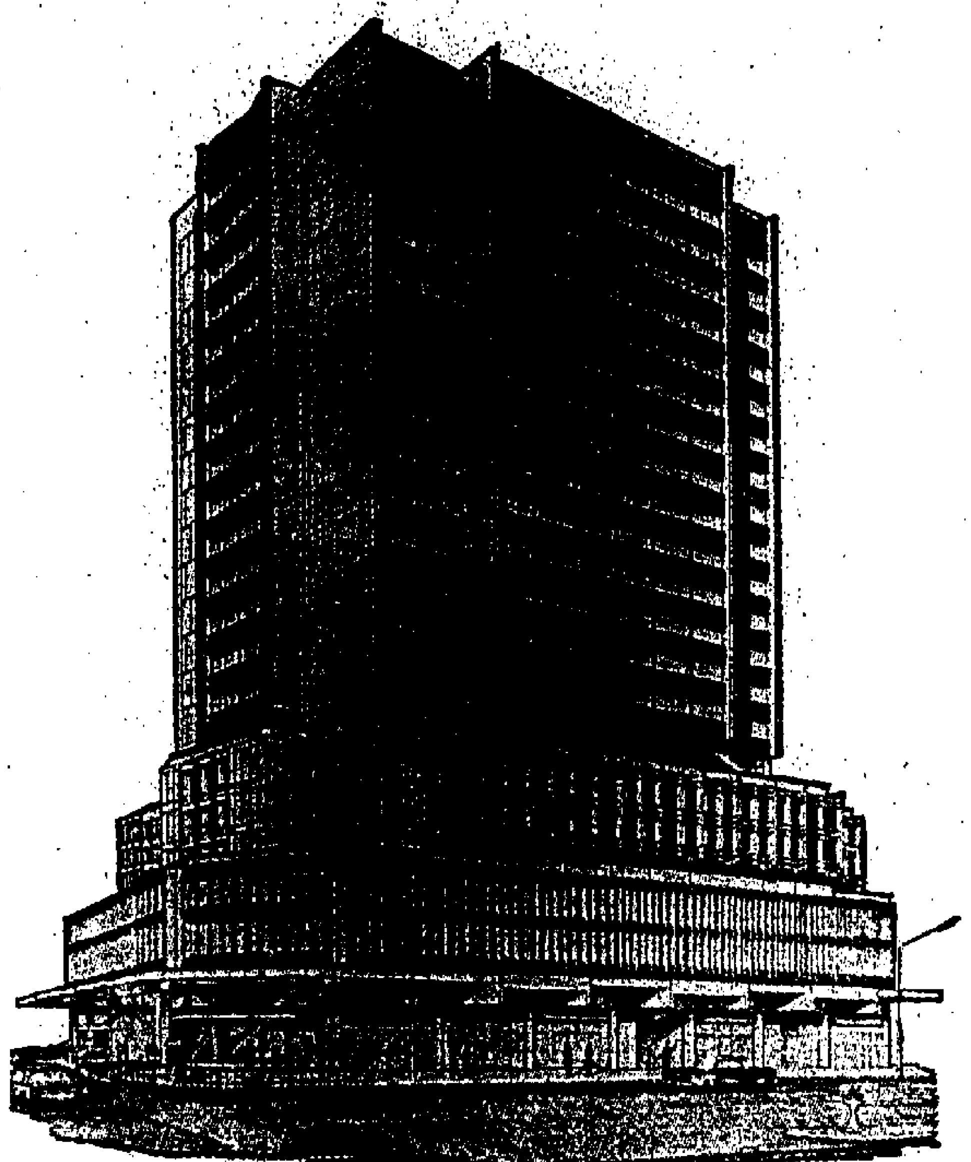
REFERENCE LIBRARY
-6 JUN 1972
CITY

華僑日報
中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第壹六二六〇號
每份零售港幣弍毫
今日出紙十大張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休
電話：本報總機H二二九〇八一 中區分處H二三一六三七 旺角分處K八四〇七四九
總社地址：香港荷李活道一一〇號。中區分處：砵甸乍街香港華人銀行樓下。旺角辦事處：上海街四九七號。
台灣經銷處：台北市中山北路三段卅三號三樓 電話……三四一六四一



附圖：灣仔軒尼詩道"熙信樓"廿二層最新型商業大廈佔地總面積320,000平方呎。全部冷氣由菱電承裝，於建築期內已全部租出。

業主：周大福珠寶金行有限公司

冷氣設計：科聯顧問工程師

三菱電機

菱電冷氣

總代理：菱電工程有限公司
香港德輔道中聯邦大廈503室
電話：H-242046
24小時服務

美機在廿四小時內 轟炸北越目標二百六十多處
炸毀接近中國邊境鐵路橋樑 北越炮隊擊傷美飛彈驅逐艦

（法新社越南西貢五日電）據第七空軍稱，經週末因天氣惡劣而曾沉寂及減少地面戰鬥後，美國戰鬥轟炸機今日大舉轟炸南越境內的共方目標。上述戰鬥轟炸機獲天空晴朗之利，從事攻擊四處軍事地區的北越及越共哨崗。第七空軍稱：彼等大部份行動係直接對付該國中部攻擊高原城市崑嵩及地方市鎮安祿的共軍者。

（路透法新社南越西貢五日綜合報導）美國指揮部發言人今日稱：攜帶子導向炸彈的美國「幽靈」式機曾炸毀一座位於北越西北中國大陸鐵路相通接的鐵橋。該長一百五十呎的鐵橋係在距河內八十五哩的南林地區。在過去廿四小時內，美機轟炸北越目標超過二百六十處。指揮部發表公佈又稱，在上述同一地區，另一條石洞開的橋樑亦被炸毀。此外，共有四十三座補給庫，兩個軍事儲備區，卅八輛卡車及廿二艘小艇在這次空襲中被毀。

（路透社南越西貢五日電）美國導向飛彈驅逐艦「史塔斯」號在北越海岸外，遭北越炮兵開火射擊之後，右舷受震盪損壞。該艦當時係在非武裝區以北八十五哩處海岸外向北越軍事目標射擊。美海軍部今日發表聲明稱：有兩顆炮彈落在驅逐艦附近，接觸水面後爆炸。強烈的震盪使該艦艙房及電子裝備一部份受損毀，但該艦仍能繼續執行任務，及在海上進行修理。

破越戰以來紀錄 美艦六十六艘 集結越南海面

（路透社南越西貢五日電）美國第七艦隊發言人今日稱：在六月一日那天雲集越南海岸外進行作業的美國戰艦及補給船隻共六十六艘，及艦上海軍官兵共四萬二千人。他證實在越南作戰的美軍一週綜合報導中所發表的艦隻及海軍人數的數字創下越戰以來最高紀錄。但地面部隊在這六月一日止的過去一週內再度減少一萬一千人。地面部隊新的合計數字祇有六萬三千七百人。這是過去兩週內首批撤退的地面部隊。然而，這新的合計數字較尼克遜總統預期於六月一日削減爲四萬九千人的目標仍差一萬五千人。

南越軍重佔教堂 北越軍退出崑嵩
激戰一週逐屋作戰共軍傷亡慘重

（法新社南越西貢五日電）南越軍今天收復崑嵩市內一間教堂後，痛殲共軍，使共軍拚兵無數，共軍曾利用該教堂作爲總部。美軍駐該區高級顧問保羅溫稱：形勢已經很明顯。共越已無能爲力攻陷該市。他在百里居一重要新聞會議中稱：他們正向後退，準備重新增援。

（合衆國際社南越崑嵩西貢五日電）星期日崑嵩戰場的北越軍撤退，南越軍不遇抵抗而安然進入一只主教教堂，該處十一天以來，成爲崑嵩城內的共軍總部。以上係北方發言人所宣佈的。崑嵩城在西貢北大約二百六十哩。據南越軍的消息稱：「星期日在城外敗退之後遇戰共軍被擊斃達三百零五人，另有五人被俘。至於南越軍方面，陣亡十一人，傷三十一人。共軍遺骸一百餘具，顯然是被飛機投彈炸死，政府軍重佔該大主堂時發現，倘伴屍一北越兵於教堂內。

（路透社南越西貢五日電）南越軍在大居五百里及空中支援下，於昨日擊斃崑嵩市四週北越軍三百零三人。」一西貢司令部發言人在此報導：「盤據於此的一些北越殘餘部隊，已被驅逐。」但共軍部隊仍佔領一殿地醫院，及一前武裝大炮基地，該處位於崑嵩市以北外圍。一軍方公佈在西貢報導：「昨晚北越軍向位於該市東面的一指揮站，發射了廿枚一二二口徑火箭，但並未做成任何不幸事件。」

（法新社南越西貢五日電）來自美軍方消息來源於今晨宣佈：「星期日在接近崑嵩市機場的激戰中，超過百名共軍被殺。」此次報告敵人在被圍困的中部高地省會的巷戰中的死亡數字，反影出兩件事：（一）南越政府軍在經過兩週以來的澀居戰後，仍有能力抵抗共軍的攻擊。（二）從此亦看出有更多的敵軍滲入市內。崑嵩市東北部的共軍的集結地，亦在昨日，受到美B五二型轟炸機八次的空襲。

乘直升機 飛越安祿 嗅到屍臭

（路透社南越西貢五日電）從高空俯瞰安祿市，她好像一個充滿碎陶器的大平地。南越直升機的機員說：「當在安祿市上空低飛時，可聞到陣陣令人作嘔的死人氣味。在數以噸計的炸彈轟炸下，已由嫩綠的一片變爲一片毫無生氣的咖啡色」。此距離西貢以北五十六哩的都會，於四月內發動攻勢以來，便成爲一主要前線，數以千計的北越軍，從高棉邊界一帶插過去，然後將她重重圍困。在五十九日的充滿痛苦的日子裏，安祿市在北越軍地面部隊，大炮及火箭、迫炮，與再加上政府軍的炮火下，使到她的軍事目標價值增加不已。在北越方面，安祿在政治上是接近西貢，亦是一處可試驗美式訓練南越軍的好地方。

吳大猷暢談科技發展 人類在未來十年內 可能在試管中造人

（中央社台中五日電）行政院國家科學委員會主委吳大猷博士，今天應邀在私立逢甲學院發表專題演講，暢談近三十年來科學技術的發展及對人類的影響。他預料在今後的十年內，科學家將可能實現在試管中完成「人造人」的奇蹟。吳大猷博士說：近三十年來科學上的重大發展，要以原子能，太空科學及電腦的發展最爲突出，對人類影響也最大。他說：一九六六年英國牛津大學的戈登博士在試管中培育成功一隻青蛙，這個試驗，打破了生命起源的傳統觀念。吳大猷表示，「人造人」的技術問題現在仍有許多困難沒有獲得解決，但他相信也許不用十年人類就可以在試管中成功的培育「人」。

社論 東西方國家改善關係的新紀元

上星期六，西德與蘇聯及西德與波蘭的互不行使武力條約，交換文件，開始生效。美英法蘇四國外長亦集西柏林，簽訂柏林協定的最後議定書，西德與波蘭宣佈恢復邦交。在此之前，美蘇首腦會議同意舉行全歐安全會議。此事並經北大西洋公約組織理事會議贊成。凡此種種，均意味着東西歐已經進入一個改善關係的新紀元。

在戰後的最初二十幾年中，德國與柏林問題，堪稱世界和平之癌。就中，柏林問題，更是常被蘇聯集團用作對付西方的冷戰工具。蘇聯每次膨脹東德對西柏林對外交通時，東西間的武裝衝突都彷彿有一觸即發之勢。處於此種重大的精神壓力之下，西方國家一向亟謀解決柏林問題，無奈蘇聯集團從有讓步。

西德社會民主黨黨魁布蘭德一九六九年上台之後，立即推動所謂「東方外交」，設法改善西德與蘇聯集團國的關係，適值莫斯科與北京的對立日益尖銳，蘇聯需要鞏固它本身及其衞星國在歐洲方面的地位，於是蘇聯波蘭分別與西德簽訂互不行使武力的條約。

然而，東德要求西德予以外交上的承認，西德則堅持須待柏林問題解決之後，才把蘇德、德波條約提請國會批准，以致拖延了將近兩年。

這期間，由於尼克遜去年七月宣佈定於今年二月訪問北京，蘇聯爲保衞美國要聯合中共對付它，遂於去年九月，與英美法初簽柏林協定，以便蘇德條約早日獲得西德國會通過成立。

德蘇德波條約最主要的內容，是西德承認奧得、尼斯河爲波蘭的邊界，並同意東德和西德一樣，以東德失去了的該河以西領土。西德在野黨和許多人民本來大力反對，但是更多的人正視現實。因爲西德既無力改變，西德有力量從蘇聯支持的波蘭手中收回失地。何況，在西德和那一片土地之間，還隔着一個東德，而西德和西柏林則陷於東德的四面包圍之中，地位非常不利。每次發生所謂柏林危機，西德全國以至整個西方，都惶然不安。處於此種情形之下，殊有與蘇聯集團妥協和平解決之必要。

下一步的預設事項，將是東西集團如何談判裁減雙方駐歐軍隊，以及確定各項保障歐洲安全的辦法。但是，西方諸國必須明瞭：蘇聯最近兩年所以改採對西歐友好的態度，只是因爲中共已經抬頭，成爲最大威脅；將來一旦沒有此種背景，則蘇聯的侵略矛頭，豈非又轉向西歐。因此，無論蘇聯及其集團願意裁減軍隊到何種程度，提出如何保障歐洲安全的辦法，西方諸國都不能不從爲全歐想，以加強本身防衞爲第一要務。

在經濟上，預料英國，愛爾蘭，挪威，丹麥，明年參加歐洲共同市場之後，西歐將更富裕，人口復超過二億以上，和蘇聯東歐集團比較，毫無遜色。惟軍事方面，英法的核子武力，固然頗足稱，十國的傳統軍備，也不遑多讓。除了仍賴美國武力支持之外，本身實非加速擴軍不可。

這絕非好戰，而是因爲只有能戰始能和。必須具有軍事實力作爲基礎，才可以促使蘇聯集團放棄其侵略野心。以英、法、西德、意、比、荷、丹、挪、愛、盧等國經濟技術力量，在獲得美國援助情形之下，不僅可以建立一支足與蘇聯集團抗衡的陸海空軍，并且可以發展核子武力，包括由海底發射中程飛彈的核子潛水艇，以陸地爲基地的中程、長程飛彈，及核子彈和氫核子彈的長程轟炸機等。關於核子軍備，雖然很難與蘇聯并駕齊驅，但是只要具有相當的報復力量，蘇聯就不敢肆無忌憚，爲所欲爲。

法國已有將近一百架幻象四A型戰略轟炸機，及數目不少的五萬噸級的原子彈，六艘北極星型核子潛水艇（建造中者亦計算在內），每艘裝備十六個飛彈，發射二千五百公里級核子彈頭的準中程飛彈（射程約三千公里），並計劃在一九八〇年前後發展洲際飛彈。英國的核子軍備，和法國差不多，其中四艘由海底發射北極星型飛彈核子潛水艇，尤爲最可觀的報復力量。英法如能通力合作，加上西德，意，比等國的經濟，技術力量，把此種潛水艦擴充到二十艘左右，就擁有三百二十個由水底發射的中程飛彈。這是可能破壞蘇聯、東歐二三百個城市或工業中心的。

蘇聯正在渴望與西方國家妥協，估計此一時期最少有四五年，西歐國家務須乘此機會，加緊作最大的努力。

不過，此種情形，對於亞洲極爲不利，因爲蘇聯顯然採取「西和東進」「西守東攻」的策略，侵略的魔手可能很快就轉而伸到遠東來，非常可慮，這個地區的國家，非提高警惕不可。

溫莎公爵下葬溫莎堡內富樂摩爾陵塚之外貌（合衆國際社無線電傳眞）

荷姆外相定十月到北京 姬鵬飛喬冠華應邀訪英
英外次訪北京完成任務 明年三月英在北京舉辦工業展覽會

（泛亞社東京五日電）據「新華社」今日稱：英國外交和聯邦事務部政務次官嘉里夫婿及其隨行人員和記者，五日自北京飛上海訪問，然後返國。前往機場送行者，有北京外交部副部長喬冠華，部長助理章文晉，北京駐英大使宋之光等。

（時事社倫敦五日電）據倫敦外交界有關人士四日透露：英國外交大臣荷姆訪問北京的時期已經初步決定在今年十月。此外英國於明年三月在北京舉行英國工業展覽會時，通商大臣戴維斯或主管貿易事務的國務大臣亦將前往訪問中國。另一方面，在荷姆外交大臣訪問北京之後，北京外交部長姬鵬飛預定訪問英國，由於兩國外長的互相訪問，預料中英兩國關係將日趨密切。

（路透社北京四日電）英國外交部次官嘉里，今日在此間與北京外交部長姬鵬飛討論兩小時，以結束其訪北京。一名英國發言人稱：「該會談包括雙邊利益及國際事務，雙方均謂英中關係的改善。」嘉里在上星期二抵北京，曾與副外部長喬冠華討論逾十小時。其後，才與姬鵬飛會談。嘉里今日較早時，訪萬里長城明陵，北京駐倫敦大使宋志光陪同參觀。嘉里對姬鵬飛說：「英國希望與北京繼續商談」。他說道：「中英兩國政府，都有信仰和原則的，甚至雙方的信仰和原則雖有差別，亦可作爲雙方合作的媒介」。本週在進行會談中，據英國人士傳出消息：英方之邀約，往訪英國外長喬冠華，已接受，以報聘英國外交次官嘉里之到訪北京。方在會談中，亦已決定英外相荷姆將到訪北京之日期，是在本年十月底。嘉里在今天會談之後，對記者稱：「我邀請北京訪問英國係在中國加入聯合國和中——英兩國提升到大使級之後，英國也希望於此發展中英兩國之貿易，在中國方面，亦希望這兩國在科技和工業兩方面合作，以發展兩方的關係，這是我這次來訪的主要理由。」

王國權任 對外友好 協會會長

（時事社東京五日電）據北京電台廣播「中日友好協會」副會長王國權已經就任「中國人民對外友好協會」會長，北京電台是在報導三日晚間中國方面設宴款待現正在中國訪問的非洲黃工人，農民代表團的消息時，以此頭銜稱呼王國權。

蘇聯大事宣傳 提多訪蘇意義 消除兩國歧見

（法新社蘇聯莫斯科五日電）南斯拉夫總統提多今日抵達此間作五天官式訪問。蘇聯共黨領袖布里茲涅夫，國家主席波德哥尼及總理柯錫金以國家元首之禮迎接提多元帥。

（美聯社莫斯科四日電）南斯拉夫總統提多星期一前來莫斯科作官式訪問。這位八十歲南國領袖的訪問，料將平復有關兩國仍存有思想歧見的想法。「消息報」一位評論員撰道：「提多之訪問，在莫斯科與貝爾格萊德被認爲一件重大政治事務，蘇聯與南斯拉夫領袖之間這種談判新的階段，必須加強雙邊方面的改善。」此種改變在兩國關係上已經出現，並且標誌了新的後會使「各方面進一步擴大加深」。大多數外交家，預料會議議程主要項目是有關雙方與歐洲的問題。

黎德壽關注北京蘇京會議 表示解決越南問題 應由美越直接談判

（合衆國際社巴黎五日電）北越高層談判家黎德壽今日被引述稱：無論強國高峰會議有何結果，「越南問題仍由我們與美國在巴黎解決。」「華盛頓郵報」記者馬區上週六在巴黎訪問河內政治局委員黎德壽，並于今日刊出訪問內容。馬區詢黎氏對美蘇高峰會議會討論越戰一點，極表關注。不過，當詢及尼克遜訪問北京與莫斯科對北越利益之影響，他說：「中（共）蘇兩國均重新保證繼續支持越南人民鬥爭。無論該等會議有何結果，北京與蘇聯均會尊重我國之權利，讓我們與美國在巴黎解決越戰問題。」

溫莎公爵及夫人最後與英女皇於馬利皇后百年紀念時在陵墓前之合照。（法新社）

中國•美國•蘇聯
余陽

四、另一個猜料是，倫敦「泰晤士報」十一月十日刊載一則來自華盛頓的消息，說美國政府根據所獲得的情報，林彪企圖暗殺毛澤東不遂，與黃永勝、吳法憲、李作鵬等同遭殺害。林彪爲何企圖暗殺毛澤東？如何被殺？據「消息」是毛澤東往上海，林彪佈置爆炸暗殺，陰謀爲毛事先覺悉，急由上海返回北京，林彪知事敗，偕同其妻子等乘飛機逃走，而在外蒙古首都烏蘭巴托以北墜毀，機可能是被飛彈擊毀，也可能是被追擊的飛機擊毀。這個「有關」的說法，九月十三日，中共一架噴射式軍用飛機在烏蘭巴托以北墜毀。據塔斯社轉述外蒙古國家通訊社消息稱：這架軍機中有九具中國空軍人員的屍體，并有文件、武器、地圖等物，墜毀原因不明。外蒙古當局曾向中國（中共）大使館提出抗議。同時，在九月十三日至十五日北京機場停止民航起飛和降落。

五、又有一個猜料是，因爲蘇聯陳兵百萬以上重力於中國大陸北部邊境，中共爲防蘇聯的全面進攻，作爲軍事首腦的林彪及黃永勝等，可能親到前線從事抗禦防衞的策劃工作，時當東北一帶皆有重兵。林彪須坐和擴大實力之地。蘇聯可能進攻中共，在九月間謠傳最盛，在那時起，林彪等就失跡了。

林彪是不是在一次新的政爭中被殺而且被殺？林彪是不是仍在人間？這個謎相信不會被揭穿太久。不過，有三件事是可看得出的：

第一、中共的對外政策及對外貿易，是已有極大的改變。

第二、林彪的名字和林彪派系中的重要人物，多月來已經多次不見於中共發表的首腦名單中，也不見他們露面過。

第三、中共與蘇聯敵對的形勢，并不因林彪的下落不明而有所改變，證明中共此次內部的政爭，與前次「文革」的奪權，性質有顯著的不同。對劉少奇奪權，而這一次政爭，中共是更堅決和更表面化反蘇的關係，美國對中共態度的改變，迅即促成中共進入聯合國。

尼克遜改變對中共的政策，是功是過，是失，論者紛云。但就中共近數月來外交政策作極大幅度的轉變來說，則幾可說是在外交戰上打了一場很大很大的勝利。

在對抗蘇聯方面，中共已經不再是孤立的，不再是腹背受敵的。

在對東南亞地區方面，中國的「和平共處」，進一步懈怠了與國的戒備，援助和防防，是戰略，中共取得更大的主動。

在聯合國組織方面，中共儼然成爲另一個大組合的重心，至少可與蘇聯的地位對抗。

這一連串外交上的成就，可以說，是拜尼克遜之賜，亦可說是拜「克遜外交」的間接幫助之賜，從另一個角度說，倘若中共不決定改變其外交政策，尼克遜向中共討好和探「行爲」，是無法入手的。

尼克遜急於解決美國日益困窘的經濟問題，大量自亞洲地區撤退駐軍，是節省支出的重要步驟，要撤退駐越，駐韓，駐泰等地美軍，首要的就是緩和與中共的敵對形勢，因此，尼克遜在獲知中共有可能作出讓步，以達成其訪問中國大陸，親身與毛澤東、周恩來談判。一般人以爲中共接受尼克遜的訪問，是突如其來的，事實上稍爲注意到尼克遜去年二月廿五日向國會提出的第二次外交政策年報有關中共方面的內容，可已預料到中共與美國的關係，會有特殊的改變了。尼克遜在該年報上說：「在今年一年中，我要審慎地研究應該採取甚麼更進一步的步驟，以創造更擴大的機會，俾促進中、美人民之間的接觸，以及如何消除不必要的阻礙，來促成這種機會。我請求國家安全委員會的次長派員會提出調查的研究和建議之後，我決定採取下列行動，這些行動都不需要新的立法手續，也不需要和中華人民共和國談商：

一、對中華人民共和國到美國來的游客或者訪問團體，美國將儘速予以簽證。

二、美國將放寬貨幣管制，使中華人民共和國可以購買美元。

三、對美國石油公司供應燃料給前往中國以及來自中國的船隻的限制，將行解除。但前往或來自北越、北韓或古巴的船隻則屬例外。

四、美國船隻可以承運中國的貨物，現在可以在不屬於中國的兩口岸之間承運中國貨物，同時准許美國船舶在外國港口裝卸中國的貨物。

五、我把一張列舉非戰略性物品的項目單，列入一般性許可之中，俾直接輸往中華人民共和國。在我審核和批准這一張物品單中的特定項目之後，從中國直接輸入的指定貨物，我就會加以批准。

我對我們在貿易和旅行方面的限制所作此類改變的結果加以審慎考慮之後，將再考慮其它可以採取的步驟。所有實施細則，將由國務院及其它有關機構宣佈。」

筆者敢相信，若果沒有得到相當的暗示，尼克遜不會作出對中共如此巨大的讓步，這便年報所示，幾乎等於說，除了北越、北韓和古巴外，美國已經不將中共視爲敵對的國家。

究竟中共有何種暗示落在尼克遜手中，這個秘密，恐怕又要等待若干年後美國的報導將其國家外交檔案揭露出來，世界才能知道其底細了。

尼克遜在中蘇間跳舞

尼克遜訪問中共一個星期——二月廿日至廿七日，在他返回美國之後，二十八日在瑪利蘭州安德魯斯空軍基地發表談話，對訪問的成果及「聯合公報」的內容，有簡要的說明：「正如我當時所說的，和平的基礎不僅是指沒有戰爭而言。依我國觀點說來，在這次訪問之前，我國本來就和中華人民共和國和平相處，然而，在美國人民和相等於全世界人口四分之一的中華人民共和國七億五千萬人民之間，卻相隔着幾達一萬二千哩的距離，和二十二年不通音訊與相互敵對的關係。（未完）

溫莎公爵舉殯
下葬童年時代生活地方溫莎堡 英女皇送殯六萬英國臣民致哀 葬禮完成公爵夫人立即返巴黎
權勢鬥爭愛情故事長埋黃土

（合衆國際社英國溫莎五日電）英國人今日向溫莎公爵遺別。英女皇與皇族參加這位前英皇愛德華八世的葬禮。電台轉播當時情形。共有六萬臣民到溫莎堡致哀。葬禮在聖佐治小教堂舉行，僅有二百名要友參加。不過，數百萬人在收音機旁收聽葬禮進行的情形。這位三十六年前遜位的君主的葬禮，十一時前不久完畢。溫莎公爵的遺體定于標準時間下午時半下葬。

公爵下葬 祖母陵後

（路透社英國溫莎五日電）溫莎公爵今日下葬在溫莎堡內富樂摩爾陵園，其祖母維多利亞女皇陵墓之後。

倫諾元帥獲選 高棉首任總統
金邊遭恐怖份子投彈 死傷兒童婦女數人

（合衆國際社金邊五日電）高棉倫諾元帥今日被選爲高棉第一任總統。在五十六投票中百分之五十七。他的對手獲得百分之廿四。

（合衆國際社金邊五日電）高棉金邊今日晨在倫諾將軍官邸附近，今午距倫諾府邸七十公尺的住宅區爲一枚炮彈擊中，而另一枚一二二厘口徑的蘇製火箭則射入金邊國防部內。警方首長賜甘騰謂：國防部內有三人喪生，另三人傷勢嚴重，其他人士傷勢輕微。而第二枚落在七五厘口徑無反座力來福槍彈擊斃三名兒童，另一人受傷，及一名女傭受到傷，兩名同歸兒童均爲陸軍中尉的子女，另一名則爲前任國會議員鄭因丹的兒子。彼等係在炮彈爆發時於寓所外邊的庭院中玩耍者。

日本政局變幻莫測 佐藤繼任人不易確定

（中央社譯稿）佐藤是作好雙次暗示過，且完成他長久尋求的目標之一，使琉球歸還於日本之後，他將愉快地卸下日本首相之職。上週，在美國佔據琉球二十七年，並爲美日之間八年談判之後，佐藤的目標終於如願達成，在二次大戰期間，許多美國人曾經浴血於此的這個島上，正式移交日本統治的一個儀式正在進行。當戰後的新日將抵達那霸沿着特代美食時，兩千名左右的日本警察曾在勞小心看守。這話等皆經改變，以容納十萬餘的日本觀客。琉球人還存許多恐懼，牌號克威士忌酒，以防日本在此開始上科時，且國派駐琉球的行政長官將那霸陳琉球，同時日本國旗即將取代國旗於全島的是條旗，在那一刻，七十一歲的佐藤首相將設法完成他的一個宿願，光榮的辭去首相職務。

佐藤肯定辭職

雖然照理佐藤還可繼續擔任首相，直到今年十月，任期屆滿爲止，但是，日增的壓力已在迫他先行下台。一般推測，佐藤可能在未來數週之中宣佈辭職。當他這樣做時，日本政治史上的一個時代就將結束。因爲自一九六四年秋天以來，佐藤就已執掌日本內閣，這是戰後日本史上最久的一任政府。

在此期間，日本經濟起飛，並恢復其世界性的影響力。國民自尊心。但是，雖然佐藤時代有過許多動人的成就，許多日本人卻仍不滿佐藤首相那頑固的保守主義，不變的親美政策，對于和北平和解所持的遲疑態度。他們認爲日本的未來，正在一九七〇年代這個多極世界中所扮任的角色，需要大膽地和新加予考慮。頭髮斑白的佐藤處事慎重而近乎遲鈍；對大多數的日本人而言，似乎已不是首相的合適人選。

無論誰做佐藤的繼任者，都不可能有任何偏激的新政策。所有可能的首相候選人，都和佐藤一樣，同屬自民黨黨員。基本上他們都是持的保守政見。在二次大戰以來的每一次大選中，日本選民總是選出保守份子來當政，最近一次大選是在一九六九年的十二月。佐藤已連續做了四次兩年一任的自民黨總裁，也擔任起首相的職務。當佐藤最後提出辭職時，按照上，自民黨他亦將放棄他在自民黨中的職位。然後，自民黨將選出一個新的領袖，接替佐藤成爲日本首相。在主要的競爭者中，包括有六十七歲的外相福田赳夫，五十四歲的通產大臣田中角榮，及六十二歲的前外相三木武夫。

各派系競爭激烈

眞正競逐首相的活動於一年以前就已開始，其時，自民黨內各個派系即已當爭取他們的勢力及基金，以從事競選活動。自那時起，各候選人及其支持者或在家中，或在做藝術的東京旅館的房間裏，或在氣氛嚴肅的藝妓館中，即常常開會到深夜，試圖爭取到別的派系的份子。這些派系工作多半是允諾給予重要職務甚或以奉獻的信封來進行的。有位日本人曾向美國人如此說道：「這種情形在外國人看來，似乎很奇怪吧。你們的重要問題是中共、蘇俄、越南和經濟等；我們的政界所關心的只是他們能否獲得多黨派的支持，再沒別的了。」

尚無壓倒勝利者

到目前爲止，似乎還沒有一個候選人能在自民黨的第一次選舉中，即獲得當選所需的兩百四十張多數票。因此，兩位領先的競選者——福田和田中，現在正致力於爭取第二次選舉的支持票。有一項傳言說道，佐藤正圖促成一項「彼此默契的繼承辦法」，讓田中角榮答應放棄競選，以換取一項允諾，在福田赳夫決定退職之後，支持田中擔任首相。一位實際的西方外交官評論說：「比福安排將會吸引自民黨中急欲從悉競爭的某些年長政治家。若是田中角榮退出競選，大平正芳或前外相三木武夫的競爭力即不是觀眾。」（節譯自五月十五日「新聞週刊」）

今日本報新聞精華

中巴及電車免繳專利稅
明日立法局會議時，財政司將動議，中巴及電車，皆任一年內免繳專利稅。又電車條例亦提出一讀及二讀。（第二張第一頁）

天雨薄扶林道兩宗車禍
昨天雨路滑薄扶林道至香港仔，兩宗交通失事，共十二男女受傷，首宗貨車墮下山坡，次宗巴士撞向山邊。（第三張第一頁）

港督致詞追悼溫莎公爵
聖約翰教堂昨舉行追悼溫莎公爵儀式，港督參加，並致追悼詞。港督指出，溫莎公爵早年曾訪問，被稱爲第一流之親善大使，其所作所爲，對香港發生鼓舞作用。（第二張第二頁）

荷蘭訪問團商發展貿易
荷蘭一特升市訪問團抵港，與香港貿易發展局及香港漆商會商談貿易問題，擬市擴港談判。（第二張第二頁）

中學會考定七四年合併
明時將增「中國文學」一科，二十三屬文章被納入考試範圍，考生必須研讀。（第七張第二頁）

英軍助村民建成新碼頭
英軍協助粉嶺洲白鐵村民建成新碼頭，昨由總督司令及新界民政署長主持啓用，交通運輸大爲稱便。（第四張第一頁）

泰積壓貨疏導買盆復增
曼谷商場積壓貨漸疏導，部份價上揚，貨存法港復增。當地經過一段時期減訂，底存已薄，去銷漸有和算，糧食料什貨日用品較多。實需與疏導，有助港方週轉，亦可使局部擠塞付貨不再過慢。（第六張第一頁）

促使他們的政府能作出對方向國優良，美國貿易的損失，乃至對外亦僅允商美國的貨物。

北京抨擊美蘇 利用中東戰爭 奪取石油資源
河內譴責泰協助美軍作戰

（時事社東京六日電）據北京廣播「人民日報」一篇題爲「中東戰爭一週年紀念」的社論，指出：在「中東問題的所謂「和平解決」的外衣掩護下，美國和蘇聯互相勾結，爭奪中東的石油資源，利用中東的戰略地位，擴大其勢力範圍。北京的社論又指出，阿拉伯各國人民已經看清了美蘇的眞面目，要把自己的命運掌握在自己手中。

（路透社河內五日電）河內電台報導，河內當局抨擊泰國政府最近允許美國在泰國建立空軍基地，協助美國進一步加緊侵略越南的戰爭。

以色列黑豹組織領袖透露
日赤軍曾在以接觸左翼組織
日恐怖份子國內受挫向外發展

（法新社泰拉維五日電）雅哈拉洛斯日報宣稱：一名好戰的日本「赤軍派」成員最近訪問以色列，與以色列左翼「黑豹」組織的領袖從事接觸。該組織拒絕了一項互助合作的建議。上述報刊引述「黑豹」領袖雅保洛爾的聲明謂：一名日本青年偕記者進入以色列國境，并與彼從事接觸。

該名「所謂記者」「並無具體建議」，彼等因其怪異的談話而拒絕之彼之建議。該名日本人後來接觸了數個極端左翼組織其中包括「馬克斯」組織。一項驚然的攻擊行動中，參與的三名日本青年，據訓係日本「赤軍派」組織的成員。而該組織曾多次與左翼巴勒斯坦組織從事合作。

（路透社耶路撒冷五日電）以色列當局宣佈：上週二日在以色列洛德機場從事大殺無辜的三名日本死士，曾經在黎巴嫩境內接受自動武器及手榴彈的訓練。

（美聯社紐約四日電）「新聞週刊」于星期日報導，日本的極端左翼份子，因在國內受到挫折，所以他們便參加阿拉伯恐怖份子，如上週在泰拉維洛機場的屠殺事件。該週刊報導：日本恐怖份子開始計劃在洛特機場的突襲，多名日本人，包括一名女子，利用一六月小姐」的名義旅行至約但，接受游擊訓練，他們之所以要到那裏，是由于日本警方不准他們在國內作出這些行動。當日本警方援恐懼合紅軍的一連串恐怖行動後，便開始逮捕他們的成員，事實上，自從十四名聯合紅軍因恐脫離隊伍而遭受酷刑至死後，所有支持這些極端主義者的人士早已消失。因此在日本他們便失去中心，為了重振雄風，他們只得轉向巴勒斯坦，好像一位日本警官說：「革命思想使他們參加阿拉伯游擊隊，但在洛特機場的殺，缺乏對他們思想信仰有任何致援的後果，而且有沒有任何革命的意義，它只證明了，恐怖主義是可以出口的」。

反映政府明智，順從其旨。惟公文中並未明確解釋究係全日解禁抑為部份時間解禁，生效日期，亦未說明，此事尚須政部門辦理一番法律手續。目前禁令時間為下午二至五時與午夜至凌晨十一時。

請以色列政府將不肖子槍斃
泰拉維機場事件被捕者之父
北韓不允記者訪問劫機長兄

（法新社東京五日電）刻居鹿兒島之日本新聞人物岡本恭維（即日參殺岡本公三之父）向日記者透露：渠昨日已致函以色列駐日大使館，請其轉達以色列政府，立即將其不肖子槍斃，以恐其朋大惡極之行徑。岡本恭維稱：「余欲以色列人民明白，余對不肖子之行為，如何憤驚，暴怒與傷心。四十年來，余潛心誠意教育年輕之一代，詎料自己之子竟如此。」

（法新社東京五日電）日本共同社今日自平壤報導：北韓拒不答覆日本新聞界請求會見現居北韓之岡本公三兄長之請求。岡本三曾於上週二日在以色列京城泰拉維機場，夥同另兩名已死者殺無辜旅客。岡本之長兄亦為極左之軍派人物，於一九七〇年夥同其他同伴，劫持全日航空公司飛平壤，日報界請求係由公明黨第二個訪韓代表隨行記者提出者。

佐藤告退後不知鹿死誰手
日外相福田積極暗示有意繼任執政黨總裁
各政黨展開招募新血以備大選

（時事社東京五日電）日本外相福田三日在東京外國記者俱樂部主辦的午餐會上演說的說後，就佐藤引退後的日本政局答覆質詢稱：日本應在國際社會上，日本目前該採取何種態度是目前最重要的問題。在這種情形之下，新總裁的第一要務是能夠使日本的將來趨於安定。按福田外相提及下屆自民黨總裁的人選時，強調應具有「國際觀點」甚爲宜當，現在身爲外相的他最合條件，而暗示了有意積極參加角逐總裁寶座的意思。福田外相又稱：新內閣的外交課題爲如何打開日中僵局與締結日蘇和約的問題。

（泛亞社東京五日電）英文「日本時報」透露：日本執政黨與在野黨，現均開始展開招兵買馬徵募新血運動。執政黨自今春以來即開始進行，最顯目之目標爲商界領袖與大企業與農務之人物社會黨之徵募目標則爲「總評」分子與其他勞工團體。此項運動均因今年年底將舉行總選，故各政黨俱欲擴充力量，以爭取較多之國會議席，另一作用則爲保守派與所謂進步派將於七十年代後期作生死之決鬥，勢非利用新血不可。惟一般日本人民，對於各政黨之活動感漠不關心，據目前所知，執政黨期望將黨員數字從目前之八十萬擴充至一百萬，社會黨準備從三萬七千人增至二十萬人，社會民主黨從三萬二千人增至十萬人，共黨從三十萬人增至五十萬人；惟公明黨未透露其擴充計劃，該黨現有黨員廿八萬至三十萬人。社會黨雖爲日本第一大野黨，但黨員人數之少，出人意外，去年該黨黨部黨員重新登記，當時黨方宣佈之黨員數字爲五萬，但重新登記後，僅有三萬人歸隊。

四強簽署柏林協定後
被東德土地包圍村莊首次得與西柏林連接
市政府將耗四百萬馬克築路貫通

（合眾社柏林五日電）對於在英軍防區內一個小村莊，史汀斯杜根的四十八個家庭的一百八十名居民，感謝四強簽署柏林協定之賜，一個廿七年的夢想今日已成實。這項於週六日由美，蘇，英，法四國大使簽署協定，啟開西柏林人到東柏林的關繼，加速消除通西部前哨站的通道，及解決被包圍在東德內的西柏林土地的問題。

史汀斯杜根，是一個三十一點五英畝的村莊，被包圍的柏林據點地點之一。該村莊位於西柏林邊區，被一，二〇〇碼的東德領土分隔開，村內居民僅在罕有的額外情況下，始獲准來往。這是在東德境而屬於西林的一個「孤島」，其本身是在東德境內的一個「孤島」。但由於四強協定對劃結束此地的冷酷結果，西柏林市政府今日建築開始工作，建築一條五十四呎濶的新路通往史汀斯杜根。這將要四至五個月建成道路，但史汀斯杜根居民已知道情形經已改變。

至於這兩被包圍村莊一潮的四十一畝土地、西柏林以卅一畝無人居住的荒地及四百萬馬克（一、五六〇、〇〇〇英元）將給東德作為交換。通達史汀斯杜根公路的建築費，將另需用四百萬馬克。

柏林英軍防區司令料保與西柏林市長施茲，星期日上午步行往這村莊，顯示該處已不再是一個「孤島」。在四強協定未簽署之前，他們要乘軍用直升機飛進去的。在四強協定之下，東德已讓出土地給西柏林的史汀斯杜根，及英軍防區被包圍的伊柏斯勒村莊，俾能與西柏林道接貫通。

孟加拉火車相撞最少廿七人斃命

（合眾國際社達卡五日電）週日，一列客車在距達卡六十哩的哲索爾鐵火車站，撞向一列停駛的貨車。哲索爾官員說：已知有廿七人斃命。但非官方報導則稱，死亡數字達到五十名。在入院治療的四百名傷者中，據說有九十八人經治療後出院，但另有九十人情況嚴重。孟加拉鐵路班拉燮已下令立即援助哲索爾鐵路縱交通部長並派遣交通部長阿科上校以及漁業部長胡山趕赴失事現場。三名醫生預定於週一日飛往哲索爾鎮。週日，警察，消防員和當地居民仍在繼續從事救搶工作，預料將有更多屍體會從該五節車卡殘骸中移出。一些死者屍體已殘缺不全，其中多為婦孺。

遊泰注意
泰國飲食場所營業時間管制決定將予取銷

（泛亞社曼谷五日電）泰全國行政委員會決定「經濟擬飾」，酒店、飛機場、鐵路與巴士總站各餐廳出售食物及飲品時間管制條例，將予撤銷。泰酒店協會會長區達雄，已接獲全國行政委員會（最高行政機構）財務工業部門協調官吳組之公文，得悉政府此項新決策。區達雄表示該會於政府頒佈限制令後，曾修書力陳其弊，今日之新決定

謠言引致夫人小產後
菲總統一再聲明夫婦均無意競選

（合眾國際社馬尼拉四日電）菲律賓總統馬可斯今天保證：他夫婦兩人均無意於一九七三年出而角逐總統職位。菲律賓憲法修訂委員會主席馬卡伯佳說馬可斯，請他鄭重聲明他夫婦兩人均不打算競選做總統，藉以平息不利於修訂憲法之謠言。馬可斯總統表明一九七三年任期屆滿後，決定退出政壇，並謂，其妻並非競選總統。他說，其妻爭取各方所預料那樣打算競選總統。他說，其妻並非競選總統。他說，其妻並非競選總統。他說，其妻並非競選總統。

（美聯社馬尼拉五日電）菲律賓第一夫人子角逐總統職位之說，馬可斯夫婦已將事件細爆出之上述消息斥爲惡意中傷。天憩淚蹣開郊外的醫院，她往院兩天之後，今了應該是她的第四孩子，失去馬可斯夫人小產，接近馬可斯夫人的醫院人士說：她今天比昨天好多了，不作再痛，但她失去了孩子，仍然傷感。馬可斯夫人在總統的陪同下，乘輪椅離開醫院，下樓梯時，一直哭泣，仍哭個不停，及至登上汽車什麼。總統府發言人說，她的身體，是及手，後有發表什麼。總統府發言人說，至於第一夫人的身體情況，不會更進一步發表醫事公報。總統府人士認爲最近政治爭端圍繞他的地方報紙，繪影繪聲地加以報導，使夫人感到緊張與受壓迫。

美炮艦在海防沿岸炮轟北越境

（合眾國際社西貢五日電）美國海軍一艘驅逐艦週二在北越距海防七十五哩之岸外，用八吋排炮轟北越共軍時，在海面上遇一小漁船，狀甚危險，但幸告無恙之鏡頭。

蔡德芬
喉科 耳鼻
核痰 咽頭

本館以七代祖傳四十餘年經驗專醫耳鼻喉頭部病症。館址：香港皇后大道中何東行三樓（對面電話：H四四四式〇四）

練武之人有用武之地矣
空手道徒手拆教堂
快捷妥當兼可籌款

（美聯社英格蘭布拉茲四日電）十五名肌肉結實的空手道好手，週末辛勞小教堂，在一場壯觀的用頭、手、腳拆卸「打比賽」，把它夷成平地。這些人類推土機，徒手把這座被廢置的已有一百用年歷史的小教堂拆掉，籌得二千英鎊慈善款項。這座小教堂位於埃底村，在這個英格蘭北部工業城市附近，當市政當局表示希望消除這塊土地以供發展，當地的鐵工業當地的健身台想出這個主意，於是這場「打比賽」在星期六舉行。這支拆屋隊，全部空手道協會的會員。他們先用腳踢開教堂的木門，把木門踢至稀巴爛，他們用前額把隔壁撞倒。五分鐘後，第一記鐵拳把那堅固的瓦屋頂打穿。三幾下快速的劈拳，六尺高的烟囪就被打下來。一個鐵頭後，整個屋頂都變成碎片了。這時候，電視攝影人員不得不下令叫停，原因是教堂拆得太快了。他們指出，當這些空手拆教堂那些厚達十八寸的石牆時，有更多的人圍觀。電視台已經替這些人投購了五十萬英鎊保險，但不見有人指斷節受傷。

鐵肺膠

專治肺弱

肺為呼吸之器官，肺強者，身強健，呼吸暢順，常患氣則易傷風，呼吸困難，或成勞傷咳嗽，喘咳氣喘等症。江伯昭「鐵肺膠」，能補肺強壯肺體，三十餘年經驗上述，效能抵抗上述病症發生。

治先天不足氣血虧弱，治血虛後或先見血之症，治時氣咳嗽未能止，治咳後咳嗽不止，治因風咳之症，治肺虛久咳不愈，凡患上述各病症者，必獲十足療效。

江伯昭中醫製之「鐵肺膠」

（港九新界各大藥行均有代售）

總代理：大來行 電話：K318609 K311061

呼籲列強注意
污染地球問題
聯國首次舉行人類環境會議
聯合國秘書長在瑞典致辭

（路透社斯德哥爾摩五日電）聯合國秘書長韋德漢今日呼籲列強急不容緩地面對一個受軍備競賽，化學戰核試及工業發污染一所危害的星球的「重大問題」。韋爾海在這聯合國有史以來首次舉行的人類環境會議的揭幕禮中致詞稱：「預料用於此一事方面的龐大開支的一相當大的部份」必須轉移作解決這生活及社會問題的努力。雖然，非常遺憾沒有提及美國，但他抨擊使用化學武器。他稱：這些化學武器能毀造無及可能使「不可挽回的資源」遭受不十的破壞。美國在北越散播撥毀植物的化學品。

（合眾社倫敦五日電）很多人覺得死亡威脅得很危險。而一般國家亦抱有樂觀的看法。人們不理會癌症，心臟病和氣腫等之警告，而仍然吸烟。而駕駛汽車每年單在美國就有五萬人喪生，但是仍然有人駕駛汽車。發展中的國家仍然需要解決饑餓問題。因此，

如果一定要在更多熱量或更潔淨空氣和食水之間作出一項抉擇，則決定將可能是更多熱量。這是聯合國秘書長下令召開的人類環境問題會議的一項報告的主題，該項會議報告於星期一（六月五日）開始在斯德哥爾摩舉行的。由來自十五個國家的專家從事的報告，式出之，其間有一個世界，一個小星球的照料和保養。這不但是發展中國家目前的困擾而來的。

可能並無科學和環境的損害，甚至在已發展中國家亦在日益增加的工業情況中採取這抉擇。該項報告的作者無可避免地認為，如果人們在下一世紀初期面臨一項抉擇，那是否不足夠的能量和營養，或是危險之間作一抉擇的話，則他們將會選擇能量的後果。該項報告問題會議秘書長史特朗。

因藏有大麻烟
被逐出美陸軍
封機抵阿爾及爾黑人
被封飛機已返回紐約

（美聯社洛杉磯五日電）一名被驅逐出美陸軍的黑人以西方航空公司波音七二〇型航機的機長，於上週五劫機。該名劫機者說在飛往阿爾及利亞的黑人者，說他因藏有大麻烟而被逐出美國陸軍。該名劫機者偕其妻子與之隨員，及在越南不榮譽地開除，是多宗搶劫事宜。他說到這種事件，乃大事。該名封機者在阿爾及爾，據說在阿爾及利亞尼亞州奧克蘭機場被封的。

（路透社紐約四日電）在上週末被一黑人劫持往阿爾及爾的西方航空公司客機，於今晨自馬德里飛抵甘迺迪機場。這架波音七二〇客機載有五名機員。

蘇觀光代表團首次訪馬尼拉
據謂促進兩國旅遊事業
馬星航辦旅遊澳洲廉價計劃

（泛亞社馬尼拉五日電）蘇聯「遊客」一行十六人，昨飛抵馬尼拉訪問十天，此為蘇聯第一個「正式」觀光團來菲，即國旅遊協會特派代表至機場歡迎。該團男女各半，由蘇聯對外友好與文化協會東南亞組第二負責人艾利卡波夫率領，成員包括藝術家、醫生、護師、編劇、工程師和通訊員等。「希飽利卡波夫謂：「此行將可促進蘇菲雙方之旅遊事業」。

（路透社雪梨五日電）馬星航空公司和澳洲航空公司今日宣佈聯合舉辦來往星加坡與澳洲城市的渡假旅程。遊客只需付一百四十英鎊，馬星航即提供雙程之通、住宿、膳食、及遊覽星加坡服務。該項費用比平時單程機票價僅多出少許。旅客可在需要時到星加坡或檳城觀光一星期，若乘客希望經往吉隆坡及檳城觀光一星期，只須多付三十鎊。

稍後劫機者飛往洛杉磯，當該機降落此間後，聯邦調查局人員立即向該五名機員開始問話，記者並不准與其交談。週六晚於該名劫機者與其白種女友拍擔獲十五萬美元贖款的五十萬美元贖款的西方航空公司繳付該架客機即飛離阿爾及爾。

腎強氣足
壽引百六

江伯昭中醫製

九製首烏精

何首烏此藥本名交藤，因何首烏氏服而得名，此事載於李時珍本草綱目之何首烏傳性篇內。「唐代順州南河縣有何田兒者，體弱多病，年五十八猶未有子，後得老人指示，將此藥根磨粉末，日服二錢，七日而思人道，至數月，甚強健，經一年，諸病皆除且頭白還黑，容貌若少年，後連生數子，並與之繼服食，壽皆至百六十多歲，其子延秀亦生數子，共一百名首烏，亦服之，年百卅歲時，髮猶黑，體猶健，有年安期者，與首烏聯親其藥種其方，服之其壽亦長。」

凡肝腎衰弱，頭昏眼花，心跳失眠，血少氣虛，面黃髮白，經年衰弱多病，皆是不受補貨無不足服江伯昭「九製首烏精」後當能恢復強健，並能保持全體生理機能不衰老退化，增加血液循環，無病者食之可增強體力，補血強腎，白髮返黑，延年益壽，得達百歲高齡。

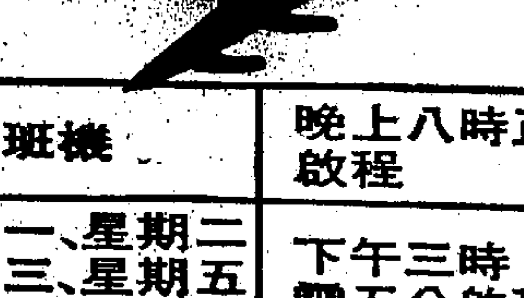
食法簡便：只需用開水沖服（如沖咖啡）便得，男女老幼皆宜，可作日常飲品，每瓶十元，可食半月。

（顧客注意）根據古人經驗及現代科學分析服食何首烏必須依照其原方配有君臣相佐之藥製煉成粉末方有奇功且不寒不燥若只用酒浸取液汁不但無效更有燥熱之弊請用者千萬留意購買時到下列特約代理處指明要江伯昭之「九製首烏精」，則保證得預期效果。

特約代理處
（香港）上環永樂街瑞昌、協德榮、德輔道西潮州、熙尼地城寶佳、德輔道中大道中 ... （九龍）尖沙咀 ... （新界）沙田 ...

總代理：大來行 電話：K三一〇六一 K八五八六〇九

機班泰國
馬尼拉時間表
（每週十四班）



每日班機	晚上八時正啟程
星期一、星期二 星期三、星期五 星期六	下午三時零五分啟程
星期四、星期日	上午八時正啟程

國泰航空公司
亞洲經驗最豐富的航空公司

徵求
東南亞代銷商

送禮進補珍品！
珍奇・大方・經濟・實惠
長生不老・延年益壽

美人牌
韓國人參茶

醫學博士邱仕豐先生推荐

人參之營養價值「本草綱目」早有記載，國人視為養元扶氣，強壯精力之珍貴補品。經檢驗合格之「美人牌韓國人參茶」，係選用特級人參，以最新科學方法提鍊而成，最適合亞熱帶地區人們體質，且味道芳香可口，如日常飲用，營養價值極高，特予推荐。

送禮請用高貴的「美人牌韓國人參茶」
最滋補美味的飲料是「美人牌韓國人參茶」
請認明包裝上的「美人牌」商標。
「美人牌」向舉世保證最佳品質。

東南亞總代理：天使股份有限公司
地址：台北市南京西路二七號二樓
電話：510373・574277 電報掛號：ANGELION

華僑日報創刊四十七週年紀慶

市民喉舌 文化前鋒

廣安銀行同人敬賀

恭賀

丁熊照董事長榮獲

英女皇頒賜O.B.E.勳銜誌慶

義達毛紡織有限公司
義達投資有限公司
工業大廈管理處

劉慶一 葛明偉
羅永正 劉壬士 暨同人敬賀

安樂旅運社 遊覽團

獨家主辦。專員領隊。節目精采。享受豪華

巴里島、泰(清邁)、馬星(九天) $2,650
六月廿九日、七月一日。(已滿額)
七月二十日、廿二日、廿七日、廿九日
八月三日、五日、十七日、十九日。(餘位無多，報名從速)
遊程包括：泰國清邁、曼谷、馬來亞、星加坡、印尼雅加達及世人獨往之——巴里島。

日本(本州 北海道) 韓國 聯遊十天
出發日期：七月六日，三十日。八月十三日。
遊覽東京、避暑勝地——北海道及韓國。(HK$3,480)

鹿兒島(九州 本州)(十一天)
出發日期：六月廿八日 七月廿二日 八月五日
鹿兒島、九州、大阪、寶塚、京都、富士山、箱根、東京。
(每團只限30名。HK$3,280)

台灣(環島九天)
出發日期：六月十日、廿四日。七月一日、十五日、廿二日、廿九日。八月五日、十二日、十九日。九月九日、十六日、三十日。
有證參加 特別優待

遊覽詳章 電索即寄

地址：香港德輔道中五十一號其昌人壽大廈叁樓(電梯按2字)
電話：H二四二九二五、二四六八一五、二二七五〇叁。

華僑晚報 分類廣告 每天元半

吉樓招租
九龍牡丹路五號兩層花園洋房。電K314411恒生信託洽

安樂護幼園招收幼兒
由初生嬰兒至四歲
唱遊 教學 護理 設備週全
專職主理(日夜托均可)
請到九龍尖沙咀柯士甸道花園大廈154號A五 K680030

囍

謹訂公曆一九七二年六月六日(星期二)為[illegible]錦泉 [illegible]瑪莉 在美國[illegible]亞省沙洛特市婚姻註冊署舉行結婚典禮謹此敬告

諸親友

鄧泰安 鄧唐秀珍
張景泰 張李培坤 仝敬啓

堅道區 唯一有停車場的大廈

金堅大廈 (堅道一二一至一二五號)

地下亦可望見港海全景永無阻隔
上學上班安步當車
回家午餐毋須擠車
省時慳錢最為方便

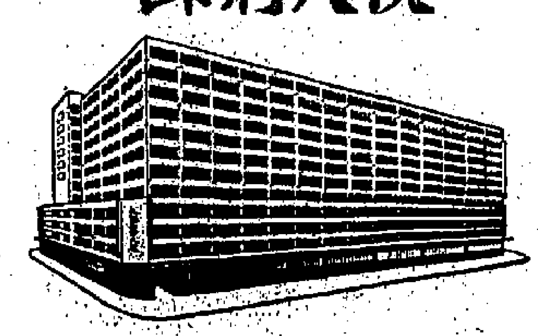
建至十八樓 歡迎參觀 僅餘數單位

利興置業有限公司
香港恒生銀行大廈1005室
電話：H 237885 230573

工廠地王——葵涌大連排道

大德工業大廈

即將入伙



優點特多：1. 四面單邊，交通方便
2. 接近貨箱碼頭
3. 自動防火設備
4. 快速日立電梯四部

洽購處：樂聲電器有限公司(置業部)
香港大子行1625/29室
電話：H-235087(5線)

陳春蘭茶業有限公司啟事

本公司旺角分行(上海街五八五號)經已擇定本月六日上午十二時開始營業。

敬請 光臨指導

陳春蘭茶業有限公司謹啟

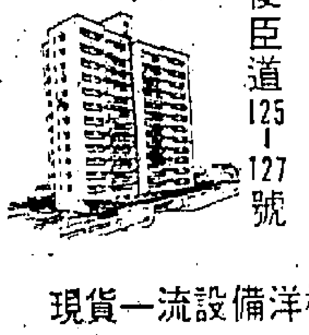
半山區一流住宅

景翠園

羅便臣道125-127號

即可入伙 歡迎入內參觀

110年期



現貨一流設備洋樓，全區最平！
1,422呎售十九萬九千元
管理完善、並有大廈專用巴士服務
僅餘單位數伙、欲購從速

新鴻基 電話：H228205 H249182 地盤電話：H454515

京都名藥 歷史悠久

京都

念慈菴

蜜煉川貝枇杷膏

特大號裝新上市 份量加倍更經濟

「特大號」份量比「特號」裝多一倍以上 「特大號」裝實價比兩瓶「特號」還便宜

京都念慈菴川貝枇杷膏應顧客要求，增製特大號裝，即日起開始應市！

本膏得自名醫真傳，採用十數種高貴藥材及純正蜂蜜製煉而成，不獨為治久咳、除頑痰、治傷風、補中氣之聖品，更能調和臟腑，早晚服食一羹，可清心降火、潤肺養顏，煙酒過多、睡眠不足、喉痛聲啞，一瓶見效，本膏美味可口，老少咸宜。若熱口渴、茶水過多，致傷脾胃而損食慾，置膏一羹於舌心，徐徐咽下，煩渴立解，通泄陰即可生津也。

京都念慈菴總廠出品
總代理：中正藥房有限公司
香港九龍大埔道五十六號

出售 **聯明興工廠大廈** 土瓜灣炮仗街木廠街大單邊

面積：由四千餘呎至壹萬二千餘呎 經已入伙 即買即用

大道中萬邦行頂樓華人行三〇一室 電話H二五三〇〇三 H二三九二五〇 K六五六二四一

大生銀行信託部樓宇租售

(一)銅鑼灣道176-178號地下連二樓約六千呎，頂樓住宅每間約四佰呎
(二)荷李活道78—80號地下連閣樓約千八呎，樓上住宅約三百呎
(三)薄扶林道53—55號地下約二千呎
(四)德輔道西304號地下約二千呎另樓上住宅約四佰呎
(五)新蒲崗振發工廠大廈地下約五千呎
(六)官塘裕華大廈，樓上住宅數間，每間約四佰餘呎
(七)德輔道中大生銀行大廈寫字樓一間300呎
(八)赤柱海天別墅洋樓，環境優美，避暑勝地約二千呎
(九)石塘咀南里5-9號舖位，每間約壹仟呎

接洽處：香港德付道中130-132號 電話：H445011

遷移通告

本公司自一九七二年六月九日起遷往 香港[illegible] 熙信樓十八樓 新址辦公 電話：H七四九六一一八

謹此通告各界 察照

亞米茄天梭表及 麥廸遜原子筆 總代理

安天時洋行有限公司啓

益新工業大廈 999

香港側魚涌華蘭路

九折優待 港島最平 已有入伙紙
只交二成 即可入伙
尚餘八成 可分五年

洽購處：益新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦大廈頂樓(24TH)
電話：H253003(八線)
或：鰂魚涌英皇道(對正華蘭路口) 益新大廈管理處 H-620688

德昌大廈

葵涌葵涌道地段188號
繁盛新區適合商店酒樓理想住宅

選購從速 售出過半 興建上蓋 經已完成 高速電梯 八代單邊 環境優美 交通便利 地點適中

洽購處：
卓明置業有限公司 荃灣大河道卓明大廈20座地下 電話：NT212179 NT215747
維大企業有限公司 九龍太平道6A號五樓 電話：K-844739
瑞聯置業有限公司 九龍[illegible]4A號地下 電話：K-845581 K-315711
本地盤辦事處 電話：NT213878

REFERENCE
-6 JUN 1972
CITY

本港新聞 ①

中巴與電車在一年內 免繳專利稅

打椿聲大擾民應加制止

（港訊）立法局定明（七）日下午舉行會議，議程中之詢問事項如下：

簡悅強爵士問：關於建議中的集體運輸鐵路計劃，政府是否已有決定？如有，詳情如何？

黃宣平議員問：政府可否急切增加水務局人手，俾能迅速處理投訴事件？對於租賃的投訴，何時始能完全清理？

司徒惠議員問：政府可否對小修交通孔道如（金鐘道）的辦法重加審議，以便修理工程可在非繁忙時間進行？

鍾士元議員問：政府可否說明：（甲）過去兩年實用中學學位有多少，而申請入學人數又有多少？（乙）在一九七二——七三學年度，學位及申請人數估計有多少？

鍾士元議員問：工業訓練諮詢委員會兩年前提交的最後報告，建議成立香港工業訓練局，政府目前是否已能說明它對此建議的立場？如尚未能，請問要到何時，政府始能對此重要事宜有所決定？

黃宣平議員問：為避免住戶徬徨無處，政府可否設法於樓宇被宣佈為危樓時，在未發出正式通告之先，即須知住戶有關他們的遷居問題，特別是他們是否會被另行安置於政府廉價屋，新區，安置區或臨時收容所？

簡悅強爵士問：政府可否採取步驟，並於必要時立法以便——（甲）立刻制止進行嚴重十分屬害危及居民健康的打樁工程；（乙）規定進行此類工程的負責人，必須設法將打樁的噪音減低；（丙）規定打樁工作時間；及（丁）規定打樁不得於公眾假期進行。

利國偉議員問：五年前政府曾擬定通融辦法，凡物業交易其價值在二萬元或以下者，只征印花稅二十元；價值二萬元至四萬元者，照價征印花稅百分之一；而非按標準稅率百分之二征收。鑒於現時物業價值增加很大，政府可否考慮將此通融辦法的限額，分別提高到例如五萬元及十萬元，俾能符合及鼓勵居民自置住宅的初衷，並使此類較廉樓宇的印花稅稍為減輕？

議程中之政府事項如下：

律政司動議：本局議決批准由按察司於一九七二年五月十八日制訂的一九七二年刑事訴訟程序（證人津貼）（修訂）規則。

財政司動議：「本局議決中華巴士有限公司於一九七一年七月一日至一九七二年六月三十日之年度內，毋須繳納專利稅」。

財政司動議：「本局議決香港電車公司在一九七二年一月一日起的一年內毋須繳納專利稅。」（此外，修訂電車條例亦將提出二讀）

財政司動議：「本局議決批准由海底隧道有限公司於一九七二年六月一日制訂的一九七二年海底隧道規例。」

幫助大坑西水災善後 民政主任讚揚 見義勇為學生

他們都在工作中獲得精神報酬，同時能為社會服務而感到自豪！從任何角度來看，他們的熱誠服務，都值得鼓掌讚揚。

（港訊）兩星期前，大坑西榕光里因豪雨成災，低窪地帶頓成澤國，災情嚴重，區內三百中學生於五月廿二日及廿三日兩天，湧到深水埗民政處請纓協助災後工作，學校有銘賢中學，九龍工業中學，瑪利諾神父中學，博雅書院，禮賢學校及南華中學等。

深水埗民政處對該批學生見義勇為，發揚社會服務精神，甚表嘉許，昨日（五日）深水埗民政處民政主任岳士禮代表民政司頒予錦旗並致詞讚揚上述學校同學之服務精神，隨後茶會招待各校代表云。

深水埗岳士禮民政主任致詞讚揚學生服務社會之熱誠

狂風驟雨 獲雨二吋

（新聲社）華南海岸昨日在低氣壓籠罩中，吹起又季候風，使沿岸各區均有強風驟雨及雷暴，故本港地區亦受影響，間有狂風驟雨及雷雨，有時雨勢頗大，當狂風驟雨時，風勢疾勁，天氣亦較涼，在廿四小時內雨量逾二吋。

揣測開賭 言之過早

（時訊）政府發言人對昨日某早報披露之有關外圍馬合法化消息作出聲明：「政府有關部門對外圍賭博合法化一事繼續檢討中，並準備向行政局呈交一份報告書，但何項賭博法例予以修訂，現時加以推測，未免言之過早。」在問及外圍賭馬合法化問題，該發言人派調馬會對修訂此項有關法律甚感興趣。（正忠）

華僑日報鳴謝各界啟事

敬啟者：華僑日報創刊四十七週年報慶，刊印紀念專刊，辱承社會賢達、僑團及婦女領袖、工商團體、各界僑胞，惠以鴻詞，光其篇幅，拜賜之餘，益增感奮。謹此致謝，諸維亮照。

華僑日報有限公司暨同人謹啟

深水埔區民政主任岳士禮頒贈錦旗後與見義勇為各校代表留影

觀塘駿業街興建新遊樂場

（港訊）觀塘工業區市中心地帶，不久將動工興建一座遊樂場，供區內居民憩息遊樂之用。該遊樂場為駿業街遊樂場，佔地二點六英畝，建築費用約九十萬元。內有休息花園，兒童遊樂場，兩座小型足球場，一座籃球場兼排球場，溜冰場部份並裝設弧光燈，使晚間亦可開放。此外，並有更衣室，廁所及涼亭等。遊樂工程本月內可開始，約十八個月可落成。

雷里次官今晚由滬返港 定明晚在機場接見記者

（時訊）英國外交及聯邦事務部政務次官雷里及夫人暨隨從三人，訪問中國大陸一週後，今（六）日下午八時三十分乘英國皇家空軍專機由上海飛港。

雷里次官預定於下機後，不接見記者，在機場乘空軍直昇機飛赴港督府，明（七）日下午六時，在離港返英之前，在機場與中西各報社及電視電台記者見面，答覆記者詢問。

雷里次官此次訪問中共期內，會晤中共外長姬鵬飛，副部長喬冠華，與喬氏就中英兩國有關問題交換意見，特別為發展兩國貿易關係及對英國將在中國大陸舉行物品展覽會會商。

在一般人估計：雷里次官此行，就兩國有關問題商談，顯然是成功的討論。同時，對未來的英首相希斯及外相賀維之訪問北京鋪好道路。

英國外交及聯邦事務部香港司助理司長高韜遜，昨晚八時乘英航八〇四號客機由倫敦抵港，作官式訪問。高氏此次來港，亦為對香港與英占有關問題，與港府當局切實討論，同時希望對香港實際情況有更進一步的了解。（慎）

四十八期獎券 今日開始發售

（港訊）第四十八期政府獎券，將由麗的電視藝員四人，主持攪珠開獎。該四藝員為鄭碧雲，南紅，鄭君綿及胡楓。

政府獎券管理委員會，昨午假大會堂酒家招待記者，由委員周啟賢主持開會，宣佈上述消息。該會主席吳樹熾，委員吳中好，梁文建，孫兆貞，秘書柯惠明，及上述四藝員亦出席招待會。

是期獎券現已開始發售，一週發售兩個星期，本月十七日星期六，在大會堂戲院攪珠開獎。

三飛截劫 事主逃脫

（時訊）九龍旺角上海街，昨晚一宗梯間截劫案，一男子遭三飛截劫，幸機警逃脫，僅損失手表一個。

上海街四九二號，昨晚十時許有一住戶回家，拾級至閣樓乘電梯，三飛在梯間埋伏，用刀指嚇，奪去其手表，正要搜身，該住戶攔一腳，擺脫來賊，直上二樓，直撞入一家美容院躲避，三賊不敢追，幸保存袋中現款。（合）

學生見義勇為 深水埗民政處贈錦旗表揚見義勇為學生，（上）南華中學代表，（中）九龍工業中學代表，（下）銘賢書院代表。

學生見義勇為 深水埗民政處贈錦旗表揚見義勇為學生，（上）博雅書院代表，（中）瑪利諾神父學校代表，（下）九龍禮賢學校代表。

恭賀

林思顯太平紳士榮獲英女皇頒賜O·B·E·勳銜誌慶

光大民生

民生書院校董會同人
民生書院校長暨全體員生
民生書院同學會全體執委
敬賀

澳洲特級一號

溫拿牛油

榮獲最高榮譽獎狀
証明十年來銷量增加四十倍

溫拿牛油，品質優良價格公道，榮獲澳洲聯合奶類製品廠榮譽獎狀、証明近十年來銷量增加四十倍。

溫拿牛油批發商滿佈港九

（香港區）
華昌有限公司
振興有限公司
有成行
榮生祥辦館有限公司
榮生祥灣仔分行
捷榮咖啡有限公司
兩益公司
明泰辦館
民生酒行有限公司

（九龍區）
成利行辦館有限公司
天泰辦館
振興有限公司

美國曼克頓恤

令你瀟洒脫俗 風度翩翩

保證舒適 趨時美觀
尺寸標準 剪裁稱身

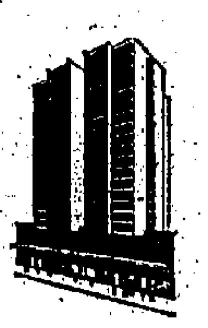
Manhattan

龍子行

香港 大道中三十九號
九龍 彌敦道一三四號

年豐樓

九龍窩打老道63B, 65, 65A, 65B.



150年期

快將入伙
所餘無多
仍照舊價
一梯兩伙

旺舖：樓高18呎 大小均有
商業：二三樓5000餘呎起
住宅：鬧市中心 三面單邊
三房二廳 設備華麗

洽購處：
周大福珠寶金行有限公司 H-243166 241779
協興建築有限公司 H-222428 229471
六基有限公司 H-239322 239292

荷蘭鹿特丹市訪問團抵港
商談貿易問題
海港設備優良大可發展港荷貿易
昨設酒會招待銀行界工商業鉅子

（特訊）由十六位荷蘭官方人士組成之訪問團，於本月二日由鹿特丹市長湯馬遜率領，來港訪問。訪團來港之前曾訪問過日本，星加坡，曼谷等地，來港訪問兩日，定明日飛返荷京。該團留港期間，曾與港貿易發展局及香港總商會人士會晤，商談有關貿易問題。

該團昨日假文華酒店舉行記者招待會。團長湯馬遜報告此行目的在介紹各國認識荷蘭貨運最近情況。據指出：鹿特丹爲歐洲交通運輸的樞紐，水陸交通四通八達，聯接東西歐各地商港，陸海航運十分方便。希望歐洲貿易人士能充分利用該運輸設備。

記者叩詢其否打算在港設立類似貿易發展局海外辦事處之類的機構，以便利港人作商業上之諮詢。湯氏答稱暫時不會設立，因現時已有駐港荷蘭領事館及海運輪船公司負責這方面工作。

記者再詢以有關香港與荷蘭的貿易前途。湯氏答稱：在中國大陸門戶開放後，東西方的貿易將會更加繁榮。香港及鹿特丹市將會成爲東西方運輸的樞紐，所以今次來港，特別爲加強雙方的合作而作出努力。

記者招待會後舉行盛大雞尾酒會，招待各有關人士，包括本港銀行界及工商業鉅子多人。

查鹿特丹市爲荷蘭最大商港，地點適中，有天賦的港口條件，加上人工的設備，現已成爲世界第一流商港之一。一九七一年海運貨物總達二三二·二七八一零零零噸，處理的標準貨箱達三一九三六七件。統一九七一年已有三萬餘艘遠洋輪船駐泊鹿特丹市，一日二十四小時平均每六分鐘供有一艘船進出港口，又每日有二十五萬艘內陸輪船行港，運送貨物到歐洲內陸。此種繁忙情況最近還有上長增加的趨勢。（龍、石）

荷蘭鹿特丹市爲世界最繁忙海港之一。是歐洲交通運輸神經中心。

童軍知友社和樂中心
舉辦兒童嘉年華會
招待四千餘兒童參加

（國際社）爲加強觀塘區居民對童軍知友社之認識及爲青少年服務之精神，童軍知友社第二分社觀塘和樂青年中心，昨（四日）下午二時，在和樂邨富安樓廣場舉辦兒童嘉年華會，招待觀塘區兒童四千餘人，並請觀塘區民政主任梁鴻光剪綵，和樂邨辦事處副經理梁夫人致詞。

嘉年華會節目，以攤位遊戲爲主，計有：越洲飛彈，混水摸魚，誰人夠我威等，此外，尚加插有攤位設計比賽，名歌星演唱，中國古典舞蹈，口技，雜技，樂隊演奏，多姿多采，深受小朋友及各家長歡迎。

該中心設於和樂邨居安樓六樓，每日下午二時開放至晚上九時，經常舉辦各項康樂活動及各種興趣訓練班和興趣小組：救傷班、土風舞、結他班、乒乓球、足球，並應小朋友家長的要求，每日定時設立自修班，使學童能有良好的溫習環境，有專人指導。

大會在下午二時舉行開幕，大會主持人黃業展致歡迎詞，繼由和樂邨辦事處副經理梁夫人致詞，觀塘民政主任梁鴻光剪綵，參加者有當地及秀茂坪新區各校學童四千餘人。

紅磡區建新路
連接火車總站

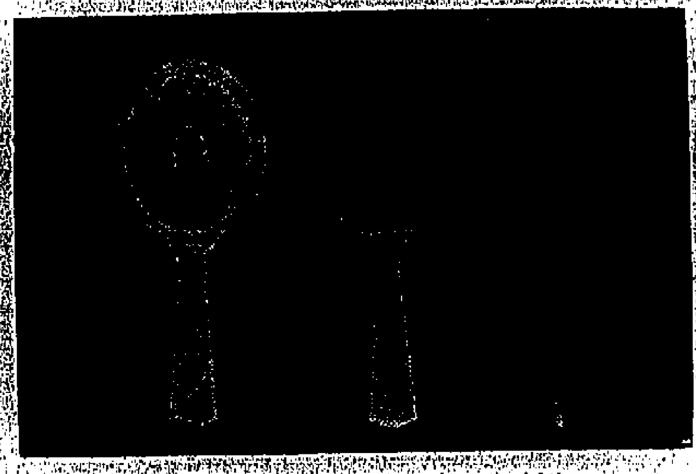
（港訊）九龍紅磡區，不久將興工築兩條斜路，以便連繫將來的紅磡火車總站與區內通衢。

其中一條斜路，連接平台的架高馬路與東站大廈上層平台的架高馬路——漆咸利士路，此斜道長約八百呎，寬四十呎，其中三十四尺供行車行人。另一斜路，則由平台通至漆咸道馬路，長約二百尺，寬二十尺，其中十八尺爲單程行車路。

建築工程八月開始，預料可於十八個月內完成。

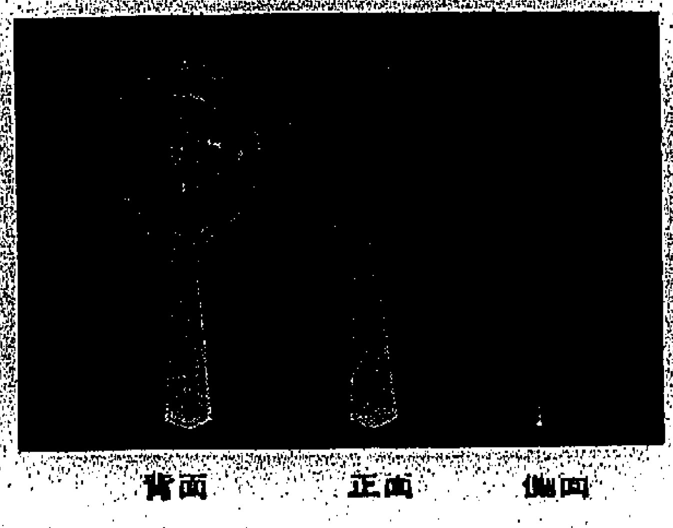
啓者WING YIP PLASTIC WARE MANUFACTORY LIMITED 永業塑膠廠有限公司地址香港皇后大道西四一七至四一九號全樓將下開兩款手持鏡設計已於一九七一年十月二十八日獲得註册證明書並在英國註册爲第九五二五五九及九五二五六一號凡設計在英國註册後在香港即爲有效並受保障由該公司專用如有人冒效該設計擁有人或該公司必依法起訴特此通告。

英國設計登記號碼 第九五二五五九



背面　正面　側面

英國設計登記號碼 第九五二五六一

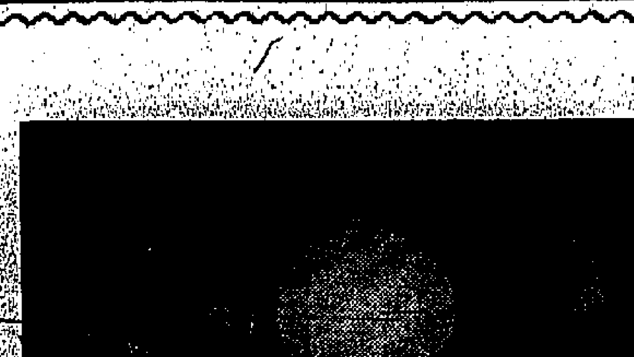


背面　正面　側面

永業塑膠廠有限公司
代表律師毛雲龍律師行啓
香港德輔道中廣東銀行大廈四樓
一九七二年五月卅日

啓者WING YIP PLASTIC WARE MANUFACTORY LIMITED 永業塑膠廠有限公司地址香港皇后大道西四一七至四一九號全樓將下開兩款粉盒設計，已於一九七一年十月二十八日獲得註册證明書並在英國註册爲第九五二五六〇及九五二五六二號凡設計在英國註册後在香港即爲有效並受保障由該公司專用如有人冒效該設計擁有人或該公司必依法起訴特此通告。

英國設計登記號碼 第九五二五六〇



面圖　底圖　側面

英國設計登記號碼 第九五二五六二

面圖　底圖　側面

永業塑膠廠有限公司
代表律師毛雲龍律師行啓
香港德輔道中廣東銀行大廈四樓
一九七二年五月三十日

香港置業信託有限公司
通告股東啓事

啓者：本公司定於一九七二年六月十六日星期五下午十二時卅分假座香港遮打道卡佛大廈六樓會議室舉行股東特別大會，爲討論下開議案，倘認爲適當時，即通過如下：

（一）成爲尋常議決案：
「本公司資本將由港幣一億五千萬元，分爲一億五千萬股，每股港幣一元，增至港幣二億元，分爲一億五千萬「A」股，每股港幣一元，及二億五千萬「B」股，每股港幣二毫。亦即增設二億五千萬「B」股，同時由董事局全權在認爲適當之條件下將該等股份發行。上述「A」股及「B」股將不能互相轉易。」

（二）成爲特別議決案：
「刪除本公司章程第八十條，並以下開條文代之：「八十．董事不須持有任何資格股份（QUALIFICATION SHARES）。」

凡有權出席及投票之股東，得委派授權人代表其出席及投票，該代表亦不須爲本公司股東。

茲定由一九七二年六月七日起至六月十四日止（首尾兩天在內）暫停股票登記手續，在該期間內轉手之股份概不生效，此啓。

承董事局命
秘書及總經理處
會德豐有限公司謹啓
一九七二年五月十八日

生意轉讓聲明

爲遵照香港法例第四十九章防範轉讓生意舞弊條例第三節之規定茲通告如下

啓者前在香港九龍貨塘（？）油塘街第一號地下獨資經營金平洗染公司今將該生意出讓與承讓人……以下簡稱出讓人……承受一切什物生財等……一九七二年六月……出讓人與承讓人各無涉……特此聲明

出讓人
承讓人　代表律師劉鐵漢律師行啓
香港萬宜大廈五一二室
一九七二年六月六日

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.395 OF 1972準於一九七二年六月七日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在新界荃灣HEUNG CHE STREET（香車街）CHEUNG TAK MANSION（祥德大廈）二樓G室呂錫芬先生（以上街名大厦名及人名均譯音）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將貨物出清下貨之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓
一九七二年六月六日　電話H二二零二二三

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.463 OF 1972準於一九七二年六月七日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在九龍新蒲崗利利道門牌一八〇七號STAR HOUSE（YUN TSO YUE）（A MALE）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將貨物出清下貨之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓
一九七二年六月六日　電話H二二零二二四

香港曲棍球會啓事

上星期六本會舉行週年晚餐舞會，並抽出籌款獎券號碼。中獎者必須在一九七二年六月三十日前領取獎品，否則當作捐贈「曲棍球會」論。茲將中獎號碼列下：

2083	2774	3275	0779	2128
2532	0494	1952	3722	0670
1476	3392	0287	1750	0435
1856	1412	1270	1002	2485
0360	1798	3512	3615	1472

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER K. DISTRAINT NO.427 OF 1972 定於一九七二年六月七日星期三日上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION: 7TH JUNE 1972, WEDNESDAY, AT 10.00 A.M.）在香港荷李活道三十四號地下本拍賣行內將存在九龍彌敦道五九一號MABEL HOUSE 四〇四室 SUCCESSFUL COMPANY各物照法院所封的當衆拍賣以價高者得下槌後須即將全部貨銀以現款交清並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

梳沙拍賣行有限公司啓
一九七二年六月六日　電話H四三三一六四

淺水灣區

幽美獨立花園洋房一幢、四房、出售詳情請電H247676、H247905經紀免問

通告

本號德生號五金位於香港石水渠街九號地下現由一九七二年四月一日起停止營業並結束本號一切業務。任何債項請於一九七二年六月十五日前將其姓名地址及詳情通知業豐大厦林文傑律師事務所登記，逾期本號恕不負責。

趙士明
一九七二年五月十二日

通告

樂佛氏業行有限公司股東兼董事梁平治羅志英黎瑞儀陳惠蓮馬淑英各將所佔股份轉讓並辭退董事職務由潘豪光梁惠珊潘賢芳賀雲爾分別承受股份並接任董事職務關於樂佛氏業行有限公司在一九七二年五月念拾壹日以前如有債項及貨項由梁平治等五人負責清償但該公司全部資產一切權益及未收債項及貨項仍屬於樂佛氏業行有限公司所有與梁平治等五人無關特此通告

代表律師　蘇浩明律師行啓

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命K. DISTRAINT NO.462 OF 1972. 準於一九七二年六月六日即星期二日上午十時三十分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 6TH JUNE, 1972. TUESDAY AT 10:30 A.M.）在香港皇后大道中興偉大廈二〇五室本拍賣行內將存在九龍深水埗荔枝角道門牌一〇三至一〇七號一字樓之CHUN HING KNITTING & GARMENT CO. LTD 各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港拍賣行及地產代理有限公司啓
電話二二九四四六

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER K. DISTRAINT NO. 428 OF 1972 準於一九七二年六月七日星期三日上午十時卅分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 7TH JUN., 1972. W. DNESDAY, AT 10.30 A.M.）在香港皇后大道中興偉大廈 205 室本拍賣行內將存在九龍彌敦道門牌五九一號美寶大廈三〇五室之（KWONG YIU KIM TRADING AS LUNG WAI TAILOR）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足，並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港拍賣行及地產代理有限公司啓
電話二二九四四六

拍賣大批中西古玩鼻烟壺象牙器玉製器皿花瓶香爐磁器玻璃器燒靑器銀器畫等廣告

茲定於一九七二年六月七日及八日即星期三及星期四每日由上午十時三十分起在畢打行士庫本行拍賣房內將上列名貴物件分號拍賣詳細見目錄表並由即日起任由參觀

攬勿兄弟拍賣行啓
香港畢打行士庫內　電話二二零二二四

聞

先慈郭母李太夫人

痛於公曆一九七二年六月五日上午十時三十分壽終養和醫院積閏享壽九十有六歲奉移香港殯儀館治喪謹擇六月七日（星期三）上午十時大殮在該館大禮堂辭靈隨即出殯哀此訃

孤哀子　澤棠　媳　黃賽雲
　　　　瑞初　　　李金愛
女　淑影　婿　黃炳林
　　瑞嫻　　　雷宜豈
　　淑君　　　李彬源
孫男　鈞泰　孫媳　伍小燕
　　　鈞陶　　　　郭梅馨
　　　沛和　　　　李影萍
　　　鈞儀　　　　陳佩瑞
　　　鈞璽　　　　汪少蘭
孫女　韻馨　韻霞　韻玲　韻敏　孫婿　李寶傑　關永亨
曾孫男　德良　德帆　德信　曾孫女　德愉
誼男　漢光　誼媳　唐季君

泣告

治喪處：香港殯儀館　電話：六一五式二六至八

聞

家主奮發太老爺之元配
令祖母關母司徒夫人

痛於一九七二年六月四日下午三時壽終港寓內寢積閏享壽八十有餘歲謹擇六月六日（星期式）下午式時在本宅大殮隨即辭靈出殯安葬柴灣佛教永遠墳場哀此訃

鑑培　廣培　學培　錦培　老爺之
令壽堂　少主　博文　濃文　孫少爺之

祭帳懇辭

關敬慎堂家人稟報

治喪處：香港舊山頂道式號
電話：式二二五五〇九

聞

先夫但公杜宇府君

於公曆一九七二年六月五日下午二時廿五分壽終於九龍聖德肋撒醫院享壽七十六歲奉移九龍殯儀館治喪謹擇六月七日（星期三）下午三時大殮隨即在該館大禮堂辭靈出殯安葬長沙灣天主教墳場謹此訃

未亡人　但殷尚賢
孝男　慶明　媳　顧玉貞
　　　慶寧
　　　慶瑜　　　袁坤全
女　慶棣　婿　李天民
　　慶業　　　JAM MOORE
　　慶嘉　　　胡德滋
孫男　啓堯　孫女　啓賢
　　　啓舜
外孫男　寶寶 MOORE
外孫女　美珠 MOORE
　　　　美珍 MOORE
　　　　胡美嘉
　　　　胡美蘭
　　　　胡美琪
侄孫　二春　侄孫媳　劉佩珍　侄曾孫　成章　成銘
　　　過春

泣告

治喪處九龍殯儀館　九龍楓樹街一A　電話九三八四二二八六九

本港新聞 ③

聖約翰教堂追悼溫莎公爵儀式中 港督致悼詞

公爵早年訪問香港被稱親善大使 其所作所為對香港產生鼓舞作用

（時訊）溫莎公爵追悼儀式，昨日中午十二時，在花園道聖約翰教堂舉行。

參加追悼儀式者計有：港督麥理浩爵士伉儷，駐港三軍總司令葉達時士，徐誠斌主教，政府機關首長，三軍將領，行政，立法兩局議員及官紳名流數百人。

港督麥理浩爵士在追悼會禮拜的致詞稱：

我們今日在這裏集會，哀悼故溫莎公爵殿下逝世，並向他致最後敬意。

名垂千古 世人尊敬

公爵即是前英王愛德華八世，威爾斯親王殿下。是一位曾引起爭論的人物，但也是一位受英國人愛戴的人物。他曾經面臨要在帝國與家庭幸福兩者之間任擇其一，而他終於選擇了後者。

單是這項抉擇，已足使他名垂千古，而且令世人的同情和尊敬亦必歷久不替。

但是，我們今日應該回顧一下比一九三六年那段戲劇性和引起爭論的日子更遠的年代。那個時候，他像是皓天朗月，照耀人寰，是英國人民所欽佩愛戴的人物，他們也把希望寄託在他身上。

公爵生於兩次世界大戰中間的災禍時代，且需擔任至一員的任務，實屬不幸。因為那個時代，陳舊的觀念正日走下坡，而新的觀念卻未產生。那時候亦由於戰爭之故，接班的一代亦所餘無幾，加以世界經濟不景，人們處於失望與痛苦深淵，而法西斯與共產主義獨裁在歐洲出現，威脅當世人的生活。那時候，對一切像公爵那樣的人來說，實在是極之困苦的歲月，因為人們都為他們的馬首是瞻。

迎合當時 社會情況

雖然如此，這個時候卻是公爵最活躍和光芒四射的時候，他當時所全力支持的事情，正是我們今日認為最重要事情。而他所反對的，亦正是我們今日視為過時和無關重要的。

在海外，他的訪問和態度，充份說明了王室在政府與人民彼此間所能擔負的任務。我們現在仍十分懷念他訪問香港的情形，而那時候被公認是英國的第一流親善大使和最佳的推銷員。

在英國，他受萬民愛戴，他極力迎合當時的社會和經濟的實況。而他這樣做，目的正是使人們不要忘記自己當時的處境。在這方面，他甚深入各階層而且親力親為的。我們不會忘記，他當時所進行的各種活動，對他的身心是怎樣的吃力。

因此之故，也由於他自己的本性，他推翻了許多當時社會的和王室繁文褥節和習慣。

（上）已故溫莎公爵追悼禮拜，昨在聖約翰大教堂舉行。（下）港督麥理浩爵士昨參加已故溫莎公爵追悼紀念儀式，聖約翰教堂主任牧師張士達迎接港督伉儷。（本報記者攝）

英國人民 熱烈愛戴

這就是公爵當時的行事方針，是他的為人敬仰的原因事蹟。這些，都是他為人傳頌的事蹟。而他的所作所為，對香港定必產生鼓舞的作用。雖然，我們的環境不同，但我們也需要解決史無前例的重大社會和經濟問題，我們既有本着人道和決心去解決。

不過，他當時是威爾斯親王和國王，而那個時候，正是社會脫節和混亂的時代，他是那個時代的產物，而後來所發生的戲劇性和痛苦的後果，我們已耳熟能詳。現在，他遜位所引起的一切已成過去，我們覺得他的決定是否不合時的，而且是他相信的符合國家需要的。終其一生，他對這項決定信守不渝。我們知道，王室並未因他的決定而受到影響，相反的，王室的力量以及其受英國人民愛戴的程度與日俱增，而公爵當年對社會和經濟事務所持的態度，早已普遍為人所接受。

他對這一切當然亦知道，所以他在退休後一直過着愉快的家庭生活，受着英國人民的熱烈愛戴，直至溘然長逝，亦可說得應可含笑於九泉了。

旅遊協會招待 鹿兒島訪港團

（時訊）為紀念日本鹿兒島至香港新航線開航，香港旅遊協會招待日本人士訪港觀光，昨晚假文華酒店舉行雞尾酒會及晚宴，招待嘉賓。香港旅遊協會主席包朗，在場招待訪港團團長，鹿兒島縣知事金丸三郎，副團長鹿兒島縣議會議長佐多宗二，團員包括新聞界、文化界、及旅遊界人士四十餘位。

在港期間，將到港九觀光，享受中國風味茶點，及中國興趣，再往澳門旅行，六月七日返日。（聯）

建築事務監督宣佈 石水渠街三幢危樓

（港訊）建築事務監督昨日宣佈：港島石水渠街七十三、七十五及七十七號為危樓，並下令拆卸。

該處發表聲明稱：上述三間四層高戰前樓宇，是根據其他部門的舉報而進行檢查，檢查結果，發覺混凝土結構之外層，已腐壞至不能修理之程度。該等樓宇，除隨時會發生部份鋼筋危險之外，屋內有數處三合土結構，亦已鬆弛，並有跌下傷害住戶的危險。

擬申請封閉該三間樓宇之通告，昨晨在上述樓宇貼出。至於申請封閉案，定期七月十九日上午九時半，在維多利亞地方法院審訊。

匯豐有利兩銀行 管理處職員合併

（中國社訊）香港上海匯豐銀行與有利銀行，為使業務工作達到簡化及提高效果起見，將兩行管理處職員予以合併，以後兩行的業務，將由匯豐銀行管理處職員負責管理。該兩行管理處的職員，由一九七二年六月一日起合併辦公，兩行之客戶如有查詢，可照舊與原有聯絡之職員聯絡，就本行的業務方面言，並無任何改變。

日航開闢港鹿綫 助華僑創鹿關團

各大旅遊機構支持超特價 享受一流創新節目

（專訊）日本航空公司於本月三日開闢香港至鹿兒島綫後，兩地距離從此縮短，空中交通更形利便，今後港人可以享受週到的服務，精美的餐點，舒適的座位，受到嘉賓式的招待，本港經驗豐富，信用昭著的華僑公共關係服務公司，最近該公司總經理線振球訪問歐美返港時，途經日本，與各有關機構聯絡，獲得世界馳名大大酒店四十七層之「京王巴喇」，小涌園，新阪急，杉之井，東急等一流大酒店及日本航空公司協助，根據實際經驗，以超時價創辦（一）鹿兒島九州本州聯遊團，食住一流，絕不取巧，全程八天，以利便東元人士渡假，僅收二千六百五十元，定廿一及廿八日出發。（二）鹿兒島九州本州關島考察團，專為前往關島考察，準備到海外投資發展人士參加，由線振球介紹當地工商發展有關當局人士會晤，解答各種發展關島投資問題，全程九天，定廿八日出發，如有需要，可在關島繼續逗留，殊屬難得機會，至於該公司另一新創東南亞綫之菲律賓星泰暢遊團，節目時別精彩，膳宿一流，由於線振球氏交遊廣，東南亞各地朋友甚多，故編排與眾不同。而暑期之四國九州本州彩鳳團，為全港獨辦者旅遊節目獨到一格，久已膾炙人口，同時專為年青人士創辦之九州本州四國十一天只收超時價二千三百八十元，大家歡樂獅圖彩虹團，均經獨特設計，宜家人親友參加，十一天收時價二千五百八十元，均七月廿四日出發。如在本月十五日前報名者，可免受日元升值損失，否則要再補差額，故連日往中環[illegible]大廈五一八A室報名者源源不絕，電話四四六四一八及四三三三三二四，餘額無多隨滿即止云。

兩個僑團電賀 蔣經國長政院

旅港海豐同鄉會，以副行政院長蔣經國，晉任閣揆，歡欣鼓舞之餘，特電馳賀。電文如下：

海豐同鄉會 行政院院長蔣鈞鑒：欣悉鈞座克任閣揆，舉國翠慶得人，僑情尤為振奮，鈞座其才偉略，勤慎勞瘁，元首幸得良佐，邦國倚為股肱。行見勵精圖治，開創新局，早日完成復國建國之神聖使命，拯救水深火熱之億萬同胞，重光禹甸，登民衽席，同人等待命海隅，誓效驅策，謹電馳賀，伏維亮察。旅港海豐同鄉會理事長呂浩晉，監事長蕭容，暨全體理監事同人謹叩。

英軍華員會 行政院長蔣鈞鑒：欣聞鈞座膺揆，逖聽之餘，曷勝慶祝。鈞長允文允武，效忠致職，服務十年，功績彪炳，現以眾望所歸，出任國家行政，必能輔助總統，早日完成復國，重建中興大業，無任雀躍，敬維垂察。香港英軍華員自由工會主席孫中，副主席何帆，江超如，會務主任賀洵，周德，各部主任執委暨全體同人敬叩。

完成就業研討課程 社會署何保榮返港

（港訊）社會福利署社會福利主任何保榮，在聯絡及就業組助理社一星期參加「適當職業安排課程」之後，經已返港。

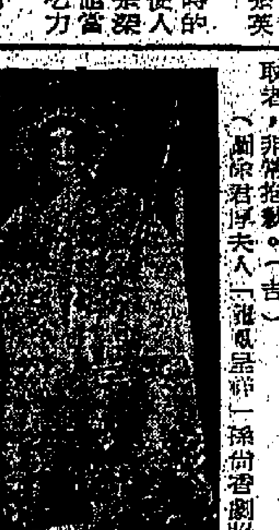
是項課程，係由國際人基金會遠東區辦事處所辦，參加者有東南亞國家之就業官員，課程則由南加州大學，太空工程學院之告魏博士主持。課程包括：甄別及分析各種教育、與訓練背景之盲人之就業機會，研究聯絡官員，與人事管理人員集會之重要性，及闡釋此等人員，對接受訓練之傷殘人士，及僱主之責任。

何保榮認為：該項課程至有裨益，彼將以其所學得者，用於其所負責之工作。

社會福利署家庭服務部總主任邱大斌表示：本港派員參加是項課程，可見政府之不斷努力，改進社會福利署聯絡及就業組之就業服務工作。

龢社龍鳳呈祥 音樂廳明上演

（港訊）本港著名國劇票房龢社雅集，明（七日）晚在大會堂作第四次公演，劇目「龍鳳呈祥」，即三國誌美人計故事，因全劇須演足三小時半，故決於八時一刻上演，十二時前完場，全部門券非賣品，由社員分贈國劇同好，請批評指教，已於上週末完全贈罄，該社同人，對後來索取者，非常抱歉。（吉）



（圖係君厚夫人「龍鳳呈祥」孫尚香劇照）

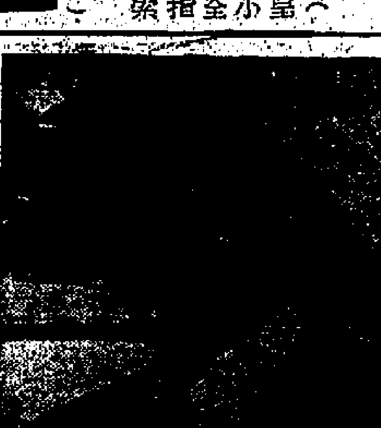
前上海怡和公司首腦 凱瑟克獲英皇頒授爵士勳銜

於三十年代後期，任上海怡和有限公司首腦之威廉，莊士頓，凱瑟克，於英女皇壽辰授勳名單中獲封爵士銜。

他為怡和現任首席董事長，亨利，凱瑟克之父親，同時為怡和主席，約翰凱瑟克之兄長。

威廉爵士於一九二七年加入怡和，於一九三八年任上海市會之主席，返倫敦後，成為怡和MATHESON AND CO LTD之主席，迄今仍為怡和之非常務董事。

過去二十年來，威廉爵士任英國銀行董事，目前為該行高級非常務董事，他同時為英國石油有限公司董事，又為赫臣比公司之董事，及由一九六二年至六五年該地之總督，並曾任多間著名大機構之要職。



圖為威廉．莊士頓．凱瑟克爵士。

某大製衣廠聘請

總務主任 年齡35至45歲曾在大製衣廠有三年以上經驗，而自信能勝任者，請詳書履歷及要求待遇，並附照片兩張，寄華僑日報箱第三九二號，合則函約面洽，不合原件退還，並代守秘。

申請入英籍啟事

尤澄來（YAU CHING LOY）又名施澄來（SIY CHING LOY）又名尤澄來（YU TING LAI）又名GEOFFREY YAI CHING LOY現住香港北角糖水街22號二樓，現向港督申請入英籍，如有任何人確知任何理由反對其入英籍者，可用書面將事實向本港布政司報告。

拍賣名貴郵票

擺勿拍賣行定於一九七二年六月六日及七日每日由下午五時十五分起拍賣名貴郵票

Int:nsive English Courses
for students and office workers beginning July.
all modern methods.
G C E English.
Form V school c.rtificate (intensive tutorial)
Composition
Compreh nsion
Comm rcial correspondence oral
call H.254797, 10 am-1 pm, 4pm-6pm.

劉璧生偵探事務處

社長劉璧生：軍事學校畢業獲英國偵探證書，辦案二十年：英國首相美國總統題詞贈照，華人第一位：世界偵探總會四任亞洲總監，譽滿寰瀛：加日韓十六國元首函照祝賀

業務：商業秘密偵查 男女行為跟踪 失物失蹤偵查 代收債項得款 職員行踪偵查 通姦離婚得據 搜蒐民刑證據 保護出入進行

香港大道中三十六號興瑋大廈六樓（皇后戲院對面）承辦各國民刑案件 電話：H二三三三六一、二三三九四九、七一六七八○、七○五七六八

聯邦地產有限公司啟事

啟者：本公司定於一九七二年六月十六日星期五下午十二時四十分，假座香港遮打道卡佛大廈六樓會議廳舉行股東特別大會，為討論下開議決案，倘認為適當時，即通過其成為特別議決案如下：

「本公司資本將由港幣二億五千萬元，分為二億五千萬股「A」股，每股港幣壹元，增至港幣三億元，分為二億五千萬「A」股，每股港幣壹元，及二億五千萬「B」股，每股港幣式毫，亦即增設二億五千萬「B」股，每股港幣式毫。上述「A」股及「B」股將不能互相轉易，同時將由董事局全權在認為適當之條件下將該等股份發行。」

凡有權出席及投票之股東，得委派授權人代表其出席及投票，該代表亦不須為本公司股東。

茲定由一九七二年六月七日起至六月十四日止（首尾兩天在內）暫停股東登記手續，在該期間內轉手之股份概不生效，此啟。

承董事局命 秘書處 會德豐有限公司謹啟

一九七二年五月十八日

打字機暑期大特價！

手提型由$209.起

各位同學：本公司一年一度暑期大平賣又來了，總凡購買任何一款打字機，都是平及靚保証滿意。本公司總代理之「CONSUL」領事牌」打字機，款式多，訂價廉，機件好，款式靚，服務好，人人用過都轉展介紹，足以證明它的確勝人一籌。

總代理 永發打字機公司 中環租庇利街十九號地下 電話：H四四七七六六．四三一九○八四

聘請校對

某文化機構擬請男性夜班校對數名，須有中文中學或同等程度，年齡三十至四十歲，要在港區居住，有校對經驗更佳，有意者請將履歷及本人半身照片乙張，如有電話請寫明，寄華僑日報叁八六號箱

香港心理研究中心
九龍[illegible]街六十二號三樓
電話K-334470
適應症研究

銅鐵廢料出售

茲有銅鐵廢料一批出售，重約十五噸，有意者請電H七七五八五九李先生洽

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啟者茲承香港高等法院命UNDER O.J. ACTION NO: 1005 OF 1972定於一九七二年六月六日星期二日上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION: 6TH JUNE 1972, TUESDAY AT 10.00 A.M.）在香港荷李活道三十四號地下本拍賣行內將存在香港干諾道西一○七號至一一○號CHAN BUILDING 2字樓KAI FAT HONG TRADING CO. LTD.各物照法院所開列之貨物當眾拍賣以價高者得下期後須即將全部貨款交清並限於指定期內將各物搬運倘有錯誤損失之事俱歸買者自理特此聲明。梳沙拍賣行有限公司啟 電話：H四三一二六四

OFFICE SPACE

BRITISH COMPANY REQUIRES 4,000 SQ.FT.
OFFICE SPACE IN CENTRAL DISTRICT. PLEASE REPLY
WITH DETAILS TO WAH KIU YAT PO BOX 389.

歡樂難忘的海空遨遊

太古旅遊部本月貢獻三種海空遨遊星馬、沙巴假期：分為七日遊、十一日遊及十四日遊。旅行團由香港出發，乘搭國泰客機前往沙巴首都亞庇及其附近地區遊覽，然後登上海峽輪船公司廣下豪華客輪作數日海上漫遊，遊覽納閩島、美里島及檳登等地，享受逍遙自在的歡樂時光。船抵星加坡後，即登岸遊覽（十四日遊包括前往柔佛或往西海岸遊覽），然後飛返香港。

所有各團，無論在海上、陸上，享受均極豪華舒適。旅費尤為相宜，其中七日遊及十一日遊，全部花費遠比港、星兩地經濟來回機票為低廉，何況此項費用包括食宿在內！七日遊旅費港幣$2,250，十一日遊港幣$2,020，十四日遊港幣$2,850. 備有彩色旅遊手冊，免費奉送。

請電：H-230011 EXT.203 &436

太古（香港）有限公司 太古旅遊部

九龍地方法院小錢債案

一九七二年一八八零宗

原告人：YIM TSIT MIN
被告人：WAN CHI FONG
故上述被告人寓九龍北京道梁氏大廈十六樓F座

啟者：原告人於一九七二年一月十四日在九龍地方法院控告上述被告人要求支付賠償金額不超過一千元及訟費。

茲奉九龍地方法院副司法常務官何國先生於一九七二年五月十六日諭令本案之傳票及傳票通知書（即表格五A）將以下列方式作為有效及合法之傳遞與被告人：

（一）將本案傳票及傳票通知書（即表格五A）及上述諭令副本懸掛於九龍北京道梁氏大廈十六樓F座之當眼入口處；

（二）將上述文件懸掛於九龍地方法院之佈告板上；

（三）將上述文件之告示刊登本港華僑日報一天。

茲特登報公告上述被告人須於此告示刊登八天內向九龍地方法院呈遞答辯書或反控訴書，如被告人未有依時向法院呈遞答辯書或反控書，法院將以本案作為不答辯裁判。

一九七二年六月六日

原告人代表律師 黃乾亨律師樓 香港干諾道中十五至十八號大昌大廈十四樓

葵涌新區街坊福利會籌募一元獎券

經於一九七二年五月三十日公開攪出（獎券號碼列印）領獎日期：自公佈日起一個月內，請到會領取，逾期作放棄論

頭獎 二獎 三獎 幸運獎 入圍獎

一一一○一○一一○一○
三○五六四六二四一○六
一八○三○五八三三八一
九三一六二七七○四三一
九七四五三三一九七五一

一○○○一○○一一○
四三三八二六○五五八
一四八七七五六一七三
四八四八一八○式九五
七二三八五四○二八五

○○○○一一一一○
五八六九○一二○三
四四○七八四六七八
七四六四四七六九九
一七六九一二一一四

○一一一○○○一
四三七三○三○四一
八五一一九四九○五
二三二八六七八六八
○九四六五六八二○

○○○○○○○○○
五○六二二四九六九
四九三四三八四三八
七八七九三三八三○
一一○二九七三三四

更改電話號碼

本公司由即日起電話號碼改為 H-252301—7 敬希垂注

公利洋行

承銀主命責重物業出投

啟者拍賣人攞勿兄弟行定期於一九七二年六月二十日即（星期二）下午三時在香港維多利亞城畢打行大廈士庫其拍賣房內將下開物業當眾出投

計開

該物業坐落香港九龍在香港田土廳註冊為觀塘內地段第三九三號之不可分割之一百四十七份之一份（連同上蓋即月華街天星樓並連同獨自享受該大廈B座九樓B1-2室之權益）。上述物業之一份係照政府官批內所載各項規條及香港田土廳註冊第四二四○六號之修正條件所載之條件及與其他共同業主所訂之公契，該物業批租年期為九十九年由一八九八年七月一日起減去最後三天。該物業之分層契約在田土廳註冊，每年共繳納地稅三百四十八元之一千二百五十英方呎內地段第三九三號之四百八十八元之一萬一千二百七十份之一。欲知詳細及投買者請向銀主代表律師或拍賣人攞勿兄弟行問可也。

銀主代表律師關祖堯律師事務所 香港雪廠街四號至八號大廈八樓

拍賣人攞勿兄弟行 同啟

香港一千九百七十二年六月六日

啟者

本公司船務部副經理呂文聰君因有高就已於一九七二年六月一日起離職由即日起呂文聰君之一切活動悉與本公司無涉 敬希亮詧

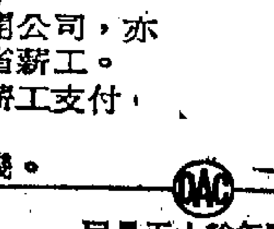
金榮航業有限公司謹啟

一九七二年六月一日

全港創舉

每月租金 $86.- 包括每月免費影印紙100張

只須租用一年你將會 免費！獲得這座 3M 迷你233型 乾式影印機



- 1 租機後，職工不須離開公司，亦可做其他工作，可節省薪工。
- 2 每月租金即由所節省薪工支付。
- 3 文件安全保密。
- 4 一年後可得免費影印機。

歡迎駕臨參觀 香港中環[illegible]大廈地下 電話：H-225161

總經銷：文儀洋行 已具五十餘年歷史 經驗豐富信譽卓著

沙田花園酒家有限公司 誠徵園林別墅啟事

本公司位於沙田大埔道之花園酒家因政府發展沙田城市計劃之影響已被政府收回現擬徵求類似富於中國古典設計色彩之園林別墅一座繼續經營酒樓業務，有意出讓者，請詳列地點，面積，價格（租或售）函華僑日報箱393號。

誠聘投資部外勤營業員

男性，二十五歲以上，高中或以上教育程度，底薪港幣五百元，另優厚佣金。請詳履歷及近照寄香港中環德忌笠街二至十二號業豐大廈九○三室

小林（香港）有限公司

隆豐投資有限公司通告

（在香港註冊）

敬啟者本公司定於一九七二年六月十六日（星期五）正午十二時在香港太子大廈二十二樓環球輪船管理有限公司會議室召開股東週年常會省覽截至一九七二年三月三十一日止之會計年度內本公司之損益賬目及資產負債表，董事會及核數師報告書，並宣佈分派股息，選舉董事及選聘核數師等事宜。

同日下午十二時十五分或在該股東週年常會完畢後隨即在同一地點召開特別股東大會討論及通過下列決議案：

「本公司決定自資本公積金項下撥出港幣壹佰伍拾萬元充作增發面額港幣二元之普通股票七十五萬股之用，該項新股以每十股對一股之比例免費配給於一九七二年六月六日止，已登記為現有七百五十萬股之股票持有人，此項新股票除不能享受在截至一九七二年三月三十一日止之年度內所宣佈或將派發之股息及紅利外，將與現已發行之七百五十萬股股票享有同等權益。如所持有之股份未足配領一新股者，本公司將不發給股票，而將該等未足配領新股之股權由董事會處置或出售，所得款項再按比例分派與各持有人。」

根據本公司規章，股東中享有參加上列會議及投票權利者如因事不克出席可委派代表參加此項會議並代為投票，該代表並不限於本公司之股東。

再者本公司股份自一九七二年六月七日至六月十六日止之期間內暫停過戶。

承董事會命 秘書 環球秘書有限公司

一九七二年五月二十六日

本港新聞

港督函覆葉錫恩

遷拆牛頭角舊市場 受影響家庭獲照顧

阻止利用不規則情況圖獲賠償 拆舊市場供發展對該區極重要

（港訊）港督麥理浩爵士，昨日鄭重聲明，當局已採取一切可行之措施，以照顧牛頭角舊市場內，最近因拆遷以供發展而受影響之家庭及個別人士。

港督是在答覆葉錫恩女士，五月卅日所呈交之兩件中，發表以上之聲明。港督之覆函，經由布政司署之首席助理布政司資樂甫，向葉女士致答。

港督指出，政府之政策及措施，必須為阻止有人利用不規則情況之滋長，以圖取得由公帑付出之賠償。

港督又說：當然，因清拆而受影響人士之生計，亦為重要，故雖則彼等並無小販牌照，亦獲得在新市場內，提供合法之固定販賣攤位。該覆函全文如后：

「逕啟者：本席現奉　督憲諭告知　閣下，關於閣下於本年五月卅日致　督憲之大函，內容經已敬悉，惟　督憲在加以考慮之後，決定對於牛頭角區所進行之清拆行動，應如期予以實施。

採取一切可行措施 照顧受影響之家庭

有關問題所涉及之事實，乃為市政事務署屬下之一個小販市場，需要清拆以供發展，而有關當局已有採取一切可行之措施，以照顧受影響之家庭及個別人士。有關彼等之問題，均曾受到徹底調查，原有在市場經營之人士，獲於附近之新市場內，提供固定販賣攤位。即使當對上一次展開清拆佐敦道新區之小販，而配予新市場內之攤位時，已預期有安置該批在沿市場內營業人士之需要，因此特別為彼等在新市場內保留若干攤位，此舉使市場內地點較為有利之攤位，受到公平分配。新市場自啟用之後，生意亮佳。而由佐敦谷新區徙來之小販，現已在新市場內安頓從事販賣，且甚感愉快，彼等有部份過去亦為在非法建築物內營業，所擁有非法建築物，甚至比此次舊市場內遭受清拆者更大。

雖無小販經營牌照 亦獲撥給合法攤位

本席現奉　督憲之命提醒　閣下，舉凡在官地上設立非法建築物，以供商業用途之人士，應知此舉後果須由本身負責，彼等之建築物，隨時有遭受拆卸之虞，而不應任何政府之政策及措施，必須為阻止有人利用不規則情況之滋長，以圖取得公帑付出之賠償。當然，因清拆而受影響人士之生計，亦屬重要。故雖則彼等亦無小販牌照，亦獲得在新市場內，提供合法之固定販賣攤位。此等人士在五月三日，已接獲關於拆遷日期之書面通知，因此認為彼等所獲有通知之期限，已甚充份合理。

至於在現下清拆土地已於一九六八年時受拆遷影響之三個家庭，彼等於一九七零年時，獲得小型新區商店之分配，但此等家庭之情況特別，與最近所進行之拆遷，不能相提並論，而持有商業登記牌照，亦不足成為獲得徙置之充份理由。

此次拆遷，並無引致任何人無家可歸，因為經過個別審慎調查之後，發現大部份家庭，已在新區及平房區內獲得安置，其他並非新區或平房區之居民，則獲得提供給予在二級安置區內，擬地點屋居住。

有若干受拆遷影響之人士，不獲得在新市場內提供小販攤位，理由為彼等已擁有新區舖位，或新市場之攤位。此外，又曾向少數之兩業經營人解釋，彼等可獲得在新市場內分配攤位，但必須轉業，以使所經營之行業，屬於可在小販市場發予牌照之範圍內。根據現行之法律及政策，小販市場內之小販，是不得從事理髮及售賣雞鴨等小行業。

除受影響之人士外 更要照顧居民利益

督憲認為，除了該批受影響之商業經營人士之外，亦須顧及當地全體居民之利益以及需要。此次拆卸非法建築物所佔用之舊市場，加以重新發展，對該地區而言實乃極為重要。

閣下提及在振華道之另一個地點，以安置受影響之人士，此點不能加以接納。理由為在一個最近落成之小販市場附近，再行撥地作為新小販攤位，是與現行之政策背道而馳。

受此次拆遷影響之人士，曾先向行政局非官守議員辦事處籲請協助，但該辦事處在研究此宗事件之後，決定不加以干預，其後，彼等又向港督請願，正如閣下所提及，港督已於五月廿七日給予答覆。因此，所謂僅由原來作出決定之人，聽取彼等之聲訴，乃屬不確。倘閣下對市政局現行之政策具有強烈成見，閣下無疑將會在有關的委員會，予以提出討論。

事前曾經審慎計劃 與發展工程相配合

[illegible]清拆行動曾經審慎計劃，時間上與重行發展之建設[illegible]。」

德貞慶祝聖母月 節目豐富甚精彩

（新聞社）德貞女子中學，最近舉行聖母月慶祝會，因是日與五十位同學領洗，[illegible]由校中聖母軍，紅十字會，女童軍及歌詠團，舞蹈組等聯合演出，異常精彩。

育才書社同學會 選出新四屆理監

馮汝珍膺選理事長

（時訊）育才書社同學會第四屆理監事業經改選完竣，本月二日下午六時，在彌敦道三二四號六樓該會召開首屆理監事會議，全體理監事出席，新任理監事就職日期交下次會議決定。散會後，假座壽宮舉行叙餐，十時許散會，是次出席者有會長盧常，前屆理事長盧政浩。是屆首長及各部主任錄下：理事長馮汝珍，副理事長梁國德，林蘇氏，總務關鑑焜，劉國暉，財務陳雄堅，鄧文杰，秘書張流，學術海，康樂歐陽錦，康樂劉長文，鄒才斌，會計何光康，交際謝星河，候補理事江劍波，假補理事楊啓文，劉培英，招明東，鍾際陽，李顯陵，監事長何鐵波，副監事長陳方，姚玉棣，監事梁樹核，院以權，張衍黃，水康，監事鄧孝誠，路潔初，曹潤文，蘇仁傑，候補監事周心如，楊金城，鄺學甫。

聞

先夫禤公諱**文英**字**英昌老爺**痛於一九七二年六月四日下午十時二十分壽終九龍聖德肋撒醫院積閏享壽八十有二歲奉移九龍殯儀館治喪謹擇六月七日（星期三）上午十一時三十分大殮正午十二時在該館大禮堂辭靈隨即出殯哀此訃

未亡人**梁蝶容**

孝子　志雄　禤蘇　禤鴻　仕高
媳　張金玉　麥妹　區明
女　玉屏　金屏
婿　楊業　蘇鵬
孫男　達標　達林　達榮　達錦　達華　達深　達江
孫媳　胡仲愛
孫女　坤儀　潔馨　潔玲　潔鈿　敏儀
外孫男　國標　國基　振熙
外孫女　翠娴　婧娴　美珊
堂弟　全金
侄　仕榮
侄媳　黃美玲
侄孫男　志明　達成
侄孫女　麗儀　婉儀
誼弟　黃木相

泣告

治喪處：九龍殯儀館　九龍楓樹街一號A　電話K九三八四二九

停車場出售

新蒲崗 **康景樓**

全部六層共車位452個

面積14萬平方呎

售 $5,000,000

旺舖租售

禮頓道 **愉景樓**

地點旺盛　適合各行商業

汽車或其他商品陳列室

地下一號	724尺	售 $414,000	租 5,000
地下三號	467尺	售 $264,600	租 3,200
地下四號	491尺	售 $414,000	租 5,000
地下六號	3082尺	售 $1,557,000	租19,000

新蒲崗 **康景樓**

地下27號	2200尺	售 $600,000

觀塘 **嘉樂街**

地下17號	1043尺	售 $130,000

接洽處：泰盛置業有限公司

九龍彌敦道546號四樓　電話：K882637K849240

北角鰂魚涌旺舖

伙數二千餘，人口數萬之大廈旺舖

樓高十七尺半，面積四百七十尺，只售九萬九千元（適合士多、文具、什貨、水電、印刷等）

接洽：請電H六二〇六八八或H二五三〇〇三

日本FUMAKILLA藥廠出品

象球牌電器蚊香

功效特強·絕對安全

大丸·永安·先施·亞洲·電器行及各大藥房均有代售

港澳總代理：力生公司

電話：H448425．H450642

日本本州九天遊　7月30，8月10日　$2,450

經大阪，神戶，京都，奈良，珍珠島，名古屋，富士山，箱根，鎌倉，日光，東京十四城市及名勝。

星馬泰十天聯遊　八月六日　$2,550

經曼谷，檳城，太平，怡保，吉隆坡，馬六甲，星加坡，八大城市。

台灣十二天環島觀光　7月15日，29日　8月12日$1,400

世界留學指導社

應教育界需求舉辦暑期特價旅行團（團體參加特優待，條件面商）

報名處：香港皇后大道中卅三號萬邦行八〇六室（皇后戲院右隣）

電話：H二五三六一一H二三九四三一H二五一三八九H二五一三八〇

嘉華銀行

新徽章

它象徵着

新陣容！新風格！

嘉華銀行歷史悠久，擁有雄厚實力，全心全力為社會大衆服務，保障你的資金安全和在財務運用上盡最大的貢獻。

酷熱天氣最宜飲用鮮搾果汁

各綫珍貴鮮果空運供應

印度亞芳索杧王，車厘子，番荔枝，士多啤喱，溫室提子，太子蜜瓜，溫羅鮮榴槤，溫羅木瓜，美國白蜜瓜，人心果，白花杧，象牙杧，奶油蕉，特級菠蘿，啤梨，紅萍，青萍，提子，紅毛丹，楊桃。均能一新口味，自用與送禮佳品。

原箱牛箱庄金山橙啤梨及紅萍與揀手西瓜適合各界社團喜慶宴會及家庭需要，品質精良，以行貨價錢實惠顧客

時新鮮果公司

香港總店（新址）：德輔道中一二七號　K三〇一三九一至四

上環總店：德輔道中二三三號　H四四五一八一至四

九龍分店：彌敦道三三五號

電話光顧不論遠近多少迅速送達

Amano 安勉勞計時系統

是現代化管理的助手

總代理：　鋐通有限公司（H. & H. CO. LTD.）

電話：H-454241　H-443108

7600型互時機

現金高價收買 大新公司股票

請臨大道中十一號公爵行四〇九室蘇先生洽

電話H二四三四五一

-6 JUN 1972
CITY HALL

本港新聞

天雨路滑交通易生意外 十二人受傷

薄扶林道與香港仔下午共有兩宗 貨車墜山坡巴士滑向山邊被撞壞

(時訊)昨下午二時，天降一場傾盆大雨，路面濕滑，香港仔薄扶林道連續發生兩宗車禍。一架巨型貨車翻落山坡；另一架巴士撞落山邊，有十二人浴血受傷。

首先有一架巴士在市區駛入香港仔時，途經薄扶林道近瑪麗醫院山邊時，迎面駛來一架私家車，因路面狹窄，巴士司機扭軚向左邊閃避來車，車身撞落山邊，車上玻璃應聲乒乓而碎，在玻璃片四濺中，車上六名男女被碎片割傷，後被送往瑪麗醫院救治。

傷者：胡興昇，男，八歲；李志強，男，八歲；李美娥，女，十歲；李志森，女，六歲；彭偉林，男，五歲；謝潔雯，女，十三歲。

另宗車禍則發生在薄扶林道近域多利道斜坡，一架由市區駛入香港仔之貨車AW八×四五號，在駛經上址時，由於路面濕滑，突衝出路面，滾落三十餘呎低之山坡，車上有七名男子，均告受傷。

傷者：王留新，司機，三十六歲；張漢，四十三歲；何林，四十二歲；羅沛，四十三歲；杜賓，四十四歲；張韜，三十八歲；梁柱，四十歲。(合)

督轅請願廿二男女 被控非法集會押候審訊

(新亞社)前日下午四時卅分，一批代表九龍牛頭角振華道被拆小販攤檔四十八戶居民卅一名，列隊到督轅請願，但未有通知警方，因警官在督轅前面勸告，因不接納警方勸告，至下午六時，被警方驅散，並將其中廿二人拘捕，昨在西環裁判署提訊，控以非法集會，被告等否認控罪，辯稱係請願而已，并不是非法集會，法官乃當作被告不認罪論，將案押候於本月廿二日及廿三日一連兩天審訊，被告每人以五十元担保出外候審，控方將有證人廿六名。

法官向被告解釋稱：若有下列三點因素存在，即屬非法集會：(一)未經許可，在港督府門外聚集；(二)警方曾加驅散；(三)不依從警方驅散令，拒絕離去。

首被告對法官謂：彼不知此舉是否屬於非法集會，僅往督轅請願，要求當局延期遷拆，但攤檔被拆後，且無處投宿，尚未獲補償，[illegible]，此舉不是非法，只屬請願。

被告男子：(一)陳浩、四十二歲；(二)郭梅，五十二歲；(三)陳貴平，三十九歲；(四)陳張榮，四十八歲；(五)蔡茂貴，四十歲；(六)曾洪生，四十歲；(七)蘇傑文，三十三歲；(八)陳振熙，四十四歲；(九)翁順木，五十一歲；(十)王仲文，五十歲；(十一)李大福，四十五歲；(十二)楊榮作，六十一歲；(十三)楊故，四十歲；(十四)吳細，三十九歲，以下為女子：(十五)運瑤，三十七歲；(十六)鄧[illegible]、(十七)陳[illegible]，四十[illegible]歲；(十八)黃彩英，五十二歲；(十九)沈惠卿，四十五歲；(二十)陳和珠，四十六歲；(廿一)侯美王，四十二歲；(廿二)[illegible]，七十五歲。以上各人，除其中十名男被告係小販外，各被告俱爲商人，於本月四日，在督轅門外，與其他在逃人，於公眾地方，非法集會。

陳日新女死車下續研死因 肇事車車主出作證

分期買車欵不足車匙交希臘陳

(新亞社)新界鄉議局主席陳日新之孿生女，廿歲女子陳飛燕，去年九月四日晚，從九龍太子道維多利大廈私邸門外，由驅家門，突被一輛汽車輾斃，該汽車當時由陳飛燕駕駛，在場有目擊證人，研判調查，由當年死因，陪審團由三名陪審員組成，證供仍未完，押候今日繼續研訊。

死者女子，作太子道維多利大廈二〇五至二〇七號十三樓。

昨由肇事汽車之車主，彭石頭出庭，證供稱：彼又名彭仁祥，為紹號傳福之男子認識，其人姓劉，一九七一年一月間，劉將一輛福特汽車賣與本人，車牌二〇七七號，賣價一萬四千五百元，首期二千五百元，可按月分期付款，此後每月分期付款八百元，至一九七一年四月，另一本人附有兩期車款與星期後，劉姓將車交與友人希臘陳，但實際祗可按一萬元，但劉姓將車欵七千元，因此首期要交多三千元，即要交七千五百元，於是劉姓由預算將車交還與人，由於車有損壞，故當希臘陳設法修理，並將一條車匙，交與希臘陳賠用，另一條車匙，由本人保管，至一九七一年九月八日，警方到來本人，將車匙取去。

四名男女失蹤

(時訊)警方現欲查詢下列人士之下落，如任何人士獲悉，請向任何警署聯絡。

(一)謝金麗，女，十七歲，自本年五月廿三日於保良局失蹤。

(二)岑迪雲，女，十六歲，自本年五月廿二日於石峽尾邨失蹤。

(三)丘萬鳴，男，十六歲，自本年五月廿五日於香港仔失蹤。

(四)趙國強，男，十一歲，自本年五月廿九日於石峽尾新區失蹤。

謝金麗 岑迪雲 丘萬鳴 趙國強

冒認公務員行騙 青年判感化三年

(時訊)一名青年，冒認公務員，詐騙行騙，被告昨於北九龍裁判署受審，他認罪，布勒斂法官於審閱有關被告人之報告書後，判其接受感化官監視行爲兩年。

被告人何應泉，二十歲，控罪共七項，包括四項詐騙欵項及三項冒認公務員罪。被告認罪。

主控探員陳述案情稱：被告人於本年五月十一日至廿二日間，各別到深水埗四間工廠，自稱是政府勞工處或消防事務處的督察官員，謂因有違勞工法例或消防法例之中文刊物。其後，被告人與四間工廠表示招登廣告，對該工廠內負責人表示彼乃上述兩處部門（查政府並無此部門）之代表，建議工廠僱法例翻譯部入員，被告乃分別發予被告人支票，總共達一千六百元。

五月廿二日，被告人到青山道一間廠家（即有中第四間工廠）收取四百元時，卻遭在場之正牌勞工署督察職員，通知警方而將被告人拘捕。警方人員起回三張支票，被告承認已花去現欵二百元。(一塔)

行刧秀茂坪金鋪 匪被判囚三年半

(時訊)四月廿八日晚上七時許，觀塘秀茂坪新區第卅一座地下一順興金鋪，遭一名「綠山」大漢持刀闖入行刧，以牛肉刀指嚇店內職員，繼以刀擊破玻璃飾櫃，刧去金飾近二萬元，得手後逃去無蹤。事後警方接獲消息，在九龍地區將此名「綠山」拘捕，落案控以行刧，被告昨日解上九龍地方法院審訊，認罪後被法官判予入獄三年半。

被告男子楊啟山，又名綠山，四十歲，無職業，住荃灣新區，被控於四月廿八日，在秀茂坪新區第卅一座地下十四號順興金鋪，行刧金飾六十一件，價值一萬九千五百一十七元。

張渠傳證稱：被告爲一名慣犯，警方拘獲被告後，起回十一隻金鐲。(塔)

石鼓洲戒毒者騷亂事件 四人被控傷害他人身體 其餘十七人控非法集會

(新亞社)警方於五月廿五日凌晨，出動大批防暴隊，由海空通過下，前往石鼓洲戒毒中心鎮壓一百餘名戒毒者所釀成騷亂事件，在混亂事件平息後，有廿五名男子被拘捕，廿五人稍後爲警方分作兩案檢控，其中四人，被控「傷害他人身體」罪名，其餘十七人，則被控「非法集會」罪名，昨在中央裁判署提堂。

首案被告四人：(一)殷廣謙，廿二歲，(二)余仁生，廿三歲，(三)嚴森秋，廿四歲，(四)陸文龍，廿四歲。分別被控罪，(甲)控全體被告，五月廿四日，在石鼓洲戒毒中心，非法毆打許天成，(乙)控第一及第二被告，同時同地，在警方合法羈留下逃走，(丙)單控第二被告，一九七一年十一月廿五日，在深水埗警署合法羈留下逃走，本案由鮑理法官審訊。

本案首被告入獄一個月，第二被告不認罪，押候今日下午審訊，第二及等四被告判入大欖涌戒毒所戒毒。

第二案被告共十七名男子，年齡由十四歲至四十二歲，同被控于五月廿四日，在石鼓洲戒毒中心，非法集會。

本案除第二被告不認罪，定期押後審訊外，其餘被告均認罪，昨日再提堂，鮑理法官將第十，第十一，第十三，第十六，及第十七被告，押候宣判，其餘各被告，分別被控入獄兩個月，或入大欖涌戒毒所，或簽保一百元，一年間守行爲等。

主控袁伯平幫辦，述案情稱：首案之第一，第三及第四被告，五月十六日，自動前往接受治療者，分給毒品吸食，偽該名同伴許大勝拒絕，三人即將許毆打，第二被告以木桶擊傷許之頭部，報警後，八時卅分，兩名探員抵達，各被告則進入一大房，兩警探欲進入，將其拘捕，但第二案之各被告，在室內大聲叫喊，各被告于混亂中，乘機逃去，稍後，約有一百名戒毒者在鮑理爵士紀念醫院集結鼓噪並以玻璃樽破門門，其時，警員增至一百卅人，已控制當時之場面，至翌日凌晨一時卅分，卒在該醫院之二樓，將首案及各案被告拘捕，廿分鐘後，又拘捕第二案各被告。

涉嫌迫良爲娼

青年吃軟飯被拘控候審

(時訊)少女貪玩離家出走，爲阿飛所乘，入以游詞，後淪落爲娼，歷時十個月，才被警方尋回，青年布廠工人涉嫌迫良爲娼，依妓女爲生，昨被警探拘訊落案，今日解控法庭。

這宗迫良爲娼的女主角，是個十五歲女童，與父母及四個弟弟同住荃灣，由於家庭關係，去年到荃灣區一布廠當童工，因此結識一此打扮新潮之阿飛男女，經常聯群外出遊逛。去年八月抄，女被父母責備夜歸，負氣離家出走，當日，她到去找她的男工友，告以不滿家庭管束，實行獨立生活。詎料此中該男友之下懷，將之安頓於一家公寓之內，就在該夕，奪去女之貞操，並揭言雙棲雙宿，願結爲夫婦。稚女無知信以爲真。詎過了數日，該男子以經濟拮据爲詞，當女暫時當妓維持生活。自此，女即淪落火坑，從日操迎送生涯，將所得供該男子揮霍。

直至案發前仍在深水埗區一賓館十公寓當應召女郎。日昨，女返荃灣向街頭舊街處訪友時，被警員發現爲尋找中之失蹤少女，於是立即將之帶返警署調查。旋交荃灣警署反飛探隊高級探目關球，幹探余慶福，溫祥勝，陳炳煌及陳官勝等調查。昨日卒在荃灣大涌道將涉嫌迫良爲娼之男子拘訊。(合)

涉嫌毆犯人 獄吏押候判

(新亞社)石壁懲教所獄吏，涉嫌毆打十七歲服刑中之青年，昨在荃灣新界北方法院被控。被告不認罪，案由律師出庭代辯。案由探目張宜生主控，聆訊未畢，押候今日續審。

被告：男子梁[illegible]事，廿歲，獄吏。控罪指其於去年十二月十二日，在石壁懲教所內，毆傷男子鄧××身體受傷。

傷者供稱：原告鄧××於去年十二月八日因黑社會罪被判入石壁懲教所。同日，被告曾兩次向原告恐嚇。

十二月十二日下午四時，被告到房中拍原告鄧××，當鄧臥在地上，不由分說用腳踢原告之胸部，凡卅次之多，及踢其腰部廿次，原告不支，兩小時後，劇烈嘔吐，經警院醫治，被驗出嚴重內傷，曾四三開刀施手術，留醫院三月始痊癒。被告被拘控，涉嫌行兇。

老翁藏毒 四廿一月

(新亞社)近花甲之老翁涉嫌藏毒，爲警方揭發拘控，昨解粉嶺裁判署候審。被告認罪，鄒尼爾法官判其入獄廿一個月。

被告：男子林錦南，五十八歲，無業，住新界地無門牌石屋。被控罪名：六月式日下午四時五十分，在上水新豐路美心冰室，藏有毒品一百廿三小包，其中九十四小包，內含有一八點六公分海洛英，另廿九小包，內含有九點九公分巴比通，可作非法服食用途。

據案情透露：六月二日下午四時五十分，警方根據線報，到新墟路三巴士站伺伏。不久，見被告乘搭巴士到站下車，匆匆擁入美心冰室，警員上前表露身份，突擊搜查，當場在其身上搜出控罪所指之毒品，將其帶返警署檢控落案。被告係一積犯，曾先犯有廿一次案底，大部份係與毒品有關。

牛頭角廉租屋 三匪行刧住戶

(時訊)昨上午十一時，牛頭角廉租屋第七二元室發生綁刧案，三名青匪徒，乘住客街門未鎖，闖進屋內，威脅一男一女，用繩索將之綑綁，大肆搜掠，結果刧去港幣六百元，美金二十五元，餘首飾一對，值一百元，原子筆一支，值十元，共損失約八百餘元，三匪得手奪門而逃，稍後事主掙脫繩綁後報電報警，大隊警員到場調查，據述：三名刧匪年僅十五至十六歲，現警方正分頭追緝刧匪歸案。(合)

洩漏放試題 警方盼供給消息

(時訊)警方今日呼籲所有市民，提供有關香港英文中學會考試題洩漏的消息。任何人士如獲悉該項「洩漏」消息者，請與九龍尖沙咀漢口道二樓「一般調查科」聯絡，或致電K—六八八二五七，內綫十一或十九號。「一般調查科」發言人謂，任何人士凡提告有關消息來源者，均保證絕對守秘。

涉嫌卅萬元藏毒案 四男女高院審

首被告認罪候判餘繼續聆訊

(時訊)本年二月七日，政府緝私人員分別在荃灣葵涌及青山道兩地搜獲一批約值三十萬港元的毒品，並將涉嫌與案有關的一男三女拘捕，查詢後以藏毒罪名落案。該案昨日在高等法院開審，首被告承認罪名，其餘三被告則否認控罪。法官論將前者押候判罪，後三人繼續審訊。

四名被告：(一)黃志武，男性，十九歲；(二)徐榮珍，女性，十八歲；(三)許美玲，女性，廿歲，(四)許美珍，女性，卅歲。控罪兩項：(一)指首被告於本年二月七日，在葵涌大川街非法藏有一七零八點六公分混合物毒品，內含七二一點九公分鹽酸嗎啡，可作非法販賣用途；(二)指四名被告同日在青山道明賢大廈某號五樓，非法藏有五五四二點九公分混合物毒品，內含鹽酸嗎啡二五六四點三公分，可作非法販賣用途。

案由署刑事檢控官麥禮謙聆訊，檢察官陸加士主控。陪審團由四男三女組成。

控方申述案情：案發當日下午二時半，兩名緝私人員在葵涌大川街埋伏，見到首被告，將其截查，在其身上所攜帶的布袋內搜出首批毒品。其後，首被告帶同兩名緝私人員至青山道明賢大廈某號五樓，以鎖匙開啓鐵閘，然後再按門鈴。時第四被告應門，第三被告則立於其旁。緝私人員欲入內搜查，第四被告即關門，屋內旋即傳出奔走聲。緝私人員擬破門內進，第四被告此時再度開門。緝私人員入至，見次被告坐於屋內。兩緝私員見有一房，破門進入裏面，搜出一批可疑毒品，又再在廚房水渠及廁內水箱搜出另一些可疑藥物，儆戒之下，所有被告皆表示無話可說，純屬運氣不佳。(則)

快捷舒適！

閣下如果要到亞洲或澳洲，當然希望儘快到達目的地，馬星航班次頻密方便快捷，必有一班航機迎合閣下心意，請即往代理星馬航各旅行社垂詢詳情。

星加坡：每日上午十點半及下午三點卅五分；星期二、五、星期日下午三點四十五分；星期一、三、六星期日下午五點十五分均有班機。

吉隆坡：逢星期二、四、六及星期日下午三點卅五分。

亞　庇：逢星期二、五及星期日下午三點四十五分。

椰加達：每日上午十點半。

巴里島：逢星期三下午四點十五分，星期五下午三點卅五分前往，途中在星加坡停留一晚。+

柏　斯：逢星期一、三、五下午三點卅五分。*

墨爾砵：逢星期一、三、五下午三點卅五分。*

雪　梨：逢星期二、四、六下午三點卅五分。*

曼　谷：每日上午十點半及星期一、三、六、星期日下午四點十五分。

台　北：逢星期一、二、四、六及星期日下午三點四十分；星期三、五下午兩點廿分。

東　京：逢星期一、二、四、六及星期日下午三點四十分；星期三、五下午兩點廿分。

*即日在星加坡轉機。
+次日轉機往巴里島。

A great way to fly

本港新聞

培養對社會責任感 香港團隊徵求 青年參加訓練

（國際社）青少年問題一向為本港各方面所關心，政府及民眾所辦青少年機構，每年均安排各項青少年康樂活動，目的在於誘導青少年參加健康生活，培養德性，鍛鍊體魄。一項最適宜青少年志願參加之活動，乃香港團隊所設辦之少年領袖中隊。該中隊於兩年前成立，專以使各青少年獲得各種訓練及養成自治精神，對社會負責任感與領導才能。

參加少年領袖中隊，只要年在十四歲至十六歲第三個月之間，得到家長同意，及經醫生證明體格健全，校長證明行為良好，就可申請加入。

青少年參加少年領袖中隊以後，每年要接受二百二十小時之訓練，訓練時間大部份在週末舉行，並包括在復活節期內，舉行的為期三天的露營，以及在八月舉行的，為期七天的露營。訓練課程包括：步操，救傷，使用無線電及汽車，交通安全，游泳及拯溺。受訓時候，伙食完全免費，制服由隊方免費借用。香港團隊提供受訓所需之一切裝備。參加少年領袖中隊之青少年，隨時可以因為任何原因退出，滿十七歲之後，即須脫離少年領袖中隊。屆時自由決定是否要參加香港團隊，或任何其他團體。申請參加少年領袖中隊，可到跑馬地體育路香港團隊總部索取入伍申請表，填好交回給香港團隊總部。

香港中華總商會 七月大會選新員

（新聲社）香港中華總商會，昨（五）日下午五時半，舉行第廿七屆會董會第廿一次會議，會長王寬誠主持，通過新會員入會外，并報告：

（一）一九七二年春季中國出口商品交易會，五月十五日閉幕，本會承交易會委託辦理香港區廠商客戶邀請工作，亦告完竣，五月十七日將工作彙報表函寄中國出口商品交易會。

（二）七月六日（星期四）下午三時，在會所九樓禮堂舉行會員大會，議程如下：（甲）報告一年來會務概況；（乙）省覽上年度決算；（丙）推舉下年度核數務核收支帳目；（丁）聘任下年度註冊核數師核年結；（戊）推舉第廿八屆選舉委員廿一人，辦理改選第廿八屆會董通函及登報通告會員依時出席大會。

（三）五月廿四日，香港政府輔政司署頒佈在立法局宣佈現行直接估地稅政策「修改」辦法後，香港各界社團反對香港政府重估地稅政策代表小組，次日召開會議研討，本會由王寬誠會長出席會議。與會者一致認為，「修改」一辦法仍然乃推翻可續期原地契之規定為基礎，依然剝奪地契持有人之權利，並不是什麼政策的「修改」。所以，絕對不能接受。並決定公開發表聲明，表示反對修改辦法。該聲明已於三日在各報公開發表。

（四）本會會員游泳場，本月十一日（星期日）開放，以及該場期日均安排專車，接送會員及其親友前往南灣游泳，啓程時間上午十時，回程時間下午五時，乘搭專車者，收來回車費一元，并須於每週星期五以前到本會購備車票。

（五）本會為發展體育運動，增進友誼，特由康樂組成立小組委員會籌辦乒乓球訓練班。分設男女班，并各分設甲、乙兩級，每期訓練時間定為三個月，學員一次過收費十元，經通函本會團體會員及所屬行業單位，選派男女球員報名參加，現第一期本月十三日（星期二）下午七時在九樓禮堂舉行開課儀式。該班由本月十六日起，分別在本會禮堂，九龍東商會，福建商會，化工醫藥商會，元金商會，礦產商會，進行訓練。

（六）本會籌辦「祖國風光建設及攝影班學員習作」展覽，歡迎會員及攝影班同學參加，即日起開始報名，凡參加作品展出者均致送紀念品。

（七）荷蘭鹿特丹歐洲港代表團一行十六人，今（昨）日下午二時半由該國駐港領事陪同來訪問，本會在七樓會員俱樂部設酒會歡迎，由各首長及會董接待。

無法投遞 電報待領

下列無法投遞之電報，請到告羅士打大廈大東電報局領取。收電人姓名地址：33號下鄉道四樓A座黎正，45號醫局街三樓朱韻英，46號文蔚街文昌樓沈煥昇，18號月園街二樓錦泉建築公司黎亞潘，20號保付道西馬環仁，太平道成德大廈10樓歐志成，24號必列者街六樓許士炎，60號南安坊賓端作。

今日潮汐

高潮：上午五時五十三分。下午五時正。

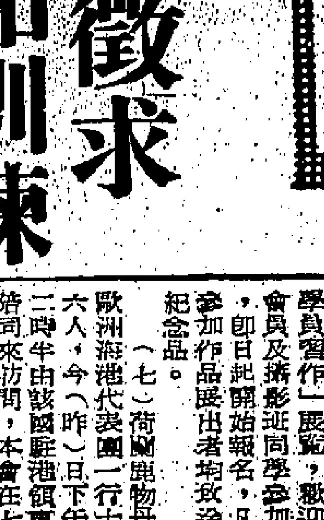
低潮：上午十一時二十四分。下午十一時四十分。

中區大廈會明舉行 首屆講習班結業禮

（國際社）中區大廈諮詢委員會主辦，中區民政司署協辦之「大廈管理人員講習班」一月前開辦，參加者踴躍。第一屆全期共七講，灌輸大廈管理人員有關防盜，防火，衛生，救傷，電器及電梯保養與管理員職責。分請市政事務署高級衛生督察李天錫，中區警署副警長鄒樹鈞，消防事務處防火組宣傳主任關獻珠，香港屋宇建設委員會屋宇建設事務副經理蔡其汪，奧的斯電梯公司工程部經理譚淳光，香港電燈公司工程師何錦中，聖約翰救傷隊詹沛樑主講，首期課程經已圓滿完竣。

該會第一屆學員結業，明（七）日下午二時十五分，假座中區民政司署召開諮詢委員會，會後下午四時假振邦大廈浙江同鄉會，舉行第一屆學員結業儀式，敦請港島民政專員賀子奇，主持頒發結業證書及獎章，並請義務講師參加，並請各委員及大廈代表出席。

李求恩紀念中學 籌款擴建新校舍


李求恩紀念中學校長李守慾近照

李求恩紀念中學，創立於一九六四年，校長乃浸會公會已故會長李求恩哲嗣李守慾，並不以略有成就而自滿。據該校繪有一新型校舍，但此係十年前之計劃，設備未見完善，刻下學生已逾千人，在各種活動上，供應仍有欠缺，決心，使該校之設備追上標準，擬定擴建計劃六項：（一）重建禮堂，可容納千餘百人；（二）禮堂二樓作行政辦事處，教師室，圖書館及會議室；（三）禮堂三樓作生物實驗室，改為化學室，理、化學生物實驗室擴大一倍。（四）設視聽教學中心，可容五百人，備包括音響，電影，幻燈，可作電影場，放映科學知識，自作音樂室與欣賞。（五）增設泳池，訓練學生泳術及拯溺。（六）「設學生館」。此一計劃向校董會提出後經通過，現進行籌款擴建，需款約七十萬元，必須港內外熱心人士，捐輸與本港社會領袖殷富之支持。凡（一）捐助廿萬元者，以游泳池命名。捐助十萬者，以學生館命名，捐助五千元以上者，刻於禮堂紀念。（三）捐助或總數四千元者，在禮堂刻名留念。捐款者可以劃線支票郵寄，九龍新蒲崗李求恩紀念中學校長收。

中區市民會 八日午餐會

（新聲社）香港中區市民服務會，本月八日中午十二時半，舉行午餐集會，邀請市政局議員陳普芬主講「公司收購與反收購」，主席白光甫函委員屆時出席。

觀塘德教慈善社 首屆理事就職禮

（中國社）官塘德教慈善社聖者仙師古廟重修開光暨第一屆理事就職典禮，昨（四日）下午三時在官塘新區第一球場戲棚舉行，請湖北省同鄉會長周濟，主持開光及頒發紀念錦旗，廖潤琛太平紳士監誓，湖州公會永遠會長賀志鵬頒發委任書，禮成，設蔬席款待嘉賓，開台公演「天蟾潮劇團」，招待坊衆，該場人山人海，場面熱烈。出席觀禮嘉賓有：新界邊區警務處部署司胡拔臣，德教保慶壇永遠會長孔千邨，李鳴初，陳炎生，劉明興，步生，郭學文，胡長進，林國鉅，彭雨亭，張劍拔，張濟仁，陳樂金，李海，鄭宵秋，陳炳怡，周忠添，陳選鴻，謝振綱。該社理事長賴清裕暨理事款待。

圖：官塘德教慈善社首屆理事就職宣誓合照（中國社攝）

大坑小販會 選舉新職員

（新聲社）大坑小販聯誼會職員，任所將滿，目前推出籌備改選小組委員會，辦理選舉第三屆職員，本月九日舉行向人大會，開票選舉下屆職員，該會通函會員屆時出席。

培正同學會 七日晚叙餐

（香港培正同學會）本月份叙餐于七日（星期三）下午七時在九龍何文田街會所舉行。同時由周副會長國強主講「寶石漫談」，會長冼永就函各會員及同學屆時踴躍參加。

禤英昌明午出殯 禤鴻 禤蘇昆季丁憂

中國健身會創辦人，監事長，香港衛築部督察禤鴻，九龍燒臘業商會副監事長禤蘇、禤志雄昆季之令尊禤英昌老先生，六月四日下午十時二十分，病逝於九龍聖德肋撒醫院，積閏享壽八十有二歲，靈移九龍殯儀館治喪，七日（星期三）上午十一時三十分大殮，正午十二時辭靈，隨即出殯。

禤老先生年高德劭，素性慈祥，和藹可親，閭里稱頌，兒孫滿堂，承歡膝下，正期安享晚年，遽竟赴修文之召，親友驚聞噩耗，咸感老成凋謝，至表哀悼。其哲嗣安排來殯，預料屆時素車白馬，當有一番榮哀。

禤英昌遺像

但杜宇明舉殯

電影界前輩名導演但杜宇，六月五日下午二時病逝九龍法國醫院。但君於四十年前中國電影萌芽時期，即在上海創設上海影片公司，對第八藝術之推動，甚有貢獻，監製及導演名片甚多。元配殷明珠（明珠）乃當時紅星，四女但（梁迪）為本港早期「香港小姐」，其子但歐文在美經商，但君彌留時，元配明珠及家屬，隨侍在側，綿有依歸，但宅定六月七日下午三時在九龍殯儀館大殮，隨即出殯，安葬長沙灣天主教墳場。

法學教授羅集誼 病逝出殯葬天主墳場

前我國駐日本領事，遠東國際法庭中國代表，香港大學校外課程日文教授及新亞書院教授羅集誼老先生，於本月一日晚因心臟病突發，病逝於本港天主教明愛醫院，享壽七十五歲，親友驚聞噩耗，咸表哀悼，羅老先生前熱心教育，樂於助人，古道熱腸，尤以對社會貢獻良多，其哲嗣子威、文斌、明銘等分別在本港及美國、加拿大等政府服務，兒孫繞膝，福壽全歸，其遺體已於昨（四）日下午三時，在九龍殯儀館出殯，安葬長沙灣天主教墳場，昨午靈殯，友好執紼極衆，素車白馬，備極榮哀。

英華學生參觀 中華煤氣公司

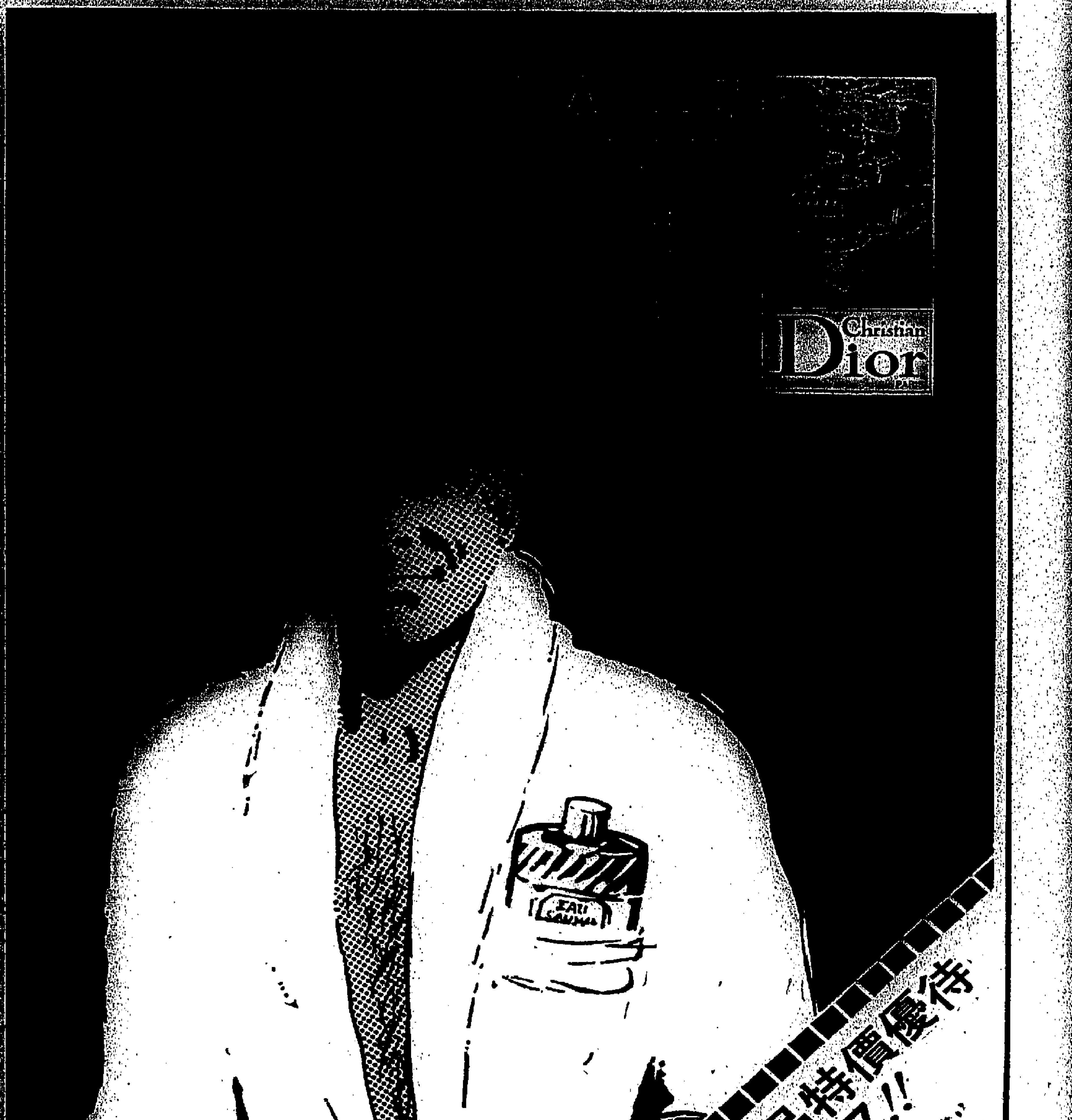
英華女校學生參觀煤氣廠

（港訊）英華女校高級科學會各同學，為了增加對現代科技的認識，日前三十餘人前往中華煤氣公司馬頭角製造廠，參觀製造煤氣過程，獲中華煤氣公司招待，派化學師冼先生負責向同學講解製造煤氣過程及參觀設備及在興建中的兩座最新式煤氣製造廠，據英華女校同學表示：她們能親眼看到製造煤氣過程，真覺得從書本上學來的知識，純粹是理論上的知識，一定要與實際經驗配合，才不至和現實脫節，並希望日後有機會參觀其他工業機構。

大會堂節目

六月六日 星期二

地點	時間	節目
（正座）音樂廳	下午七時半	慈親節音樂會：香港仔工業學校主辦（憑柬入席）
劇院	下午六時	法國電影節：「波里斯的家庭」市政局與法國文化協會合辦
劇院	下午八時	法國電影節：「一變」市政局與法國文化協會合辦
（高座）八樓展覽館	正午十二時至七時	書畫展覽：何建章主辦
北演講室	下午六時至八時	中大校外課程（私人）
南演講室	上午九時至十一時半	瑜伽班：香港文化協會
南演講室	下午五時至七時	中大校外課程（私人）
北會議室	下午七時至九時	佛學講座：王文宣主辦
北會議室	下午五時至七時	中大校外課程（私人）
市政局公立圖書館		
大會堂圖書館	上午九時至下午八時	成人圖書室、資料室、報刊閱覽室、學生自修室
油麻地及大林圖書館	上午九時至下午五時	兒童圖書室
窩打老道圖書館	上午九時至下午五時	學生自修室
	上午九時至下午八時	成人圖書室、學生自修室、報刊閱覽室、兒童圖書室
香港美術博物館		
九龍公園	上午十時至下午八時	學生自修室
大會堂博物館（十一樓）	上午十時至下午六時	香港博物美術館所藏中國古器物展覽：歷代瓷器、漢唐銅鏡、法瑯器、古銅器及玉器
大會堂美術館（十二樓）	上午十時至上午六時	香港今日藝術、每月藏品：香港速寫
李鄭屋古墓		休息



本港新聞

當局年來大力協助童軍 撥地八千呎建東區總部
在摩利臣山愛羣路進行興建

（特訊）在港府當局年來大力支持童軍運動，喊出「多一名童軍少一個阿飛」口號之下，港島東區童軍現又獲當局撥出實貴地皮，使興建新總部。

該港島東區童軍會會長王澤森、主席張翼資、區總監湯定懿昨已聯同發出公函，透露已獲政府批准在摩利臣山撥地八千餘呎，並准許發出一元之獎券，展開籌建工作，原函如后：

「童軍為世界青少年活動之最大組織，其訓練目標，不時引導青少年，發揚服務精神，啓發其智慧，而最重要的是使曾參加的人都能終生實行童軍誓詞與規律，在社會上成為不逐不忮不懼的人。

本會歷年得到社會賢達及有識之士，極力支持，故術政工作得以順利進行，現更得香港政府撥給摩利臣山愛羣路八千餘呎地段一幅，作為建築永久會所之用，各界人士亦希望會所早日完成，俾港島童軍及一般青少年有一所理想而適合活動及訓練之理想場所。

本會籌備會所各項工作，已加緊進行，惟建築費用，需一百萬元有多，特發出一元幸運獎券籌募建築經費，深仰閣下熱心社會公益，踴躍購買，時至上一元獎券，　賬倘有餘收，他日會所建成則拜賜多矣」。

查該東區童軍會之名譽會長計有鄭家驊、王永祥、馬超常、張玉麟、何國光、區志堅、許逵三、李運源、翁英東、杜耕湛、凌伯琛博士等，一元幸運獎券本月廿四日下午三時，在水雅覺士道香港童軍總會會所當眾開彩，有名貴獎品甚多，俾由熱心人士捐贈。為達成「多一名童軍少一個阿飛」之工作擴展，希各界人士踴躍贊助云。（立）

正中書局新版書
即日在集成港九兩門市展銷

（港訊）台灣正中書局，最近新版圖書，共百餘種，全部由香港集成圖書公司運到，即日起在港九兩門市：香港灣仔軒克道三壹三號，電話H七二二叁三九，九龍旺角洗衣街一五三號，電話K九四四六五四，特價五折展銷，歡迎選購，下列為新到書目：

一、字典：正中形音義綜合大字典、國音字典、國語閩南語對照常用辭典。二、國學：聖嘆批唐才子詩、諸子學纂要、絕唱。三、哲學及文史：清代史、西洋哲學史、中國哲學史、西洋近代史、近百年世界外交史、邏輯學、中華民國六十年度年鑑。四、地理：中華河山、中國地理。五、社會及自然科學：世界傳統發展趨勢、心理學和教育學統計方法、中國文化之精神價值、發展心理學新論、現象學史、體育測驗與統計、高度解剖生理學、兒童心理學、美學原理、社會個案工作、化學、定性分析化學、電磁學、結構學金屬表面處理、工程材料試驗、電子工程名詞、行政科學管理、初等教育、青年修養十讀。六、文藝：六十年散文選（一）（二），同倒集，萍蹤集，痛苦的眼淚，決堤，湖來的時候，雅舍小品，星之岩石。

藏女人絲襪 積犯囚兩週

（新亞社）青年積犯，懷有不明來歷之女人絲襪，昨解辦理觀塘裁判署審訊。被告認罪，盧珀法官判其入獄兩週。

被告：男子溫堅順，廿歲。被控罪名：六月三日，在觀塘，藏有女人絲襪四對，來歷不明。

據案情透露，被告保積犯，前曾先後犯有十三次案底。

簽保期藏刀 青年罰百三

（新亞社）簽保行為中之飛仔，身懷肉刀，在觀塘實濃永華院門外為警方拘控，解到觀塘裁判署審訊，被告認罪，向法官解釋保用以自衛者。盧珀法官聆訊後，判其罰款一百元；至於破壞簽保令，罪不另科罰，但簽保令仍繼有效。

被告：男子馬志明，廿一歲。被控罪名：六月三日，在觀塘永華戲院門外，藏有攻擊性武器一把牛肉刀，可作非法用途。

摩根氏髮蠟 本月大酬賓

英國摩根氏髮臘乃百年老牌，風行全球，主能生黑髮，防髮落，去頭皮，止頭癢，本月舉行酬賓大贈送凡購買大葉一打者，（大樽庄）即送摩根氏洗頭水三支價值八元，多少照送先到先得贈完即止，治購電話H四四一九四八批發處。

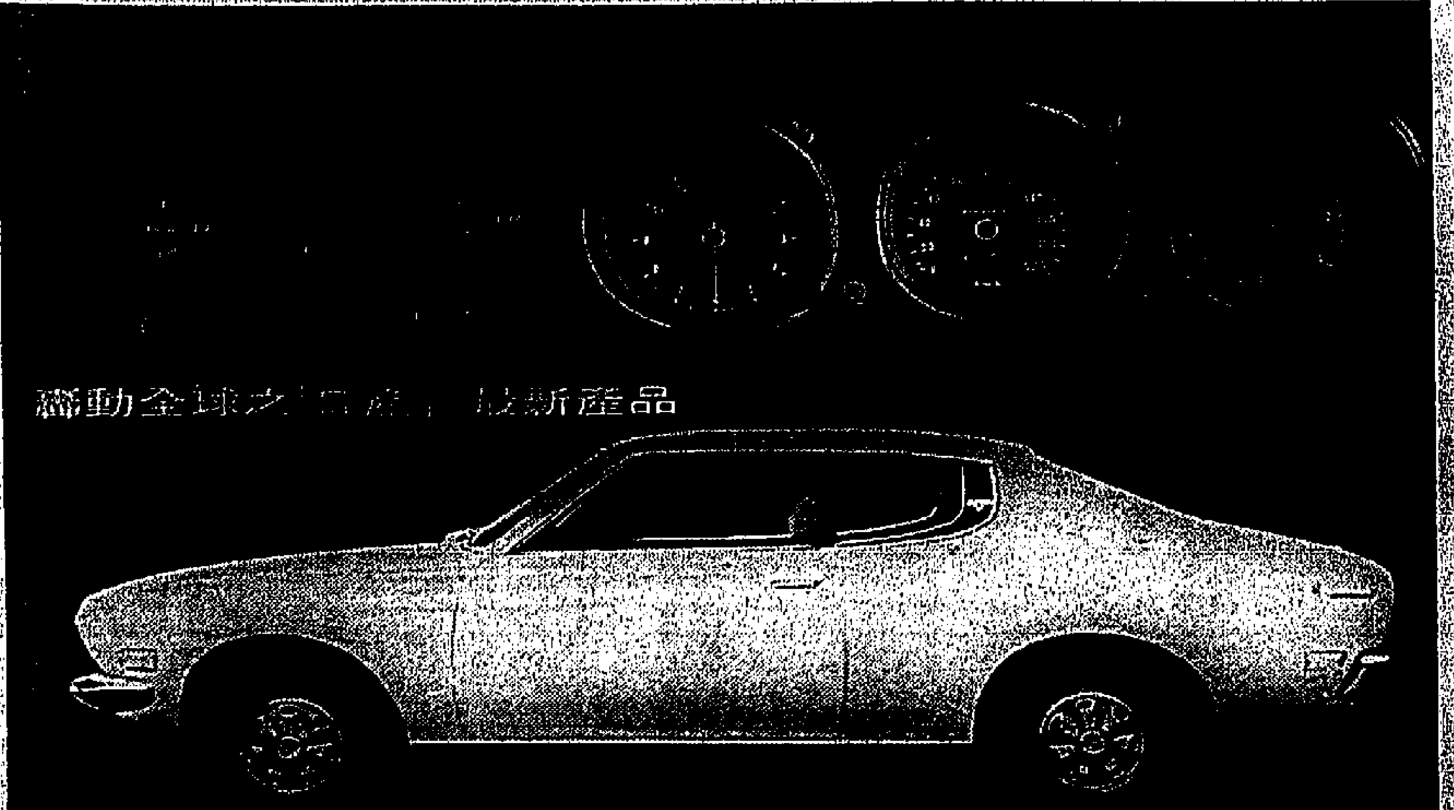
打字機

好學學生在暑假期間打字，本港永發打字機公司專營打字機及計算機業務，該公司最近又訂來大批學生打字機及計算機業務，訂價廉宜又實際，最適合一般學生使用，款式數十種，價錢百數十元起，一購，又可分期付款，請到中環租庇利街十九號（順聯大廈）地下洽定，令你滿意，電話H四四七七六六。

九巴上涉嫌扒竊 男子提堂還押候審

（特訊）本月三日，涉嫌在巴士行竊，導致一人跳車身亡事件，另一名織造工人同時被捕，稍後遭警方落案，控以扒竊罪。被告昨解北九龍裁判署提堂，他否認控罪，溫尼法官將案定六月十四日審訊，准被告人以一千元具保外出候審。

被告男子黃明，廿五歲，住梨木樹新區，織造工人。被控於六月三日在旺角彌敦道一部六號巴士上與死者張偉，又名張國雄涉竊男子葉浩泉身上竊去現款三百四十元。（培）



輕盈活潑．勁力超羣

「得勝」1600／1800cc兩門硬頂轎跑車及四門豪華房車，兩車外形優美，尤以1800cc硬頂房車為特出，線條美麗，輕盈活潑。機器設計精密，曾受長途越野賽艱苦之考驗，1595cc及1770cc發出強勁馬力。特殊避震系統，在高速行駛時亦穩定如常。車廂內設備豪華，應有盡有，無論作為家庭用的四門房車，旅行車，或跑車化的硬頂跑車，其設備及機器構造均達到一流之境界。

「日產」汽車由1000c.c.至2400c.c.均配有原廠冷氣機及自動波，可供選擇。

總代理：大昌貿易行有限公司屬下機構
合誠汽車有限公司
NISSAN
澳門代理：利記洋行有限公司　澳門昌隆公司

哥頓毡酒
令你身心愉快其樂無窮

總經理：
天祥洋行洋酒部

汎美空運 經濟可靠
遠非其他航空公司可比擬

祇有汎美貨運飛機班期最多，特設747型貨箱747型或707型貨板三種不同經濟貨運價格，服務遍全球，快捷妥當。詳情請與汎美貨運代理或直接電話：H-243081

汎美服務　有求必應

東芝牌　TOKYO SHIBAURA ELECTRIC CO., LTD.　東芝電器 …與日並進

幸運夏日
東芝兩萬元巨獎

買東芝冷氣機及電風扇
既可享舒適夏季，又能獲巨獎機會

A冷氣機組

凡在五月十五日至七月卅一日期間，購買東芝冷氣機（¾匹至3匹）即可參加此組抽獎。
頭獎：價值4000元東芝電器用具
弍獎：價值2500元東芝電器用具
三獎：價值2000元東芝電器用具
四獎：價值1500元東芝電器用具
五獎至廿四獎：各得價值100元東芝電器用具

B電風扇組

凡在五月十五日至七月卅一日期間，購買東芝電風扇，即可參加此組抽獎。
頭獎：價值3000元東芝電器用具
弍獎：價值1500元東芝電器用具
三獎：價值1000元東芝電器用具
四獎：價值 800元東芝電器用具
五獎至廿一獎：各得價值100元東芝電器用具

參加辦法：祇須在上列期間，購買東芝冷氣機或電風扇時，即可免費向經銷商索取幸運劵填妥後將幸運劵連同發票，寄香港軒尼詩道一號熙信樓一〇三室，信封上書明東芝「幸運夏日」。
截止日期：一九七二年七月卅一下午五時卅分。
抽獎日期地點：一九七二年八月十日下午五時半假座香港德輔道中東亞銀行大廈頂樓貴賓廳公開抽獎。
揭曉日期：一九七二年八月十四日，在南華早報，虎報，華僑日報，星島日報刊登中獎號碼及得獎人名單，獲獎者另專函通知領獎辦法。

總代理：民安東芝有限公司
香港東亞銀行大廈六樓電話：H-243450，H-246437，H-242555
中區服務處：香港東亞銀行五〇二室電話：H-251907
西區服務中心：堅尼地城海傍街二十八號電話：H-461850，H-475852，H-475854

華僑日報大專貸款 受理新舊生申請
定本月九日至十八日辦理

（特訊）華僑日報救童助學運動，舉辦以來已屆十五年，歷年多蒙各界熱心人士鼎力支持，籌集善款，辦理救童助學工作。該善款在運用方面，除每年撥助四十餘間本港兒童福利機構外，並辦有讀者助學金及大專學生貸款基金，資助香港各大中小學生完成其學業。

本年度（即一九七二年至一九七三年）第十屆華僑日報讀者大專學生貸款基金，已定於六月九日開始至同月十八日止，受理新舊生貸款申請。

申請者請注意下列事項：

（一）如屬三四年制畢業者，二年級學生方可申請，如屬兩年制畢業者，則一年級學生亦可申請。

（二）舊生亦須每年辦理申請一次，至畢業為止。

（三）貸款完全免息，每名每年最高貸款額為二千元。

（四）申請人畢業後就得職業時，須每月從薪金項下，抽取百分之十，分期攤還所借款項，至清還全數為止。

（五）申請人須在申請期內，親往中環荷李活道一○六至一一六號華僑日報社「大專貸款部」索取申請表格。時間為每日上午十一時至下午一時，及下午二時一刻至五時正。

由一九六三年開始辦理之華僑日報大專學生貸款而言，曾獲資助而完成專上學業同學已有一百六十九名，其中多年服務於政府部門及本港各大工商業機構，專才得到充份運用，對繁榮社會工作，貢功不可沒。

本港各大學府及專上學院，對華僑日報大專學生貸款工作，亦深表讚揚。邇者，更蒙各大專學府允予協助，將華僑日報讀者大專學生貸款基金之申請辦法與細則，在校內公佈，俾極需貸款以完成學業之莘莘學子，得循途徑申請，以符作育英才之旨。

回首當年

（一九五七年六月六日）

△漁植總公會登記水災損失漁民──據種植總公會消息，此次遭水災經登記之漁民已有一千零六十二戶，四千七百八十八人，在耕地受害面積，計稻田六百零三十五畝，在地四百八十九萬三千一百四十平方尺，農作物損失六十七萬二千八百四十斤，並損失住屋搭寮五十二間，豬四十七頭，雞鴨一萬零四百七十三隻，總損失約值五十七萬零零八十五元，該會對受災嚴重生活已成問題之農民進行初步救濟，每戶發米廿斤。

△日議員四人經港赴台訪問──日本參議員草場隆圓，大谷瑩潤，衆議員廣川弘禪，安藤覺（均屬自由民主黨）一行四人，於昨日上午從香港赴台北，作兩天訪問，彼等係參加在曼谷舉行的佛教教主釋迦牟尼二千五百年紀念，訪問菲律賓寮國柬埔寨各國後，始赴台訪問。

△播道洪醫院開幕禮舉行──播道洪醫院定於今（六）日上午五時三十分，敦請港督葛量洪爵士主持揭幕典禮。該院位於窩竹坑，面積總計廿三萬平方尺，六層大樓樓高八層，內有私人，普通，小兒等病房，可收容病人約五百四十名，院內包括辦公，配藥，X光，候診，手術，消毒，等各部門，新院兩側建有醫生及護士宿舍，全部建設費用總值五百三十萬港元，擬落成後將來收容病人手續，收費等辦法，日間另行公佈。

△黃耀修昨日飛星洲部署星展事宜──廠商會副會長黃耀修，於昨午乘國泰航機飛星加坡，黃氏此行除視察其在星馬港大公司業務外，並任廠商會駐星展覽會之先頭部隊，將與星洲有關當局商洽星展及一切部署事宜，據悉：港方廠商前往星洲參加港品展覽者約四十家，由鄭光任領隊，據稱：港貨在星馬市場不錯，其競爭對象為日貨，由於港貨價廉物美，大有取日貨之地位而代之趨勢云。

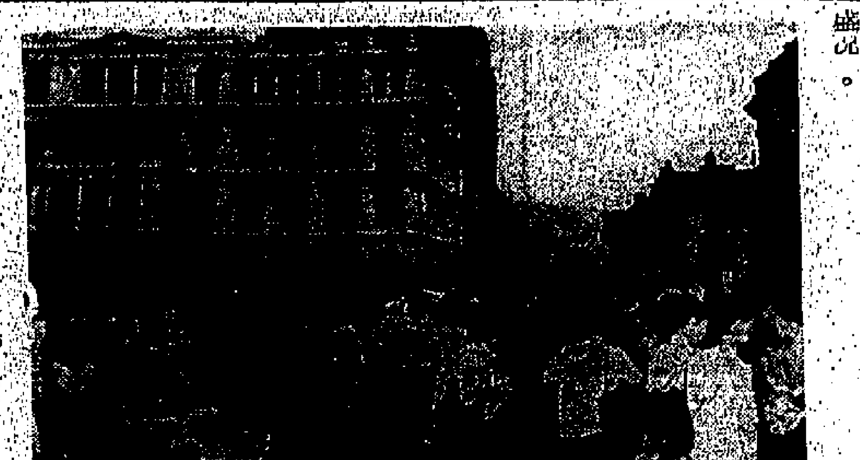
姚香生任京華銀行襄理

國際性之京華銀行，在本港大擴展業務，最近聘得姚香生先生為香港總行襄理。該行董事長為泰國銀行宜子余子亮，總經理鄭午樓，陳弼臣，常務董事林繼振，均為銀行界知名之士。其分行遍及各國，除經營銀行業務外，尤以服務社會為宗旨，深得各界人士稱頌。自在中區設總行以來，在經理田寶智副經理戚金主持下，業務蒸蒸向上，近年更聘得工商界知名人士姚香生君任總行襄理，協助業務。

姚君在工商界有二十餘年歷史，此次膺任新職，以其平素交遊之廣，待人誠懇，深信對各界客戶，定能提供更週到服務。

附圖為京華銀行香港總行襄理姚香生先生近影。

大昌汽車集團贊助 你與交通安全運動



附圖為「你與交通安全」運動汽車展覽會之盛況。

本港地狹人稠，而汽車數量不斷上升，故通常發生交通擠迫及意外，平均每日約有四十多人因交通意外而受傷，一人或以上死亡，因此驅的映響，交通安全委員會，香港皇家警務處，社會福利團體等為提高市民警覺，將推行「你與交通安全運動」，並經於上星期日在港島皇后廣場行人專區舉行開幕，大會除於場內舉行多項宣傳節目外，更邀請大昌汽車集團贊助，陳列廿輛安全汽車，並以圖文及解剖安全設備，供市民參觀，包羅萬有，使人目不暇給。查當日參觀人仕接踵而至，將各陳列車輛圍得水洩不通，觀衆數以萬計，可謂哄動一時。

另一方面，根據事實證明，每件交通意外的發生，除歸咎於駕駛者及行人的不小心外，汽車安全設備及道路安全措施之不足，亦為主因之一，因此將汽車安全設備列為一重大項目，特邀大昌貿易行有限公司屬下合衆，合誠，合群，合安，合德五所汽車公司，對於汽車的實用及安全設備時加注意，所代理之各款車輛，均有特殊的安全設計，明智人仕，為切身安全着想，多採用安全[illegible]之汽車，是故大昌集團業務發展驚人亦不足為怪。

先鋒牌競猜比賽揭曉 遠東區代表主持抽獎

先鋒牌音響器材於「立體收音器材一展覽會」展出期間舉辦之先鋒牌最佳音響組合競猜比賽，因參加辦法簡單，獎品豐富，中獎容易，故參加者十分踴躍，競猜投稿收到凡萬份之多。該項競猜現已揭曉，並於六月五日上午十一時由先鋒牌遠東區代表[illegible]（NOBUO TSUNUKI）先生假信和工業有限公司先鋒牌陳列室當衆抽出五十名得獎者。[illegible]必列啫士街九號二樓的鄧婉梅君、布榮蔚文、鄧金容、劉毓興、陳富[illegible]其餘分別[illegible]名單[illegible]獎。[illegible]大[illegible]限期一個月，凡在本月的六時[illegible]得獎者，[illegible]請於本月四日[illegible]四○號[illegible]，皆先[illegible]時[illegible]可[illegible]期付款而[illegible]，並能分期[illegible]。（附圖示由信和工業有限公司業務經理[illegible]先生及營業經理黃國雄先生抽獎時攝）

歐遊散記 八千里路雲和月（八）

本報記者 林浩劍

遊歐洲的語言問題

去旅行如果外語不通，那又怎樣呢。是否就不能去呢。其實，如果除了中國語外一句外語都不懂的話，獨個兒去旅行就的確是不智，假如隨便有一幾歐洲語懂得十句八句，都可以橫衝直撞到處亂闖，我現在把幾個國家的言語介紹之後，再寫一些有關不懂外語的應變辦法。

別以為精通英語就可以在歐洲暢遊無阻，法國人就有著性子不願說英語，尤其是上了年紀的，年青的歐洲人大部份都會說英語，比利時有兩種法定語言，就是法文和荷蘭人，布魯塞爾以南瓦隆人多為法裔，而以北的弗林明人多說荷語。荷蘭及丹麥都以其本國語言為主，年紀大的婦女及鄉間的老弱或工人，多不會說英語，但是由於旅客多而形成英語可應用於市區的青年及中年。

言語的隔膜，常常鬧出笑話，譬如當我在巴黎去參觀凡爾賽宮時，遊客甚多到若干限制的，諸如不准吸煙，攝影時不能使用閃光燈，而我這老槍也甘於忍耐不吸煙，暗裏使用彩色菲林拍攝，不用閃燈是有困難的，我唯有用最慢速度豎起腳架，以求得到較佳效果，但是使用了一段時間後，有名管理員一直跟蹤我滴滴咕咕的，又指手比腳的說了一大堆法語，而我只能迴用一句簡而濶的言語說我不懂得法語，能說英語嗎，他不止沒有反應，始終而不捨尾隨於我，導遊又離得很遠，攪得我一籌莫展反而平心靜氣用廣東話問他懂不懂我的意思，這樣他亦無奈我之何，後來導遊跑過來說明不能使用腳架，不用就不用了。

語言的問題我在出發前就考慮過，我曾學過個多星期的法文，跟本就不夠使用，而且說出來也像收音機一樣，會說不會聽，我曾狠心作了一個腹稿，假如一聽懂不了，就唯有溜了上策館，那就必有會說英語的人值此的但是這辦法並不可取，所以我就擬定了一些問題，到當地視環境的需要而請人代為譯下，例如：我所在那裏，請在地圖上指出我現在的所在，請指出我要到的地方是在圖中那裏。我要到某處去，請問在何處購票（火車，巴士通用）我要到某處，請告訴我在那裏下車。請把價錢寫給我。[illegible]機可以到機場去，最遲何時[illegible]呢？

其實，句子之多實無所謂，只求適用即可，有時準備用一些單字，人家一樣懂得你的意思，加上比手示意，那麼表示意見的範圍就廣濶多了，必要時帶一本英語小字典，遇到告示牌上的字可以翻查看，那樣就更能解決更多的問題，否則在不准吸烟之處吸烟（火車上有此類告箱）。好像我跟本就不懂得「出路」的「文字」，同行中若說知道，結果我們在巴黎地下鐵的甬道繞了半個鐘頭，後來才跟蹤別人背後才能走出地道，回想起來實在好笑。

不過有一樣可以告訴大家的就是歐洲人的英語水平並不如香港那樣高，他們經常也表達不出意思來，只要我們放膽盡量用簡淺的英語，急速快放，有時反而因此令他們吶吶不能成語，像我們一樣的手語並用，此情此景更加有語言優越感，口若懸河威水一番。

海外旅遊社董事 張訓聰考察返港

在亞洲，先後以七週時間廣泛地作一系列公事訪問後，海外旅遊社香港地區董事張訓聰經已返港，並於最近應天主教培聖中學邀請，以「和平旅程──從廣島到板門店」為題，在其演講會發表提要談話。

海外旅遊社繼承其優秀傳統，以推動亞洲普及旅遊計劃，將於暑假主辦「台灣歡樂遊」，「日韓詩情畫意遊」及「東南亞深度觀光」，擬擴之報名者仍日夜以電話K八○四八五九申請登記云。附圖乃講者張氏，作為聯合國休戰委員會實地觀光南北韓三八綫板門店時攝於雙方談判桌上資料。

寬如寬榮兩法師 續講如來壽量品

宏淨筆記（七）

四、庸醫：雖除其病，不識治人之本病。喻二乘人：但化一兩有餘者，不能遍度一切也。

五、好醫：雖能象漏治撥，而無巧術也。喻藏教菩薩，雖慈悲大士，而不了法空。

六、巧醫：能巧治病，令無苦痛；但不能治必死之人。喻通教菩薩，了當體即空，巧度法空，不了不空；不能治有反覆敗種二乘。

七、善醫：雖能治敗種二乘之病，不能一時治一切病。喻別教地前大士，不能圓伏圓斷一切惑。

八、明醫：能一時治一切病；但未拔本清源，不能復元如初。喻圓教十信大士，雖圓伏五住，無明未斷。

九、良醫：能備治一切，而亦令平復如本。喻圓教四十位過本，雖令圓伏自斷，未能滿本大用圓彰。

十、大醫王：雖一時治一切病，即能復元，離症，即能令一切衆生，又使如來滿本願，能治一切衆生生死，到如來一切智地。性德全彰，大用無邊。（未完）

華僑文化

童軍知友二分社 官塘和樂青年中心 舉辦兒童嘉年華會

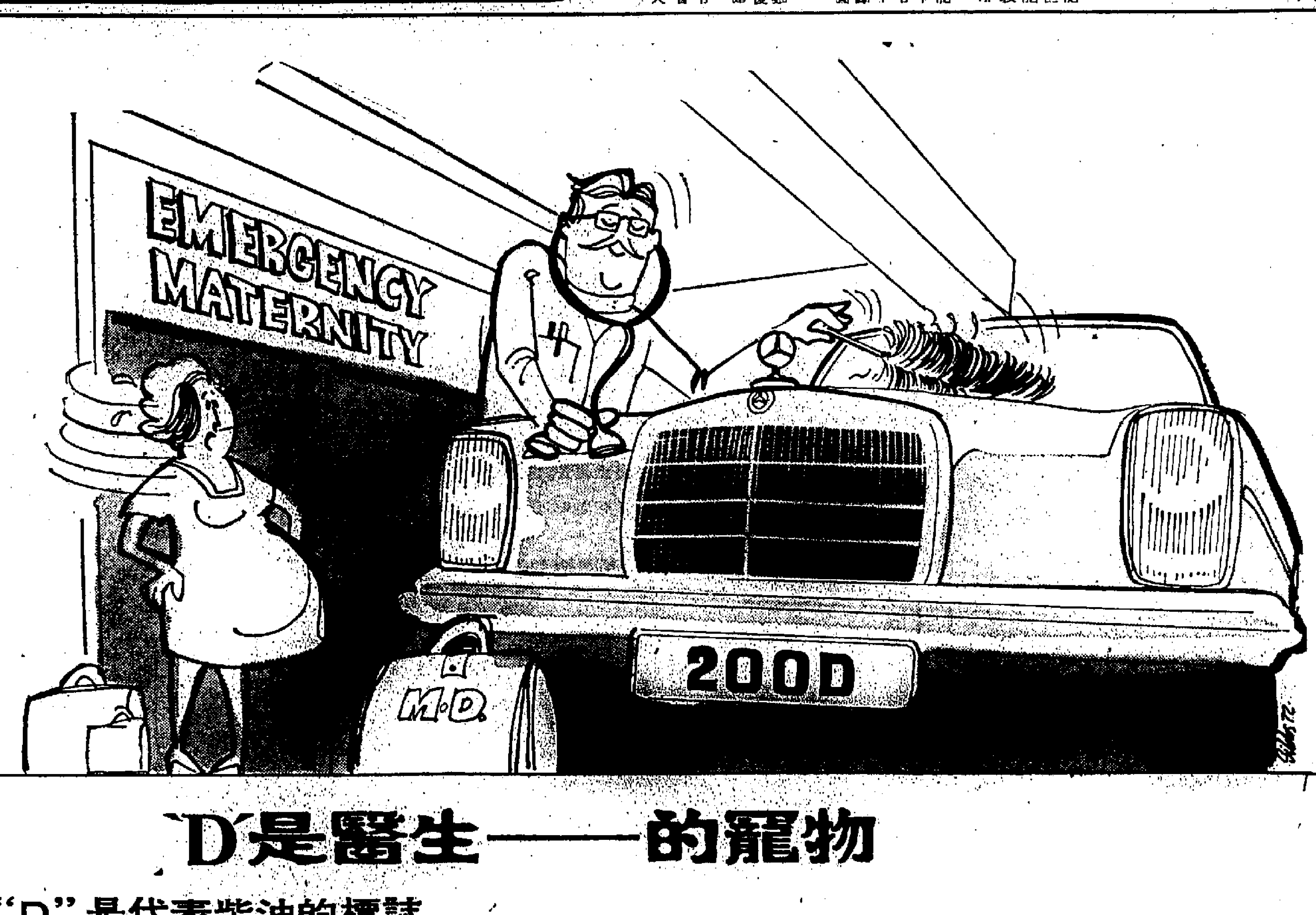
（特訊）童軍知友社，為加深官塘區居民對該社認識，及本社宗旨為青少年服務之精神，該社第二分社官塘和樂青年中心，於四日下午二時至五時，在和樂邨富安樓前廣場，舉辦盛大之兒童嘉年華會，四千餘名街坊區兒童參加，並邀請官塘區民政主任蘇澤光夫人主持揭幕，亦邀請和樂邨辦事處副經理梁夫人致詞。節目以攤位遊戲為主，加插有名歌星演唱、口技、中國古典舞蹈、樂隊演奏等，節目多姿多采，深受歡迎。該中心設於和樂邨富安樓六樓，每日下午二時至晚上九時開放，並辦各項康樂活動及各種興趣小組，訓練班和興趣小組，日宜時設自修班，使當地學童能有良好的環境，並有專人指導。大會在下午二時行開幕儀式，首由大會主持人梁果泉致歡迎詞，繼由和樂邨辦事處副經理梁夫人致詞，然後由官塘民政主任蘇澤光剪綵，中間並加插頒獎儀式及各項精彩之表演節目。參加者有當地及秀茂坪新區各校學童四千餘人，至五時許盡歡而散。（琳）

拿破崙拔蘭地
最香最醇·人所共知

送

端午節期間凡買「拿破崙」拔蘭地兩枝，皆贈送精美耐用沙灘毛巾一條，多買多送，送完為止

總代理 仁記洋行
電話：H-242674, H-234161



'D'是醫生──的寵物

"D" 是代表柴油的標誌

四十五年前平治車廠已首先完成全世界第一架用柴油發動的汽車。從此醫生，商人，的士車主對此車之驚人省油量，經濟耐用均感滿意。

即使在香港之交通情況終日上下斜坡其用油量亦能達每加侖可行27至30英里而柴油之價錢比汽油平宜一半。

經四十五年來不斷改進，當你坐進一輛柴油車內亦難覺其有何異處。因其引擎所發出之聲响及震動并不比汽油引擎為高。有時反比某種汽油車所發出之聲响還低。如不相信請來一試1972年款之平治柴油車當知所言非謬。上述各項實未能列舉其優點之萬一比如柴油引擎之堅固耐用，安全可靠，維修費用比汽油引擎為廉。於1956領牌行走之平治柴油的士現仍在路上如常行駛。其引擎使用實已超過二百萬英里。汽油引擎焉能望其肩背。且零件價格便宜并不需頻頻調換。此外閣下還可獲得平治之安全，舒適，高品質之保証。

平治 200D 柴油汽車實為各位商界人士，醫生及的士車主而設。

200D

仁孚集團
電話：H-777251
電話：K-670031

筆壇稱至尊
「白點」為表記

犀飛利777金筆
為一份用金精工製造
並有「白點」為記的禮品

犀飛利
the proud craftsmen

新界版

軍方協助粮船洲白臘村民
建成新碼頭
陸軍副司令彭歷少將民政署長主剪綵
附有三合土路直達村前交通運輸稱便

（時訊）新界民政署長黎敦義及駐港陸軍副司令彭歷少將，昨日爲粮船洲白臘村新碼頭主持啓用儀式，工務司盧秉信，西貢理民官伊信，西貢鄉事會主席李潤壽及軍方與白臘村代表等，昨日亦到場觀禮。

粮船洲白臘村新碼頭，乃由駐港英軍興建，目的在解決該村對外交通之困難。

據悉：該新碼頭於今年四月開始動工，由駐喀兵團卅多人合力興建，建築費用逾一萬元，全由政府撥出。

今後，粮船洲白臘村村民對外交通，如由外界運入供應品及將村民親屬花運出等，方便直接。（鹿）

（時訊）新界西貢粮船灣白臘之碼頭，由駐喀兵團協助興建，昨舉行落成啓用典禮，參加者有新界民政署長黎敦義，工務局長盧秉信，彭歷少將，五十一旅旅長彭士禮，六十七野戰隊李傑中校，摩詩洌少校，三軍新聞處羅臣少校，毛勤上尉，杜德上尉，西貢理民官伊信、翁榮維、余壽根、鄉務官劉發翔，高級職員劉鑑芳，梁煥祥，新聞處李潤濤、何來發、江福創、關保陞、張明勝、江祥、張百祥及駐喀士兵等數十人。

首由白臘村代表劉生致詞，略謂：本村今天舉行新碼頭落成典禮，荷承黎敦義署長與及彭歷將軍蒞臨主持，使這本村獲得有史以來從未有之光榮，此點使得本村村民傳之後世之有價值歷史，本人謹此向黎敦義署長彭歷將軍與及伊信理民官致以最懇切之謝意。

本村過去由於缺乏一個合乎規格之碼頭，以致村民及遊客感到萬分不便，現在承蒙西貢理民府與及英軍軍部協助之下，此合乎規格之現代化碼頭，得以迅速建成，本村村民在行經此碼頭時，將會永遠懷念西貢理民府與及英軍全體官兵之美意，本人謹代表全體村民向西貢理民府及英軍各官兵致謝。

首先協助建成發電工程 村民生活將會更爲滿足

駐港陸軍副司令彭歷少將致詞，據稱，軍部隨時樂於效勞在鄉村地區及離島爲改善日常生活及工作條件之工程，此座碼頭，本人肯定，將賜予本村居民絕大利益。此座碼頭工程包括一條三合土行人路通至村前，其本身長度則爲八十尺，碼頭之前段潮水漲度最少爲二尺。本人敬賀六十七啹喀野戰隊之優良工作，同時爲該隊所有官兵未來幸福而祝福。

新界民政署長黎敦義致詞指出：大約五十年前，白臘村爲求得更好風水而遷移現址，村中各屋宇的方向，加上近海的伏虎絲潢廟，再加上最近建成的碼頭，將確保村中各人長命百歲，村中居住環境亦得保持宜人景色，過去一年軍部連續爲本村完成兩個工程，這就成就可證明伏虎絲潢和軍事人員具有極大的緣份，軍部在本村完成的第一項工程是由第五十排工程隊所建成的發電工程，使本村夜間得見光明，今日我們又爲這優良的碼頭舉行啓用禮，紀念軍部在這裏所完成的第二項工程，此後因更好風水的影响，又獲得電力的供應，更有碼頭的建設，所有村民的生活將會更爲滿足。

啹喀兵團第六十七運隊爲建築這座碼頭，曾經在過去幾個星期中，頂着長期的雨天，努力不懈的工作，他們的精神確實令人景仰。這座精美良好的碼頭就是他們勤奮的表現，新界民政處能與他們並肩工作進行這項計劃，實感榮幸。今日的典禮很得副司令彭歷少將和盧秉信先生參加，更覺生輝。

名導演張徹昨在新界扶輪社講暴力與電影時攝。

暴力電影影响犯罪嗎？
名大導演否認
張徹昨在新界扶輪社演講分析
認爲要止暴力電影是因果倒置
電影是反映現實不應干涉自由

（時訊）新界扶輪社昨下午六時假在九龍半島酒店舉行週例會，名大導演張徹應邀作專題演講。張氏以「暴力，犯罪，與電影」爲題，指出：電影的尺度，越來越寬，時，是所謂於「暴力」方面，部份人士的意見，認爲「暴力」行爲是由於「暴力」電影所影响，所以要禁止涉及「暴力」的電影，張氏認爲此顯然是把因果倒置，因爲電影是反映現實的，現實生活中有暴力行爲，報紙才會發戰出來。以下係張氏演詞的節錄：

我是一個電影導演，剛剛在上個月，我到韓國去拍一部影片的外景，回來經過日本，在那裏停留了幾天，略爲休息一下。以我說很新鮮的感受來說，韓國一切都講管制，連飲食都要加進行類雜糧，不准吃白米，以免浪費，日本就很寬鬆，只要你付錢，幾乎做什麼都可以。那裏的青年頭髮很長，服裝很怪，事實上卻很溫文守禮，以東京或全日本的人口比例來說，暴力犯罪事件，並不比別的亞洲國家多，而那裏的電影檢查制度，也是全東南亞最寬鬆的。我不是政治家，不夠資格談論任何一個國家的政治制度的好壞。但有一點，任何人都看得出來，日本是亞洲經濟最發達，最繁榮的地方，而且，我相信諸位比我更明白，無論亞洲或是全世界，經濟發達，社會繁榮的地方，一定是比較自由的地方，也就是諸位把自己的事業，建立在香港的原因，因爲香港自由，沒有各種各樣的限制。

香港最繁榮 乃在有自由

我們既然把自己的事業，建立在香港，當然希望香港永遠保持繁榮，經濟不斷長成發展，因此，我們也要保持香港的自由，不要產生各種各樣的限制，這不但對四百萬居民有好處，就是站在維護自己利益的立場，也是這樣。

常有人說，自由是不可分割的，林肯也說過，一個國家，不能一半自由，一半奴隸。也就是說，不能一部份的人自由，一部份的人沒有，不能五十歲的人有自由（我本人今年五十歲），二十五歲的人沒有。不能辦工廠的人有自由，開影公司的人沒有。因爲權力永遠是有誘惑力的，任何一個限制自由，專制壓迫人民的政府，都是越有權力，越要抓到更大的權力，「得寸」一定會「進尺」，今天限制了我的自由，明天就會限制你的，只要權力在手，便會像滾雪球一樣，越滾越大。所以，任何一個時代，任何一個國家的人民，只要他是有發表意見的權利，一定要求政府限制權力，一定要求自己有更多自由，更少限制。以亞洲各地政府來說，香港政府，是屬於好政府之一，雖然是一個英國殖民地政府，但他限制少，自由多，這也就是港人越來越多，經濟越來越發達，社會越來越繁榮的原因。但是，世界上沒有絕對有利無弊的事情，吃得好，營養好，固然有益身體，但也會讓人發胖，引起許多疾病。人口密集，財富和享受的誘惑，必然使得暴力犯罪行爲增加。因此近來香港發生了一種奇怪的現象，就是一部份人民，反而要求政府增加權力，加多限制，減少自由。

香港這個殖民地政府之所以是一個好政府，因爲他有英國的自由，法治的精神，但正所謂有利有弊，英國殖民地政策，向來「尊重」當地居民的生活習慣的和行爲標準，所謂「尊重」當地傳統」這是英國的成功，反過來說對殖民地居民本身卻有不良影响，因爲這是變相的「愚民政策」。使當地的傳統保守勢力永遠保持強大，推步革新都很困難，更不要說「革命」，這樣就不會發生危害到統治的情況。

所以，我們一部份人民有權要求，就在「尊重」當地居民的藉口之下，使得香港一向享有的自由，人身權利，法治精神開始受到影响。

聖經有暴力 遠比電影早

關於電影方面的影响，便是檢查的尺度越來越寬，時別是對於所謂「暴力」方面。按照一部份人士的意見，「暴力」，是由於「暴力」電影所影响，所以要禁止涉及「暴力」的電影。這顯然是把因果關係倒置。因爲，電影是反映現實的，現實生活中有「暴力」行爲，電影裏才會有「暴力」描寫，正如社會上有「暴力」犯罪行爲，報紙上才會登出來一樣。聖經裏已經有「暴力」行爲「犯罪」記載，那比電影發明早了兩千年，「暴力」犯罪，其實是和人類一樣古老的。

近幾年迅速發展的「生態學」，根據動物實驗已經清楚證明，人口密集足以增加「暴力」行爲，貧窮或是財富分配不均，污穢狹窄的居住環境，一直都是「暴力」和犯罪的溫床。我們如果想要減少暴力犯罪行爲應該要求政府改善擁擠如徙置區的居住環境（那裏的青年暴力犯罪事件最多）。應該像一位王澤森議員所指出這些地區主張，爲減少青年犯罪，政府應要增加青年體育康樂活動，而不是給電影的人一把剪刀。

因爲「重」一把剪刀，只能剪掉一些膠片，措施電影導演決「剪」不掉社會上的暴力犯罪事件，反而造成一種避重就輕的心理（還有什麼比剪掉一些膠片容易？）不去面對真正要解決問題，例如免費和強迫教育，香港的地區。我相信，即使請在座各位看封銀行的電影，各位也不會去封銀行，因爲大家都是受過完份教育的人，有判斷是非的能力。刊載香港電視諮詢委員會因接到指責電影的暴力鏡頭，對青年有影响，研究一份最近英國廣播電台的總結調查報告，而這份報告顯示兩者之間並沒有關聯。

再據外國專家的研究，好鬥本是人類天性，尤其在精力旺盛好鬥的青年。問題事本來是以戰爭來宣洩，現在因爲核武器的發展，主要大國，幾乎無從事戰爭的可能，因爲必須設法爲精力旺盛好鬥的青年暴力犯罪條件，另覓別的宣洩生路。否則，社會青年暴力犯罪，必會越來越多。人類同其他動物一樣，戰鬥求生，兩性相交延續種族，是動物的兩大本能。

經加工暴力 讓青年宣洩

所以，所謂「食色性也」。所以賭博（也是鬥的一種）、娼妓，永遠不能滅底成功，暴力行爲也是如此。只有找比較安全的出路來宣洩，尤其是青年人。體育活動是一種宣洩，另外就是藝術作品，以藝術的代入感，「昇華」作用中來宣洩。所以，經過藝術加工的暴力，讓青年人藉此滿足他好鬥的天性，對社會起的作用，在正常的大多數來說，是有益無害的，即使說有影响，也只是本來有問題的極少數人，這些人不必從電影「學」也會犯罪，我們大可不必因噎廢食。繁榮之不可分割，也同自由一樣，娛樂，繁榮，是香港的明智之舉。再說，如我前面講過，一些似是而非的理由，在很大的程度上，干涉香港的娛樂，娛樂事業的繁榮，就是香港繁榮的一部份，也同自由一樣，是不可分割的。防微杜漸，誰能擔保，有一天，看到我們這種剪短頭髮的中年人，往往保不順眼，不會用同樣理由來對付長頭髮青年，誰能擔保不會有一天，以「暴力」犯罪爲理由，來干涉「剪」頭髮？今天可以用「暴力」犯罪爲理由，來干涉電影，誰能擔保有一天不會用同樣理由來對付報紙。最近有一家報紙的一位記者記述，社會上許多犯罪事件的發生，大多有模仿性，原因是報紙的記載而模倣，所以常會有一段時期，犯罪技術的手法相同，而並非一個人做的案。在許多國家的各大城市如此，在香港也是同樣情形，因此有人說報紙無形中已成爲對不法份子進行犯罪行爲的導引。請問，用這樣的理由來干涉報紙報導新聞會不會比干涉電影更好像頁之成理？所以說，自由不可分割，權力不可放縱。

常有人說，這樣多人選擇居留香港，是「用腳投票」，這許多人用「腳」投香港一票，爲的是甚麼？爲了是香港有自由，少干涉，我希望政府同社會領導人士不要忘記這一點，因爲這正是香港繁榮的最大保證。

昨席的扶輪社友嘉賓：社長張人龍，陳子鈞，黃煥彬，鄭乃文，曹學儀，何新碧，劉任安，王福松，王鼎明，戴耀華，何新發，鄭科，陳榮仁，蔡炳卓，許超雄，李均，林傑培，鄧耕，黃敏照，林多，梁永發，鄭成，陳錦福，李鈕佳，鄭國楨，金耀球，彭學端，李學馨，曾詳，中生，鄭紹瀚，鄒祖潤，及紅房許翔等，李寧人。（木）

當局修訂 新界各區 水務計劃

（時訊）香港政府公佈一九七二年至七三年度新界各區水務計劃，該計劃於公共工程小組委員會一九七一年至七二年度第三季計劃修訂後：（一）荃灣區：甲類：接駁銀礦水坑至荃灣滙水池水管線，荃灣葵涌發展區供水計劃，青衣供水計劃，增加荃灣滙水池及抽水站效率，葵涌咸水儲水池，山上儲水池預備工程。丙類：荃灣水務分站。

（二）元朗區：甲類：青山第一甲劃（輸送生水），元朗供水計劃，青山第一甲期供水計劃，元朗及大埔區鄉村延長水管工程。未來供水計劃之研究，丙類：小型實驗淡水化淡廠，西北區水務計劃——染污之研究。乙類：青山第一乙期供水計劃。丙類：發展小引水道。

（三）大埔區：甲類：大埔上水第二期供水計劃，大埔——門角水計劃，元朗及大埔區鄉村延長水管供水工程，不須山灣淡水塘——調查。按流瀝供水計劃。古洞供水計劃——改良），吉澳供水計劃，沙田供水——第一期第一階段發展計劃（輸送系統）。船灣第一期水務計劃（協商工程師）。船灣第二期水務計劃（協商工程師）。加高船灣淡水湖堤壩，沙田滙水廠及抽水站興大埔頭抽水站之擴充，大美篤抽水站增加臨時抽水機，未來供水計劃之研究。乙類：沙田供水計劃第一期——成淡水抽水站。丙類：大埔上水第三類供水計劃，發展小引水道。

（四）西貢區：甲類：調景嶺供水計劃，萬宜西貢擴供水計劃，發展小引水道，水務計劃，未來供水計劃之研究。丙類：北港及蠔涌增加供水計劃。

（五）離島區：甲類：坪洲（銀礦灣）第一期供水計劃（初步調查）長洲第三期供水計劃。改善大澳供水計劃。長洲及坪洲水務站及宿舍輸送系統儲水池之供應，南丫北水塘，石壁水塘計劃。乙類：南丫北水塘，丙類：發展小引水塘。

南丫島賀誕演戲 水上漁民福利會 醒獅團應邀表演

（時訊）南丫島南段索罟灣水陸居民，昨（四）日舉行慶祝天后寶誕公演粵劇酬神，是日適逢星期假，不少港九各方旅遊人士及漁民團體之花炮會，多備醒獅舞龍與祭品前往參拜，欣賞粵劇者極形擁擠，萬人空巷，雖在滂沱大雨之際，惟人潮依然洶湧，熱鬧未減。港九水上漁民福利促進會應當地鄉委會之邀，特由該會理事長黎照約翰救傷隊漁民支隊會長麥彥文，鄭國雄港仔陳成彪健身院，及梁雅聖健身院，鄭洪健身院，梁光健身院醒獅團前往參加盛會，亦隨之約翰漁民救傷支隊隨行照料救護工作，是日上午十一時，由香港仔分乘數艘專船出發，乘浪前進，船上旌旗迎風招展，鑼鼓喧天，醒獅活躍，頃刻抵達，當地居民夾道熱烈歡迎，陳成彪師傅在天后廟前表演醒獅，狀若游龍，精彩百出，博得觀眾掌聲雷動，是日聖約翰漁民支隊全體男女隊員蒞臨，熱心服務，同時，水警當局加派大批中西警員到場維持秩序，治安良好。表演完畢，由鄉委會長偕同陳師傅拜會當地鄉委會主席陳伯棠，暢談融洽，並拍照留念，同日下午四時開始燒炮，一時搶炮者，恰像萬馬奔騰，觀者人山人海，情況異常熱鬧。

駐港英陸軍副司令彭歷少將，工務司盧秉信，新界民政署長黎敦義，在粮船洲白臘村新碼頭啓用後，在碼頭上觀看。（本報記者攝）

圖爲麥彥文會長與陳成彪師傅拜會南丫島索罟灣鄉紳陳伯棠後合照。

承批官地者注意 當局限期繳交地稅

（時訊）凡有承批官地之人士請注意，有關一九七二年地稅計至六月廿四日止之年地稅，須於七（七）月十五日之前，到香港區庫務司署（香港政府合署西座），或庫務司署銅鑼灣分署（香港怡和街銅鑼灣大廈）或庫務司署九龍分署（彌敦道四○五號九樓）或新界任何理民府署（大埔元朗或荃灣）完納該項地稅通知書業經由庫務司發出如有未收到該通知書者，可逕向該處查詢，倘承批人於本年七月十五日之後尚未繳納地稅則政府不復再行通告，得將之起訴追討，收回業權。

東南亞雙周刊 第四六九期

被稱爲東方意大利語 詩的語言—印度尼西亞語

·陳蒼谷·

印度尼西亞語是澳斯特羅尼西亞 AUSTRONESIA 族中的一個語系。澳斯特羅尼西亞語族通行的範圍非常遼闊，從東南亞澳馬島到非洲東岸的馬達加斯加島。在東南亞諸島中使用印度尼西亞語的除印度尼西亞澳島外，還有馬來亞及菲律賓一部份地區。印度尼西亞語是優美的語言，適合於寫詩或作韻文，和被稱爲「音樂的語言」的意大利語相似，因此有人稱它爲「東方的意大利語」。印度尼西亞語語法結構複雜而有規律，動詞無時態之變化，簡單易學。

印度尼西亞語是以馬來語爲基礎而發展起來的，其基本詞彙和語法構造與馬來語相同，不過它的詞彙比馬來語豐富得多，吸收了許多地方方言，其中以爪哇語、巽他語、美南加波語爲多，和外來語，例如阿拉伯語、荷蘭語等。其語法和句型亦比較多樣化。

馬來語原爲蘇門答臘馬來族使用的一種地方語言，西曆七世紀室利佛逝時代，通行於蘇門答臘東部，廖島、邦加、勿里洞及馬來半島地區。這時的馬來語是用梵文字母書寫的。到了十四世紀，馬六甲逐漸發展而成爲東西交通線上的國際市場，各國商人以馬來語進行貿易，這時馬來語得到商業上的原因，還有宗教上的原因，因爲此時伊斯蘭教已傳入馬六甲，再從馬六甲傳入印度尼西亞各地，教徒傳教時是以馬來語，並且用阿拉伯字母書寫印度尼西亞語，由於這兩種原因，馬來語得到迅速發展。

十七世紀荷，開始侵入印度尼西亞，爲了統治的便利，採用馬來語作爲行政上第二種通用語言，並且從二十世紀初開始採用拉丁字母來書寫印度尼西亞語，公佈書寫標準法，出版印度尼西亞語字典，作爲拼寫印度尼西亞語的標準。（上）

馬來亞原始的種族和史前的遺產

溫思德

除了印度人，中國人和有史以來的其他移民以外，馬來亞的居民有四個人種：小黑人NEGRITO，沙蓋SARAI，石蓋JAKON（或稱原始馬來人）和有文化的馬來人，雖然人類學沒有把沙蓋當做是一個純粹的種族，甚至把小黑人也認爲是混合種。

小黑人這個名稱是由西班牙作家所創造的，用來描寫菲律賓澳馬的混血族AETAS（我國宋趙汝适諸蕃志中三嶼條云：窮谷別有種落，號海膽，人形而小，眼圓而黃，虯髮露齒，巢於木顛，或三五爲羣，跧伏榛莽，以暗箭射人，多罹其害，投以瓷碗，則俯拾忻然，跳呼而去。）這些黑色蠻族的侏儒，有些人類學家則爲他們的血統可以和羅來群島所有人民聯繫起來，也有些人把他們看做是印度與印度支那種族的一部分。這種說法在目前雖然還不過是一種猜測，但在呂宋LUGON，民答那峨MINDANAS和巴拉望PALAWAS的混膽人，安達曼群島AUDAMAN ISLANDS的明古必人MINCOPIES，與馬來亞的小黑人之間，一定有其關係，則可斷言。這種侏儒在霹靂PERAK的彭亨西蠻人SEMANG，在東海岸擔丁巴堅人PANGAN。沿着半島的西部從霹靂TRANG，下達天定DINDINGS，以及在上霹靂UPPER PERAK和吉蘭丹KELANTAN的內地，都可以遇見他們，爲數約二千，是游牧民族，睡在樹枝鋪成的地板上，住在沒有牆的屋子裏，僅用木條支撐着用葉做成的屋頂，棚略大一些。他們既不建築房屋，也不製造舟楫，食野果、草根和獸類。在馬來亞，他們所用的工具和在菲律賓的一樣，也是弓，但他們已向沙蓋族學會了用吹管。如果從小黑人那裏把弓和吹管拿走——這些弓箭可能是向別的種族借來的，那麼在這個社會中簡直沒有什麼東西，所能區別於猿猴的，原不過是他們捕捉獵物的本領比較高明些，彼此間能夠互通消息而能利用這些消息罷了。他們並無粮食儲備，不考慮隔宿之粮，沒有統治階級，也無種族組織，家庭成爲一個集團，集團之間各自爲生，集團內部成員一律自由平等。兩性之間，不知有貪婪和殘暴，誘騙與爭吵，以及盜竊謀殺，和姦淫等事。婦女們雖然在腰部以上裸露，卻以草，作爲她們唯一的裝束，他們怕雷擊和閃電，希望死後到果樹之島去。在宗教方面，[illegible]。至於他們的頭髮，是否屬於一個典型，那些人類學家的說法，他們的頭髮可以證明他們是[illegible]。那麼小黑人是不是在什麼時候來到馬來亞呢？我們不知道。他們是在印度尼西亞和馬來西亞的石器時代晚期以前，已經有很多人居住在山地，他們不沿着海濱沼澤，也不向英屬馬來亞半島找出路。由此看來，這個大陸上古老的人種，似乎是在比較近代。這是馬來亞最大的人類學之謎。

沙蓋人比小黑人高些，白些，有波浪式的頭髮和比較長的頭骨，他們的臉上刺花紋，所用的武器是吹管，吹箭是一條長而空的管子，可以從管子裏吹出含有植物毒性的小箭。他們的屋子，建築得很好，好像馬來人的屋子一般，人口約有二萬人，有一些氏族有[illegible]。

[illegible]

緬甸全國交通系統中之 公路及航空網

·宇巴枝·

緬甸國內交通，除了水道，鐵路而外，公路也是主要的交通路線。

緬甸因山脈的阻礙，祇有兩條通往國外的公路：（一）是舉世聞名的戰爭時期開闢的滇緬公路。（二）是中印公路也是戰時開闢的，利用中國人力，…

緬甸本邦與各邦區的聯邦大公路總長六千三百三十六哩，縣內公路二千八百八十三哩，總長有九千二百十九哩。

緬甸國內公路分爲下列兩類：

一、聯邦大公路
二、縣境內公路

前者是連接縣與縣的大公路，後者爲各縣內的短小公路。

上述各公路都是狹窄蜿蜒高大山脈的狹小公路，部份公路祇能供載運貨物的騾馬，以及馬車、牛車等往來。

× × ×

第一號聯邦大公路（四三○哩）是從仰光沿着貫東（西當）河流域一直通過勃固（庇古）山脈東面的曼德禮市。第二號聯邦大公路（五五二哩）是沿着伊洛瓦底江連接仰光與曼德禮的公路，該公路由仰光經過卑謬、東敦枝、勿外（馬魏）仁安羌，敏建、敏建隣市，而在叫（敏）榜市附近與第一號聯邦大公路相連接。（三）曼德禮、臘戍、木姐大公路（三八二哩）是從曼德禮到臘戍市，再由該市通往中緬邊界之木姐市。（四）連接大市（打吉）密鐵拉與敏建的大公路，該公路不但有許多分線，分別通到撣邦各地以及南面的吉耶邦與緬泰邊界（五）東吁（東爪）壘固（老驛）公路，從東吁經過壘固的毛淡（毛泥）MAWCHI，通往吉耶邦首都壘固（老驛市）。

美國機械由印度阿三邦ASSAN 的雷多市，經過密支那MYITKYINA 和八莫 BHAMO通往木姐MNSE附近之中國邊界。滇緬公路亦即中緬公路，是從緬甸撣邦SHAN STATE的臘戍LASHIO一直通往中國雲南省昆明市。該公路在木姐附近與雷多公路相接。

以上所敘雷多公路及滇緬公路均爲國際路線，至於國內公路可分爲：

A 西部公路——（一）是戰時開闢的，由印帕IMPHAL到達武（塔武）TEEPUR的公路加里瓦KALEWA經過馬尼帕拉MANI PASA的，現在由於沒有來往很少，該公路已經損壞了。（二）洞谷公路（丹古普）TAING YUP 由山脈間的小路，經過三千呎高的壘固（阿拉干）山脈，連接當卑謬PROME與洞谷兩市。（三）安AN 公路，是一條山脈間的道路，從敏巫（緬布）MINBAO經過四千呎高的山脈，通往東縣（敏漂）的安市。

除了上述公路以外，緬甸西部還有由加里瓦通往欽時滿專區（親敦時別區）的福壩 FORTE WHITE，鐵亭（提亭）TE-TONG，法林（發蘭）FA LAM 哈卡HA KA等市的公路，由鐵亭市通往馬尼市拉區的公路等。

B 東部公路——（一）從密支那通往南高達兵河（大盈江）TAYING CHIANG 通往雲南的公路，祇供騾子馱運貨物之用（二）從八莫沿木姐繼續通往雲南的公路。（三）從八莫與臘戍通往木姐，再由南的公路。（四）從景尼（興威）KCA 的公路。（五）從東枝市（紫吉）東西的滾邁經濟江，通往雲南接上雲南公路（五）從景棟（景東）通往邊界大其力 TA-CHI-KCA 的公路。（六）從東枝市（紫吉）、南山（南桑）、孟邦（孟畔）MAN PANG 等地通往緬泰邊界的公路。

C 南部公路——（一）從帝仁那的帕奔市（巴本）PA PUR，經過薩爾溫江SALWEEN 通至緬泰邊界之公路。（二）從瓦底（馬瓦得）MYAWADDY，通到毛淡棉（麥隆美）ME SOUT 的公路。（三）從丹彪沙耶（丹布沙耶）THAN-BYUZAYET 經山脈間的勃耶多路PAYA TONGSU 通到緬泰邊境的公路。（四）從土瓦縣密達市MYITTA，通到泰國邊境，接上泰國的公路。

緬甸的公路僅此而已。

× × ×

航空交通線——緬甸獨立後，聯邦航空運輸局便向國外購買了不少飛機，從距離仰光十二哩的孟加拉洞（敏加拉登）MINGALTON 機場載運旅客，飛行於全國各地，六十年代開闢下列國內航線：

仰光—棉城。
仰光—火荷（赫火）HEHO—曼德禮—孟密MON MIT。
仰光—山都衛SANDOWEY。
仰光—壘固。
仰光—火荷—景棟。
仰光—帕安（巴安）仰光—曼德禮—孟灘—甘角（千高）CAN GAW—吉靈苗（卡勒苗）KALEMOY。
仰光—山都衛—皎漂—實兌（阿恰布）。
仰光—曼德禮—八莫—密支那，葡萄PUTAO。
仰光—木各具（瑞郎曲）—包（包克）PAUK—皎丹KYUK TUT—甘角（千高）。
仰光—勿外（馬魏）—曼德禮—杰沙。
仰光—火荷—曼德禮—臘戍。
仰光—渺略（米奧牙）—勃生（巴森）。
仰光—南灘NAMRWA—瑞保（稅布）。
仰光—杰沙—新卡弄伙底（坎堤）—厲苗（麥苗）。

以上各航線，其飛行時間及地點時有變更，不過大體上其更改亦不大。

此外，緬甸航空運輸局還有定期航機，飛行至東巴基斯坦（現在之孟加拉國）之達打公吉TA-KONG，印度之加爾各答，泰國之曼谷及新架坡等國外各大城市。

仰光之孟加拉洞機場，在不斷改善之下，已具有現代化設備，可供過境之世界各航線飛機的停機站。

從中越兩國史籍探討 中越民族之關係

鄭竟臣

從漢光武帝建武十六年，即西曆四十年，又有一個機會給交阯帶來了中國的血液。其時，交阯女子徵側，和她的妹妹徵貳謀叛，光武帝遣馬援征討交阯，平亂後，馬援在日南郡象林縣，立了一個銅柱，以表漢界，留下一些兵來守，彼自己便於建武二十一年奉召返國，後來被派留守的中國兵，繁衍了很多子孫，至隋朝時，有三百餘戶，都姓馬，號稱馬留人：

建武十六年，交阯女子徵側，麊泠縣雒將之女也，嫁爲朱鳶縣人詩索妻，性甚雄勇，所爲不法，太守蘇定，繩之以法，側怒，乃與其妹貳起兵，陷郡縣，九真，日南合浦之，略定嶺南外六十五城，自立爲王，都麊泠，十七年漢拜馬援伏波將軍以擊之，十八年，援緣海而進，隨山刊道，千有餘里，至浪泊上與側戰，側不支，退保禁溪，十九年，側益困，遂走，爲援所殺。」留兵守柱，援於建武二十一年返漢，後留守銅柱之兵，子孫繁衍，至隋，有三百戶，悉姓馬，號稱馬留人。——大越史略

後漢末期，中原人士，往交阯避亂的，與日俱增：

……六世至燮，交阯太守……中國人士，往依避難者以百數。——三國志吳志士燮傳。

三國時交阯屬東吳，孫權改交阯爲交州，遣步騭爲交州刺史，南朝梁武帝時，交州人李賁反，武帝遣楊標爲交州刺史，陳霸先爲司馬，擊平李賁，改九真爲愛州，隋煬帝時，林邑抗命，帝改日南爲驩州，以劉方爲驩交道行軍總管，平林邑。

唐太宗統一中國，時爲西曆六百二十餘年，分天下爲十道，今日之越南，那時在政治上仍是直隸於中國的郡縣，與內地一視同仁，包括在十道之內，屬嶺南道，分交，峯，愛，驩四州。

唐高宗調露元年即西曆六七九年，改交州刺使爲安南都護府，以劉延祐爲都護，仍屬嶺南道；肅宗至德二年即西曆七五七年，改安南都護府爲鎮南都護府，以張伯儀爲都護；代宗大曆二年即西曆七六七年，又改爲安南都護府；懿宗咸通五年即西曆八六五年，越南一直是在中國版圖之內。

這樣經過滿亂的五代，越南內部也擾亂頻仍，終於被丁部領統一全越，宋太祖乾德三年即西曆九六五年，詔封丁璉爲越南王，越南此時在稱謂上已漸有稱國稱王的現象，但是對中國之奏章上仍然不敢稱國，而國王仍接受我國的官職勳階，如所謂「時進」、「檢校」、「太尉」、節度使，靜海軍，都護府，以及賜號推誠，順化功臣，都一一如內地官職，丁氏傳三世，黎氏傳二世，至李公蘊簒黎氏位，宋封爲「平南王」，奏章上仍然自稱爲「安南道」。直至南宋孝宗淳熙二年即西曆一一七○年的時候，宋室北方受金元壓迫，統制力量，迫於一隅，安南王才致以「國王」字樣見於奏章，而中國對於力量所不及的土地與人民，在不得已的情勢中，祇得以變夷目之，聊以羈縻，遂驅使將自己的一塊領土地，劃出城外，聽它由「郡縣地位」，變成「藩屬國地位」。

宋代在政治上雖出於不得已而放棄越南，而「一脈相承」「去指心痛」，一般學者對於這一支南徙的宗族，仍繾綣不忘，這可以在他們的筆記中窺知一二：

黎威死，安南大亂，久無酋長，其後國人，共立閩人李公蘊爲王——北宋，沈括：夢溪筆談。

安南王陳日煚者，本福州長樂邑人，姓名爲謝升卿，少有大志，不屑爲舉子業，間爲歌詩，有云：「池魚便作鵾鵬化，燕雀安知鴻鵠心。」類多不羈語，好與博徒游，屢竊其家所有，以資妄用，遂失愛於父，其叔乃特異之，每加迴護，會兄家有姻集，羅列器皿頗盛，至夜悉席捲而去，往依族人之仕於湘者，至半途呼渡，舟子所須未滿，毆之，中其要害，舟逝離岸，謝立津頭以俟，聞人言一舟子死，因變姓名逃去，至衡爲人所捕，適主者亦閩人，遂陰縱之，至永州，久而無聊，接受生徒自給，永守林因，亦同里，頗著目人，居無何，有邕州永平寨巡檢過永，一見奇之，遂挾以南，寨居邕宜間，與交阯鄰近，境有棄地數百里，每博易，則其國貴人則出爲市，國相乃王之壻，有女亦從而來，見謝美少年，悅之，因請以歸，令試舉人，謝居首選，因納爲壻，其王無子，以國事授相，相又昏老，遂以屬壻，以此得國，至後屢遣人至閩訪其家，家以爲事不可料，不與之通，就以歲久，稍以訪問求冊焉。——南宋，周密，齊東野語。

這兩段的記載都傳說越南王係我國閩人，當然李陳二人，是否閩人，頗不容易覓得確證，但二姓確係漢族子孫，則似是無可疑的。元人南侵，越人脈管裏和漢宋人民一樣地沸騰着祖國的熱血，雖經元太祖興動他們奴顏事仇，都不肯從，陳日父子兩世，都和南宋互通聲氣，共拒元兵。

宋末有趙忠者，歸越爲越王族之家將，元至元二十二年，蒙古兵侵入安南時，趙加入安南軍，衣宋衣，執矢以戰，大敗元軍——大越史略。

當民族存亡危急的時候，這一脈相傳的南徙同族，雖然起同樣的怒火，與祖國攜手，抗拒同一敵人，雖然，不能取勝，但其表現抵抗蒙古的錚錚者。其後明成祖永樂五年即西曆一四○七年的時候，安南國內多故，成祖發兵爲陳氏誅其篡賊季犛，宣詔訪求陳氏子孫，一般熟知他們的民族來源及政治史迹的越南耆老，共約一千一百二十人，親詣軍門呈詞說：

陳氏已爲黎賊殺盡，無可繼者，安南本中國地，乞仍列職方，親同內郡。——明史安南傳。

事平後，遂開郡縣之，五年六月，詔告天下，改安南爲交阯布政使司，設交州、北江、諒江、三江、建平、新安、建昌、奉化、清化、鎮蠻、諒山、新平、演州、乂安、順化十五府，分轄三十六州，一百八十一縣，又設太原、宣化、嘉興、歸化、廣威、五州，直隸布政司，分轄二十九縣，自宋人放棄直接統治，改爲藩屬，至此約四百年，越南又復重歸祖國版圖，不過回歸祖國僅僅二十餘年至西曆一千四百三十餘年明宣宗時，因對內關係，調旺守越南之駐帥，致使這一支已經返本歸原的宗族，又復脫離而獨立，再爲中國藩屬，降至清代李世，爲帝國主義者所覬覦，前清光緒十年即西曆一八八四年，終於被法帝國主義者將他對祖國的政治關係生生割斷，幾十年來，一般法國學者，歪曲了歷史的記載，作一種捏造的理論，以離間中越民族的血統關係，如被稱爲法國漢學家鄂盧梭L.AUROUSEAU 在他所寫之「安南民族起源」的結論中曾以似是而非的理論以作分裂的陰謀，大意說：越種中之西甌或駱民，實實之，即安南人之祖先，其命運敵佳，能在西曆紀元前三世紀，建國越南，保持原始種性，因地理及歷史之情勢有利，敢於抵抗秦兵，自趙氏以後，雖隸屬中國一千一百年，而不爲漢族所吸收。

現在無落不帶政治色彩，試就歷史證據上，找出眞實的事實，批評鄂氏所持之謬論：吳爾西曆紀元（以後略去西曆紀元四字）前二千餘年的上古時代的神話時期，首通交阯不談，前六百九十年左右，中原民族遷越者有越人，前三百四十年左右中原民族遷越者有楚人，前二百一十年左右，有秦戍五嶺將士；西曆紀元後自漢武以還，陸續遷入越南的朋人和戍邊軍士，人數甚多，以後，歲月愈增，交往愈繁，中越民族的血統關係也愈親切，此爲無可否認之事實。（完）

荷蘭週

一九七二年六月六日至十弍日在九龍海運大厦舉行
荷蘭食品展覽：香港大酒店

歡迎光臨"荷蘭週展覽會"

六月六日至十二日

"荷蘭週展覽會"無異是一張卡片──僅是介紹，而不提供全貌，只爲閣下介紹這位訪問者：荷蘭。

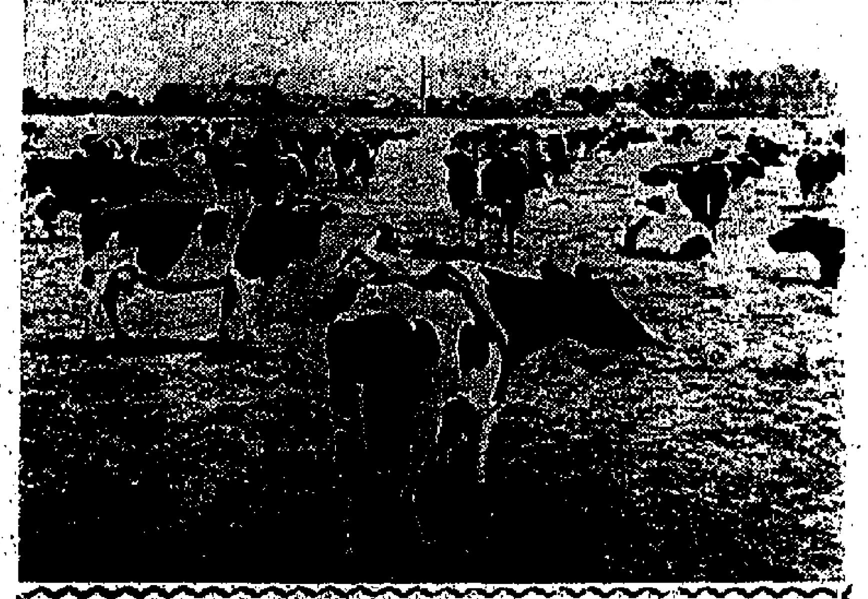
荷蘭，歐洲的門戶，來訪問香港，這個世界的自由港，它帶來荷蘭各種產品的貨辦，由肥沃土地生產出來的精美農產品，及由高級食品工業加工的食品，領略荷蘭小鎮之寧靜風光，欣賞阿姆斯特丹及鹿特丹兩大都市的繁盛景色，和展出荷蘭全球性的海空交通系統。

這一切加上許多其他產物，便構成荷蘭。閣下如果想嘗試它的美味，請于"荷蘭週"期間駕臨香港大酒店，和各美心餐廳品嘗荷蘭食物，或到本港各士多採購荷蘭食品；到海運大厦參觀荷蘭種種生活方式；或旅遊荷蘭，親自目覩荷蘭的山光水色。我們竭誠歡迎閣下光臨香港大酒店"荷蘭食品展覽"，及海運大厦"荷蘭週展覽會"！

J. KNEPPELHOUT
荷蘭總領事

荷蘭銀行

荷蘭銀行是歐洲歷史最悠久的銀行之一，總資產超過六十六億美元。該集團在荷蘭設有分行五百七十二家，在國外設有分支機構一百二十三家。由于該銀行分行遍佈世界各地，故能迅速地處理一切國際性的銀行業務。在協助出口商方面，荷蘭銀行居領導地位，能配合出口商的金融需要，和出口商密切合作，提供國際授信，託收，託付，等專業服務；而對進口商方面，則提供授信，和各種金融便利。荷蘭銀行在港設有分行四家，最近又創立金融公司A. B. N. FINANCE LTD.專營分期合約貸欵，汽車貸欵，抵押貸欵，和私人貸欵。



荷蘭嬰兒多

世界上那一個國家的人口密度最高？本港的人口密度很高，但香港卻不是一個國家。

世界人口密度最高的國家是荷蘭。它擁有人口一千三百萬，而面積只有13,600方哩。

所以，荷蘭的嬰孩到處皆是。其中主要的原因是嬰兒的營養好，夭折率低至千份二十，乃世界最低者。

荷蘭地小，人多，出生率高，但以嬰兒的壯健自豪。更須一提者是大部份的嬰孩都賴牛奶養大，這實在應歸功于荷蘭菲仕蘭省所產，馳名世界的"黑白母牛"奶質超羣，營養豐富所致。

香港壽星公煉奶公司是"菲仕蘭省合作社"創設于本港之機構，產品有："壽星公煉奶"，"子母牌淡奶"，"子母牌奶粉""美力素嬰兒奶粉"，"美素健牛奶粉"等，備受港人歡迎，是本港兒童的恩物。

喜力啤酒

一八六四年，二十二歲之基拉．喜力健(G. A. HEINEKEN)在阿姆斯特丹購進一家古老的啤酒廠"草堆"。該廠乃一九五二年創立者。

喜力啤酒廠，由創業時期總產量1833桶之微，發展至今日世界最龐大之啤酒廠，並担任全球三十六家啤酒廠之技術經理。

閣下如果不熟識釀造程序，那麼，只須記住一個"八"字，即可保證獲得超卓酒質。

因爲每滴喜力啤酒釀造的時間是八小時，發酵時間八天，醞藏時間最少八星期，才可以入樽出口。

全世界愛飲卓越啤酒人仕，歡迎喜力啤之理由在此！香港總代理：太平洋行

克馬(遠東)有限公司

克馬(遠東)有限公司是克馬集團設於本港之機構，總公司則設于阿姆斯特丹之商業中心，俯瞰著名運河，指揮遍佈全世界之克馬機構。該總公司始創于一九〇〇年，香港克馬洋行則創立于一九四七年。

本港克馬洋行經營一切進出口貿易。進口部門所輸入的貨品，範圍廣泛，種類繁多，例如由緬甸輸入之木材，由歐美輸入傢俬織物，家禽飼料，藥品，食品，飲料，手表，洋雜百貨，電器，相機，工業用品等。

出口部則輸出一切香港產品遠至世界各國，營業鼎盛，增長率不斷上昇，出口產品範圍，包羅萬有，茲舉藤爲例：先由印尼輸入再在本港加工，然後出口。

HOLLAND AMERICA LINE

HOLLAND AMERICA LINE是世界最大之遊船公司，專營世界各地一切海上暢遊業務。一九七三年該公司創立滿一百年，爲慶祝百週年紀念，將舉辦一項多姿多采的旅程：由九千噸豪華新遊艇"PRINSENDAM"號每二星期一次由星嘉坡啓航往馬來西亞，蘇門答臘北部及西部，爪哇，和巴里島，作海上暢遊。該遊艇現正在荷蘭加緊建造中，有平衡裝置，每一客艙均有私人設備，並有室外游泳池，海景餐廳，商店，影戲院。詳情請洽該公司香港總代理雪廠街太子大厦渣華(香港)有限公司電話H-241181，或海運大厦六月六日至十二日"荷蘭週展覽會"該公司攤位。

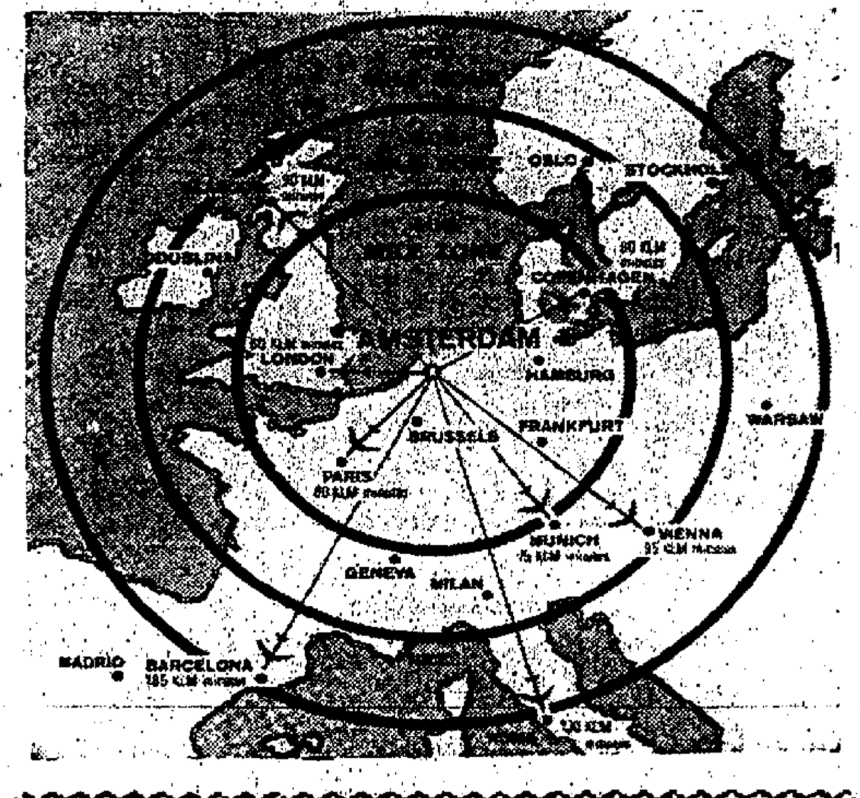
漫遊萊茵河

荷蘭萊茵河船公司擁有兩艘豪華遊艇"荷蘭珍珠號"和"荷蘭翠玉號"，供遊客漫遊萊茵河之用。乘客只須付輕微費用，即可暢遊此歐洲文物薈萃之區，享受荷蘭式之慇懃欵待。

兩艘遊艇均專爲漫遊萊茵河而特別設計，全部空氣調節，分四層，有可以憑窻遠眺的客廳，遊廊，酒吧，俱樂部，餐廳，商店，等設備。一流客艙可容二百名遊客，日間作爲客廳，夜間則爲舒適睡房。遊程表均經愼密安排，閣下既可沿途飽覽萊茵河之山光水色，而在遊艇停泊後即可上岸遊覽。

收費廉宜，遠較其他公司之訂價爲低。

香港總代理：太古洋行



荷蘭航空公司

荷蘭在航空界佔有重要地位，遠溯四十三年前，荷蘭航空公司已有班機常川往來阿姆斯特丹和耶加達，迨後即不斷拓展遠東航綫包括東京，馬尼拉，星嘉坡，吉隆坡，曼谷等主要都市。一九七一年十一月，英國政府批准荷航班機每星期飛香港一班，荷航又與嘉路達印尼航空公司及菲律賓航空公司聯航，每星期飛曼谷十二班，飛馬尼拉四班；飛星嘉坡七班；飛吉隆坡二班；飛東京六班，其中三班經北極，二班經南路，一班經西伯利亞。荷航現擁有噴射機五十四架，其中B—747B型機七架，此外，又定造DCIO'S型機六架，並將源源定造巨型新機，爲乘客提供最佳的服務。

馬丁空運
一家國際性之荷蘭公司

馬丁空運公司(MARTINAIR)，由荷蘭政府特准，並由"荷蘭輪船組合"(N.S.U.)佔有百份之四十九股權，每年空運數以千噸計之貨物至世界各地，其中尤以遠東至歐洲空運中心之荷蘭國際機場SCHIPHOL爲數最巨。于全部空運市場中，"馬丁空運"所佔之營業額頗大。該公司現擁有噴射機隊包括DOUGLAS DC-8'S噴射機三架(其中兩架可改爲貨運機)，DOUALAS DC9'S噴射機四架(其中三架可改造)，FOKKER F-28一架；並爲配合其日益發展的業務起見，該公司所定造的DOUGLAS DC-10-30長程巨型噴射機一架，將于1973年度建造完成，可容乘客三百四十五名，或催貨六百六十五噸。詳情請洽海運大厦六月六日至十二日"荷蘭週展覽會"該公司攤位

飛利浦

香港飛利浦有限公司經銷世界最暢銷的飛利浦電器，琳瑯滿目，美不勝收，大受本港歡迎。

飛利浦家庭用具，如：洗衣機，洗碗機，攪拌機，雪櫃，暖爐，電鬚刨，電熨斗，均是家庭主婦不可缺少之恩物。

飛利浦彩色電視機，品質優異；彩色電視攝影機，本港電視台亦已優先採用。

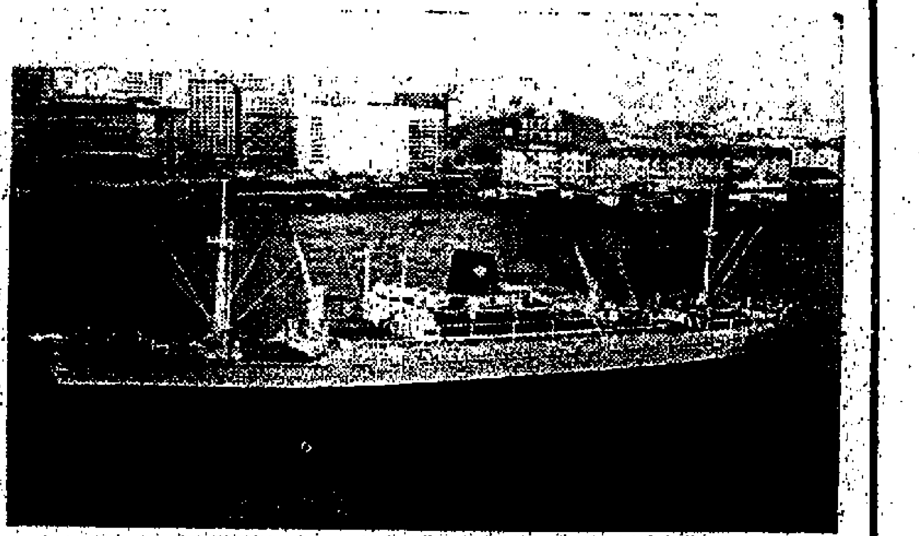
香港飛利浦有限公司承接安裝本港海底隧道全部"閉路"電視系統，可憑電視機目睹隧道內交通情況，安裝費達美金二十四萬元。

飛利浦在日用品和專業計劃各方面，均事擧還邁。

在"荷蘭週展覽會"，飛利浦將展出各種照明用品，家庭用品，電視機，音响器材，螢光裝置等。

渣華空運

渣華空運是本港具有規模的空運公司之一，爲顧客服務忠誠，屬於渣華集團之一成員，秉承渣華七十餘年的業務經驗，工作效率超羣，信譽昭著，營業範圍包括航空公司全部國際航綫和國內航綫迅速空運貨件至世界各地；專車登門收集及交付貨件，平均四十八小時之內可將貨品送達歐洲任何目的地；又代客預先打包，投買保險和報關。該公司於世界各地遍設分行及代理，對處理埠際空運，特別快捷。如蒙賜顧，請洽九龍東英大厦907室渣華空運總公司電話K-683171，或海運大厦六月六日至十二日"荷蘭週展覽會"該公司攤位。



渣華(香港)有限公司
空/海旅行部

渣華(香港)有限公司，除代理渣華郵船公司，NEDLLOYD，HOLLAND AMERICA LINE等之外，又設有經驗豐富的空/海旅行部，代客辦理乘搭飛機、輪船，及預訂直昇機，預訂酒店，投買旅客及行李保險，護照，和其他一切旅行手續。該公司擁有七十年之船務經驗，熟諳招募及遣返船員事宜。詳情請洽香港雪廠街太子大厦渣華(香港)有限公司，空/海旅行部電話H241181，或海運大厦六月六日至十二日"荷蘭週展覽會"該公司攤位。

RUYS AERONAUT AIR FREIGHT

RUYS AERONAUT AIR FREIGHT是荷蘭國際機塲"SCHIPHOL"最大之貨運公司。該國際機塲乃西歐空運中心，陸上及空中的交通網，四通八達，連繫着一億五千萬人口之西歐龐大市塲。該公司專營空運貨件和飛機抵步後之一切運輸業務。香港渣華空運公司的全部空運貨物，均運交該公司，由該公司運輸至各目的地，平均在飛機抵步後之二十四小時內可送達收貨人。

RUYS AERONAUT AIR FREIGHT又經營國際車運，報關、報稅、聯運、收貨、付貨、打包等。該公司並有保稅倉庫(面積一萬平方公尺)。詳情請洽海運大厦六月六日至十二日"荷蘭週展覽會"該公司攤位。

荷蘭週特刊

一九七二年六月六日至十弍日在九龍海運大厦舉行・荷蘭食品展覽：香港大酒店

Algemene Bank Nederland N.V.

Incorporated in the Netherlands with limited liability

荷蘭銀行

香港皇后大道中九號・電話：H-236001

子母牌

全脂淡奶 全脂奶粉

壽星公煉奶

「美素力」

嬰兒奶粉

壽星公煉奶公司

香港大道中荷蘭行二樓・電話：H-226191

Heineken

喜力

荷蘭名啤

總代理 太平洋行

WILLEM II

威廉二世雪茄

金牌安得露

金雞鐵樹酒

Rademaker's

皇冠牌 咖啡糖

AMPHORA

金杯牌 煙絲

verduyn

BRESKENS–HOLLAND

華登

高級糖菓

總代理： 克馬洋行 TEL:H-239155

Holland America Line

STARTING SINGAPORE — BALI CRUISES JULY 1973

General Sales Agents:

R.I.L.(Hong Kong) Ltd.

holland river line

荷蘭萊茵河船公司

總代理：太古輪船有限公司

KLM

荷蘭航空公司

香港雪廠街傳氏大厦

Martinair

爲荷蘭最大包機公司

馬丁空運

詳情請詢 渣華空運(香港)有限公司

PHILIPS

飛利浦

想要享受好・請用飛利浦

渣華空運

渣華空運(香港)有限公司

九龍彌敦道東英大厦907室・電話：K-683171

渣華(香港)有限公司

香港太子大厦 電話：H-241181

Ruys Aeronaut

詳情請詢 渣華空運(香港)有限公司

甲組足球聯賽 警察今鬥電話 下午五時半在花墟場開火

（特訊）甲組足球聯賽今日排有一場獨幕劇警察對電話，在九龍花墟警察球場舉行，定下午五時卅分開波。頭場序幕戰預備組聯賽警察對電話，於三時四十五分交鋒，先打頭陣，門票一律收兩元五角。

電話對警察係甲組足球聯賽第二循環之戰，爲兩隊在今屆足球第二次碰頭。甲組足球聯賽第一循環電話以三比一擊敗警察。今午狹路重逢，仇人見面，份外眼紅，警察爲報復聯賽首仗慘敗奇恥大辱，勢必如狼似虎地找電話算賬，拚個你死我活，兩隊俱屬死纏爛打之戰鬥格雄師，雙方實力半斤八兩，旗鼓相當，將有一番極劇烈之爭持，始能分出高下。正牌五五波硬仗，非網窩至終場，誠難預料鹿死誰手。警察與電話賽完今仗後，兩隊均告結束今屆足球全部賽程，爲着在甲組足球聯賽爭取較高名次，兩隊將放盡來踢，全力爭取勝利，是一場勢均力敵之名位戰，球迷值得一觀。

警察足球隊今屆實力大爲削弱，在甲組聯賽成績低落，警察已出戰廿五場，九勝，九和，十一負，得球四十一只，失球五十只，共得廿三分，排在第十二席，倒數第三位，警察較茶瓷兩隊均同爲出賽廿五場，但先茶瓷兩分，茶瓷在甲組足球賽已出戰廿五場，七勝，七和，十一負，得球廿六只，失球四十一只，共得廿一分，排在第十三席，倒數第二位，已鐵定陪東華降班，茶瓷尚餘對星島一場硬仗，即使獲得勝利，添上兩分，也無濟於事，由於茶瓷得失球比率太差，除陪東華之外，爲十三隊之冠，茶瓷共淨負十五只球，警察共淨負九球，即使遇茶瓷戰成同分，以得失球比率決定那隊降班，茶瓷亦難逃出生天。警察已解除降班危險，今仗即使不幸受挫於電話，茶瓷最後一仗勝星島，警察亦不會降班，爲着爭取較高席位，警察定必死拚，希望能打垮電話，痛雪前恥，躍居更高名次。

電話自從獲得迎和平由加山轉會加盟該隊後，前鋒線實力大爲增強，成績直線上升，電話在甲組聯賽已出戰廿五場，九勝，七和，九負，得廿五分，排在第八席，已確保下屆甲組足球席地位。今仗電話今季足球最後一場賽事，爲了增分跳級，相信電話不會放鬆，決與警察打一場硬仗，今午警察決鬥電話，兩隊實力不相伯仲，定有白熱化鏖鬥，雙方俱無必勝把握，是一場五五波收鑼戲，要視臨場演出後勁門志強弱決定勝負，警察拚勁較佳，贏面稍高半線，茲將兩隊可能出賽陣容錄後：（七肚）

警察
何瑞新　陳光榮　黃成　溫三生　麥拉倫　羅利士
劉倫偉　劉守政　賴汝楣　梁金發　蘇錦棠

電話
盧國華　張志培　北　李樂剛　李開
黃思榮　趙雨洗　吳汝賢　黎蠣林　溫和平　劉同興

（漢城電）巴西球王比利（右），於六月二日與南韓國家選手隊比賽中，跳高頂球。是場球迷約四萬人。巴西山度士隊出色，個人技術及快傳贏得不少掌聲。南韓選手隊敗陣。山度士以三比二力挫南韓。（合眾國際社）

筲箕灣新街市昨日舉行開幕禮，何立天弟子表演舞獅助慶，圖爲：筲箕灣坊會監事長梁作相主持醒獅點睛，右爲何立天師傅。（本報記者攝）

下月足總大選 主席一職有人競逐 誰人去馬傳說紛紛

（特訊）原任香港足總會長之霍國柱及「老元戎」李惠堂，前夜於款宴山杜士大戰紐加索之後，赴南華保齡餐廳，共進晚餐，霍氏并跟黃耀仔，交換一下，他于明年三月，代表公民會出而競選市政局議員之意見，照當以「禮壇魏滿」之耿介作風，如果當選，對於本港之體育建設，球場之借用訓練種種技術上之細節問題，沙利士等人，將感吾道不孤，有所興革。此外，我們還談及山杜士之「應擺櫓擺」進攻法，委實是「現代足球」之形新組織戰術，以「黑珍珠」比利之「中堅腳」，發動左穿右插之「渾波短傳」的滲迫，委實是防不勝防，而進一步，最主要厥爲時間和空間之配合，各「巴西腳」之走位呼應，彼此呼應，誠非「歐洲波」所能搶其也。

而在前天港府大球場之戰，以至京華樓頭埠際宴上，記者又獲知：足總現主席「武官」，已不作蟬聯之想，而副主席陳炳榮，亦表示無意「扶正」，由於消防處國維，此次發動「四角對抗」大賽，搞得有色有聲，三仗收入，達一百五十萬大元，末場且有紅利，分給其他各甲組十二家球會，每一單位，亦會有近萬金之進賬，故黃氏大有機會，出任來屆足總之主席。而前主席陳繼川，也曾私下對記者透過，下月週年同人大會時，主席一職，當有英國姑與周乘樑兩匹「熱門馬」出而角逐，周「學長」刻下與小星去了英倫，可不知他也果真「去馬」否？

另悉，何鴻光也準備出而競選足總之副會長，他有姓黃、姓鄭、姓的幾個「鏡佬」做他的後合，有人「兩三朝花」而擁有其派，兩人問題，因足總現職人事會長依然濶有兩席位的，以他倆之人緣，特別是姆準的財力，亦必一宿的呼聲，現在之趨不弱，服務盡興乎由主席迎升一級之烈烈，也有若干「擁護」她會來一次白刃戰的競選吧。（湯奕）

足總歡宴紐山外隊 場面歡洽氣氛十足

（特訊）足總昨夜假座京華酒家設埠際宴，歡宴英國紐卡素隊，巴西山度士隊及本港代表隊，筵開廿一桌，其中三桌係舍西餐，英國球員大部份不懂得用筷子，失去嘗中菜精髓的機緣，然也沒有辦法，記得巴西青年籃球隊訪問中華民國，而巴西小將部份也用刀叉也來戰，這大概是習慣使然，吾以久經戰陣的運動員，他們得到一個地方，包括日夜都要千方百計嘗試當地菜式。

昨夜埠際宴，正式名目上，乃港、英埠際賽，而巴西山度士與其他體育界，皆爲座上嘉賓，儀式簡單隨意，先由足球會長霍英東致歡迎詞，謂香港球員可從英國紐卡素隊、巴西山度士隊學到很多足球新知識，英國紐卡素副會長答詞，謂香港亦獲不少，巴西山度士亦由副會長代表致詞，一片南美洲人的豪放以爲對紐卡素勝負不足當一回事，在巴西中人亦久聞紐隊好波，如雷灌耳，他們并感謝港足總之招待，最後紐、巴雙方向足總回敬紀念品，場面熱情招待，非盛讚山度士好波，不但當港球員須要學習，他們的球員并需要學習，且其港人對他們球技估計過高，其實他們與香港亦差不多矣！巴西山度士亦由副會長致詞，足總回敬紀念品，場面盡歡而散。（白浪）

足球總會昨晚假京華酒樓設埠際宴款待巴西山度士、英國紐卡素足球隊，足總會長霍英東代表致送紀念品與（上）英國紐卡素副主席倫總佛。（下）山度士副會長居基。（本報記者攝）

球國風雲 廿八期出版

球國風雲廿八期經出版，本期十種最佳運動員選舉，熱心人士捐贈三個名表鼓勵讀者投票，四版彩色中外球員圖片，每本仍售八角。

本期有足總刪除章法會章，提高華人教練薪金，鼓勵知識青年參加足運，下屆亞洲盃流暗湧巴西山度士隊大戰紐卡素，中青，警察，分奪聯球錦標，現代武林「太極」組練會，中國足球史——五華會，波經東方綽腳虎，港九保來點滴，女人世界，現代足球訓練法，手球運動等，多采多姿，爲男女老幼有益身心讀物。

足球季月中結束 東華義賽壓軸戲

足球季已將在十二日宣佈結束，但有一場東華義賽演壓軸戲，而在季尾各場已乏號召力矣，各場秩序如下：現定明晚加插山杜士對加山。

六月七號（星期三）
△表演賽
巴西山杜士對加山　政府場　八時半
△甲組
南華對星島　花墟　五時半
（預備組三時三刻）
六月八日（星期四）
△甲組
東方對愉園　花墟　五時半
（預備組三時三刻）
六月九日（星期五）
△甲組
星島對九巴　花墟　五時半
（預備組三時三刻）
六月十日（星期六）
△甲組
東昇對東方　花墟　五時半
（預備組三時三刻）
六月十一日（星期一）
△甲組
星島對茶瓷　花墟　五時半
（預備組三時三刻）
六月十八日（星期日）
△慈善賽
東華邀請隊對東方　政府場　五時半

昨花墟足球聯賽 元朗追和加山 三比三各得寶貴一分

昨日花墟甲組足球聯賽加山對元朗，比賽結果，雙方以三比三嬲和。頭場預備組元朗勝加山六比二。昨午天雨，觀眾四百廿一人。合共收入一千〇四十八元七角。加山由於後防台柱占寶離港，後防漏洞很大，元朗各將演出中規中矩，士氣旺盛，雙方拉成均勢，爭持甚烈，卒以三比三賽和，各得寶貴一分，戰果合理。

上半場十五分，何新弼吊網球，胡植權頂球紀錄。卅五分，葉振發執死罰擲入，一比〇元朗先開，被罰十二碼，科士打接刀射入，加山追成一比一，上半場雙方未分高下。

下半場十六分，何新弼補傳，張輝國單刀破網，元朗以二比一再度領前。卅八分，艾和傳中，郭德先拍出不遠，沙維治抽射，被胡順顯插出，科士打一記倒掛金鈎入網，加山再追成二比二平手。四十分，夏菲高飛斬上，黃忠獨擔不決，被科士打叫去，衝射得手，加山以三比二後來居上。四十五分，葉譚偉傳吊，亂軍中張輝國抽入，卒以三比三賽成和局終場，各得一分。兩陣如下：

「加山」
潘長旺　大麥　安德遜　馮中元　小麥　夏菲　沙維治　科士打　打羅　和諾　張明

「元朗」
李錦垣　郭德先　葉譚偉　黃忠　文錦棠　陳鴻平　胡順顯　張輝國　何新弼

筲箕灣街市開幕 何立天醒獅助慶

筲箕灣新街市昨日下午舉行開幕，由市政局議員胡文瀚主持剪綵，街市同人爲增加熱鬧起見，特邀請飛鴻國術傳人何立天師傅率領門徒表演醒獅國術及自由搏擊助興，並由筲箕灣街坊會監事長梁作相主持醒獅點睛及簪花掛紅。

醒獅表演節目：獅子出洞，獅子滾柱，笑佛戲醒獅，醒獅採青。

國術節目：一，吳智培（工字拳），二，虎鶴雙形拳對拆，三，劉國雄，鄭金球（左橋拳），四，伏虎拳對拆，五，任志強（虎尖鋼頭），毛偉祥（伏虎拳），六，陳有亭（單刀），七，鄭蠣光，余文偶，八，毛偉祥（虎鶴雙形拳），九，鄭蠣光、任志強（空手入白刃），十，張樹培（行者棒）。自由搏擊：毛偉祥對吳智培，鄭蠣光對余文偶。（奕）

比利伉儷小遊馬交 明晚加山約得外援

（特訊）加山足球會擁有山度士「孫食」之第四仗，在女班主歐陳瑤華及羅賓柏、麥美倫、柯士敏等人，通力合作，「一加開快車」之下，昨日上午，會長趙不弱伉儷，因與市政局局長，在拯溺會共事多年，與阿力山大一向友善，一早辦妥了港府大球場，本星期三晚八時半在大球場演出。其後辦理之港場手續，時間又與足總秘書處長羅簽發出，而與此同時，下午十二時三刻，已獲十四位中西報委之簽字，實成，此仗乃決依時于明晚八時半在大球場演出。

據悉，明晚之戰，門券分卅元，廿元，十元及五元四種最高低價球票，今天下午二時起將在港九三個預售票站，全部「公賣」。前三仗由於兩者，幸由「走過」，足總在京華樓頭之埠際宴，比利伉儷與山杜士由「黑珍珠」一比利伉儷「球經組」等六七人際小遊馬交，故由副會長及「球經紀」，與著十餘員參加，紐加索全體隊伍人，則全派盛大出席代表容英東，中英文致歡迎詞，并與兩隊客軍頒發交換紀念物。

據悉，明天兩場都對星島之甲組聯賽，問題與讚一場「巴西波」「擁介」起見，決定延遲。同時「少林寺」隊支持此次「孫食波」之中堅梁兆光出仇志強，陳錦祥及「最佳拍檔」加中國南華與衛士助陣，而消防也派出個借鄭潤如，與高維強，助陣，而流浪之耶陳也擬調加入戰團，排出一個堅挺的陣容，以抗巴西雄師也。加山「主席」并訂今天下午一時舉行記者招待會，報告有關各項情況。（馮奕）

山度士明夜戰加山 足總正式宣佈批准
英隊今晚離港飛赴伊朗作賽

（特訊）由於印尼與馬來西亞之賽程先後甩底，故山度士在港多留數天，早時打算與英國紐卡素打一場，因英隊將於今晚九時離港飛往伊朗作賽關係，轉而向本港球會斟介，故此與聯賽第二名之加山接觸，擬定明（七）晚在埔頭舉行一場表演賽。賽後將轉征委谷及澳洲等地。

在前天之消傳中祇有十一名執委簽署同意，因未獲半數關係，足總秘書譚壽森仍未公佈接納，直至昨天午後秘書處才宣佈，已有十三名執委簽字同意舉行，因此明晚山度士對加山之孫食賽已決定如期舉行。

此場孫食比賽乃採分賬的，門票收入山度士佔八成，加山佔二成，因此票價減收對號位收卅元，其餘分收廿元、十元及大鐘之下座位減收五元，球員照則一律收三元。據悉，球票早已印妥，將於今天下午可以出籠門沽。

加山自感實力欠強，將借南華之仇志強、流浪之戴勝，外援借用消防之鄭潤如及愉園梁維光助陣，增強實力與號召，並打出入選者二百五十元，出場則每位五百元，和波週映金七百五十元，贏波每位一千元。這條安闢開出，以期激士氣。

前午山度士在被入潮笑下，打出真正功夫，在香港已四比二打垮紐卡素，昨天在酒樓餐聚時均聽到球迷仍在談論比利用胸膝五次背身體而球不落地下「拉西」射入之一球，仍讚嘆不絕。（小丁）

九小總銀牌賽 今日四場

九小總合辦銀牌淘汰賽今日在兩球場上演四場，長沙灣六時雄獅對少年，六時半對聯青，七時港芳對榮強，七時半三一〇對竹青，協聯對七寶。

非七七籃球隊昨招待記者

菲律賓七七籃球隊抵港，特於昨午一時在星加坡酒店招待記者，報告該隊此次旅港的情形，籃聯會主席程萬琦、李國周、梁自強及客軍全體職球員，領隊莊炳禮、副領隊李于林等作陪，席上莊炳禮領隊致詞，謂此次到香港訪問乃是聯絡友誼切磋球技，球員均年青人物，希多多指教，李國周代表籃聯會致歡迎詞，會長湛兆霖出席歡迎客軍後便因事告退，招待會至三時完畢。

菲律賓七七籃球隊 今晚首戰均安
伊館場將有劇鬥

菲律賓七七籃球隊定於今晚八時半首次出師，在伊館場與均安選隊，均安乃新興之勁旅，各新血已經成熟以代替從前之五虎上將，演出極有進步，現在可說是能擔當一面矣。至於客軍亦爲菲律賓的籃球勁旅，球員均屬年青力富的人物，論技術可說是較香港強些，但今晚遠征，遇着具有速度的均安，相信也要加倍努力始能夠渡過此第一晚難關，在兩隊都想拚命爭取勝利的情況下，今晚定有精彩緊張的演出矣，門券收二元五，學生收一元，今晚秩序及各隊名單如次：

頭場七時一刻（友賽）學協聯對港青。
次場八時半，菲七七隊對均安。

「菲七七隊」領隊莊炳禮，副領隊李于林，秘書莊炳生，交際陳冬生，教練沈仁壽，財務王炳燕，陳炳哲，隊員鎮（五號），王國茂（十四號），高威重（十八號），洪萬雷（八號），莊冰康（十五號），王以那道（六號），阮安（九號），鄭清進（十五號）。

「均安隊」萬榮，梁自強，教練梁國安，周漢秋，隊員劉石王、陳啓富、莊以謀、周國安、關伯昌。

附圖爲永安盾冠軍：南華會

拯總鄺國理主持 培立女拯溺隊 結業頒獎紀盛

（特訊）滑水灣頭天主教培立女子中學學校第二期女子拯溺初級訓練班，昨日下午二時卅分在灣頭舉行結業典禮，恭請香港拯溺總會副會長鄺國理親臨主持頒發證書及致訓詞，鄺會長在致詞中略謂：

「本港游泳人數，現已逐年增加，而照顧水上安全，是香港拯溺技術，但仍需要繼續努力，尋求較高拯溺知識，以便能夠真正達到救生責任，不過無論如何工作，當增加無限力量與貢獻。關於拯溺工作，過去多由男子負責，現在有子女拯溺員參加活動，此乃最好的現象，亦正是香港拯溺總會急欲推行之工作。假如有女子被溺，而由女子救生員拯救，自然更方便。希後各位同學，抱着以救人爲快樂之本，而發揚光大，香港拯溺總會每年推動各式各樣之有意義的拯溺活動，希望各位同學踴躍參加」。詞畢，並代表香港拯溺總會及英國皇家救生會致送紀念錦旗與院長瑪莉嘉蓉運。

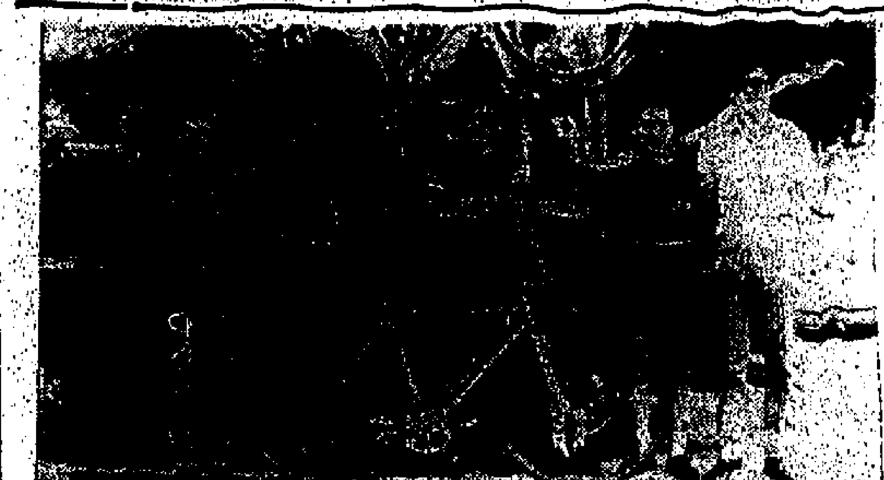
第二期拯溺訓練班，結業學員共有拾位，由英國皇家救生會考試官梁科甜擔任教練，全部課程，共上課十六次訓練，一至二小時，經考試合格，才頒發初級證書，昨日在納傑中並作拯溺示範表演。該校第二期拯溺結業學員如下：朱艷香，吳美賢，梁淑儀，賀寶嫻，謝綺芬，陳佩如，陳容珍，林少梅，陳夢鈴，簡靜儀。（奕）

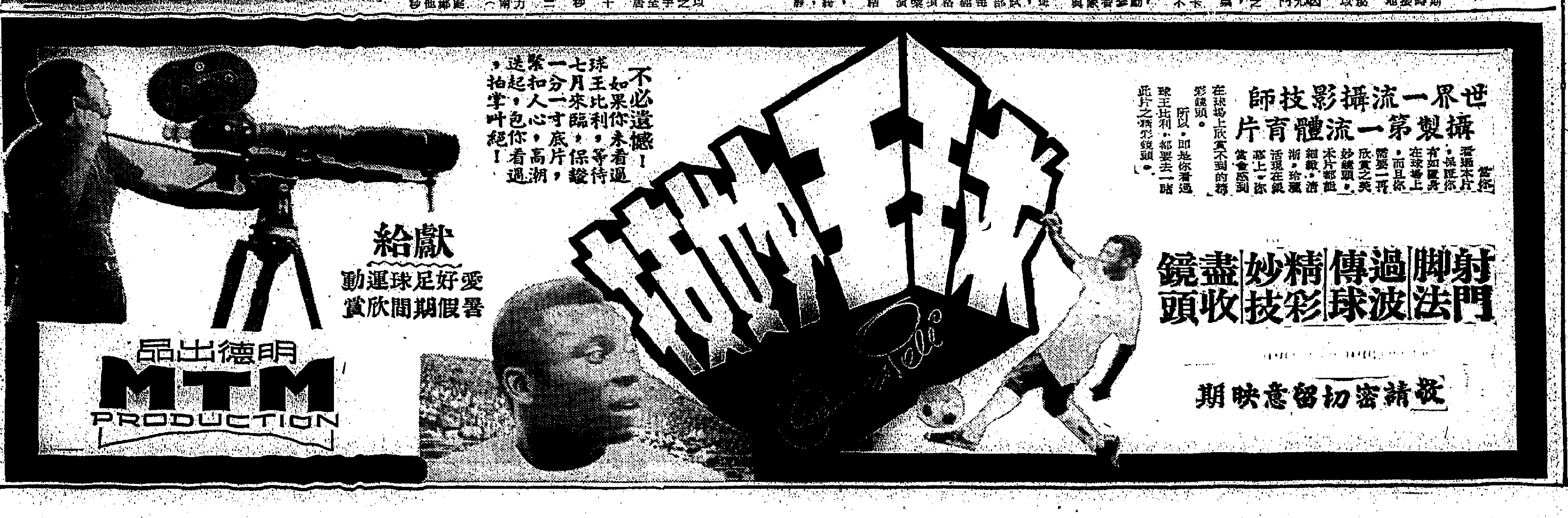
三十英里永安盾單車賽 李成昌盧耀富奪標

李成昌在星期日之三十哩永安盾單車賽中以一小時十八分三十秒奪得冠軍第一名，在大埔中舉行二十五選手威力隊員盧耀富，比賽在大埔中進行，成績甚佳，永安公司贊助全部獎品，隊際冠軍南華奪得，威力以一秒之微屈居亞軍。

（一）李成昌（維他奶）一小時十八分三十秒。
（二）盧耀富（威力）一小時十九分十八秒。
（三）梁鐵堅（南華）一小時二十分五十二秒。
（四）周亦磐（南華），（五）鄭榮輝（威力），（六）陳興（維他奶），（七）潘卓庭（南華），（八）陳耀昌（威力），（九）潘卓强（九龍），（十）陳允文（威力）。

隊際冠軍南華（梁鐵堅，周亦磐，潘卓庭）四十時三分三十六秒，亞軍威力（盧耀富，鄭榮輝，陳允文）四十時三分三十七秒。季軍維他奶（李成昌，陳興，伍振海）四十時五分十二秒。





本港新聞

波士頓基督科學母教會 七千多人開年會

▽以基督醫治對待個人與求協主題

（港訊）據美國波士頓基督科學母教會消息，昨（星期一）舉行週年大會，從世界各地前來參加的信徒約七千多人，大會主題為「基督醫治對待個人的要求」。

新任主席胡雅特氏對大會說：「基督醫治能力的要求，不是我們之所能有……」

優悠隊遊大潭篤

定本週日九時半出發

蟠龍道集合不須領券

一三六人 兩遊大帽

端午「拿破崙」大贈送

現屆端午節期間，凡買「拿破崙」兩樽，即贈送精美大毛巾一條，多買多送，送完為止。

美人牌人參茶 徵東南亞代銷

暢銷自由中國而家喻戶曉的「美人牌韓國人參茶」，今開徵求東南亞代銷商，歡迎殷實商家申請分銷。

天使公司總經理溫瑞霖表示：「美人牌韓國人參茶」為海內外人士所一致公認的高貴飲料。

圖為「美人牌韓國人參茶」標幟。

先施歌唱時裝表演 每日演出別具風格

山海之友遊台灣 精彩節目十日遊

（港訊）山海之友定於七月廿六日（星期三）上午乘機出發，直達台灣高雄，新闢國際機場，作全新路線「環島精華觀光攝影旅行十日遊」。

美加觀光簽證需時 本月十六截止報名

各界人士踴躍參加，歷屆團友大力推薦

旅程豐富多姿洋洋大觀令你畢生難忘

（時訊）有意暢遊美國加拿大兩國旅遊風光的讀者，務請於本月十六日（星期五）之前，辦妥報名手續。

七四年中學會考合併舉行 新設「中國文學」課程

廿三篇文章列入課程範圍 考試形式目前仍未確定

警方呼籲市民提供會考試題洩漏消息

可與「一般調查科」聯絡

必文打字文憑試 分班舉行考試中

試場在香港商科語言書院內

潔心女子津貼中學 校舍明年春夏落成

今年九月先借友校上課

慶恩幼稚園增設護幼兒

東華三院董事局聘請主任秘書

資格：
（一）應徵人須有認可大學之學位。
（二）最少在著名大機構曾任高級行政職位達五年以上。
（三）能獨立處理中英文文牘及秘書處各項工作。
（四）年齡在三十至四十歲之間。

薪酬：每月由三，四五九元起分十二次遞增至四，九六二元止。

應徵人須於一九七二年六月十五日以前繕具中文及英文詳細學歷履歷及近照連同申請書寄香港普仁街十二號東華三院主席收封面註明「申請主任秘書」本院並代守秘。

日本航空公司 招請華籍空中女侍應生

資格

（一）年齡：十八至廿三歲
（二）程度：中五或以上
（三）語言：英語國語及粵語
（四）高度：約五呎三吋或以上
（五）視力：良好或一百度以下可戴隱形眼鏡
（六）必需為香港居民

申請書須用英文繕寫詳列學歷及工作經驗於本月十五日前寄啓德機場日本航空公司總務部經理收並附半身照片一張申請人地址電話號碼及學業證書影印本

華僑日報創刊四十七週年紀慶

教育人羣

篤信會 篤信中學 同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

光芒萬丈

中南布廠有限公司
中南置業有限公司
朱石麟企業有限公司
董事長 朱祖涵敬賀

辦事處：香港大道中萬年大廈一〇〇一室 電話：H二三一八三二・H二三九四九五
工廠：九龍官塘道四一四號 電話：K八九一六二三・K八九〇五〇一

華僑日報創刊四十七週年紀慶

文筆風生

港九排球聯會
主席石振達 副會長陳富良 鞠躬

華僑日報創刊四十七週年紀慶

才氣縱橫

聯邦影業公司敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

蜚聲寰宇

達明機器廠敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

持論公正

博愛醫院壬子年 主席 總理 敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

匡時讜論

旅港吳氏宗親總會 敬賀

王地仔灣

香港建屋貸款有限公司批准貸款樓宇

莊士敦道28-34號大樓

（灣仔莊士敦道與聯發街口）

999年期

伙入將快・部內裝趕

廊走長無・道單面四

地下、地下層 二樓 適合寫字樓百貨商店

由廠價 六萬餘元起

洽購處：立信置業有限公司

香港灣仔道一七六號中地下

電話：H442234・444864・436111・440953

華僑日報創刊四十七週年紀慶

功在社會

香港西區扶輪社

黃頌民 區百齡 歐陽百川 湛兆霖 陳俊 陳維樑 陳維信 陳漢明 程超桐 韋志光 趙靄華 雷霄敦 周明權

韋基堯 馮漢桂 馮漢彥 馮兆康 何赤剛 洪祥佩 簡子碁 古勝祥 桂華山 頼恬昌 林文傑 林思進 林榮鑫 林灌振

劉淙 羅天携 李漢忠 李志剛 李子農 李頎祥 李樹繁 廖桂昌 廖烈武 羅桂祥 羅大堯 羅啓雄 呂高華

龍榮賦 麥濂 龐鼎元 龐熙 李維民 雲達雲 陳國恩 鄒顯毅 杜永鏗 杜志成 謝雨川 黃振明 黃頌顯

黃秉機 王灝生 王秀輝 黃天送 黃英傑 王澤長 葉康年 葉謀進 楊乃舜 余禮國 阮兆剛

同敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

風行寰宇

越南航空公司敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

馳譽中外

大利 ZANUSSI

占美洋行有限公司
董事長徐卓球 敬賀
香港萬宜大廈一一一一一九室
電話：H二二八一〇九

華僑日報創刊四十七週年紀慶

譽隆望重

益新置業有限公司敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

華袞斧鉞

百時美(香港)有限公司敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

宏揚文化

大新銀行同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

獅子吼聲

香港香島獅子會

梁志峰 莫慶榮 莫昌樂 楊少初 趙大偉 羅家政 鄺建衛 鄧軒 竟尚斌 盧家興 褚兆鴻

林尚勇 余瑞欽 葉昭 謝森和 潘慶洪 陳榮基 謝景雲 戴根象 張威臣 招權武 周偉健 周君應 丁唐壽 譚鈞漢 朱民康 林植興 葉澄波 伍賢偉 單家傳

陳暢餘 徐銳超 吳瑞明 甄國鏗 董孝良 何增年 阮光成 杜國榮 黃民健 戴兆光 周禧倫 周湘蓑 張晴昌 吳實舜 程祖耀 劉汝超 王文中 李錦權 楊乃英

俞壽毅 溫耀零 朱顯光 鄭承炎 招振耀 阮秋 甄球 李霈榮 霍偉權 伍錦明 劉志鏗 梁鴻勛 李漢權 蔡準 馬汝擴 張敬華 李灼基 林葆漢 楊振榮

陳偉 洪燮康 麥偉英 區潔名 梁哲若 羅青顯 朱伯奇 張傳奎 林德彰 謝國泉 李達如 吳寶舜 鄭志鵬 梁歆榮 袁范達 甄明 張雄 張從雄 沈鉅忠

林達夫 楊道堯 簡禪濱 胡顯利 黃福顯 何準根 傅應淞 吳大中 梁偉 劉熹民 郭淦泸 朱師廣 孔憲年 吳建勳 馮錫餘 周桂根 陳濟民 林零漢 梁紹鴻

同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

商工惠通

永隆銀行
致意

華僑日報創刊四十七週年紀慶

報導周詳

建成證券投資公司敬賀
香港新村道中84號東亞記大廈501室
電話：H四五六七三一・四五二八一

華僑日報創刊四十七週年紀慶

促進工商

馮景禧敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

信孚中外

泰國盤谷銀行同人鞠躬

華僑日報創刊四十七週年紀慶

嘉名遠播

嘉年企業有限公司敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

盛世箴言

香港工商銀行敬賀

玉泉七喜 全球讚美

Schweppes 玉泉汽水
7up

聯合汽水廠有限公司
GENERAL BOTTLING CO., LTD. Authorised Bottlers of Schweppes & Seven-Up

華僑日報創刊四十七週年紀慶

崇論匡時

香港台山商會
理事長 黃達道 陳國平
監事長 李炳超 黃拔凡
暨同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

聲譽宏遠

新會潮連同鄉會
理事長 區家寶 陳卓坤 何錦照 陳英才
監事長 盧倫 陳國宏
暨同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

月旦楷模

中山隆鎮同鄉會
會長 楊仲海 王鐵源 陳友偉 林文桂 鄭新
暨會董同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

宏揚正義

達昌行企業有限公司
楊達志 敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

立德立言

中山僑商會
理事長 徐鎮球 陳星海 楊仲鑾
暨同人敬賀

華僑日報四十七週年紀念

文化之光

東華三院主席周日浴 副主席 呂廣惠 雷沛強 高明元 總理 冼沛明 陳清堂 江永安 鄧如蓮 吳觀蓮 鄧群浩 周志強 曹忠仲 徐華琛 鄧仲安 孔壽年 林旭興 余義比 吳昶聲 吳銘慶 伍偉如 致意

香港東華三院主席璽

華僑日報創刊四十七週年紀慶

聲華遠播

香港電視廣播有限公司敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

報業權威

宏達洋行有限公司敬賀

香港華人銀行大廈十七樓一七〇三室 電話：H二二五九二二・H二二四五六六

華僑日報創刊四十七週年紀慶

光耀寰宇

明達電池廠有限公司敬賀

九龍油塘灣三家村東源街21號 TEL：K 413603 K 438211

華僑日報創刊四十七週年紀慶

金聲玉振

景福金銀珠寶鐘錶有限公司楊志雲敬賀

香港德付道中卅至卅二號景福大廈 電話：總機H弍三五一一壹一（十綫）

華僑日報創刊四十七週年紀慶

飛馬加鞭

香港美孚有限公司敬賀

中環太子大廈十九樓 電話：H二弍九一四九

華僑日報創刊四十七週年紀慶

董筆溫犀

深水埗街坊會

會長：余近卿 理事長：黃鎣煒 監事長：黃錦康 理監事：黃劍父 伍旋操 廖子強 黃煊 李志雄 馮白堅 李潔梅 黃一平 夏健雄 張遲就 黃國贊

陳昆棟 草華燦 黃兆東 盧朗天 朱百祥 何維樑 陳源 趙石倫 周啓明 李卓文 溫火生 毛雨生 尹雄 黃亞洲

黃華 呂榮光 盧林 方銘標 羅兆彬 陳劍科 鄭貞譽 黃壯 姚炎 李惠生 陳靜林 羅仰柳 葉北高 梁燊礽

余藻霖 黃桂 劉平初 余錦基 蕭玉山 李秉強 蔣應岐 李珠 傅安 施柏勝 陳鏤玲 黃兆蟲

敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

香江木鐸

寶隆洋行敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

名山大業

美孚公司敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

天地正氣

香港氧氣公司敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

僑報權威

新界扶輪社

張人龍 陳子鈞 周理炳 陳日新 鄧乃文 盧志忠

黃松泉 何新權 鄭任安 王德仁 許添 包安

朱亨 古道城 鄭科 陳泰 馮北財 鄺炳有

黃學儀 彭鑑然 劉崇 郭明益 蘇桌明 趙樹勳

鄧恩 戴玉權 趙金全 黃新業 何榮 李均

林偉培 鄧棟壽 林彥 梁水發 鄺威 劉皇儀

陳錦福 李鎮佳 葉青 金寵琛 彭晶端 李嘯

同敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

陳存仁敬賀

診所：九龍彌敦道236號華英昌大廈二樓 電話：K六七四七八六

華僑日報創刊四十七週年紀慶

造福人群

新建榮行有限公司 董事長鄭慶飛敬賀

香港太子行十樓911—915室 電話：H二四〇〇三六一九 H二二〇三七五

華僑日報創刊四十七週年紀慶

暢銷全球

京都念慈菴總廠有限公司敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

光耀寰宇

港新布廠有限公司 劉世仁敬賀

九龍官塘興業街14號 電話K四一八九五壹 K四壹七六三〇

華僑日報創刊四十七週年紀慶

報業巨擘

業正總會

會長：張發奎 鍾玉興 理事長：黃石華 副理事長：李立基 監事長：李茂基 副監事長：王寒利

許展成 胡陳金枝 林賓中 黃華 陳日新 何壽康 陳漢宗 張蔭濂

敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

實至名歸

中華製漆有限公司 林堃敬賀

九龍官塘官業道四一六號 電話：K八九九二五五—八 K八九三二八七

華僑日報創刊四十七週年紀慶

出類拔萃

怡安泰洋服呢絨行 怡祥珠寶金飾行 陳佐乾 陳志良 陳沛良 陳浩民 陳潔民 鞠躬

地址：德輔道中二十八號 電話：四四八六七一

華僑日報創刊四十七週年紀慶

輿論中堅

福安置業有限公司 蔡國楨暨全人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

輿論權威

九龍西洋菜街二二二—二二四號 雷強水族行 總經理雷治強鞠躬 電話：K九四五五一一

華僑日報創刊四十七週年紀慶

基業萬年

新界大埔墟 恆昌米機趙鎮東敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

蜚聲海內

伊人恤有限公司敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

光芒萬丈

莊十餐具有限公司 總經理莊重文敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

群倫景仰

九龍彌敦道三二四號三樓 佛濟堂國藥總匯譚兆渠敬賀 電話：八五〇二八三・八五五二一八

華僑日報創刊四十七週年紀慶

風行遐邇

浩利置業公司 姚連生敬賀

康樂家庭

儲蓄有助實現願望

大富由天，小富由儉，勿作無謂揮霍，不要浪費金錢。

儲蓄對於家庭幸福有莫大的影響力，如果你們在日常生活裏，把每一分錢適當的節省下來，實在能在必要時協助我們解決了不少問題，儲蓄既然有如此的好處，那麼，激勵少年男女從事儲蓄是值得重視的，一個人要養成一種好習慣最好從小就培養起來的，所以如果從小就開始養成小孩子的儲蓄習慣，則將來長大成人，更能實行儲蓄，使可以實現自己的計劃，可以說是受用不盡。

儲蓄對我們的好處有以下各點：

（一）有助於安定社會的經濟，如果實行儲蓄的人多起來，使到每一部份的資金聚集，減少了貨幣的流通，對抑低物價，與穩定社會的經濟是有所裨益的。

（二）養成節儉的美德，為了儲蓄，則必須實行節省開支，要節省開支就不亂花錢，不任意揮霍，因此更不致會去指染如一般嫖賭飲吹的習慣，從而造成一種儉樸的美德。

（三）有備無患——一個人生活在這社會裏，有時免不了會有一些意想不到的事，降臨到自己的身上，所謂天有不測之風雲，人有旦夕禍福，萬一發生意外，如生病或失業等等，如果有了儲蓄，就可以有備無患，得以應付過一個時期，去迎接另一個好日子降臨。

（四）加強自己的信用——一個能夠節儉，會有儲蓄的人，他的生活必定過得循規蹈矩的。由於他的安份守己，也使人對他致加信任，覺得他是誠實而可靠的，這對其事業前途也有莫大的幫助。

（五）使生活安定——普通一般受薪階級，而且已有了家庭的人，不論做丈夫或做主婦的，對於儲蓄更要共同重視了，為了維持家庭生活的平穩，使生活安定，儲蓄對於成了家的人是一種需要，有了積蓄，則能於將來於孩子讀書等等，在在儲錢的問題解決。

（六）可以實現願望——如果有計劃地儲蓄，便可以逐步使你的願望兌現，如學生深造，買些貴重東西等。總之，小富由儉，有些人在多年的儲蓄之後，還能夠創立事業，成投資做生意呢！

不過，儲蓄在於使人養成節儉的習慣，不作無謂揮霍，不致奢靡，不要浪費金錢，但不是吝嗇，而是要有預算，有計劃地，從你的入息中，在不影響你的原則下，盡可能地抽出一些來作為儲蓄，而不是變成了節省，視錢如命，才符合儲蓄的目的與意義。

（圖為丁珮及曹作輝（右）、李良（左）與頒獎得主郭麗紅於頒獎後合影）

「綠水英雌」有獎問答 丁珮主持頒獎儀式

日立家庭電器所舉辦之「綠水英雌」有獎問答遊戲，已於昨日下午三時假座美麗華酒店與賓廳舉行頒獎儀式，由紅星丁珮小姐親臨主持。到場計有香港日立有限公司經理平野，吳饒宜，曹作輝，李良及嘉賓共五十餘人，場面異常熱鬧。頭獎郭麗紅得日立牌十七吋彩色電視機一架，式獎曾仕娟得日立牌一四冷氣機一架，三獎伍好莉，得日立牌五立方呎雪櫃一個，四獎謝汝強得日立牌電風扇一座，五獎至廿獎，各得日立牌金式錄音帶一盒。所有得獎人及來賓，均獲贈由丁珮小姐親筆簽名「銀色世界」雜誌一冊及日立紀念品一件。儀式簡單隆重，全場喜氣洋溢，在歡樂聲中，結束了此次「綠水英雌」頒獎儀式。

珍寶巴士 出現西德

西德最近出現「珍寶」巴士以適應此珍寶年代，設計汽車設計時亦舒適，體型龐大，長十六．五米突，轉動座位寬闊，兼車供旅客往機場至酒店之用，可做卅四位乘客。（合眾國際社）

培養自信心

任何人都希望自己能做大事，成大業，但大多數人的希望，一經實際的接觸，便一無成就，平平庸庸的過了一生。其原因不是能力不夠，而是缺乏自信心，失去了戰勝困難的勇氣，做事那有不失敗的道理。

自信心，一個人若能堅強的使平凡的人，往往能成就天份高的事業。缺少自信心的人，就等於把本來可以大展的門路閉塞不用，以致能力和聰明才能被埋沒。

分析自信的心理，在精神上和能力上，都有唯一的潛在力，才能發揮。還有不自信和懷疑的能力。

的心，決不能成就大事業，不論能力如何強，天才如何好，學識如何好，但是不會超過你的成就。自信心可說是自己的信心，沒有任何事做不到。人內就在做事的勇氣和決心，有些人能克服困難，也有些人對自己的工作，猶疑不決，上級的批評，心理上自己的能力缺少信心，也可以說是不能適合社會，有些人往往有一種自卑心理，以為別人會看輕他的學識，和能力地位，而不受歡迎，其原因也是對自己缺乏信心。

人的自信心，是可以培養和鍛鍊出來的，只要由日常生活中，無論在做人做事方面，遇到挫折、你不能完全實現自己的學識能力，不

夠，其失敗原因，可能是實行方法不妥當，或者未能把握適當的時機，工作有效的調整及控制，即使能力學識不夠，也可以彌補，人的學識能力的獲取不是可以進修嗎？不論情況什麼，千萬不可喪失自信心。便要失了自信心，便失了上進奮鬥的勇氣，怎能談得到做大事，成大業呢？

人若不能信任自己，對其他的人，當然也沒有信心。所以，做任何事情，便舉棋不定，猶疑不決，以至手足無措，所以就不致希求成功了，只顧沒有過錯就滿足了，這樣的一生之中，雖然忙忙碌碌，卻無半點成就。有了自信心，人可以知所決擇，而不致徬徨無主。做團體做的事，決不至受人的左右。遇到挫折，也不會動搖意志，面對困難，也不會缺乏勇氣，這樣的人做任何事，都會成功的。

△家事小常識▽

△炒青菜時，先放點蘇打粉滴落了，然後再炒，可保持菜的青綠色澤。

△你想保持砂糖的乾燥，可用一張報紙包些已燒過一次而未成灰的木炭，放進儲藏砂糖的地方。

△煎魚時，魚皮會和鍋底相粘，那就在鍋子燒熱後，以生薑擦鍋內，再下油煎魚，則不會有上述情形發生。

△家庭常服藥物，怕取用日久，把瓶子上的說明和服法弄模糊了，用淨白色指甲油在瓶上塗抹一層。

△用香蕉皮擦皮鞋，光澤如新，不傷皮革。

△臘燭燃盡後，在頂端稍加食鹽，可免燭油下滴。

△將泡過的茶葉，晒乾裝入枕內，軟柔無比。

△將好鵝蛋在沸水中放一分鐘，取出，可保藏至一月之久，依舊新鮮。

△要避免米中生黑色的硬殼虫，可放些大蒜在內，若已生，要顧逐掉，只須將米曝晒於烈日下，虫便會爬出，這時便可消滅牠們了。

歌唱時裝表演 別有一番風格

香港先施公司逢日來每日下午四時卅分演出之夏日時裝表演，深獲各界好評，八位台灣佳麗及飛鳳紅歌星演出，在台灣著名服裝設計家王碧瑩小姐領導下的確別具風格，多姿多采。展出之夏裝以沙灘裝、泳裝、內衣、胸圍等為主題，及有數十襲奇裝異服，天天更換，由寶島佳麗以歐洲最流行載歌載舞方式演出，李成錦小姐任司儀更加生色不少。其次演出係由先施公司及梵安芬合辦，露華濃主持化粧及通利琴行供應電子風琴。愛好新裝仕女們敬請依時參觀，幸勿錯過。其次參加演出之模特兒王碧瑩（領隊）、石綵珊、紀葉珠、陳淑麗、王劍如、李慧盈、杜愛蓉、夏雅芳等。

龍鳳配

△鄧樹華 李合和 △劉振武 葉秋娟 [illegible] △謝士生 △列漢英 △葉明 △張永大 △潘振洪 李添喜 △鍾來麗 △賴金池 [illegible] △盧瑞文 △陳彩鳳 △賀建豪 △李仕良 △潘惠貞 △王鍵武 △盛麗香 △顏慶芳 高錦霞 [illegible] △吳志明 △鄧少梅 △王興發 △鄧蓮妹 △劉達來 鄭正錦

鄺炳鏗 利惠菁 大喜

已故本港保私裝飾商鄺兆坤之長公子炳鏗君，昨與洋服商利文著第五女公子惠菁小姐，在婚姻註冊署舉行結婚典禮，是晚假座北角麗宮酒樓設宴款客親友。新郎鄺炳鏗君，現任職中國汽車有限公司，年少有為。新娘利惠菁小姐，系出名門，幽嫻淑德，曾受高深教育。一對新人，男才女貌，堪稱珠聯璧合，佳耦天成。

（鄺炳鏗利惠菁新婚儷影）

女青年會開辦商業美術設計 第一期學員習作今展覽歡迎參觀

香港基督教女青年會舉辦之商業美術設計，目的在於利便一般職業男女在工作時間以外進修一項實際技能，並由專家先生擔任導師，在辦事之下，第一期已於五月底全部完結，並定於六月六日開始展覽，再一期商業美術班開始。[illegible]

增進一技之長 可到女青年會

基督教女青年會

家政、藝術各班都有

[illegible]設有中、西烹飪、中、西裁剪、時裝設計、室內設計、絲絨花、絲帶花、插花藝術、英文會話、國語會話、國畫、書法等班，該會設有[illegible]的科目學習，使能增進一技之長，不至時間白白溜過而六月份有不少新班開課招收新生，欲知詳情者請向各區會所電話查詢。

好世界 今天仍映
安樂七彩色情巨片
名將 好色
成人觀賞 兒童不宜觀
十一點正場 今明早早場
九點公餘場 今天明天
下期七彩色情巨片

泰國商場積壓貨漸疏導部份價上揚
泰買盤注港復增

當地經過一段時期減訂，底存已薄，去銷漸有和算，購食料什貨日用品較多。貨款調返轉來，有助港方週轉。亦可使局部押滙付貨不再遲疑。

（特訊）泰國商家向港購辦貨品經過一段較長時間，減之後，近日再度復增，由於曼谷商場積壓的貨物逐漸疏導，部份價格上升，港貨去銷漸有和算，尤其是食料雜貨及日用品去銷轉多。

昨據本港辦莊消息：泰國商家向本港購辦貨品漸告復甦，這是經過一段較長時間購辦疏淡後的良好現象，由於曼谷商場積壓的貨物逐漸疏導，尤其是一個月前增加入口稅的貨品，近日曼谷市場價格上升，向本港購辦已有和算，現時向本港購辦的貨品以食料雜貨，日用品較多，工業用原料購辦仍欠活躍。若從大勢來看，港貨去銷泰國在短期內未易有顯著的進展，一方面因為泰國可以生產的物品繼續增加，甚至有一部份工業品可以輸出，另方面因為泰國所需的原料，大部份由歐美日本直接輸入，由本港轉銷的原料實屬無幾。

辦莊人士指出：端午節前泰國貨款調返本港轉多，在較早時候，本港辦莊積壓在曼谷的貨款調返甚為延滯，於是個別辦莊對於百分之五十或百分之六十押滙付往的貨物不感興趣，遂使過去的一段時間內，港貨付往泰國亦因此而影響減少，現在貨款調返復增，既有助於港方的週轉，亦可使局部押滙付貨不再遲疑。

至於泰國貨品輸港，仍然保持正常，但在端午節前，由泰國運到的貨品比較多，如粉絲、蛋類、竹藥、豆類、蓮子等，都是供應端午節銷售的。其餘如白米、粟米、生牛、生菜米、生粉、水果、蔬菜、牛骨、橡膠圈、銅器、木材等，還是保持正常的。

日本海員罷工進入第四期
非日籍船在日照常開出 在外日輪透港暫不返日

對日貨輸港較有影響，港貨輸日影響不大。有些在外日輪為免麻煩，抵港後暫不返日，且在港卸貨再轉運日本。如罷工延續或擴大，影响自必加深。

（特訊）日本海員罷工未告解決，反有持續擴大之勢，此舉對於若干日貨輸港貨物有影響，但港貨輸日，則並沒有什麼妨碍。目前非日籍之輪船在日本各埠仍照常開出，部份現時在外航川之日輪則船公司多命令不再駛回日本以避免捲入，輸日之貨物亦可在港卸下。

據此間航運界消息：由去月開始之日本海員大罷工事件，迄今未有解決，反而持續下去而進入第四期，究竟要到什麼時候結束，現時不易判斷，一般船東不易接允海員之加薪要求。據指出，以近期的情形看來，對於一部份日本貨品輸港，已有影響，除了若干較快的貨物要經時間的東西係利用飛機空運之外，不少日本方面的輪船公司則改租其他非日籍海員的輪船以負起運輸任務。事實上日本海員大罷工以來，其他非日籍的船在日本仍然照常開出，並沒有受到任何的影響。

航運商界表示，現時還有許多在國外的日本輪船，船東為了避免[illegible]……

時值雨季來臨
雨衣銷勢漸見暢流
港產價廉出口活

（特訊）雨季來臨，雨衣銷路漸增多。港製男子雨衣，上價貨，每件售六十元左右，外國名廠貨每件售價由一百二十元至一百八十元。

女子雨衣外國名廠貨，每件售價由一百元至一百五十元。

外國女子透明雨衣，每件售價由五十元至七十五元。

港製女子雨衣，上價貨每件五十元左右，中價貨每件三十元至四十元。

港製女子下價雨衣，每件售價由十五元至二十元。

港製女子雨衣，本銷固然漸增，外銷尤為擁擠，香港之雨衣廠，出產品遠銷外埠，市場遍及全世界。

日輪貨運停頓
空運生意未見特暢

（港訊）日本航空公司發言人透露，自日本輪船貨運工人的全面大罷工，並未著空運[illegible]……

人心看好買盤仍多
港金高盤開出
獲利搶家回吐收市四〇〇・五
美鈔微降收市為五五四・七五

（特訊）九九金因外銷暢旺，人心看好而呈堅企，獲利搶家回吐，尾市略回頭，收市四〇〇・五，美元報定，美鈔收市五五四・七五。

九九金上午開市四〇一・五，先因多頭吸入，而呈上升，成四〇一・七五，息價丟一元二角，收市四〇二・一二，最高成四〇二・三七五。午後再以四〇二・一二開出，先順下四〇一・五後獲利搶家續有回吐，收市最低為四〇〇・五。

港上現金上牌成交六千兩，公價四〇〇。

美鈔開市五五五，最低五五四・七五，最高五五五〇，收市五五四・七五。

英鎊開市五五六・一二，最低五五六〇，最高五五六・一二，收市五五六・〇。

金鎊開市五五五・五，最低五五五・二五，最高五五五・五，收市五五五・二五。

香港金融行情表
（六月五日）

九九金 （最高）四〇二・三七五 （最低）四〇〇・五 （收市）四〇〇・五

[illegible]

紗市本銷大致穩定
台停進口轉銷雖停頓
巴產存倉逾五萬包銷勢將轉慢
港紗交投仍活價格企往

（特訊）紗市大致穩定。[illegible]

英美單價仍然偏低
布廠未肯多接

轉接德澳北歐與本港衣廠單，維持生產，開工率仍較正常低。如今後二月英美單獲合理調整，產銷方勢告好轉。

[illegible]

東京股將反覆升
減息刺激買意濃
山一檢討一週買賣走勢

[illegible]

日匯仍企 台匯報穩

[illegible]

十家開盆
米市暢成 逾萬三包
泰三號米價升 谷仔米醒

（特訊）昨日（五）米市十家開盆，交投暢旺。[illegible]

港股市勢續呈暢旺
做價仍普保持堅俏

全日開做總值二億一千八百卅八萬元、遠證成一零三一六萬元、金證成三四零零萬元、九証成二六三四萬元。怡美宣佈投資市值十元八角二分。

[illegible]

香港股市指數

	昨日	上次	起/跌
恒生	439.48	433.41	+ 6.07
遠東	2148.54	2125.48	+ 23.06
遠東分類指數：			
銀行類	1904.06	1878.32	+ 25.74
公用類	1825.55	1827.45	− 1.90
地產建築類	2717.50	2667.04	+ 50.46
工商企業類	2529.37	2507.83	+ 21.54
倉埸類	2433.16	2412.50	+ 20.66
酒店類	1744.77	1693.62	+ 51.15
紡織類	1732.43	1743.93	− 11.50
投資類	2298.72	2233.49	+ 65.23
橡膠類	1618.29	1618.29	—

市民生活改善反映
電視機銷售量激增

家庭與寫字樓裝置日廣，年銷增至廿六萬七千餘架。黑白機較彩色暢流。英、美、德、日、荷、義名產，港產部份亦供本銷。

[illegible]

旺得遲旺得不夠勁
夏貨生意減逾二成

市民收入減少，租金增加壓力仍存，治安未見改善，與一般價格扳升有關。如今後兩三月內出入口貿易有實質的進展，夏貨生意或可改善。

（特訊）立夏個月以來，本港夏貨生意[illegible]

香港證券交易所收市價異動統計
（六月五日）（單位元）

[illegible]

拚命三郎乘機推出

趁「水滸傳」宣傳得熱熱鬧鬧

小銀色

邵氏上映「水滸傳」的「大名府」時，會以驚險殺的院線來對「稻武門」。這些院線包括了新都、樂都、英京和英華。因爲「大名府」裏最突出的是拚命三郎石秀，這使牛馬的老細江氏昆那起了另一部「翠屏山」了。那是取材於「水滸」的楊雄殺妻，石秀大鬧翠屏山的。於是他們決定在本月七日，在新都、樂都等院推出「翠屏山」，但易名「拚命三郎」。

本片導演是丁善璽，他的作品總有一定水準，有些不會太好或是太壞，有些則很突出。曾與丁善璽談論過他喜歡的「拚命三郎」，他不假思索的說「拚命三郎」。他喜歡的原因是那故事雖然不新鮮，但經改編後，有些片段確是有神來之筆。而且拍那片子時，因爲都是新人，在演做方面都很落力。在導演處理手法上，丁善璽也相當明快。恬妮那時可以說得上最熱，她媚眼一睞，真使人魂飄上了天。看過試片的人都說她「浪」。

這部片本得不到新生的「十足」。因爲現在能夠上映，那是能在多事的邵氏了。因爲邵氏的「水滸傳」宣傳在先，……又上場，那一部的信心，亦有一點。……恬妮拍那片時，也有人問及這片，因爲當時她的一筆一留下了深刻印象。……當然，她所有的……時的……了。（朱）

娛樂

陳鴻烈死前要利是 屠光啓絲巾當紅包

在韓拍「唐手跆拳道」趣聞

去看「長江」新拚的白彪的「唐手跆拳道」，省到陳鴻烈川場時，負責道具的告訴我：

「你別以爲他那部片是殺人殺死，他對『死』是很介意的。在韓國拍『唐手跆拳道』，他被自殺死的一場戲，有一天，他就滿知林年前，要給他預備一個紅包」。

電影界人士拍戲拍到「死」時，個個都拿紅包的，多少不拘，反正有「利是」就是了。

那個做道具的說：「那一天林年同到漢城的理髮醫院去看因爲馬一場戲時，恐得上到宗興去替陳鴻烈送紅包。屠光啓拍得有趣，拿出一張五百元的韓幣，找來一條紅絲巾（卻有紅封紙）把錢包好，當作『利是』交給陳鴻烈。陳鴻烈拿着那封『利是』，上下全身的擦擦擦，然後將它收在衣袋裏。在場看到的人都覺得怪，因爲這個大反派拍戲以來至少死了幾十次，怎麼還殺一八卦」呢？了解陳鴻烈的人就知道，陳鴻烈是很迷信的。

孟飛開拍 方世玉

南海公司繼「小拳王」之後，又開拍第二部新片「方世玉」，由李琳琳、孟飛、白虹、倉田保昭等聯合主演，日昨招待記者酒會進片場參觀拍攝。李琳琳拍戲時與宗大衛左右，形影不離，似就是一對恩愛的小夫妻。片另一位女主角白虹，是來自台灣中華電視台的電視劇，在中華電視台的電視劇南路武俠片集長期演出，如今來港參加「方世玉」演出，請假三個月，拍完該片即返台灣華視，續拍電視劇。

胡燕妮不喜遠地拍片

「輕烟」使她打開禁倒

胡燕妮爲拍「輕烟」一片在台灣逗留十多天，這是她第一次到台灣拍片，再見台灣土地，胡燕妮很有感受，當然，胡燕妮與快樂是欠不少的。不過，胡燕妮卻不欲常常回到台灣去拍戲，因爲，她曾在那個地方製造過一些麻煩的回憶，如非迫不得已，還是少到台灣去拍片好些。再說，胡燕妮拍片都不希望到遠地去拍，這樣會影響她溫暖的家庭生活，把兒子及丈夫去留在港，而自己則遠渡到外地拍片，工作之餘，即使賺大量的錢，亦不是一件喜歡的事。如果一定得在這兩者間取其一，她將毫不考慮地選擇家庭。故此，胡燕妮向來不愛追求名利，不比一些女星求出風頭，她不愛炫耀自己是大明星，但愛讓人知道她是賢妻良母的好媽媽。

電影上的她與私下的她大不相同，私下裏胡燕妮沉默，親切。影片上的她，往往是無知、衝動、任性、像「輕烟」裏的女孩子，她愛上有太太的柯俊雄，自己又不敢面對現實的愛情，把自己浸在酒中。「輕烟」中的胡燕妮演得十分出色，與小柯的愛情鏡頭描寫了她是第一次合作，如已天衣無縫，今後，這對紅星的合作，將會頻頻出現。

圖右起：倉田保昭、宗大衛、李琳琳、白虹、孟飛，昨日開拍「方世玉」時合照。（唐）

王冰冰美妙身材 週末午夜場亮相

王冰冰上次來港的時候，曾經有人打過她的主意，希望拍一輯她的裸照，因爲她雖然不是肉彈，但身材好，線條好，拍出來的照片很美。

王冰冰在台灣是相當有名的模特兒，她曾一連來香港好幾年，今年初間來過一次，並爲了和新聯公司演「淘氣姑娘」。月前又到過一次香港，一方面是拍片，另方面是會見她的男朋友趙錫明。

趙錫明目前在港拍新片，王冰冰來港，無異給趙錫明打了一支興奮針，工作起來也特別有勁。王冰冰雖不好讓人拍一輯裸照片，她非常尊重男朋友的意見，他說囉了，她才讓人來拍，他不肯，她就拒絕。結果，他不同意，於是，王冰冰的照片便拍不成了。

不過，想看王冰冰裸照的人不用灰心，機會有的是。她在「一隻繡花鞋」中就演過裸照的鏡頭，該片在本週末（十日）午夜場放映，只要買得到週末午夜場的票，就可以欣賞到王冰冰的美麗的胴體，可以大飽眼福了。

再會之日了無期

「魂斷藍橋」今晚重映後

據悉「魂斷藍橋」一再重映，皆因影迷要求；其實就是該片擁有版權者決定這次重映以後，再會之日變得遙遙無期了。因此，上次錯過機會的觀眾，今回再勿錯過。

王冰冰日內將再度來港 苗嘉麗買新裝悔問媽媽

銀影心聲

台灣女星王冰冰又將來港了。王冰冰的影片在港上映的很少，但她給香港觀眾留下深刻的印象，她是出身於模特兒，因爲有美好的身段而被影圈中人注意，遂拍電影的。去年，她在片中飾演模特兒一角的「先生太太下女」在港上映，觀眾對她的外材大爲讚賞。

現在，她又有一部新片要上映了，那是她與甄珍合演的「淘氣公主」，她在片中仍以本行身份亮相，飾演模特兒，展身材，演姿勢，給觀眾以完美的感覺。該片本週末（十日）先上映午夜場。

舊的電視藝員之一的苗嘉麗，昨獨自跑去百貨公司，對兩件新裝似甚滿意，原不是怪，可惜電話不通，後到十分鐘後撥通電話，獲得媽咪同意，那兩件新裝均已成爲別人私有之物。她只好眼光光看別人拿出公司去。她說：「一直太貴嘛得我呀！」

這是她坐在電視之後說的。她說：下次如果看到有合意的，馬上就買，不再問媽咪了。苗嘉麗是大個女了，還要凡事都問媽咪！孩子氣重重！

這兒被厭棄的老兒，和路達麥陶，抱着少女的私生子，興起「天涯何處是吾家」的感慨。

技藝精華 絕技精采

電視短訊

在麗的電視中文台的「技藝精華」片集中，今晚將可看到來自三個不同地方的三位具有奇材異能人士，在螢光幕上表演他們的絕藝。這三位表演者，第一個是來自新加坡的大力士朱光高，他所表演的是吞鐵彈，再又運用旗肌，把鐵彈沿口腔逐出來。第二位來自德國的敏徽小姐，所表演的是懸空舉重和倒唱歌劇。第三位是來自日本的舞蹈家，不過所跳的並非什麼古典舞或現代舞，而是富有地方藝術傳統的蝶蛇舞。請記得于晚上十時十五分收看。

愛麗麥嘉露

從時裝界轉入影壇

很多時裝模特兒開始拍電影之時，都是扮演一些不重要的角色，雖有愛麗麥嘉露第一部影片就當主角，那就是「情挑淑女心」，到了第二部片「愛情故事」，她已經成爲國際紅星了（她拍「情」片的時候，搭檔仙卓絲還沒有開始拍片）。

愛麗應徵試鏡的時候，還有多位美麗的小姐和她在一起，但製片家一見了愛麗，如獲到寶非常滿意，所以當愛麗試鏡完畢之後，就立刻說：「她不但有我們需要的臉孔，而且皮膚色素就與眾不同。」愛麗麥嘉露的時裝照片，曾經時有發表，確然是吸引製片家。

雖然愛麗不是猶太人，但她生長的地方，卻是猶太人的集中地。在新英倫的書院畢業後，愛麗就去當模特兒，在紐約、羅馬及巴黎等地工作。是一名出色的模特兒，曾經在很著名時裝雜誌展出過多彩多姿的新裝，如「十七歲」、GLAMOUR以及很多歐洲時裝雜誌，都可以看到她的鳳姿。

完全沒演戲有經驗，在第一部片「情挑淑女心」中就演得這麼有聲有色，無論打網球、游泳、跑步，都演得非常好，但觀眾不會知道她用了多少時間練習，不會知道導演要她重拍了多少次。

在時裝界的時候，愛麗是個成功的模特兒，在電影圈她是個成功的演員。

足球小將

電視

麗的電視卡通片集「足球小將」……[illegible]

足球隊前鋒比賽之日，球場人山人海，爭睹名隊全國的兩隊足球爭霸戰，當天，松本教練本隊高橋，但仍勉強支持到場，殿後一開，新風足球隊便採用孤守政策，使新生足球隊的王牌，與其他球員失去聯系，而新風中鋒是足球隊的美彭，如大鵬展翅，他在秩父山中練成的轉身火箭球，連下兩城，以成績二比零結束上半場球賽，究竟新生中鋒是否扭轉敗局，請即時留意收看。

全港影評評論茅瑛 稱爲真正懂武功的女星

茅瑛自成爲合氣道的高手，成爲「黑帶三段」之後，可以說，每個人都驚了」。她說：「不該作驕傲，應該保持謙虛，心情更好，對工作有更樂觀的看法。她成爲要做一個好演員，就得有好基礎，所以對任何事情都有更進一步的追求，繼研對合氣道亦如是觀。

茅瑛和張翼主演的「鐵掌旋風腿」，實座兩的，則是影評對她的讚賞，因此不錯，今茅瑛更興奮。

大多的影評肯定了茅瑛的成就之外，還讚賞指出：「以女星而言，相信真稱得上是懂得武功，身手確不凡的，捨茅瑛外，不作第二人想。」又有影評：「讀者不必爲電影宣傳的胡說八道使得無所適從，人人都說他們所拍出的是第一流女武師，真正好貨色，但是真正能夠明瞭的是茅瑛。這是聰明的做法，真金與假貨觀眾一下便分辨出來。」

不久之前，因爲韓國合氣道的「全度」大師來港主演「合氣道」。茅瑛是他的愛徒，他來此之便，他將傳以主考的身份給茅瑛考取了「黑帶三段」。當然，茅瑛是要自「三級」近港的。

羅省返港 關南施

曾主演蘇絲黃的世界，而躋身國際影壇之關南施，於訪問中國大陸，獲得熱烈歡迎後，隨即返美國。關南施昨日下午二時一刻乘泛美機由羅省飛抵港，同行有其七歲的兒子。她的父母親永康夫婦及弟妹們皆在機場迎迓，當關南施步出機場時，對記者表示：純係渡假，預定在港逗留數週，至於是否再往中國大陸，她現時尚未決定。（樸）

[illegible]。（唐）

程剛心情既緊張又輕鬆 談到十四女英豪聲特大

銀海微波

程剛昨來電話，他的「一人行」快開鏡了。……[illegible]……「一人行」、「一人行」……知道有些老演員外人會到場欣賞。下次見面時，以「十四女英豪」的話匣又大聲了。……不過，他拍出這樣的成績，他的心情……他自己也有些感觸。

出血女殭屍華拉莉李安

二十四歲的華拉莉李安，第一次當女主角的影片，就是「出血女殭屍」，在這部片中，她不但飾演一位年青而有吸引力的摩登小姐，而且還要飾演一位埃及皇后，換句話說，華拉莉在片中一身兼飾兩角。

不能不說那是華拉莉的運氣，在百多位應徵這個角色的女子中，她最後獲得了勝利，成爲片中的女主角。華拉莉是一位美麗的小姐，她的美麗跟馬蓮拉安絲及麗莎泰絲一樣，有着一股性感的魅力，特別是她的眼睛，很令人感到迷惑。

在這部「出血女殭屍」之前，華拉莉已經演過多部影片及電視片集，在倫敦歌劇場演出「沙女郎」的舞台劇，華拉莉亦有參加演出。這部舞台劇上演之後，華拉莉的光芒開始顯露出來。跟着她就給製片家所賞識，邀請她拍影片。如「齊談紗前封金蓮」、「秦滿貫令書」、「米高威爾的上升」、「有殺手女人力量的男人」等都有華拉莉的演出，但還是「出血女殭屍」才是她最重要的新作。

在演技方面，她的「獵人」、「奪人」、「喪禮」、「勞人偽證」，都是非常受歡迎。演出這部「出血女殭屍」，她施出渾身解數，表演出她多年來的潛力，事實上她一身兼兩角的表演非常出色。

葛小寶夫婦來港拍片　小寶，合灣諧星葛小寶夫婦，因開拍金寶公司的新片「春滿桃花江」，昨日偕同太太由台抵港，導演陳邦、鄧光榮、鮑立、張翠琼等親臨機場迎接。圖左起鮑文、鄧光榮、張翠琼、葛小寶、陳邦夫人、陳邦。（珠）

和路達麥陶熱愛生命

浮沉廿載一舉成名

和路達麥陶化了十年時間，才成爲男主角。如今，他擠身十大賣座明星之一時，他卻不避著自己加二十多歲，在獲得望帝族的「天涯何處是吾家」中，演個七十多歲的老人，被兒媳所厭，被迫出走而開始新生活的歷程，演出優秀。

對他在「天涯何處」的角色，他說：「我知道我老了，回頭演性格角色，但這是偉大的戲份，比起演普通的大情人角色，有意得多。」和路達麥陶演可成的老人高治，還有另一個原因，那因導演是積林。

要。他的「……和路達麥陶：「有彈性的偉大導演，在導演筆中，他的溝通性是罕有的特質。」說他導演員的演員，熟悉對白，合作，先完主要者，在片場上，使人人都盡力。」

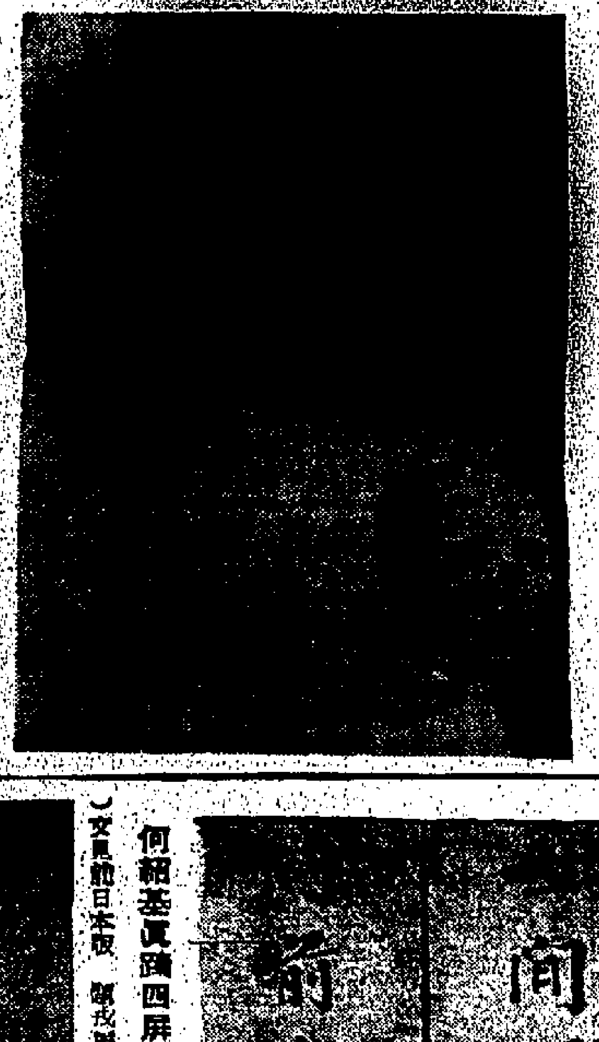
在街頭，和路達麥陶受歡迎，原因大家都覺得不可解。「可能因爲我是普通人，我對生命採普通的態度。」他的同事們同意，覺得人們說他爲一般的家庭男性，而不是電影明星。

首五年前和路達心臟病死後，他的生活有極大改變。他戒煙，每天散步五里，減少喝酒，晚上很少去花天酒地。他「現任太太黛霞住在加州望爾太平洋的懸崖上。他和前妻生的兒女已長大，最溺愛羸生的八歲兒子高積，稱他是天才。他在許多方面，像他演的老兒高治，有生活熱誠、正直。他說：「我愛生命，愛演戲，愛裘麗。」

哀哉斷魂日 苦憶會藍橋

這兩句情癡的詩句，便是本世紀最動人的愛情大悲劇「魂斷藍橋」的寫照。該片故事一直擁中外人仕所喜樂頌，因此傳永，數十年來該片重映時，影迷依然熱烈擁護，說是影史上唯一現象，自然亦非過甚其詞也。

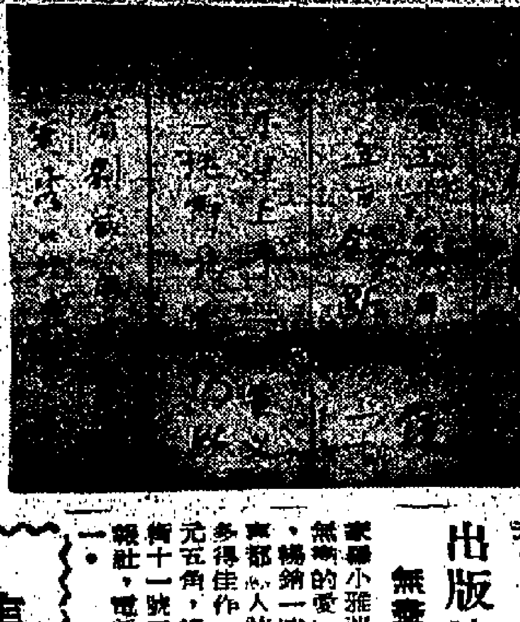
在宋多種片重映的今日，「魂斷藍橋」更顯得有意義的一部，國內人仕亦「魂斷藍橋」當今次重映之後，恐怕很難再會無期了。



在「出血女殭屍」中扮演華拉莉李安的造型。

名詩人及書法家 林盛之先生逝世

詩人書法家林盛之先生，學貫中西，詩才敏捷，書擅眾體，爲當代不可多得之才子。年前自印尼歸港，港中文友多與之酬唱。其夫人鍾敬恆女史，亦擅繪事，山水，梅花，獨步一時，與故名士錢二南之孫女，乃允鍾子先生……亦工詩書畫，可謂一門風雅。盛之先生前日（三號）不幸因病逝世，人多惜之！聞其家人言：盛之先生在醫院施後歸即陳赴英壽安靜，再行擇日舉行開吊云。



何紹基真蹟四屏條（博雅畫廊展品）

商衍鎏真蹟字對（博雅畫廊展品）

出版消息

無盡的愛　青年女作家暴小雅著新派小說「無盡的愛」，出版以來，暢銷一時，每一個故事都感人肺腑，爲不可多得佳作。每冊定價三元五角，總發行租庇利街十一號二樓吳興記書報社，電話四五〇五六一。

集古齋主辦 中國近代畫展
—續展一週 全換展品—
傅抱石 李可染 錢松嵒 陶一清 謝稚柳
吳昌碩 齊白石 黃賓虹 徐悲鴻 陳師曾
（書家名稱未能盡錄）
歡迎參觀：大道中千號中和行二樓

和胡漢輝世讀爲母壽壁觸元玉　紅葉　陳刦餘

詩：

棗衣舞映艷陽天，菽水承歡不計年。
晴皮瑯瑜知孝德，乳供牟尚勗親前。
會邀文酒關風雅，喜入庭花門獅燕。
教子有方成大業，應將孟母比胡賢！

華僑文化

守拙齋藏名人書畫 今展出大會堂八樓

作品二百餘件連展四天

守拙齋所藏古今名人書畫展定今日中午十二時在大會堂高座八樓舉行，每日由上午十時半至下午七時半展出，一連四天。此次畫展，以齊白石作品爲主，多達三十幅，其餘近代名家，吳昌碩，徐悲鴻，黃賓虹，張大千，于非闇，來楚生，王雪，錢瘦鐵，謝稚柳，虛谷，何子炎，張熊，湯貽汾，姚乃熙，戴球士，伊立勳，梁小舟，陳保，馬相伯，宋光寶，鄭沅，陳澄洲，王蓮心，金之瑞，亦有真蹟多幀。展出作品逾二百餘件，并設有平價部，每件書畫由數十元起。展期不多，幸勿錯過云。

「月在故鄉圓」（賽亂帖字）　徐達之畫　（六月十三日起，展出大會堂八樓）

我讀書半新著 「台灣行」讀後

宋遠民

國民政府自三十八年（一九四九）退守台北之後，到今已過二十多年了。由於他們在短短二十多年中，痛定思痛，記取了失敗的教訓，所以也使台灣有很大的進步。但是因爲出入境管制太嚴，許多中國人少到過台灣，只能望洋興嘆，不得其門而入。而報刊上的消息，又因政治立場不同，毀譽之間，大相逕庭，也使人有撲朔迷離之感，對台灣的實在情形無不能有正確的認識。

「台灣行」一書，卻替大家解答了這個問題。這本書是名記者孫邦里先生一九六九年底，赴台北參加世界中文報業協會第二屆年會之後，乘機遊覽全台，並作全面考察後的紀實之作。長三十萬言，以個人的活動爲經，以日常所見聞的事事物物爲緯，不存偏見，不避前嫌，記述中有評論，談笑中有褒貶，資料豐富，包羅萬有，的確是一本認識台灣的絕好之作。

最使人欽佩的，是筆者的基本態度，他在一次和人談論「漁潮國防秘密」問題之後，有一段話這樣說：

「台灣孤立海外，是我們中華民國三十八省區中，現在僅存的一省，僅餘一片乾淨土。台灣、金門能安全存在一天……台灣就能夠一天平安無事。我們身爲中華民國的國民，中華民族的兒女，國家興亡，匹夫有責，又豈能自貽伊戚，自毀長城？否則的話，不但使我們自己沒有臉面面見先烈之靈，即後代子孫也永無翻身之日。抑且使今天我們安身立命所繫的海九，亦有崩潰之虞，同歸於盡的結局和厄運，在巢之下，豈有完卵？如非別具用心，又焉會如此……看着滿去二十年來，我國心切，希望政府早日恢復河山，拯民水火，誰不觀對當局有所批評，有所責難，但究亦不外「春秋責備賢者」，愛之深，責之切也。」

因爲筆者的基本態度是如此，所以他的記述與批評，才能做到翔實和客觀，才不致辭則貶。例如：對於台灣的土地改革、漁業、工礦、水利、交通、公共衛生、九年義務教育，以及人民生活各方面進步情形，都有詳細的介紹和讚揚，而對於政府邁向反攻行動，卻也時時予以箴砭。他在「毋忘在莒」一節中說：

「自由中國自民國三十八年撤出大陸，播遷台灣以來，歲月蹉跎，掙扎圖存，早已超過了十年生聚，十年教訓，勾踐臥薪嘗膽，沼吳雪恥，報會稽之仇的年代。今天自由中國依然偏安海外，偏處台澎，新期民復。它外受中美協防條約制肘，俯仰由人；內乏新時勢的英雄，不能旋乾轉坤。外在的束縛，加上內在的因循，因此造成了許多矛盾……到處呈現出紙醉金迷，歌舞昇平的氣象。歌台舞榭、夜總風、電視合，到處響遍了「負心的人」、「今天不回家」……等靡靡之音。把京劇時期的台灣，唱得一片陶陶，飄飄然，此間樂又那裏去再思蜀？」

此外，如對「十月慶典」的觀感，「新聞封鎖」的指摘，都是有人之所不敢言，也正是海內外千千萬萬愛國同胞的共同心聲。本書著者因爲抗戰時期，一直在戰地服務，生活於槍林彈雨之中達八年之久，所以他的軍中友儕特別多。這次在台灣軍營巡訪期間，常常追溯到當時戰爭情況。這類記述，讓中年人看了，不啻重溫舊夢，倍感親切；青年人看了，也能因此而窺見抗日戰爭的一鱗半爪，怪不得當時在本報綜合版連載時，大受海外讀者的歡迎了。

「台灣行」書中，除了對國家大事有詳盡的報導之外，在遊覽方面的記載也是洋洋大觀。由於著者本人知交遍朝野，處處都能得到方便，所以他們夫婦在短短的一個月之內，縱橫所至，北起陽明山，南至澄清湖，飽覽日月潭湖樓的波光嵐影，領略橫貫公路的沿途風物，烏來瀑布，新店的小赤壁，木柵的指南宮，石門水庫的水利工程，故宮博物院的中國國寶，一草一木，一山一水，無不暢敘無遺，讀了本書，簡直像是隨着著者的後尖，作了一次寶島臥遊。

如果有人想了解今日台灣的真實面貌，我要介紹他讀一讀這本「台灣行」，決不會使他失望的。（完）

REFERENCE LIBRARY
-6 JUN 1972
CITY

華僑日報創刊四十七週年紀慶

文化長城

大埔區
王肇枝中學
大光中小學校
大美督公立學校
大埔公立學校
林村公立學校
明倫學校
明德學校
誠明學校
東莞同鄉會學校
泮涌公立學校
泰亨公立學校
六鄉新村公立學校
崇德學校
啓智公立學校
余東旋學校
舊城公立學校
碗窰公立學校
大埔師範紀念學校
樹人學校
育賢學校
東園學校
大埔漁民子弟學校
大埔幼稚園
協恩幼稚園

上水區
鳳溪公立學校
石湖公立學校
博文學校
東莞學校
惠州公立學校
坑頭公立學校
蕉徑公立學校
田料米業商會學校
建德公立學校
東慶公立學校
何東學校
河溪公立學校
愛華學校
龍溪公立學校
岡陵公立學校
宣道學校
光裕學校
華山公立學校
育賢學校

打鼓嶺區
嶺英公立學校
昇平公立學校
坪洋公立學校
羅湖公立學校
三和學校

沙田區
沙田公立學校
平玲公立學校
大圍公立學校
文正公立學校
火炭公立學校
田心公立學校
挽根學校
顯徑公立學校
慈航學校
英華學校
聖母無玷聖心學校
德華學校

沙頭角區
大華學校
沙頭角公立學校
敬修學校
南涌學校
萬和學校
臺雅學校
鏡春學校
山咀公立學校
覺臺學校

粉嶺區
粉嶺公立學校
丹竹坑公立學校
和謙學校
從謙學校
龍山學校
軍地公立學校
佛教正覺學校

元朗 荃灣 葵涌區
元朗商會學校
鐘聲學校
荃灣公立學校
荃灣全宗第二學校
荃灣信義學校
葵涌公立學校
基督福音學校

同敬賀
（排名不分先後）

華僑日報創刊四十七週年紀慶
發揚文化
格致英文書院致意

華僑日報創刊四十七週年紀慶
立德立言
的士同業聯會同寅敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
香港中華總商會致意

華僑日報創刊四十七週年紀慶
港九罐頭洋酒伙食行商會致意

華僑日報創刊四十七週年紀慶
嚴詞直筆
中南製衣織染廠有限公司 李介山敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
匡世導羣
粉嶺聯和商會主席 黃子平 李卓南 劉興邦 暨全體同人致賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
雄視文壇
順利證券投資公司敬賀
香港大道中卅六號興瑋大廈八〇六室 電話H二五二六〇五·二五二六五〇 二五二九·二五二四〇〇
九龍彌敦道一百號東英大廈七〇二A室 電話K六六八一八六·六六三七五二 六六三一三七·六七七四七九

華僑日報創刊四十七週年紀慶
工商之光
香港蘭克施樂有限公司敬賀
北角屈臣氏大廈C座十三樓
電話：H七一九三四一

華僑日報創刊四十七週年紀慶
文教導師
柏雨中學校長梁省德致意

華僑日報創刊四十七週年紀慶
知識之鑰
明德青年中心張威麟敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
人民喉舌
遠東營造工程有限公司敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
歷史悠久
新界上水均興糖果廠敬賀
專營糖果出口 石湖墟龍琛路四至六號

華僑日報創刊四十七週年紀慶
文教之光
九龍壽山中學 甄健石 林峙 鞠躬

華僑日報創刊四十七週年紀慶
文筆風生
嶺南同學會小學校長林成強暨全體員生致意

華僑日報創刊四十七週年紀慶
社會木鐸
灣仔街坊會 理事長 李道 副理事長 嚴永 監事長 鄧偉 副監事長 陳瑞 麥志明 敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
文壇巨星
博愛醫院主席鄭任安敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
功在社會
港九各區街坊會協進會
主席：李才生
副主席：雷威康
副主席：陳俊祿
秘書：黎樂生
總務主任：袁少秋
副總務主任：陳炳坤
財務主任：曾紹松
副財務主任：陳鑑軒
公共關係主任：鄧其安
副公共關係主任：陳樹瀛
會計主任：張石夫
副會計主任：黃有
委員：李運……
仝敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
輿論權威
忠誠消防工程有限公司敬賀
地址：九龍彌敦道六九九號快富大廈六樓一室
電話：K九四七三一三·九四六五二二

華僑日報創刊四十七週年紀慶
造福同僑
沙田商會 理事長 鄭賓業 副理事長 陳邦 會長 劉炳華 監事長 彭成麟 暨全體理監事敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
生活指南
宇宙旅行社敬賀
總社：新界西貢大街卅三號二樓 電話：K二九三五一 八四八三五一
分社：九龍彌敦道三二四號十一樓B座 電話：K八四二七八五
大埔廣福道六十三號二樓 電話：NT六六七八〇
上水石湖墟新財路十六號二樓 電話：NT九〇〇四三
粉嶺聯和墟聯興街十九號閣樓 電話：NT九〇〇八六
元朗分社：大馬路七十五號閣樓 電話：NT七六一六六一二〇

華僑日報創刊四十七週年紀慶
功在春秋
五邑工商總會 理事長 副理事長 會長 監事長 副監事長 暨同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
社會福星
上水石湖墟商會 理事長 廖火有 張人龍 張桂煥 暨全體理監事敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
嘉惠學童 功在社會
堅道英文書院 校監林樹錚 校長陸永熾 致賀

奉題 華僑日報47週年報慶
聲價敢云空冀北 文章今已遍江東
智慧出版社敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

香港益力多乳品有限公司敬賀
廠址：九龍觀塘偉業街161號 電話：K四二七一二一 K四二七七七一
香港門市部：銅鑼灣康樂台十七至十九號地下 電話：H七七七二七三
九龍門市部：深水埗璜尾道二百號地下 電話：K九三九三六九

巴拉銷五千噸 砂糖價格回升薄沽

新貨來途減短，泰七百噸瞬即沽疎，本銷粗幼砂俱揚。

（特訊）昨日（五）砂糖市，交投暢，由於貨底不多，價格亦稍為回升。據業內人士指出：由於東南亞等地對砂糖需求增加，巴基斯坦方面已購入粗砂五千噸，本港存貨已有限，泰國新貨來途減少，幼砂亦稍減，且因本銷暢旺，價亦稍為回升。[illegible]

認購恒生股凍結資金巨大 業內銀緊持續未改 拆息兩週增至六厘

（特訊）銀行業內銀根緊絀持續，兩週期拆息已漲至六厘，一般均認為此係恒生股票認購所致。[illegible]

工商處通知出口商 輸挪織品特別付運

盡量運用餘額，逾期視餘額先到先得。

（特訊）本港工商署日前通知出口商，本月廿二日開接申請，即日[illegible]

東京股市交投活 一般價續堅穩

全日成交二億五千萬股

[illegible]

股票名稱	收市價
平和不動產	[illegible]
松下電器	[illegible]
味之素	[illegible]
三越百貨	[illegible]
東海保險	[illegible]
東京證券交易所	[illegible]
日本郵船	[illegible]
帝國石油	[illegible]
鹿島建設	[illegible]
熊谷組	[illegible]
大和房屋建設	[illegible]
卡路比食品	[illegible]
鐘淵化學	[illegible]
武田製藥	[illegible]

股票名稱	收市價
資生堂	[illegible]
日本石油	[illegible]
國民銀行	[illegible]
小松製作所	[illegible]
日立製作所	[illegible]
日本電器	[illegible]
富士通訊	[illegible]
新力收音機	[illegible]
東京電化	[illegible]
石川島造船	[illegible]
三井造船	[illegible]
三菱重工	[illegible]
東洋工業	[illegible]
本田汽車	[illegible]
永大木業	[illegible]
大日本印刷	[illegible]
三井物產	[illegible]
住友銀行	[illegible]
三和銀行	[illegible]
野村證券	[illegible]
三井不動產	[illegible]
日光汽船	[illegible]
藤田觀光	[illegible]

執主部份拋售 英黃金價降

每安士做五九點四美元

（路透社倫敦五日電）今天上午倫敦黃金自[illegible]

泰蛋續供市 價企住

大陸來貨頗正常 價已沽低未再降

（特訊）鴨蛋、雞蛋現時批發市[illegible]

遠東證券交易所股票成交紀錄表

七二年六月五日

股票名稱	成價（單位元）	成交數
聯合企業	[illegible]	[illegible]
凱聯酒店	[illegible]	[illegible]
環球電子	[illegible]	[illegible]
太古實業	[illegible]	[illegible]
金松製衣	[illegible]	[illegible]
嘉年	[illegible]	[illegible]
九龍倉	[illegible]	[illegible]
中華巴士	[illegible]	[illegible]
均益倉	[illegible]	[illegible]
恭士傢具	[illegible]	[illegible]
城市酒店	[illegible]	[illegible]
牛奶公司	[illegible]	[illegible]
帝后酒店	[illegible]	[illegible]
亞洲航業	[illegible]	[illegible]
鋁鋒毛紡	[illegible]	[illegible]
金門	[illegible]	[illegible]
青洲英泥	[illegible]	[illegible]
捷和工業	[illegible]	[illegible]
海洋公司	[illegible]	[illegible]
置業	[illegible]	[illegible]
香港酒店	[illegible]	[illegible]
黃埔船塢	[illegible]	[illegible]
電燈公司	[illegible]	[illegible]
遠東企業	[illegible]	[illegible]
中國煤氣	[illegible]	[illegible]
置地公司	[illegible]	[illegible]
新公司	[illegible]	[illegible]
隆豐公司	[illegible]	[illegible]
電車公司	[illegible]	[illegible]
和寶	[illegible]	[illegible]
和記	[illegible]	[illegible]
和記一溢	[illegible]	[illegible]
帝國酒店	[illegible]	[illegible]
太平洋影業	[illegible]	[illegible]
怡和	[illegible]	[illegible]
九巴	[illegible]	[illegible]
南豐	[illegible]	[illegible]
南豐（新）	[illegible]	[illegible]
景豐	[illegible]	[illegible]
均益	[illegible]	[illegible]
道卡佛	[illegible]	[illegible]
立興	[illegible]	[illegible]
海觀	[illegible]	[illegible]
裕華	[illegible]	[illegible]
德光	[illegible]	[illegible]
保華	[illegible]	[illegible]
聯邦	[illegible]	[illegible]
美國公司	[illegible]	[illegible]
新馬製衣	[illegible]	[illegible]
天星小輪	[illegible]	[illegible]
南海紗廠	[illegible]	[illegible]
太古船塢	[illegible]	[illegible]
聯勤	[illegible]	[illegible]
信和置業	[illegible]	[illegible]
會德豐	[illegible]	[illegible]
會德豐（新）	[illegible]	[illegible]
永安五五	[illegible]	[illegible]
南聯實業	[illegible]	[illegible]
永高	[illegible]	[illegible]
長江製衣	[illegible]	[illegible]
油麻地	[illegible]	[illegible]
仁孚	[illegible]	[illegible]

Kidder, Peabody & Co. Ltd.

美國既得証券投資公司

香港分行：香港中建大厦六二〇至六二四室

電話：H二四九二九一一

●中文股市報導
●英文股市報導
●股票介紹

歡迎索閱

●直通電訊機
●直綫報價器
●24小時服務

每一個投資者的目標可能都不同，本公司會盡量適合他們的需要，為他們作完善的安排。

（接第七張第三頁）

中文中學會考試題預習專欄 1972

生物科（卅一）續

六、1. 右管液面下降，左管液面升高

2. A瓶內石灰水無反應

B瓶內石灰水呈白色混濁

3. B瓶中之泥土存有微生物，行呼吸作用，吸取瓶中之氧而放出二氧化碳，因二氧化碳又為石灰水所吸收，故使石灰水生成白色碳酸鈣，使溶液混濁，其反應如下 $CO_2 + Ca(OH)_2 \rightarrow CaCO_3\downarrow + H_2O$ 因此使B瓶中氣壓下降。A瓶之泥土無微生物，故無呼吸作用，因而瓶中空氣無變化，壓力亦無變動，故右管之氣壓大於左管，因而使管中水液自右向左移

七、A. 血液與淋巴液均為動物體中之組織液，但血液只存在於血管中，循一定途徑循環流動，同時更因含有紅血球之故而呈赤紅色。淋巴液為血液自微血管滲出而流動於組織細胞間的組織液，不含紅血球，故為無色之液體，在閉鎖型血管系統之動物而言，淋巴液為血液與組織細胞間物質傳遞之媒介。

B. 木質部由導管或管胞與木質纖維及木質部薄壁細胞所組成，有輸送水分及溶於水中之無機鹽的作用。韌皮部由篩管或篩細胞與伴細胞，韌皮纖維，韌皮部薄壁細胞所構成，有輸導有機養料的作用。而兩者均為植物體中之輸導組織

八、

根	莖
1. 無節	1. 具有節
2. 無芽體及枝葉花果	2. 於節處具有芽及枝葉花果
3. 生長點有根冠保護，無角質或鱗片覆蓋	3. 生長點只有角質或鱗片覆蓋保護而無冠狀物
4. 無氣孔及皮孔	4. 具有氣孔或皮孔
5. 皮層厚，中柱細	5. 皮層薄，中柱大
6. 無髓	6. 具明顯髓部
7. 初生木質部與韌皮部相間成輻射輪	7. 初生木質部與韌皮部相對成並列輻射輪
8. 必具有內皮，節制水分滲浸進入	8. 無內皮或內皮轉變為澱粉澱

九、1. a 皮部 b 腎小球 c 鮑氏囊 d 錐體 e 集尿管 f 輸尿管 g 腎盂 h 下腔大靜脈 i 背大動脈 j 腹膜 k 腎動脈 l 腎靜脈

2. 尿液之主要成分為水分，尿素，水分佔95-96%，尿素佔2%，其餘1-3%為尿酸，馬尿酸，以及各種無機鹽類

3. 腎的主要功能為自血液中濾出代謝之氮素廢物如尿素尿酸……等形成尿液，排泄出體外，以維持血液的清潔及滲之穩定

膀胱為臨時（或暫時）貯尿的器官

十、1. a 中央管 b 背根結 c 背根 d 腹根 e 白質部 f 灰質部 g 著動神經 h 反應器（肌肉或腺體） i 離心神經纖維（運動神經纖維） j 向心神經纖維（感覺神經纖維） k 感覺神經原 l 聯絡神經原

2. 脊髓存在於脊椎骨所構成之神經管

3. 脊髓之功能有二：(1) 低級反射中樞 (2) 傳導作用

4. 脊髓外有三層膜包圍，最外為硬脊髓膜，中為蛛網膜，最內為軟脊髓膜

∴ 反射作用，就是生物對外界一項刺激產生簡單，直接，迅速，本能的反應，該項反應並不經大腦皮層的控制，故為下意識行為。

華僑教育

政府添置八百五十座電視機 供應官津小學

該批電視機可供十萬名小學四年級學生收看電視教育 教署發言人表示 若有足夠經費 電視教育可擴展至中學或其他階層教育

（港訊）政府計劃今年耗資一百萬元加購八百五十座電視機以供小學之需。該批電視機可供十萬名小學四年級學生收看教育電視的中文，英文，算術和社會各基本科目。電視機將分配各官立及受助小學，上下午班公用。

教育司署發言人表示：「電視教育旨在將教育活用，利用一個中心機構，迅速把有趣新技術，新方法和新材料帶進課室去。」

電視教育節目自去年九月起開始播出，電視教育中心設在九龍，目前，麗的映聲和香港無綫電視公司每月上課時間內均有轉播中，英，算和社會各科節目。

發言人說：「去年政府為官立，受助和私立學校十萬名小學三年級學童購置一千座電視機，並每星期攝製電視教育片四套，每套重播映十五次，總計每星期有六十次轉播。「今年我們正為小學四年級學生籌備攝製該四種基本科目的節目，去年的節目亦會重播給小學三年級學生看。」

政府有意大量添購電視機，俾小學三年級到六年級學生有接受電視教育機會。

發言人又表示：「從小學方面得來的經驗，若有足夠經費的話，電視教育是可以擴展至中學或其他階層的教育。」

「一般學校對電視教育反應良佳，在提高學校教育質素，在將少數專科教師的技巧帶給大批學生，在補充我們教育制度若干不足的地方，及在把二十世紀的技術帶進課室等方面，電視教育可說正在達到所預期的目標。」

小學教育現象瑣談

學生愈有自由、學生越受尊重，教育的效果便愈差。

最近一年來，是本港居民最關心小學教育的時期。居民關心教育，是社會進步的現象，也是居民的文化水平提高的現象。

居民熱烈關心教育的熱潮，在師範學院學生抗議教師新薪制草案時即已開始。那時，有一部份人同情師範學院學生，也有一部份人反對學生作出這一行動。於是，紛紛在報端發表意見。辯論的時候，不絕各走極端，但這並不影響大家對教育的進一步認識，相反的，使大家明白了教師生活的窮狀。無可諱言，[illegible]的小學教師一部份人有耽於逸樂生活的，[illegible]令人失望的，因為教師在社會中所建立的形象，原是知識與道德的化身。然而，推本溯源，部份教師對本身工作採取消極態度，或在私生活方面走向逸樂，到底是教育制度的不善所造成的。

教育司署方面，在輿論的壓力下，現在似乎開始注意到教育的「質」，近來有兩個現象似乎顯示，他們正在努力謀求補救之方。其一，據說，教育司本人，曾作突擊性的巡視官津學校，收了一些效果。起碼各官津學校目前都已提高警惕，以迎教育司之「蒞臨」。而視學人員，出勤的次數也增加。其二是教育司署主持的「標準測驗」（註1），今年開始普遍擴大，以測驗各官津學校的學生成績。

據教育界有地位的人士分析，教育當局這兩項行動，主要是針對一般輿論經常的抨擊，認為本港官立及津貼小學，向來採取重量不重質政策，以致成績低落，雖有大量的免費學額，也無人問津。

筆者近十年來，與本港教育發生直接的關係，深以為本港教育的失敗，主要還是缺乏有真知卓見的主持人，所採取的理論，也並非以本港的實際情況來做根據。其中貽禍最深的，莫過於把英、美教育的理論，囫圇吞棗地搬了過來，例如所謂重視兒童自由發展的理論，尊重兒童個性的理論等等。

基本上，這些理論是深具價值的，但是，我們在搬出這套理論付諸實踐之前，是否考慮到我們的文化背景、社會組織、家庭組，和教育條件等方面，與英、美當地的差距有多大？

自教育現狀來說，香港所能提供的教育，是有限的，而在長期中，十二至十八歲的年齡內，是最危險的時期，目前的教育，對這一年齡的青少年，根本沒有足夠的學額來容納他們。在這情形下，小學的「升直升機」（註2）制度，豈非害人不淺。

英國教育之所以可讓兒童自由發展，他們有兩種優越的教育條件，其一是其國民教育的服務，提高至中學畢業，使兒童的整個成長期，都能在學校的教育下長成。其二是學校的設備有盡有，只要兒童對某一項事物感到興趣，學校幾乎就可以提供工具和專業教師予以指導，使其成為專材。以這樣的條件，來配合其理論，對社會和[illegible]

中學教育前途殊佳

過去一年學生人數續增 今年三月時增至廿四萬三千餘人

（時訊）自從本港實施小學免費教育後，中學學位之需求更形突出，像今年升中試考生八萬三千名，對中學學位的壓力實在十分大。從歷年的升學情形來看，大部份小學畢業生，雖然得升學，但大多就讀於私立中學，這情形已在逐漸改變中。一九七〇年升學百分率為百分之七十六，[illegible]學生就讀於文法中學，而一九七一年的升學百分率亦差不多。此項升學的比率，官立或資助中學每年僅佔百分之二十左右，因此政府要加強中學，擴展資助學位，希望將升讀官立及資助學位的學生人數增加，使學生得獲此類學位的百分率提高。

政府根據主力集中在發展新三年制補助中學的政策，在一九六九年通過計劃，實現其中一半時，升中試獲得資助的學位可增加一倍有多，約估升學小學畢業生總數百分之二十四，較之二年前百分之二十左右，實在高出很多。在過去一年來，中學教育續有發展，就學人數增加，在一九七〇年三月時，註冊日校中學生總數共廿一萬七千一百八十四人，去年三月增至廿三萬零八百七十九人，到本年三月更增至廿四萬三千六百九十八人，展望未來，本港中學教育發展甚有可為，前景頗佳。（南）

聖若望英文書院理學會 慶祝母校十周年 舉行盛大科學展覽參觀者二千餘人

（特訊）天主教聖若望英文書院理學會為慶祝該校十週年紀念，舉行盛大的科學展覽，展出物理，化學，生物，數學，地理各科作品數百件。

科學展覽會日昨在該校男校部禮堂舉行，由何心源神父剪綵揭幕，林忠晉校長頒獎，及由劉蘊遜神父主持閉幕儀式。到場參觀者有學生家長及各界人士二千餘人。

該項展覽有幾項籌得的成就，在物理研究方面，由中三級男女學生製了「三菱鏡光譜」，從光學中去研究及證明各種顏色的混合。中四級學生則製造了一副投射放映機。化學則有原子結構，不同類型的溶液過程的研究與實驗；生物學則強調動物與植物的生長及分類研究與栽培的助。植物有所採集的標本及飼養動物之多。數學及地理方面，也有許多的實驗與研究的結果。

該理學會由F I至F N學生組成，並由該校教師領導，是次展覽共籌備一年之久。

不盡滄海桑田之感！ 油麻地官小將予拆卸 歷觀香港興衰六十年

學生未畢業者將妥為安置

（新亞社）位於油麻地彌敦道與公眾四方街交界附近之油麻地官立小學，港府當局決定於本學期結束後，即行停辦，將其拆卸，此間具有六十年悠久歷史之著名英文小學，轉眼即將成歷史陳跡。

查油麻地官立小學校舍，建於六十年前，係一幢古老之建築物，已不能適應目前環境需要。現該校祇辦有小學五六年級，共有學生二百名，故港府當局決定將其結束，另作發展。對於現有之學生，除應屆畢業者外，其未畢業者，港府當局，已有整個計劃，將彼等分派就近各校繼續攻讀，妥為安置。

格致英文書院 MANSFIELD COLLEGE

招秋季學期男女新生

（一）班級：小學一至六年級（PRIMARY 1—6）中學一至四年級（FORM 1—4）

（二）考試：六月十日（星期六）上午九時

（三）校址：尖沙咀金巴利道諾士佛台。電話K六八〇二〇一一三

校監 鄭亞清

地利亞修女紀念學校 擴校招生

本校之美孚新邨學校於今夏擴建校舍至十萬平方尺，並分為男校，女校及小學。屆時美孚分校之校舍擁有九千平方尺大禮堂，室內運動場兩間，籃球場，實驗室五間，圖書館兩間，閱覽室兩間，音樂室兩間，演講室，地理室，美術室，幼稚園遊戲室，及小教堂等。

申請入學手續：（一）二吋半正面近照兩張。（二）出世紙或身份紙。（三）最近成績報告表。（四）報名費兩元。

申請下年度入學者請於一九七二年六月五日至六月廿二日於辦公時間（星期一至星期六上午九時至下午五時）到下列學校申請：

九龍尖沙咀：

小學 亞士厘道廿七號 電話：K六六九二四三 幼兒班，幼稚園初班及小學一年（男女生）

中學 山林道五十四號 電話：K六七四二三二 中一（分男女生部）

九龍荔枝角美孚新邨：

女子中學 吉利徑一至三號十五座 電話K七一九一七一 中一至中四

男子中學 百老匯街八十四至八十六號四十七座 中一至中四

小學 百老匯街八十至八十二號四十六座 幼兒班，幼稚園初高班 小一至小六（男女生）

（美孚男校及小學暫在美孚新邨吉利徑一至三號十五座接受申請）校址詢問處K七一九〇二五

校監：J. W. EDMONDS

基督教樂道會 樂道英文中學

班級 英文部 F1—F.5（COM. F.5） 中文部 中一至中五

試期 六月十一日（星期日）上午九時

校址 九龍何文田樂道台（培正道直上或佛光街可直達）

電話 八四四一七六、八四三九四七。

監督 洪慧清

一九三三年創辦 世界電機工程學校

招電視，技術，先修，報務班 歷屆畢業生多由校介紹在大東電報局海陸軍台電視台電子廠及商船擔任機械及電訊工作

考試日期：六月十一日 校址：灣仔盧押道五號 電話：H七四六九六〇

諾貝爾書院 英文中小學 中文中小學 英文夜中學 招男女生

班級：P.6（保送升中試） F.1 F.2 F.3 F.4（分文理班） F.5（全部保送會考） F.6（保送升大）

自置校舍：（一）正校：九龍界限街一〇七號（火車橋東面）電話：371904，375133 （二）分校：九龍太子道三〇二號 電話：370855

報名．試期：上午八時半至晚九時均可報名，試期在報名時規定

●樂善升中班．英數理招生 旺角彌敦道680號 電話：K943928

校長：梁德參

香港時裝設計學院 政府註冊立案 時裝中心主辦 全科時裝訓練 招男女生

包括便服晚裝郊遊裝雞尾酒會裝新裝繪圖配色學成衣業實習理論並重畢業頒發文憑，新班開課（六月八，九，十二日）章程備索 尖沙咀漆咸道121號永樂大厦六樓 電詢K677923 額滿即止

天主教會 聖若望英文書院 招考男女新生通告

班級：英文幼稚園高低班 英文小學P.1—P.6 英文中學F.1

考試：六月十日（星期六）上午九時半

報名：即日起

校址：英文中學（女校） 九龍塘森麻實道二號 K—377434 K377245

英文中學（男校） 九廣鐵路紅磡地段 K—637159 K—637471

小學及幼稚園 九龍窩打老道一四三號 K—377513 K—377406

樂善堂中學 夜中學 招生

級別 日校中一至中三 夜校中一至中五

報名 日校五月廿九日至六月八日每日下午一時至六時 夜校自即日起每日下午七時至九時

考試 日校六月十日上午九時 夜校六月廿五日上午九時

校址 九龍城龍崗道

電話 K八二〇〇〇二

簡章備索

港九潮州公學招生

中學部：全日制六年級（大學預科）新生（中五會考及格或中六重讀生）

小學部：上下午預備班（幼稚班）新生 上下午一年級新生 上下午二至五年級轉學生

考期：六月十八日上午九時開始

校址：九龍洗衣街一五〇號

電話：校長室：[illegible] 監督室：[illegible] 校務處：[illegible]

董事長 顏成坤 監督 黃金源 校長 鄭守仁

GRAMMAR COLLEGE HONG KONG

香港 文法書院 招考男女新生通告

班級：中文部：中一至中五 P.5及P.6 F.1至F.5

校址：香港銅鑼灣百德新街36號

電話：H—七一九八三二

附註：凡中四入F.5而家住九龍之女生可到九龍文法女書院報名

校監兼校長：鄭彧

GRAMMAR GIRL'S COLLEGE KOWLOON

九龍 文法女書院 創校招生通告

班級：F.1至F.5

本校係全日制之英文女子中學。校舍為全座三層，並有天台運動場。科學實驗室，圖書室，大禮堂，設備齊全。全部空氣調節。

本校由曾任拔萃女書院教職已有廿餘年教學及行政經驗之MRS. P. CHENG任校長。校風嚴謹，不待贅言。

本校與香港文法書院共同接受五年及三年政府補助學額入學申請表即日起在本校領取。

校址：九龍深水埗元州街231—237號（近新舞台戲院）

電話：K—869816（校務處）K—866771（校長室）

校監：鄭彧 校長：MRS. P. CHENG

教師學生得力助手

教育新例的頒行，義務教育的開展，教育和電視教育的實施，中學教育和特殊教育的扶植，幼稚園教育和理工教育的開展，大學教育的擴充；大中學生的蓬勃，學運的推進和發展，升學和就業的指導。欲知詳情，請閱華僑日報新出版之「香港年鑑」。

一九七二 香港年鑑

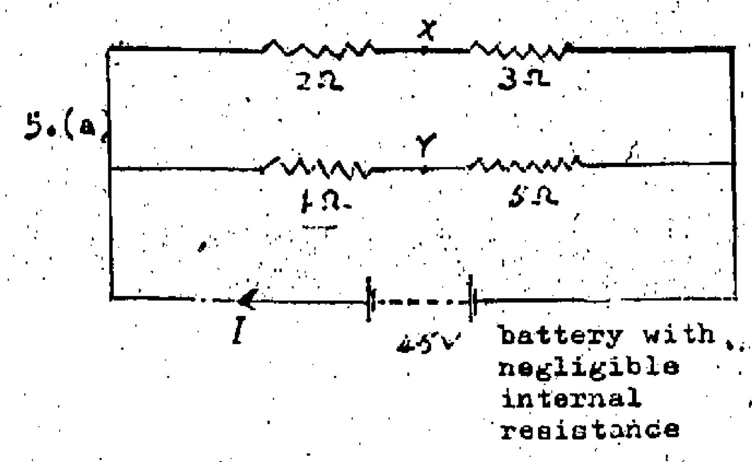
英中會考物理科答案 (四)

・堅道英文書院・

Physics (34)

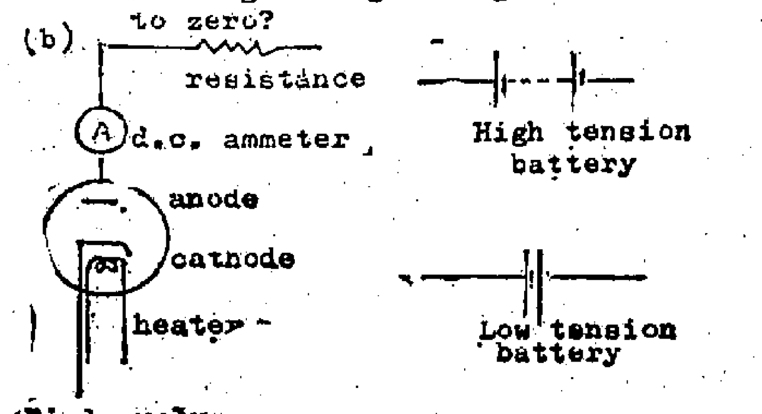
SECTION D ELECTRICITY AND MAGNETISM

5.(a)



With reference to the above circuit diagram,
(i) calculate the current I flowing from the battery,
(ii) calculate the current flowing through the 2 Ω resistance,
(iii) what is the potential difference across the 4 Ω resistance?
(iv) calculate the potential difference between the points X and Y,
(v) if a galvanometer is connected between X and Y, to what value would you change the 5Ω resistor in order to reduce the current flowing through the galvanometer to zero?

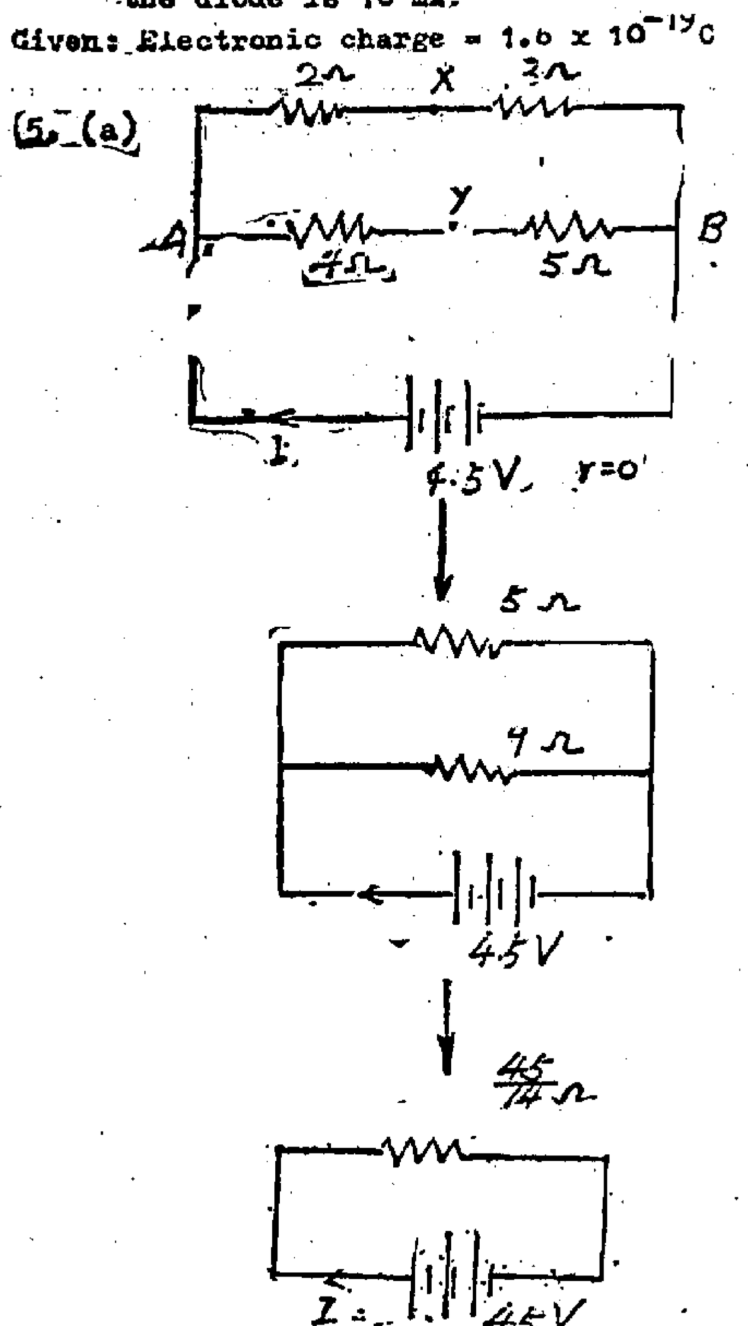
(b)



Diode valve
(i) Draw a circuit diagram showing how you would connect the above components so that a current flows through the ammeter.
(ii) What is the function of the heater in the diode valve?
(iii) How many electrons hit the anode per second if the current through the diode is 10 mA?

Given: Electronic charge = 1.6×10^{-19} C

5.(a)



(i) By Ohm's law

$$I = \frac{4.5}{\frac{45}{14}} = 1.4 \text{ amp.}$$

(ii) Current through the 2Ω resistance

$$= I \times \frac{9}{9+5} = 0.9 \text{ amp.}$$

(iii) P.D. across the 4Ω resistance

$$= (I \times \frac{5}{9+5}) \times 4 = 2 \text{ V}$$

(iv) P.D. between X and Y

$$V_{AX} = (I \times \frac{9}{9+5}) \times 2 = 1.8 \text{ Volt.}$$

$$V_{AY} = (I \times \frac{5}{9+5}) \times 4 = 2 \text{ volt.}$$

$$\therefore V_{YX} = (2 - 1.8) \text{ volt.} = 0.2 \text{ volt.}$$

X is higher in potential than Y

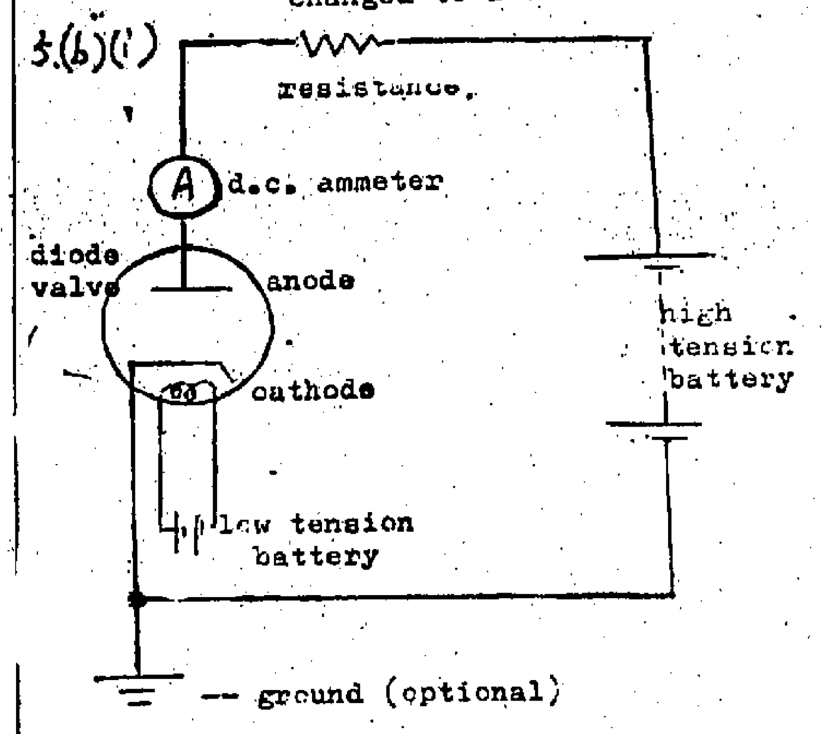
(v) If the reading in the galvanometer is zero, the bridge must be balanced.

i.e. $\frac{2}{4} = \frac{3}{R}$

∴ R = 6Ω

∴ the 5Ω resistance must be changed to a 6Ω resistance

5.(b)(i)



(ii) The function of the heater is to provide heat energy to the electrons in the cathode so that thermionic emission may take place. In simple words, the heater is for 'boiling off' the electrons from the cathode.

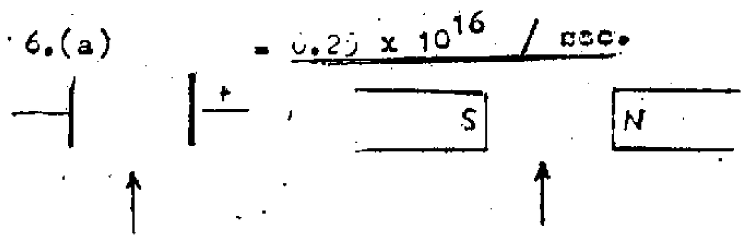
(iii) If the current is 10 mA,

$10 \text{ mA} = 10 \times 10^{-3}$ A
$= 10 \times 10^{-3}$ Coulomb/sec.

∴ number of electrons hitting the anode per second, N

$$N = \frac{10 \times 10^{-3}}{\text{Electronic change}} = \frac{10 \times 10^{-3}}{1.6 \times 10^{-19}} / \text{sec.} = 6.25 \times 10^{16} / \text{sec.}$$

6.(a)

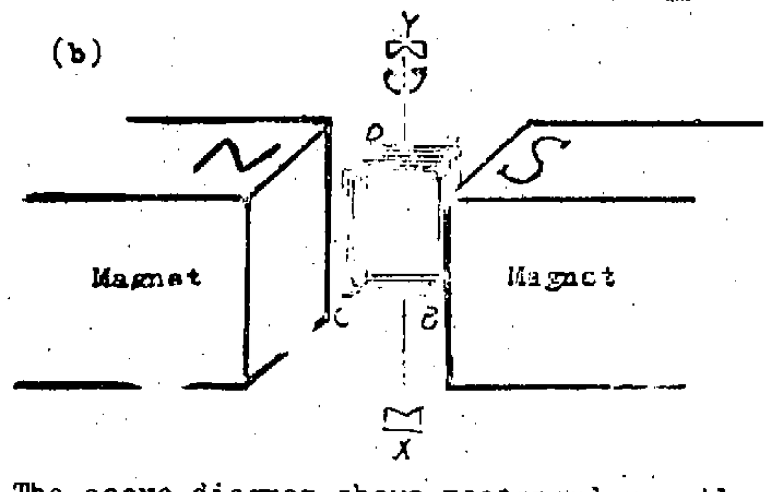


The beam of β rays　　The beam of γ rays

Fig. I　　Fig. II

Reproduce the two above diagrams, and show the effect of the field on the β rays in Fig. I and γ rays in Fig. II.

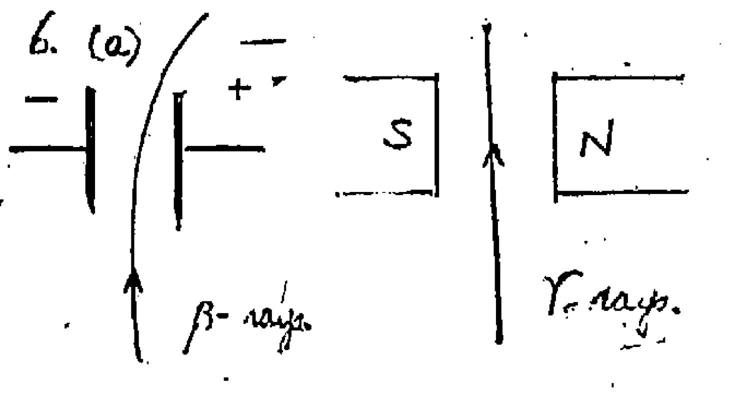
(b)



The above diagram shows rectangular coil ABCD suspended between the poles of a magnet.
When a current is sent through the coil, it turns about the axis XY in the direction of the arrow.
(i) Using the letters ABCD, state the direction of the current in the coil.
(ii) Redraw the digram showing the position of the coil at which there is no turning effect due to current in it.
(iii) Show by means of arrows on your diagram the forces (if any) acting on each of the four sides of the coil when it has come to the position required in (ii).
(iv) What would be the effect on the torque acting on the coil if each of the following changes were tried separately?
(a) The current in the coil is increased.
(b) A permanent magnet giving greater field-strength is used.
(c) The sides AD and CB of the coil are shortened.

(c)(i) A milliammeter with a full-scale deflection of 10 mA has a resistance of 10Ω. What resistance would be necessary, and how would it be connected, so that the instrument could be used as a voltmeter reading up to 2V.
(ii) A voltmeter having resistance of 100Ω is connected to the terminals of a battery of Daniell cells with e.m.f. 5.5 V and internal resistance of 10Ω. Calculate the voltage indicated by the voltmeter.

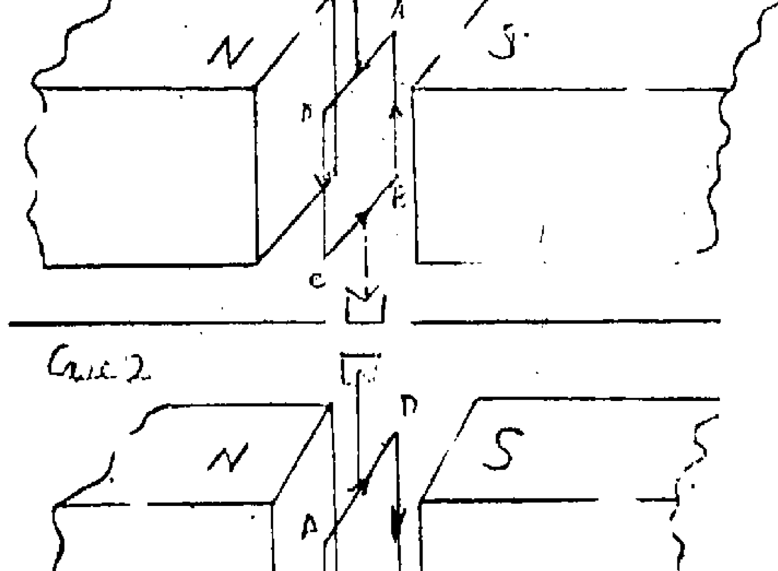
6. (a)



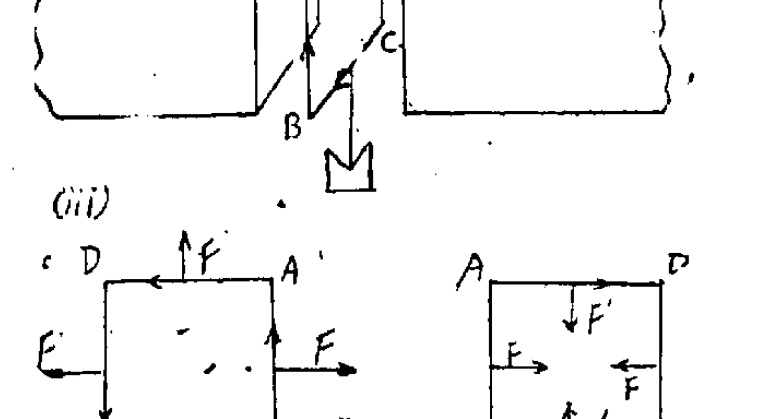
deflected towards +ve plate　　no deflection

(b) (i) direction of current is BADC.

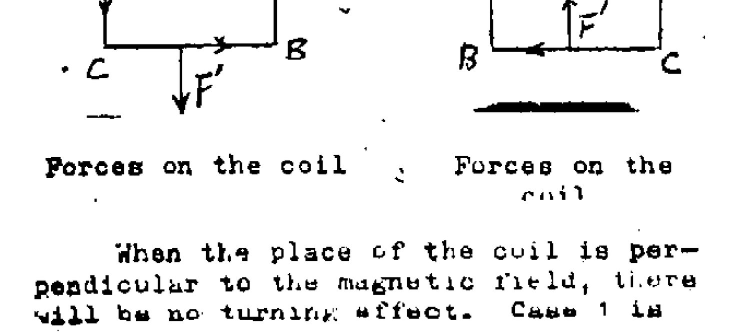
(ii) Case 1



Case 2



(iii)

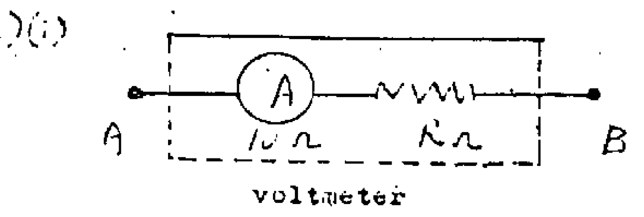


Forces on the coil　　Forces on the coil

When the place of the coil is perpendicular to the magnetic field, there will be no turning effect. Case 1 is the stable equilibrium condition while Cas 2 is the unstable equilibrium condition.

(iv)(a) When current is increased the torque increases.
(b) When the magnetic field strength is increased, the torque increases.
(c) When the sides AD & CB are shortened the torque decreases.

(c)(i)



voltmeter

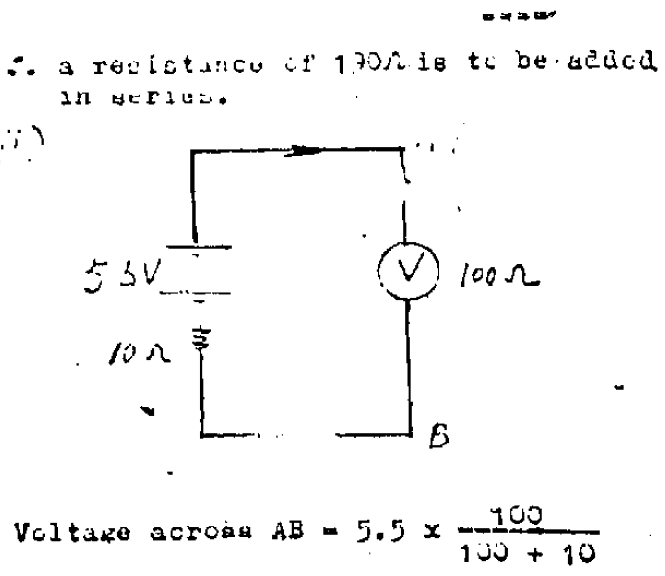
When V_{AB} = 2V, deflection in A = full scale.

This implies that the current flowing is 10 mA.

Hence $10 \times 10^{-3} [10 + R] = 2$
$10 + R = 200$
$R = 190\Omega$

∴ a resistance of 190Ω is to be added in series.

(ii)



$$\text{Voltage across AB} = 5.5 \times \frac{100}{100 + 10} = 5 \text{ Volt.}$$

∴ Reading in the voltmeter = 5 volt.

華僑教育

1972 中文中學會考試題預習專欄

生物科 (卅一) 梁景桓

總複習一.答案(甲部)

一. 1.(C); 2.(C); 3.(D); 4.(A); 5(C); 6.(D)
二, 1. a.外胚層; b.中膠層; c內胚層;
d.腔腸; e.觸指; f芽体;
2. 水螅屬腔腸動物門
3. 水螅生殖方法有二,配子生殖,出芽生殖
三. 1. a花柱遺跡; b.胚芽鞘; c胚芽;
d.胚根; e胚根鞘; f果皮種皮合
2. X貯藏營養,供幼胚萌發生長時所需
Y.將胚乳的溶解養料輸送到幼胚
3 整粒穎果是由一個子房發育而來
四, 1. a.前背氣孔, b口鈎(大顎). c蟄足
d後背氣孔,
2. 這是家蠅的幼虫
3. 這幼蟲生活於腐敗有機体中,如人類糞便和動物屍体
4. 家蠅生於腐敗有機物中.正是一般病源菌繁殖的場所,因此家蠅足部及軀体的周毛与胃腸均黏附有病源菌,当家蠅与吾人食物接觸時,便將病源菌散播到食物上,經飲食傳染,侵入人体,致人發生傳染疾病,由家蠅傳播的疾病有霍亂,傷寒(腸熱)痢疾等.
五. 1. a花軸 b鱗片葉 c当年之球莖
d不定根 e去年之舊球莖
2. 這是屬於球莖類
3. 相同点:(1)均為地下变態莖 (2)均發育膨大成球狀或塊狀,貯藏大量澱粉 (3)均具有退化鱗片葉
相異点. (1)球莖為地上莖基部發育而成,而馬鈴薯塊莖為地下匍匐枝或根莖末端發育膨大而成. (2)球莖常有不定根發生.塊莖多無不定根
六, 1. a角膜 b虹彩 c.眼球內壁上之網膜, d.玻璃樣体 e水晶體. f.鞏膜
2. 對於色不能辨別的情況稱為色盲 由於網膜上之視錐体發育不全或缺乏所致.
七. 1. a會厭軟骨, b.甲狀軟骨, c.副甲狀腺 d.甲狀腺, e肺葉 f氣管 g.支氣管, h.橫膈膜
2. a.當吞嚥時關閉喉門,防止食物誤入氣管中
d 甲狀腺分泌甲狀腺素,調節代謝速率之平衡,維持正常之生長發育及性的成熟
h 改變胸腔容積与壓力,以達成吸氣与呼氣
3. 肋骨上提; 收縮而下降; 腹壁, 容積擴大; 压力降低; 肺泡壁之彈性作用; 擴張; 降低;
(依次填入題目之空格)

八.

一	紅血球	白血球
1.	有輸送氧的功能	1.吞噬病菌的功能
2.	扁圓盤狀,中央凹陷,無細胞核,內含血紅素,呈黃紅色,	2.不規則之變形狀,有細胞核不含血紅素,無色;
3	只能隨血液流動	3.能發生變形運動,穿越血管壁移動於組織間

九. 1. 種子萌發,有初生根自網孔伸出。
2. 網底之幼根順網底彎曲,貼着網底生長,甚或由另一網孔屈入.
3 此实驗証明3根有正向水性,而且正向水性強於正向地性.

總複習二.答案(甲部)

一. 1.(D) 2.(A) (3)(C); 4.(C)
5(D) (6)(B)
二 1a.綠質体 b.伸縮胞. c.質膜.
d偽足 e大液胞 f.細胞壁.
2. 甲為複球藻(原球藻)
乙為変形蟲 丙為酵母菌
3 X(a) 為綠質体,含有葉綠素能行光合作用將水与二氧化碳合成葡萄糖,行自体營養法
Y為食物胞,包圍攝取之食物後,由細胞質分泌消化酶,於食物胞中消化水解食物,然後透過質膜吸收,行他体營養法.
Z為油滴,將剩餘之養分轉变為脂肪

(未完・轉第七張第三頁)

中文中學會考試題預習專欄 1972

物理科(卅三、四) 陳新

總複習解答
(兩小時完卷)

甲部(共40%,每題4分)

(一)該彈簧秤之長度應為40厘米

I. 已知：$F_1 = 1Kg,\ L+l_1 = 50cm;$
$F_2 = 1\frac{1}{2}Kg\quad L+l_2 = 55cm$

II. 求：$L = ?cm$.

III. 解：(1) ∵ $L+l_1 = 50cm,\ l_1 = 50cm-L$.
∵ $L+l_2 = 55cm,\ l_2 = 55cm-L$.

(2) 據：$\frac{F_1}{F_2} = \frac{l_1}{l_2}$ 得：$\frac{1Kg}{1\frac{1}{2}Kg} = \frac{50cm-L}{55cm-L}$

解之 $L = 40cm$※

(二)一單擺，擺長為9呎，振幅為5°。錘重為$\frac{1}{2}$磅，則其週期為3.3秒

(a)當擺長不變，振幅不變，而錘重增至兩倍時，週期將為3.3秒。

(b)當擺長不變，錘重不變，而振幅增至兩倍時，週期將為3.3秒。

(c)當擺長增至16呎，振幅與錘重皆不變，則週期將為4.4秒。

〔解〕設其週期為T′。

$$\frac{T'}{T} = \sqrt{\frac{l'}{l}}$$

$$T' = T\times\sqrt{\frac{l'}{l}} = 3.3\times\sqrt{\frac{16}{9}} = 4.4秒※$$

(三)若大氣壓力為76糎水銀柱高，則空氣柱S′之長l應為11厘米

〔解〕(1)設管之橫截面積為A。
當管正立時，管內空氣所受之壓力為P_1，其體積為V_1。
$P_1 = 76cm_{Hg} + 12cm_{Hg} = 88cm_{Hg}$
$V_1 = 8cm\times A$

(2) 當管倒立時，該管內空氣所受之壓力為P_2，其體積為V_2。
$P_2 = 76cm_{Hg} - 12cm_{Hg} = 64cm_{Hg}$
$V_2 = lA$。

(3) 據：波義耳定律：$P_1V_1 = P_2V_2$

$88cm_{Hg}\times 8cmA = 64cm_{Hg}\times lA$

解之：$l = 11cm$※

(四) 性質，大小，垂直壓力，最大摩擦係數，$\frac{1}{3}\sqrt{3}$。

∵ $\mu = \tan\theta = \tan 30° = \frac{1}{3}\sqrt{3}$※

(五)〔解〕據：相對濕度 = $\frac{空氣中的水汽壓力}{同溫度之飽和水汽壓}$

即 $RH = \frac{P_{H_2O}}{P_S}$

1) 在15°C時室內之水汽壓力

$12.7mm_{Hg}\times\frac{60}{100} = 7.62mm_{Hg}$

2) 因室內水汽尚未飽和：據

$\frac{P_1}{T_1} = \frac{P_2}{T_2}\qquad \frac{7.62mm_{Hg}}{273°C+15°C} = \frac{P}{273°C+20°C}$

解之：$P = 7.76mm_{Hg}$

3) 據(1)式：在20°C時之R.H.

$\frac{7.76mm_{Hg}}{17.4mm_{Hg}} = \frac{7.76}{17.4}\times 100\% = 44.6\%$※

(六)(a)甲端將為N極
乙端將為S極

(b) F，G，G，F。

(七)需蒸氣重20克。

〔解〕設需蒸氣重為M(克)，據：

蒸氣凝為同溫度之水放出之熱 + 水降低溫度所放出之熱 = 冰熔為同溫度之水所吸入之熱 + 冰水溫度上升所吸入之熱

$M\times 540 + M\times 1\times(100-40)$
$= 100\times 80 + 100\times 1\times(40-0)$

解之得：$M = 20$克

(八)房頂距離該燈最近之點之照度為25呎一燭。
地面距離該燈最近之點之照度為1.56呎一燭。

〔解〕設房頂距離該燈最近之點之照度為I_1，
地面距該燈最近之點之照度為I_2

由：照度 = $\frac{光之燭度}{距離^2}$

$$I_1 = \frac{100\ c.p.}{(10ft-8ft)^2} = 25\ c.p./ft^2※$$

$$I_2 = \frac{100\ c.p.}{(8ft)^2} = 1.56\ c.p./ft^2$$

(九)該兩高山間之距離為495米

〔解〕設兩高山間之距離為S。
由題示：聲音行2S之時間為：

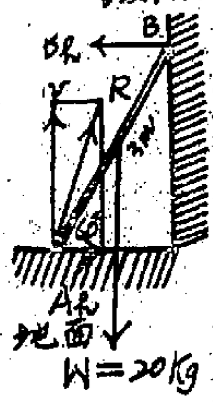
$1sec + 2sec = 3sec$，

故聲音走S，需時3sec之2 = 1.5sec

據：$S = vt$

$S = 330m/sec\times 1.5sec = 495m$※

(十)地面對梯之反作用力為20.8仟克。
該反作用力與地面所成之角為74°5′。



〔解〕(1) $\Sigma F_x = A_R - B_R = 0$
得：$A_R = B_R$
$\Sigma F_y = A_V - W = 0$ 得 $A_V = W$
i.e. $A_V = 20Kg\,wt.$

(2) 取轉矩
$\Sigma M_O = B_R\times 3m\cos 30°$
$- 20Kg\times\frac{3m}{2}\times\cos 60° = 0$

解之得 $B_R = 5.7Kg$

(3) 據：$R = \sqrt{A_V^2 + A_R^2}$

$R = \sqrt{(20Kg)^2 + (5.7Kg)^2} = 20.8Kg$

(4) 據：$\tan\theta = \frac{A_V}{A_R}$，$\tan\theta = \frac{20Kg}{5.7Kg}$
$= 3.5087\qquad \theta = 74°5′$※

——甲部解答完——

總複習解答
(本複習依照會考試題而訂)

乙部(共60%)

(一)(a)亞基米德原理是：物體浸入流體中，其所受之浮力，等於物體所排開之流體重。

應用亞基米德原理以測定不溶於水固体比重的方法：

(1)選擇一不溶此固體的液体；求得此固體對於該液体之比重。

(2)實測物體在空氣中之重W。

(3)實測物體在液体中之重W_1。

(4)則與物體同體積之水重為W_2。
$W_2 = W - W_1$。

(5)查閱比重表得液體之比重為S′。

(6)物體對於液体之比重為：

$S'' = \frac{W}{W-W_1}\qquad S = \frac{W-W_1}{W}$

(7)此兩式相乘得：

$\frac{W}{W}$ = $S''\times S'$ 及固体之比重S

$$S = S''\times S'$$

即 固体之比重 = 物體對於液体之比重 × 液体之比重

(b)〔解〕(i)據：$h_A d_A = h_B d_B$

$d_A = \frac{h_B d_B}{h_A} = \frac{52cm\times 1\ g/c.c.}{36cm}$

$= 1.44\ g/c.c.$※

(ii) 據上式：

$h_A = \frac{h_B d_B}{d_A} = \frac{52cm\times 1\ g/c.c.}{0.8\ g/c.c.}$

$h_A = X = 65cm$※

(二)〔解〕(a)(1)據：浮力 $B = V_{Hg}d_{Hg}$

$V_m = \frac{M_m}{d_m}$，$V_{Hg} = V_m$

得 $B = \frac{M_m}{d_m}\times d_{Hg} = \frac{2Kg}{6.8\ g/c.c.}\times 13.6\ g/c.c.$

$= 4Kg.wt$

(2) 據：張力 $T = B - W$

$T = 4Kg\,wt. - 2Kg\,wt. = 2Kg\,wt.$
$= 2{,}000\ g.\,wt.$※

(b) 據：$a = \frac{F}{M}$ 及 $M = \frac{W}{g}$

得 $a = \frac{Fg}{W}$ $F = T = 2{,}000\ g.wt.$

$a = \frac{2{,}000\ g.wt.\times 980\ cm/sec^2}{2{,}000\ g.wt.} = 980\ cm/sec^2$

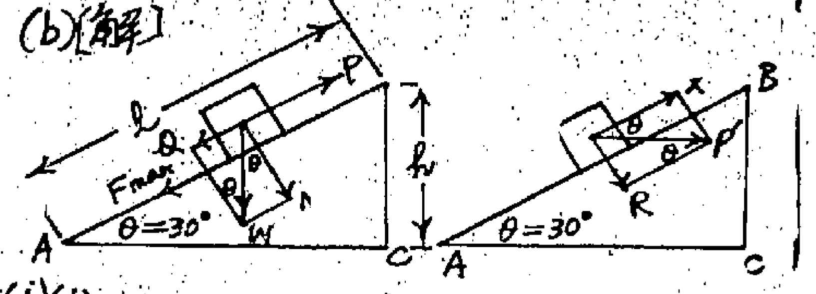
(c) 據 $W = B = Vd$

$V = \frac{W}{d_{Hg}} = \frac{2{,}000\ g.wt.}{13.6\ g.wt./c.c.} = 147.06c.c.$※

(三)(a)答：機械所作之功即機械輸出有用之功，亦即機械克服阻力所作有用之功。

機械效率是：機械輸出有用之功比對機械輸入之功的百分數。

(b)〔解〕



(i)(1) 據：$Q = W\sin\theta$
$Q = W\sin 30° = \frac{1}{2}W$

(2) 據：$N = W\cos\theta\qquad \mu = \frac{F_{max}}{N}$

最大摩擦力 $F_{max} = \mu N = \mu W\cos\theta$
$= 0.2W\cos 30° = 0.2W\times 0.866 = 0.1732W$

(3) ∵ $P = Q + F_{max}$
$P = 0.5W + 0.1732W = 0.6732W$

(4) $M.A. = \frac{W}{P} = \frac{W}{0.6732W} = 1.49$※

(ii) (1) $X' = P'\cos\theta = P'\cos 30° = 0.866P'$

(2) 由P′產生之垂正壓力為：
$R = P'\sin\theta = P'\sin 30° = \frac{1}{2}P'$

(3) 由重力及水平力產生之垂正壓力為：
$P'\sin 30° + W\cos 30° = \frac{1}{2}P' + 0.866W$

(4) 據：$F_{max} = \mu N$

$F_{max} = 0.2(\frac{1}{2}P' + 0.866W)$

(5) ∵ $X = Q + F_{max}$ 據

$0.866P' = \frac{1}{2}W + 0.2(\frac{1}{2}P' + 0.866W)$

即 $0.766P' = 0.6732W$

(6) $M.A. = \frac{W}{P} = \frac{4660}{6732} = 1.14$※

(四)(a)答：當光線由光密介質入光疏介質時，則其折射角大於其入射角；若入射角逐漸增大時，則光線反回射於原介質內，此種現象叫做全反射

(b)〔解〕 據：折射率 = $\frac{實深}{視深}$

實深 = 折射率 × 視深
$= \frac{4}{3}\times 2米 = 2\frac{2}{3}米$※

(c)〔解〕 據公式：$\frac{1}{f_1} = \frac{1}{d} - \frac{1}{d_2}$

$\frac{1}{f_1} = \frac{1}{4\frac{1}{2}in} - \frac{1}{10in} = \frac{11}{90in}$

$f_1 = \frac{90}{11}in = 8.18in$※

(五)(a)答：歐姆定律為在一電路內之電流強度，與兩端之電位差成正比，與電阻成反比。設I為電流強度，V為電位差，電阻為R，則：

$I = \frac{V}{R}$ 或 $V = IR$

(b)〔解〕據上式 $R = \frac{V}{I}$

$R = \frac{98}{0.7} = 140$歐姆※

(c)〔解〕據：$I = \frac{E}{r+R}$

E為電動力，r為內阻，R為外阻

$I = \frac{1.8伏特}{0.3歐 + 1.2歐} = 1.2安培$※

(六)(a)答：法拉第電解定律有二：

(1)於電解物質時，各電極析出物質之質量，與電流強度及通電時間成正比。

(2)以同一的電量，電解各種不同的物質，其所析出各物質的質量，與各該物質的化學當量成正比。

(b)解：據：析出物質的質量
= 化學當量 × 電流強度 × 時間

$M_{Cu} = 0.000{,}329{,}5\ g/amp\,sec\times 1Am\times 1hr.$

$= 1.1862g$※

(c)〔解〕據：在同一時間內：$\frac{M_1}{M_2} = \frac{z_1}{z_2}$
z為化學當量。

(1) $\frac{t_{Ag}}{} = \frac{1\,Min\ 40sec}{3\,Min\ 20sec} = \frac{1}{2}$

故於1 min 40 sec內析出之鉀質量為：

$M'_K = \frac{1}{2}M_K = \frac{1}{2}\times 0.081g = 0.0405g$

(2)代入上式

$z_K = \frac{M'_K}{M_{Ag}}\times z_{Ag} = \frac{0.0405}{0.112}\times 108 = 39.05g$※

(七)(a)若弦線之張力為一定時，弦長與其音調成反比。
若弦線之長度為一定時，則其音調與張力之平方根成正比。

(i)設f，l，及T分別表頻率，弦長及張力

據：$f_1l_1 = f_2l_2$

$l_2 = \frac{f_1l_1}{f_2} = \frac{150\times 100}{200} = 75cm$※

(ii) 據：$\frac{f_2}{f_1} = \frac{\sqrt{T_2}}{\sqrt{T_1}}$

$T_2 = T_1\times\frac{f_2^2}{f_1^2} = 20\times\frac{300^2}{150^2} = 80Kg\,wt.$※

(b)〔解〕設中和點A距P x 糎，則距Q為10−x糎，據高斯第二位置：

$H_P = \frac{2\times 5\times 10}{(x^2+5^2)^{3/2}}$，$H_Q = \frac{2\times 5\times 80}{[(10-x)^2+5^2]^{3/2}}$

因 $H_P = H_Q$

即 $\frac{2\times 5\times 10}{(x^2+5^2)^{3/2}} = \frac{2\times 5\times 80}{[(10-x)^2+5^2]^{3/2}}$

解之得：$x = 1.08$厘米※

故中和點在兩磁棒之中垂線上，距P 1.08糎處。

——總複習解答完——

中文中學會考試題預習專欄 1972

生物科 (卅一) (續)

而貯存，

1. 甲.褐球藻，呈圓球形，具有綠質體，呈綠色，外有細胞壁

乙.變形虫，呈不規則狀，能伸出偽足運動，不具綠質体，無色，為裸露原生質塊，只有質膜而無細胞壁

丙.酵母菌，呈橢圓形，有時與芽体相連而成鏈狀，亦無綠質体，無色，外有細胞壁

三 1. a.聽神經纖維 b.半規管 c.耳蝸 d.橢圓囊 e.圓球囊(豆狀囊) f.膜質迷路之耳蝸管

2. 膜質迷路內納有內淋巴液，以傳導外淋巴液的波動，使膜管壁上之柯蒂氏聽器上的聽毛興奮，發生聽覺

3. b主司身体平衡之感覺

四. 1. 這是子葉地上式萌芽，

2. 子葉地上式萌芽，因子葉着生於胚軸上端與胚芽相連接處，故此於萌芽時亦將子葉與胚芽一同抽出地表上展露。

子葉地下式萌芽，因子葉着生於胚軸下端與胚根相接處，故此萌芽胚軸伸長只將胚芽抽出地面，子葉便永遠留於土中

3. a.初生根 b.內種皮 c.外種皮 d.側根(次生根) e.根毛 f.子葉 g.胚芽(頂芽) h.胚軸(胚莖)

4. 子葉的功能有二(指上圖種子而言)
(1)將胚乳中可溶性營養輸送到幼胚的生長組織
(2)當展露於空中時，即生成葉綠素行暫時性光合作用，製成營養

五. 1. 用小氣泡放出，升入試管中。

2. 將一支燃燒餘燼的紙條放入試管中，若能立即復燃，則管中所收集之氣体為氧。

3. 因黑藻行光合作用而放出氧，其反應如下。

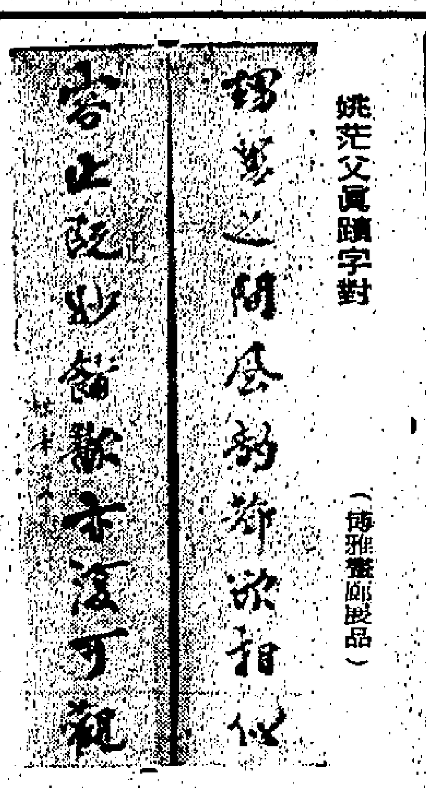
$6CO_2 + 6H_2O \xrightarrow[葉綠素]{光} C_6H_{12}O_6 + 6O_2$

或 $6CO_2 + 12H_2O \xrightarrow[葉綠素]{光} C_6H_{12}O_6 + 6O_2 + 6H_2O$

華僑文化

水墨山水（徐達之筆）（六月十三日起，展出大會堂八樓）

姚茫父眞蹟字對（博雅齋展品）



華僑日報創刊四十七週年紀慶
德教紫上閣
閣長 王振達　副閣長 鄺潤琛　副閣長 何國華
暨閣委敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
大埔飲食業商會
理事長 周明　副理事長 周水　會長 劉錫棠　陳少洲　監事長 黃金穗　鍾細
暨全體理監事敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
上水區民安促進會 全體同人致賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
光耀寰宇
唯一冷熱水壺廠
廠址：九龍大角咀棕樹街駱駝大廈
梁祖卿 敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
名揚四海
籃球聯會名譽會長李繼周鞠躬

華僑日報創刊四十七週年紀慶
香港新界（粉嶺區）中山同鄉會有限公司
會長：謝樂疆　主席：梁有　副會長：屈成　副主席：陳錫 關油
暨全體同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年誌慶
新界南海同鄉會有限公司
第一屆全體理事敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
粉嶺區民安促進會
主席 莫京 賀子平 薛炳
暨全體執行委員敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
圖文並茂
香港乒乓總會同人鞠躬

華僑日報創刊四十七週年紀慶
張氏宗親會新界分會
會長 張威龍 張水全 張人龍 張德源 張桂煥
理事長 張東 張定 張之 少璣 張子強
監事長
暨全體理監事敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
嚴詞直筆
香港製衣業總商會同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
新界大埔 潮州同鄉會
副理事長 林炳崇　理事長 洪豐奎　監事長 蔡木遂　副監事長 蔡木坤 趙林成
暨全體同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
工業明燈
香港布廠商會
會長 張英燦　副會長 盧兆流 李毓
敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
元朗區體育會（有限公司）
會長 陳家驁 田秉炳 趙能修 鄧佩璇 戴均 鄧任安
主席 鄧英奇 熊定嘉 古滇誠 黃松泉 黃命榮 趙宙勳 黃學儀
常務董事 文富好 趙玉全 鄧乃文 黃天宋 戴國炘 林彥 黃武源 鄧伯榮 陳錦福 李崇煦 鄧志良 戴權 張世弼 李鈞
董事 鄧齊安 林偉培 盧輝才 鄧志忠 朱李 林則文 李惠光 鄧繼球 鄧炳友 梁業 黃鉅 李松 鄧恩 梁洪 鄧采 文英枝 曾森福
同敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
中華廠商聯合會
會長 莊重文　胡文瀚 楊元龍 洪祥佩
暨同人鞠躬

華僑日報創刊四十七週年誌慶
功在文教
港九私立中英文學校協進會
永遠會長 梁端卿 崔逸樵 蘇熊瑞 葉迅中
永遠顧問
會長 鄧潤才 王澤森 賀逢鑾 胡北斗 劉雁
理事長 余游網 楊勵賢 劉鏡壽
監事長 盧東山 張立坤 張安平
暨同人鞠躬

華僑日報創刊四十七週年紀慶
文化之光
新界火水代理商同人致意

華僑日報創刊四十七週年紀慶
救童助學
新界婦女會主席 江少如　鄺麗坤　黃淑儀
暨全體委員敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
謝禮澤證券公司敬賀
香港皇后大道中54－56號 豐樂大廈六〇一室
電話：H二三七八四四 H二三七四三三

華僑日報創刊四十七週年紀慶
風行四海
嘉璐製衣廠有限公司
威馬製衣廠有限公司
董事長 王美敬賀
九龍順寧道43－47號 電話K八六二二四一－三 K八六七四一壹

華僑日報創刊四十七週年紀慶
新界沙田街坊福利會主席 何初　洪勝　莫正
暨全體委員敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
文化長城
香港橡膠業商會敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
輿論中堅
利民橡膠製品廠黃桂敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
崇論宏議
香港南洋輸出入商會
會長 竇鋒波　副會長 倫宜南　副會長 黃保欣
暨同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
名聞遐邇
新世紀影業公司敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
自強不息
香港精武體育會同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
名揚四海
香港淘化大同有限公司敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
僑胞益友
油麻地街坊會
會長 吳熾民　伍江　理事長 彭湘臣　何劍　勞崙　監事長 黃淇　凌新
暨全體理監事同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
新界廣西同鄉會
理事長 黃志平 劉中齋 楊堅
監事長 李庚揚 梁德風
暨全體理監事敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
新界養鷄同業會
會長 何濃 戴偉琳 關坤燦
理事長 鄧詩琪 陳文清 陳富華 鍾逸才
監事長 鄧文
暨同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
元朗鮮魚行商會
理事長 譚炳坤 黃金業 王森
監事長 黃錫培 黎榮
暨同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
新界中山同鄉會
理事長 劉森永 何得鑾 鄧守瑜 劉雄亞 徐強
暨全體理事敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
宣揚福利
大窩口街坊福利會全體理監事敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
言論公正
中華食品廠全人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
僑港平安同鄉會（有限公司）
理事長 吳晚成 吳煥林 吳尹平
監事長 吳卓 吳泮年
暨全體理監事敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
流浮山商會
理事長 姜永康 陳基發 梁木根
監事長 鄧家貽 莫邦
暨全體理監事敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
港九中藥職工總會同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
新界公共小型巴士商會
主席 陳新 林彥 鄧恒泰
暨全體同人致意

華僑日報創刊四十七週年紀慶
爭取自由
港九自由文員會
僑港拆鐵職業工會
港九肉行持平總工會
同敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
雄視文壇
利華布廠有限公司
張英燦敬賀
九龍土瓜灣道88號 電話K六二二三四一－四 六二〇二二五

華僑日報創刊四十七週年紀慶
嘉言遠播
大方西藥飼料公司 總經理 莫祥 同人致意
批發處：元朗青山道一百號
門市部：元朗大街二號
電話：七六二六三二、七六〇五九二
上水分行：新豐路十八號
電話：九八四五三

華僑日報創刊四十七週年紀慶
文陣雄師
鑑泉太極拳社
副理事長 黃漢榮　理事長 何生　監事長 程餘齋　副監事長 蕭維隆
敬賀
九龍油麻地佐敦道保文大廈頂樓

華僑日報創刊四十七週年紀慶
元朗區文藝協進會
會長 丁顯祥 鄧旭學 龍信 趙本修
主席 鄧同光 鄧暉才
暨同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
華僑之光

華僑日報創刊四十七週年紀慶
打鼓嶺區工商聯誼會
會長 萬榮 溫木 金
理事長 李振 莊光 陳寶珊
監事長 趙慶
暨全體同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
精神食糧
利豐實業有限公司敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
新界學界體育協進會元朗區分會
主席 周文炳 黃達賢 鄧兆桃 張興監 鄧維圖
暨全體同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
慧明精舍敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
報業先河
黃江夏堂宗親總會
會長 黃榮林　副會長 黃水　副會長 黃宣平
主席 黃定達　副主席 黃卓　副主席 黃品榮
敬賀
九龍彌敦道五二四號七樓B座 電話：三一五四三五

REFERENCE LIBRARY

工人世界

福利團體推行暑期青年康樂活動
節目安排中
露營收費廉宜適合工人子弟參加

暑期活動，目前在本港各社團社會福利團體積極推動下，節目之安排刻正如火如荼地進行。由於推動積極，項目繁多，一般青年，大可任意選擇本身喜愛活動，各方積極展開，將帶給一般青年更多歡樂。

目前各社團，其所推動之暑期康樂，以象徵式收費或免費為多，故暑期活動之安排，其所顧慮及者，當以一般工人家庭子弟最見貼切。

本港社團其所舉辦之青少年暑期康樂活動，種類繁雜，正是文武兼備，各適其適。

一般而言，目前一般社團所通常舉辦之暑期活動項目，平均計包括最常見之露營、旅行、游泳、爬山之類，均能普遍備受青年所熱烈歡迎，而舉辦各項遊藝晚會及比賽，亦頗迎合青年興趣所在。一般而言，本年所辦之青少年暑期活動，項目計有歌唱表演比賽，單車比賽，球類比賽，其中包括籃上球類及水球類。

戶外室內 各適其適

除上述活動類為主（戶外）之活動外，其中頗多社團更舉辦各項較靜態或屬「文」方面（室內）之活動，諸如歌唱，舞蹈欣賞會，電影晚會，補習進修班，訓話班，及一般實學體驗之各項應有常識參觀類訪問等。

對於一般社團，其所舉辦之青少年暑期康樂活動，其費用多申請援政府補助，或由各組各人及社團首長所捐助，故青年參加，普遍象徵式收費或免費，故由於上述暑期活動推動之積極，正是工人家庭青年有福了。

對於上述活動，明德青年中心，刻下同樣正積極籌辦各項暑期活動，該會目前正計劃於下（七）月中旬，舉辦沙灘大會，預期本內接連舉辦四次，青少年參加容納可達二百名。

昨據該中心負責人指出：對於各項活動，該中心正申請當局予以津貼，倘獲批准，預期一週後接受報名。

上述活動，預期收費每名僅約一元，其中包括來回車費，膳食等。

上述沙灘大會，活動內容將包括各類田徑項目，目的地為新界，地點暫未決定。（行）

青年工友婚姻問題
精打細算不必鋪張
有人為籌龐大結婚費傷透腦筋

許多青年工友們，對婚姻問題感到煩惱，因為現在生活程度日高，養活一個人已大感不易，何況是要養活一家人呢？事實正如此。因為他們的收入一般並不高，他們時刻是他們對工作的經驗有限，實所未敢為，無法爭取更裕的入息，偶然。

入息……僅四百五

根據若干青年工友指出：他們每月入息祇是四五百元之間，這一個尺度，看起來已不算少，但平均起來，每日祇不過十多元吧，每日元一天，放在今日的十多元，假上面，跟朋友們上一次茶樓，便花光，何況其他？自然，對培養一個家，不敢想像的了。

一位青年工友說：他們在個人的開消已不少，除了每天早晨和下午小食約花掉二元外，午餐也不會少過三元五角，還有交通費日約七毫至一元，一包香煙約一元，隨便解決，但也不會少過一元五角，有時執家，還有衣服鞋襪的消費，或上上茶樓，也許看一兩場電影或球賽之類，那麼一個月裏面的開銷，總少不過三百元，這樣一來，祇賸下百多元一個月，如果要養家的話，可不是正如俗語所說的「餓死老婆瓜」嗎？就算有女孩子肯與你結合，你自問無法養活她的。

他們又指出：談起結婚，真是大件事，可不是嗎？光是應付女家的餅食、禮金、酒席之類已經不少，何況還有許多雜費，首飾，更要租屋賠償傢俬嗎？算起來，郤以萬元計，而每月的開銷更是不少。

如何……組織家庭

大略估計，一個家，最低限度……間房的租金，就算住一間房也有百多二百元，最低也要三幾個人，平均每人伙食也不會少過一百元，由是四個人就四百元了……「開門七件事」柴、米、油、鹽、醬、醋、茶，還有醫藥費、交通費、雜用與人情物理等開銷，那算不消的一瞬頭，單一，就使你頭痛萬分。因此，他們預見到，入息，相信沒有一千元的不來。一千元一個月，的確不是易事。雖然說，有些是士司機和小巴司機，但你自己沒有入息，祇你本領，再要積蓄一筆資金作為結婚費用嗎？

他們又曾研究過跟一個女工友結婚，兩口子的入息不是有過千元嗎？不過，困難的問題在於：（一）結婚費用的籌劃，（二）女家也可以……不生育……

大富由天小富由儉
工友養成儲蓄習慣
應用則用應慳則慳

一，我們在工作之餘，不是不沉迷，也不要影響工作……勤於工作為本。因為揾錢艱苦，應當勤懇，不祇賺錢便是，自暴自棄，今日影響前途。因此如果你祗顧自己享受，以不虔待自己，並不本着量入為出之道，習慣了浪費，結果就會變成「日日清」或「日日都唔得」，實食王糧，成一來想阻止那類想法。……

勞工領袖們就工人生活問題指出：我們既然是勞動界的一員，自然要以「一趾踏」的精神，那是一項苦幹……

勞工處長指出 香港工友假期最多

（新亞社）勞工處長徐家祥五天一事，發表談話，指出勞工之體力，固應顧及，但香港經濟問題，亦應顧及。

徐氏表示，原則上絕對贊同，對於每週工作五天此一辦法，但香港……工人……

徐氏強調，最好應由勞方與工友們直接協商辦理。並稱：此事府經於兩年前，曾經訂立勞工法例，規定每月收入在一千五百元以下之勞工，每月得享有四天有薪假期，但直至目前為止，事實有許多工廠工友，並未依法實行。

最後徐氏否認香港工友假期少之說。徐氏強調指出：香港工友做到汗流浹背，乃係世界上最多假期者。

青年與老人

同樣需要照顧希望增建宿舍

……青年工人宿舍……老人宿舍問題……

在老幼單身居所而言，有關康復之老人宿舍及青年工人宿舍，在目前環境下，有關方面或社會團體，同應給予照顧及廣泛推動。

……

（穆）

……區之數，應知一年積蓄來，連利息就下差不多為二千五百元，四年便有一萬元。此外，以半價參加私人的銀會作積蓄，也是一個辦法，當然，在你準備參加之始，一定要考慮到會首的信用和其他會仔們的實業……

……（本）……

青年在就業前 接受職業訓練 如有一技之長 生活可望改善

主教福利會在各區設有青年工人宿舍，有關該會宿舍每月收費僅四十元，由於管理齊備，生活自由，生活規律，故頗受青年工人歡迎。

而老人宿舍，香港基督教服務委員會，亦假國富邨設有郭康宿舍，專為六十歲老人而設之一項重要福利，入居老人食之費……（行）

工作效能

……職業訓練先修是以學校教育，使完成小學教育的學生得以接受訓練，作為職業前的準備。有關方面認為最好的教育形式是通才教育與基本實習訓練各佔一半。前者包括公民教育，後者則包括兩組或三組主要行業在內。

……

工業範圍

……

不論本港的社會教育及經濟發展至何種程序，年青的一代須對現代技術及工作方法的基本原則與應用有更廣泛的認識，傳統的小學及中學教育已不足應付此一需求……

……

（黃）

華僑日報出版
香港法律彙編
全套四百元
長期讀者八折優待

華僑日報出版
新界風光
每本五毫

太平
今天四場
……公司……鬼馬隱形人
下期……渾身是胆

永華
最後今天
武術打鬥七彩巨片
上海灘馬素貞

海運
今早十二點三十
……奇謀寶劫
今晚十二點正
月黑風高殺人夜

東城 亂城
座無虛設
狂徒辣手摧花，弱女何堪輪姦！
全滿今五場！
兒童不宜
無法無天
小嬌娃 慘遭色狼污辱蹂躪
護花人 挺身救美喪生槍下
嬉皮士 竟向太歲頭上動土
兩人清溪浴綠春無！出野色邊
保羅卡・約瑟哥美曼・亞歷士洛高・主演

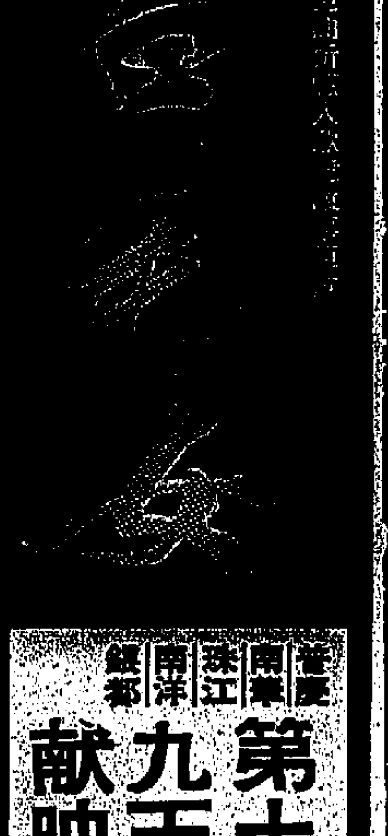
皇后 文華 皇都 金門 联邦
五院下期聯映
本世紀最淒慘的愛情大悲劇

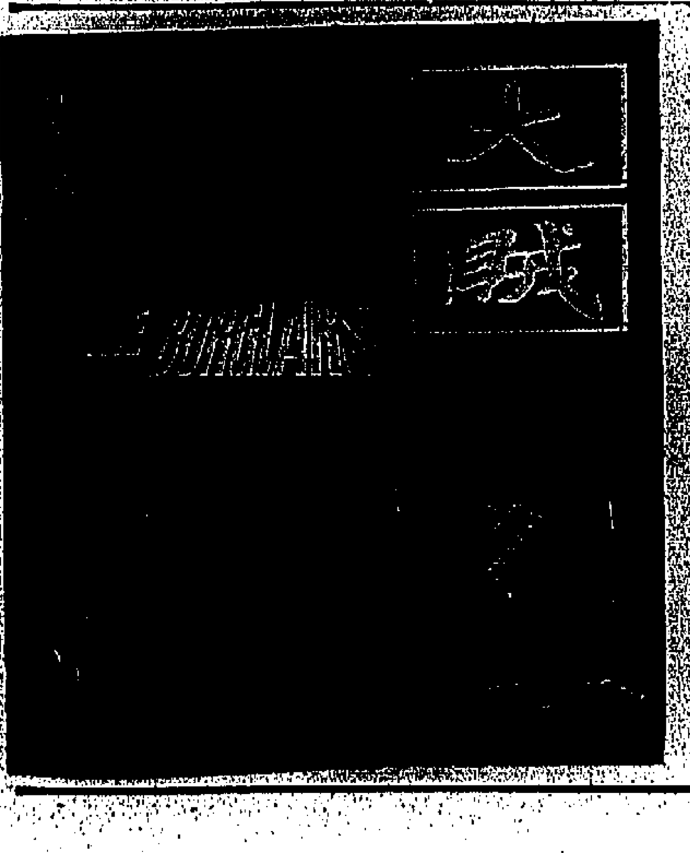
魂斷藍橋
橋頭一晤長相憶：歸來永訣苦追思：
羅拔泰萊 銀幕上男女俊美的典型
雲慧李 主演 合作 不朽傑作
逢人讚美！名不虛傳！

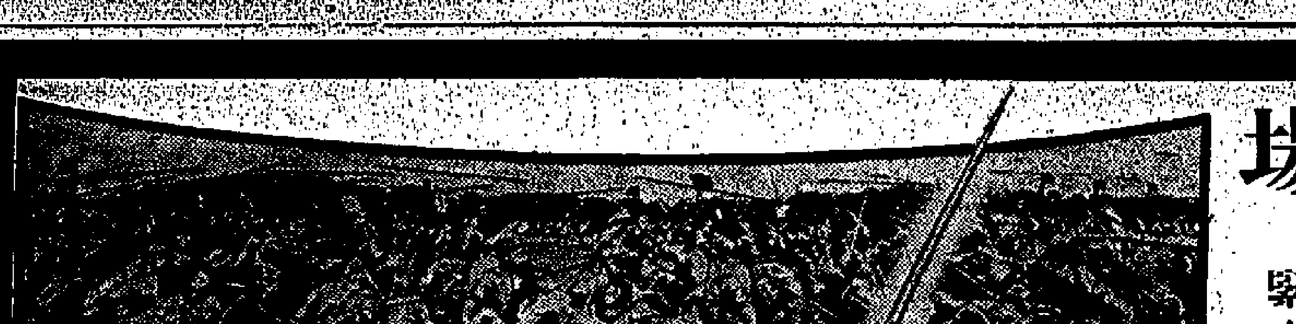
皇后 皇都 金陵 文華 聯邦 寶聲 國寶 國際 元朗 蘭宮
賣座領先 始終第一
西片頂住 最後兩天
今天仍映五場
茅瑛 張翼 白鷹 領銜主演
鐵掌旋風腿

鄒文懷 監製
黃楓 導演
飛身較剪脚 茅瑛抵讚也
合氣道過硬功夫只此一家
合氣道凶險招式與眾不同
嘉禾出品

華僑晚報 分類廣告 每天元半 費廉效大


普慶 南華 珠江 南洋 金都
第十九天 獻映
未看快看 映期無多
歌曲動聽 舞姿優美 口碑最好


大賊


總統 華盛頓
今天五場
英宮廷最羅曼蒂克的一場
場面大！演員多！打鬥烈！氣氛緊！
圓桌武士
Knights of the Round Table
美高梅公司轟動影壇不朽巨製
本世紀最偉大影片！
中學生必看的影片
羅拔泰萊 阿娃嘉娜 米路花拉 史丹利碧加
刀戟縱橫！箭若飛蝗！戰馬千匹！勇士逾萬！

百樂・樂門・百樂
不日盛大獻映
「事業」一姊生作妹！
銀壇新玉女 雅麗麥嘉露 俊秀小生 超英俊之 李察賓占文 初度攜手驚人傑作
情挑淑女心
一見鍾情！相見再愛！青春戀火！如痴如醉！
全部彩色

誰個少女不懷春？妙齡！

花邊雜文

·立于·

歧視異籍同胞是小兒科

有次與一些文化界的廣東朋友聚餐，某甲說：「別的方面，我不了解，至少在與「文」及「藝」兩個存有關的圈子裏，廣東人絕不歧視外省人，許多多南而又暇販大橋雙者是外省人。粵語電影界滿去的于素秋與熊芳芳是外省人。在任何一個出版機構中，待遇最低的僱員中，很少外省人。對一切有能力的人吸收都還來不及，決不排擠。」

我聞言連連點頭。這十年來，我所發生實文關係的報紙副刊編輯，屬外省人者僅有兩個而已；如果廣東編輯歧視外省人，我也許「墓木已拱」矣！

十二三年前，有次同文史得張徹，孫怡及我三人在一起飲茶，當時史得還個廣東人副刊編輯。我們三個外省人則爲該副刊寫稿。張徹要付帳，史得馬上阻止，道：「一派你們作東？」我則說，忽然可以由你們作東。與史得是常見面的，有些報紙副刊的編輯僅在每年報慶宴上會一面，亦有我已寫了三年而從未相晤者，可知他們都是正統文人。

我即把這些情形告與那次聚餐的朋友。某乙也道：「在香港許多地方的開明人士，不論其籍貫如何，斤斤於外省人與本省人已經被認爲可笑，是上海人所謂「小兒科」了。這「小兒科」作幼稚解，有些多與外省人接觸的廣東人也在用了！」

他所言者，亦屬事實。譬如香港主要的工業梯系，領袖分子是外省人，而機構中僱員，多數是本省人，高級僱員間有爭執，則人重視的是「是」與「非」，無人會偏袒同鄉。舍間的隣居白雪開門打麻雀，四位女士中每是本外省各佔其半，有次我陪錦棉時聽到一位廣東太太主持公道，說她的同鄉不應與上海好友誤會了。」這種現象，亦有利於香港的進步呢，國人揚棄小圈子，才加強合作！

二十年前，外省人娶廣東太太的已多，可是廣東人娶外省太太的絕少。近年不然，辛亥年結婚的很多，我所聽到的喜酒中，即有三次是廣東人娶外省太太，這種情形很好，以前保守的廣東人是不大娶外省太太的。

本外省人間之所以已無歧視，亦與外省人至少能聽廣東話。而廣東人中國語亦愈來愈普及分不開。我深信再三年後，香港新聞記者中，無一不會說些國語。而至年輕一代的外省人，目前都說流利的廣東話了！電視台上就有沈殿霞，汪明荃等，她們還都是大牌呢！

中饋情

綠葉

「水鄉」。這兒一河兩岸，四週是水，也特別富於綿蠻蒂克的情調。因而，若干的情人愛侶都選擇這水鄉成作小遊，或渡蜜月，估盡了詩情畫意的大自然美景。林參天與辛麗麗便是其中的一對。最懂得享受的新婚夫婦。他們從老遠的維多利亞海港來到這一座名聞世界的大城市。起初還是渡蜜月，在畫舫於河邊的一角小樓裏雙宿雙棲，閒來渡過一葉扁舟，放乎中流，遊目騁懷，心花怒放！林參天則更乖巧，他還不時撲倒了個口琴，在「欵乃一聲山水綠」的樂聲長渡下臨風一曲「高祭一闋：「願天自然常抱我！」一時常慕得麗麗與溫飛也吟唱無字一曲作為拍和。因而，夫妻倆樂不思港，久久都未作歸計，並且因了那兒是個大城市，萬商雲集，市面繁華，遊其際，有其麼，就索性長久居住在那水之湄，安享大自然底靜謐的美。

然而，「人生唯苦惱，苦惱離不了人生！」一首先是麗麗覺得在港攜來的旅費有點捉襟見肘了，那因為他倆並不如此間的大戶人家的富有。其次是住在這都市項安排，因為這給他們開始時，雙方都喜歡逛家務，當了會計師的秘書，而女的賺錢益家易夫婦的地位。男的做變夫婦，打破傳統，互簽東西粉她吃。於是這留家裏，燒飯，打掃，已出外遊做事，參天卻閒地想用了個辦法，自麗麗又是發生活，她天易碰機會，這樣一來，是身為女性的麗麗，雖下開銷，但知找來找去，都不得其門而入，倒」兩人找點事做來維持一更多的時間在一起。而且麗麗賺的錢，還比參天居港時更多，而參天的本任無因為不慣，其初弄得很悔的，但經過麗麗下班歸來指示他的

那料日子久了，苦惱是更加有增無已。有這麼的一天，晚上，大焗，說她倒他概成了一隻雄性的金絲雀，被因在籠裏失去自由。麗麗這才明白他是個男子漢，要他男為女工究屬要不得的，才相偕回來，重渡恩愛生活。

白虎山莊

文：童華信　圖：楚子

三三三：山中練功

來者是什麼人，小五短突然想起，黑龍道長是黑衣幫的人，黑衣幫敗後，幾個頭人都死傷了，只剩下是黑龍道長，黑龍道長如想報仇，必定會到這兒來，也只有紫髯居士才可以贏得白虎山莊的人，然而紫髯居士乃是長髮僧的師兄，黑龍道長當然知之，他知道紫髯居士不會容隱罷了他而與師弟對抗，因此黑龍道長便乘紫髯居士不在，便溜到這兒來偷取一些武功心得。

假如所料不錯，黑龍道長也未免卑鄙了，小五短轉又想，除了他之外，世上能有如此武功，在一點線索也沒有，究然能找到這兒的，能有幾人，不是他，便只有白虎莊主了。

白虎莊主與長髮僧有舊，長髮僧助他贏得了黑衣幫，白虎莊主如何會到這兒來，長髮僧呢，他們份屬師兄弟，來了，找不到，留下字條便算，也不會搜索的。

小五短心下暗驚，不管黑龍道長可曾搜得了什麼，他有此動機，江湖上便可能又惹起一場斯殺了，他在洞中走了一轉，再又走到洞外，這是石洞，入口處，是亂石，石上是不留足跡的，他再找不到什麼可疑的東西。

這一夜，小五短便在洞中渡過，且在這兒等候幾天再說，半夜風起，虎虎有聲，山高樹密，風過處，聲音十分可怖，風從石縫中嗚過，更是鄉耳，是虎嘯，又似狼。

小五短在這地方已住上好幾年了，對于這可怖的風聲也是聽慣的了，他把洞中的東西收拾好，就在洞口睡覺。

這日來，走得勞頓，十分疲乏，倒下來，不多久，也便呼呼入睡，待得一覺醒來，已是太陽猛臉，朝暉之下，萬山都似染了朱色，在雲烟之上露出了山峰來，倒似是神仙境界，真是好看，小五短不禁說：「多時沒有見到這暮色了。」他站起來，走到了澗邊洗臉。

石澗就在山洞之前不遠，泉水從亂石中弄淌如下，濺起了不少珠沫，洗了臉，又喝了幾口，頓覺得一身涼快。不管師父回來與否，在此休歇幾天，一洗身上的疲乏，然後再定行止，他不禁失笑，自己也沒有什麼地方好去，去找師父嗎，人海茫茫，師父又萍蹤不定，何處去找。

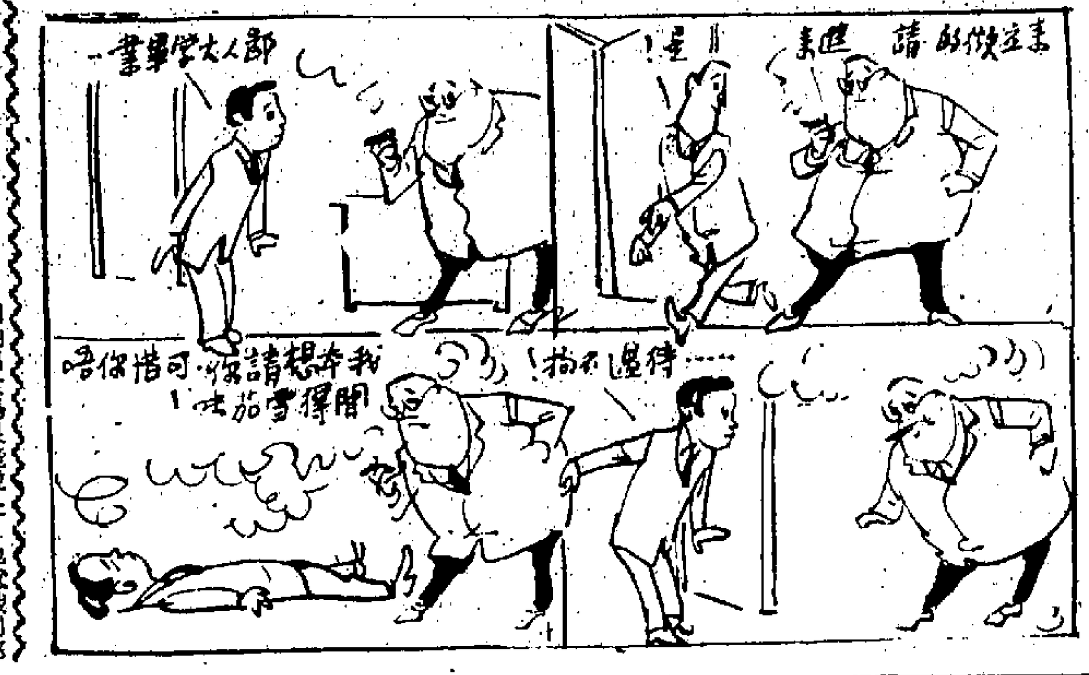
他在洞前練功了，多少年來，風雨無間，每天早上，他也得在此練練武功，只有在江湖上走動，才會歇練，他也不常兵器，只靠拳腳，耍了一會，又在練輕功，他認得是一踩便登在洞上，然後再又飛躍，一連幾躍便可以到達山峰，到得山峰便在那懸崖飛躍而下，又懸崖石澗洞上澗，再又返回山洞來，每天都如此的兜圈子，又有元七遍，直到感覺疲乏了，才歇下來。

歇下來便是打坐運氣，他已有多時沒有如此練習了，今天返回了山上，自然要練習一番，只見他如一頭大鳥，直飛上山峰了，再又一躍而下，轉眼之間，又在石洞現，乘身而上，又到洞前，他自己也不禁高興，不練多時，武功不時以有退化，反而進步了，在江湖上走動，又是練功的，與別人交戰，武功也會提高，因為闖門自學，是沒有什麼用的，必定是與高手對敵，才能吸人之長處，武功便無形中提高了。

他返到洞中來打坐了。

牛公車便

雪茄



·香港竹枝詞·

·半個詩人·

打退劫匪

武師夜行，爲匪行劫，一人敵二。

正是：

拳脚功夫最是威
插花左右兩拳揮
匪徒辟易帶傷去
不需棒棍與眉齊

西洋怪異錄

·稚名·

飛碟向地球求助

「一股股的烟霧從它四邊四面噴發出來，當中有一股卻是黑色的。這情形就像是一副蓋脚的內燃機噴發出來的一樣，看來它的死氣喉應該是十二吋口徑的，但它噴漏的時間，卻一點也沒有規律，並且不是連續的。噴出了一股之後，有時立刻便接連著另一股，但有時卻間斷了好一大段的時間。當中最奇怪的地方，便是那一股股的烟霧，始終和它相隔當二十呎至廿五呎之間。

「它繼續降下來，那一股股的烟霧在它後面便像一條斷截的烟龍似地，在它降落到離開地面約一千呎的時候，卻停住了，這時候，它就是在我屋子的當面，相距約莫十分三哩左右。

「那些烟霧並不是灰色的，其中有一股，雖然是在燦爛的陽光裏面，它仍然是現出淡紫色。

「我之所以能夠估計出它在那裏停留了兩分鐘，這完全是因為我的抽水機每次只能夠運動兩分鐘，到時便會自動停止。這時我仍然是站在門口，讓水管流出來的水淋當我的腦袋。」

威爾拉走到屋子四面那兩棵大樹的樹蔭裏時，那不明飛行物體開始升高了，非常緩慢而又穩定地，不過依然在噴發烟霧。這位工程師忽然覺得眼睛有點不舒服，便立刻掏出太陽眼鏡戴上，他意識到那物體是在放射出一種紫外光，並且有意延緩離開我們的星球。

威爾拉繼續他的故事說：「當我凝望那股像電火一樣的色的烟霧時，我在奇怪着它應該是用電流操縱的，照情理，便不會有烟霧噴出來，於是我連忙把視線再次趕上那東西，發現它在上面下來的那一隻碟子，有廣五六條管子突了出來。我戴上了太陽眼鏡之後，我彷彿見到它是全身透明的。

「然後它又噴出一些橙色的烟霧，但我不敢肯定，因為它很有可能先放一股紅色的，然後再放出色，兩股烟霧混和起來，便會是橙色的了。

「我在一九五四年所見到的不明飛行物體，跟它在形式上是完全一樣的，不過並沒有現在的這具那麼大。我看着它以四十五度的角度，斜向西北方飛去。我一路盯着它飛走，到我見到它已經變成一點黑點了，轉眼之間，我便決去了它的蹤迹。我把太陽眼鏡摘下來，希望還可以見到它的蹤影，但它已經超出了我的視野了。

「我呆然的站了在那裏差不多一分鐘，對於這種事情，再度墜入了它的神秘。現在，就在我眨眨眼睛這麼短促的功夫裏面，我又發覺它好像要回來，它的四邊四面，噴發出來的烟霧，異常濃厚。」（四）

幽默短篇

盲人

·西門穆·

阿陳走到斑馬線路邊，他正要過馬路，卻見一個鬆了黑眼鏡拿了一支紅白色斑間的拐杖的盲人，也站在那裏。

這個盲人，見了阿陳，竟然神秘地低聲道：「阿陳，你要幫我的忙！」

阿陳一怔！這個盲人，竟然會知道他是阿陳？當算是盲人，也不可能看得見他是誰呢！

「你是誰？」阿陳問他道：「你怎知道我是阿陳？」

「那個盲人笑笑低聲道：「我看得見你，你是阿陳。」

「什麼？」阿陳疑與萬分道：「什麼？你看得見？你是說，你不是真的是個盲人，而是個假的盲人了。」

「是的，假扮的。」那盲人說：「是假扮的。」

「你是誰？」阿陳問道：「為什麼認識我？」

「我是老甘。」盲人說。

「啊！對了，我如今認出來了，你是老甘。」阿陳向他打量道：「你為什麼扮盲人呢？」

「這個，有原因的，你要幫我的忙。」老甘說：「你一定要幫我的忙。」

「好吧！」阿陳說：「我幫你的忙，但你要我幫你的什麼忙呢？」

「你扶住我，帶我過馬路吧！」

「好的。」阿陳道：「就這麼簡單。」老甘說。

「是的，現在，綠燈了，過馬路吧！」

於是，阿陳便把老甘的紅白拐杖握住一端，帶這個假盲公過馬路了。

到了另一邊行人路，老甘道：

「謝謝你！」

「你為什麼要扮盲公，為什麼要我拖你過馬路呢？」阿陳問。

「因為，我和別人打賭，我如果扮了盲公，而又能使一個路人拖我過馬路，則我便可以贏一百元，如今，我是贏了，謝謝你幫了我這一個忙。」

迷戀的偶像

·瑩翠·

四：選媳婦

「漂亮，香港的女孩子總是比較溫柔，文靜的。」

「你，比較歡喜誰？」李太太繼續追問。

「那，不知道。」他垂了下頷，下顎開始變得很困窘了。

「別騙為情，悄悄告訴媽！」

「你沒有留心嗎？」李太太緊張了。

「媽，別急！我全留心了。」他按著母親的肩膊。

「那怎會不知道！」

「真的，我不知道，我可沒有說錯啊！」

她斜了兒子一眼。

「沒有特別印象，那……全不是一樣嗎？」

他吃吃在笑。

「你這孩子，一個也不喜歡？」

「妳怎麼了？今天我才下飛機呀！妳就要我找到歡喜的人了麼？」他哈哈大笑。

惹得李太太也笑了，她眯然眼珠一轉，襯半响。

「有了，這一個你準會歡喜的，她端的是十全十美的人材，下個月她就回來了！」

「誰？」他瞧着母親。

「沈太太的女兒，今年二十一歲吧！少你四歲，本來沈太太老早已經和我說過，我們認定是親家的了！」李太太十分得意。

「算了吧！就算她是天仙，我也不會高興。我最討厭盲婚，或包辦式的，由雙方父母孤安排出來的婚姻。」柏力收斂了笑容。

「傻孩子，我們不會勉強你的，不過我替你留意，是真的常說，柏力，放心吧！妳的婚姻完全由你自己作主，祇要你的真正心愛的，就行了。」

「媽，那妳別心急！我自己會去找，遇到了滿意的人選，自然會告訴妳！」他又笑了。

李太太看着兒子上樓了，她纔回睡房裏來。

「好吧！我讓你自己決擇就是。」

「媽，我去睡了！妳也該早點兒睡！」

「還不洗澡休息，時候不早了。」

「枉我花了幾十個鐘頭精神，親自拍了幾十封電報，惟恐害年的小姐們不肯來，說起來真氣煞人，柏力這孩子，對這些小姐們，一點印象也沒有。」

「所以我教妳別急，這種事急不來的！」

「後來連我提出懇請，他也拒絕了。」

「聽清這孩子，柏力會歡喜的，妳別像在急好嗎？」李先生抱怨。

「好了，好了，以後我都不再管了！」

李太太口頭上雖說不管，也許對兒女婚事關心，已經是人類自然的天性，第二天，她起床後就撥電話找沈太太打探那位戀清小姐的歸期。

「沈太太，令千金有信回來嗎？她大約什麼時候回來？」

儂樂村

·甘豐穗·

一七五：殺了常士秀

因爲在電話中爭持不決，阿月只好返回常士秀家中。

她將手袋扔下，說：「我壞十萬元，銀行爲甚麼不給我？」

「存款不足也可以。」常士秀說。

「支票給了人家，存款卻不足，不算是欺騙麼？」阿月說。

「傻女，你敢說他騙你麼？他是個大礦主，他可以說是買你的皮肉時，給你寫去這張支票。」常士秀說：「我早已調查清楚，黑子最愛送這種空白支票給人，同時他這個戶口，永遠只有一萬元以下的數目，所以，你有權寫二十萬，銀行亦沒有這筆錢給你的。」

「他還未該死的？」阿月悻說。

「你寫一萬元吧！」常士秀說。

阿月怔了片刻，終於接納常士秀的意見，寫了一萬元。支票送到銀行果然兌了出來。後來她問熟識黑子的人，才證實常士秀說得對，黑老無這戶口永遠只有一萬，超過這數字，持票人的支票便成無效。

阿月一直陪黑子睡到他走的時間，他當然再有餽贈。至於阿月隨他去新加坡的事，他說等下回才帶她去。

黑子走了。李辞卻來索錢，常士秀推說阿月並沒有做成生意，並且說從今以後不介入這件事。這是他與阿月的決定。

李辞拿常士秀沒法。一晚常士秀回家，突然給幾個人襲擊，身中數刀，未到醫院便已死去。

阿月給嚇得腿也軟了，不敢再出來活動。

她每天找人回家打牌，出入非有人陪伴，寧願留在屋裏。做她保鏢的不是別人，正是馬拉仔和鷄頭。這些人爲了孤立阿月，李辞時時地找他們出來「講數」。

這兩個人也不怕李辞，在見面時李辞說：

「你們別再傍着阿月，否則我對你們有甚麼傷害，責任由你們自負。」

「李辞，我們是靠阿月吃飯的，你這樣說卽是要來碰破我的飯碗。」馬拉仔說。

花鳥魚蟲集

水橫枝、山梔子

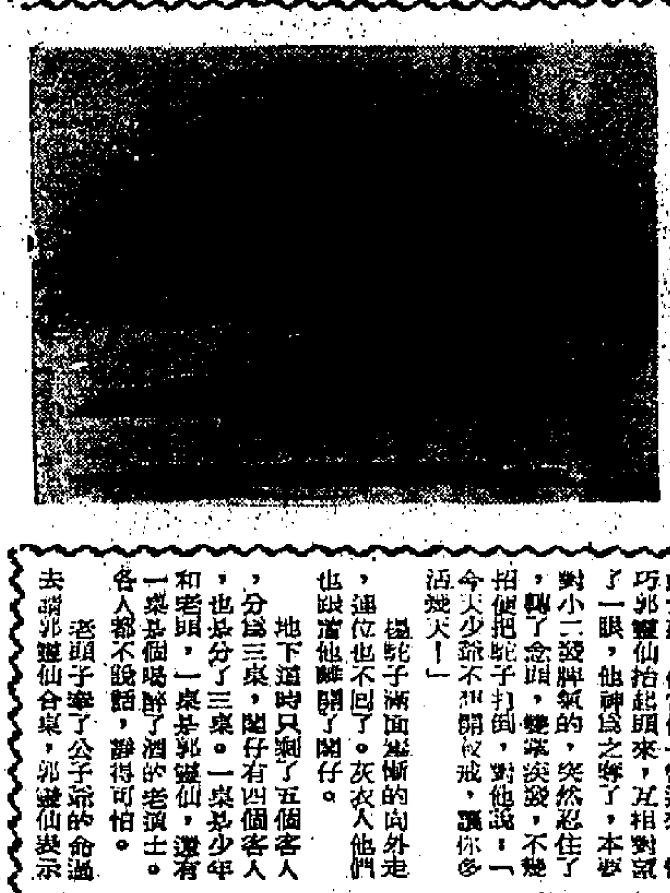
園叟

香港人栽種水橫枝，多喜用水栽，可是水栽的水橫枝，不能長久，無論生長如何茂盛，可是只有幾年壽命，到頭來，因爲從水的地方腐爛，結果還是全株死掉，使人感到非常可惜，唯一的補救方法，一且發覺有些毛病，便宜立刻改用泥栽。

任何植物都是生長在泥土裏的，水栽只不過是暫時性的一種栽植方法，但時間一久，它便抵受不了，因此，不論水栽也好，鐵罐也好，最好在三年內把水栽已變泥栽，不要等它腐壞，不能永遠用水栽，在春天梅雨季改用泥栽，保存植株壽命。

水橫枝是廣東人稱之俗名，這個名字北方人不大懂得，真正的名字叫「梔子」，生於山野間的叫「山梔子」，屬茜草科植物，常綠灌木，原產於我國及日本一帶。即水橫枝是也，亦有人稱爲「黃梔子」，

初夏，現在正是花期，花是白色單瓣，花將謝時變爲黃褐色，長期可作黃色染料，盆栽水橫枝可以欣賞花，花後結果，果是六稜，果易見其開花結果也。（附圖，盆栽山梔山，全樹已結一個個六稜果實。）」



鈍劍

文：賀原　圖：秋風

這一回　大同府深宵鬧鬼　少林寺午夜飛頭

楊蛇子挨了打，不自禁的退了一步，滿臉現出驚疑之色，足以顯示他內心的恐懼。少年道邁兩步，左手一揚，楊蛇子急忙雙掌齊發，一守一攻，守攻並用，用招可說甚陰毒，但少年的手法甚怪，他一掌沒出，居然又打中楊蛇子一掌，更怪的是打在楊蛇子的右臉上。

由於打架，膽小的已經逃了，膽大的留下來看熱鬧。郭鐵仙也留了下來。她對這打鬥似乎並不熱心，只看了一眼便不再看，有個小二存有幸災樂禍之心，壓低聲音說道，咀嚼小菜，勸她快點離開，免受傷害！她點點頭：「謝謝你！但我不能走！我要等朋友！」郭口又問：「他是甚麼人？好兇！」

「他自說是金大少爺，才來不到一年，就殺了不少人，也占了不少地方，但他是甚麼人，誰也不知道！」

「謝謝你，再給我弄幾個小菜來，還要一壺好酒，只要酒好，價錢不論！」

「是！就來！」

「小二！過來！」金大少把小二叫了過去，他本來是和楊蛇子動手的，卻叫小二過去，小二如何敢過去？他只是在口中應着：「是！是！大少爺！」人卻不走過去。金大少對此大怒。但當他一轉過來，恰巧郭鐵仙抬起頭來，互相對望了一眼，他神爲之奪了，本要對小二發脾氣的，突然忍住了，轉了念頭，雙深突發，不幾招便把蛇子打倒，對他說：「今天少爺不想開殺戒，讓你多活幾天！」

楊蛇子滿面羞慚的向外走，連位也不回了。灰衣人他們也跟着他離開了閣仔。

地下這時只剩了五個客人，分爲三桌，閣仔有四個客人，也是分了三桌。一桌是少年和老頭，一桌是郭鐵仙，還有一桌是個喝醉了酒的老道士。各人都不說話，靜得可怕。

老頭子拿了公子爺的命令去請郭鐵仙合桌，郭鐵仙表示謝意，但不肯答允，因爲她要等朋友！少年見她不肯，急了，親自出馬，也要求她移動就船，郭鐵仙還是不肯。少年認爲她不給面子，臉色變得極不好看，似要發作，樓梯突然傳來足音，少年脫口厲喝：「誰，不許上來！」一話聲未完，已經有人冒出頭來，一張紫黑臉膛，兩道粗眉，鼻直口方，雙目有神，不怒而威。及至他整個人站出來，兩肩平寬，四肢粗壯，鐵打的一樣身型，給人以粗豪的感覺。閣仔中的人都看他，少年正恨他破壞氣氛，要趕他下去，又怕打他不過而躊躇着，郭鐵仙已經撒然叫道：「大哥，你怎麼現在才來，我等你老半天了！」她竟當金大少他們，向來人丟個眼色，來人倒不笨，會意了，笑說：「好妹子，別生氣，我路上碰到了朋友，就擱了一下，所以遲了，請我喝兩杯好不好？」

「你呀，就知道喝酒！」郭鐵仙搭他喝酒，低聲道：「我叫郭鐵仙，你叫什麼？」

「是是佟東山！」

「喝酒吧，菜都快冷了！」她把一件鷄肉夾到佟東生的碗上，親熱得叫金大少兩眼冒火！金大少瞪着他們的一舉一動，卻聽不清他們說些甚麼。他恨極了，無處發洩，把酒壺往地下一摔，「嘭」一聲，都全碎了。罵道：「眞不要臉，牛糞也要插上鮮花！見死人了！」

「我要罵誰一誰承認，就罵誰！這也不對？」（六）

初次下廚

「豬豬你在替我在燴什麼菜呀，親愛的？」一個初次下廚的新婚妻子向她的丈夫問。

「好，親愛的，」她的丈夫皺眉道：「拿來讓我先嘗過再猜吧。」（粱）

偵探小說

以血還血

天風

那女人憤怒地看着他，喬奇祇是微笑。幾個人都沉默着。

終於是彼德警官搶說着希望找機會和喬奇單獨說話，給他解釋並指證人說道一句話的冤獄；他問我道：「喬奇，你要到女舍那邊和安東尼夫人說話嗎？」

「這是不需要了，」喬奇說，「我已經知道一切，也知道這是構陷。警官，假如你喜歡和我走一遭，我會給你介紹主使構陷的那人；假如我所料的不錯，我們在一小時裏面就找到真正的兇手。假如我是錯的，我甘受處分妨礙公務的罪名。」

因為他說了主意的機敏，警官也好接受喬奇的意見。

房裏傳來了一聲吆喝，問道：「幹嗎？你要甚麼？」

「彼德警官來了，」拉利說，「還有喬奇和一個女人。」

裏面傳出來一陣床褥的彈簧聲，後來是靜默，終於，大胖子羅夫扣着外衣鈕出來，他的襯衫沒有扣鈕，也沒有結領帶，頭上的黑髮蓬亂，右臉印着口紅。他默然看着一人後，轉身向房裏叫道，「趕快離開這裏，有事情。」看來，我一分鐘後，一個身材與翅妮相等的金髮女郎從房間裏出來。她大概已經修補過臉上的化妝，但是不曾恰好她的頭上的亂髮。她穿着一件大紅色浴袍，露出情地看各人一眼，筆直地向門外便走。在門裏旋頭看着大胖子。

「明天我找你。」大胖子羅夫說。

另外一個也出去。」

拉利舉步到第二個房門外，敲開門，招手金髮女郎出去之後，羅夫向拉利說道：「叫數一個黑色頭髮，衣服整齊的少婦出來。

「派對完了。」拉利告訴她。

她不像剛才那個那樣情地出來，也不看過裏的各人，逕向外面出去了。

那兩個女人出去之後，羅夫向警官點點頭，祗用眼尾向喬奇一瞥，然後看着翅妮，像是不認識她的神氣。

「表演的不錯，」喬奇說，「但是，我們在樓下已經有人證明她這一個星期來每天都曾到過這裏了。」

大胖子再看着翅妮，懶洋洋地問道：「是嗎？」

「但你們知道這個，」喬奇說，「她是你付錢做她報案，說她看見海湧槍殺她的丈夫。」

大胖子看那女人，她連忙分辯道：「他在說夢話，羅夫。我甚至不曾說過認識你，他在樓下問侍者才知道我到過這裏罷了。」（十九）

諜影狙擊

·司馬紅·

九八：眞正目標並非是他

「我早便猜到夏蓮今晚擺放納粹進行曲，目的是針對溫黛。」許迪說：「並不是她的丈夫哈德。」

「你怎麼會猜到的呢？」

「其實哈德一直都沒有被監視着。」許迪解釋說：「我早便什出這一點，如果他被認爲目標，怎會這樣放鬆呢！」

「原來如此。」白蓉點了點頭。

「還有一點。」許迪繼續解釋說：「就是昨天晚上夏蓮作一副肉慾動人的打扮。」許迪說：「這樣打扮的目的，自然是爲了施展美人計，向男人肉誘，並不是對付女人。」白蓉橫了他一眼說。

「不錯，是肉誘男人。」許迪微笑一下，說：「但問題是如果哈德是她的目標的話，她用不着要這樣打扮去肉誘他，因爲哈德已經被她迷惑到如此地步，再用不着要向他施行美人計了。」

「夏蓮只要用一條腿，便輕而易舉的可以把他擺平，像哈德這種男人。」許迪作出不屑之狀說：「那麼，顯而易見的，誰是她的眞正目標了。」

「我猜想當時的情形是這樣的。」許迪又說：「夏蓮已經搬到哈德夫婦兩人隔壁居住，正在等機會向溫黛下手，想不到我們兩人臨時也闖了個圈子，於是，夏蓮便改變方向，那一晚打扮得特別性感，把哈德引誘去追求她，跟我見面，主要是要我加以誤會，把哈德認作對象。」

「這樣十可以說是一箭雙鵰了！」白蓉冷笑說：「這樣十可，不容易呢！」

「她的計劃，我們當時確沒有覺察，把全部精力集中在哈德身上時，她便大有機會去收拾溫黛了，尤其是現在我們跟他們之間的誤會已經澄清，她更可以放心進行她原來的計劃了。」

「爲甚麼你不早告訴我呢！」白蓉埋怨說：「你明知監視哈德是沒有用處的。」

許迪只微笑一下，沒有理會她。

白蓉更加不滿了，翹起來說：「今天早上，這麼大熱的天氣，要我呆在車內，曬得焦頭爛額，原來是毫無用處。」

「你誤會了。」許迪正容說：「其實我是大有作用的。」

村……中……人……語

言之久矣

三院女護士，爭取同工同酬。原來，她們還未能同工同酬。

扒手

巴士上又有扒手出現，一殺一逃死，一被捕。在盜賊如毛的今日，扒手已是微不足道的行業。

秘密云云

播送秘密俱樂部，所謂秘密，紙是心照，開。

電話

明年電話將增加。有人已注意到今年的投票。

女飛衛

·滄海客·

十七：千里走蠅蟥

獨孤史已然到了門口，回身道：「我自有事，你多珍重。」柯朗大急，一閃身，攔在門前，道：「前輩且請小坐片刻，晚輩尚有請教。」

獨孤史竟是不待他說下去，頭：「我知你要問甚麼，是想那偷你的人麼？」

柯朗道：「正是，適才晚輩蒙前輩一說，才知那暗器之上做有劇毒，不知道是何人暗算晚輩。昨日晚輩幾番躲避，才閃了過，可見此人武功了得，今後晚輩也好有個提防。」

獨孤史忽地一退步，斜睨着柯朗，目光突然發射出異彩。

柯朗不禁愕然，獨孤史語重而痛，說道：「若然你知道人是誰？你是要報仇，是不是？」

柯朗一時倒答不上話來，那人暗算他，若非獨孤史救於即時，他恐怕已沒命了，他和此人豈僅有仇，而且該是深仇，但令他自己也覺奇怪，實未想到報仇這上頭，忙道：「晚輩倒也不是這一路行來，晚輩被洪家人馬一路追蹤，也曾幾番暗算於我，是曾傷在洪家人的手下。我請教前輩，不過是要明白究竟是他們又爲了怎樣的高手，也好有個提防。」

獨孤史目中異光頓減，似吐了一口氣，緩緩說道：「那就是了，你儘可放心，也不用問，諒之這人不會再用這般的暗器傷你。」

柯朗不敢再問，心中疑團卻又再起，若然此人與他無關，他有何不便說的？

獨孤史又道：「你歇着吧，我去了。」

柯朗不得不閃身，獨孤史瞧不再瞧他一眼，逕自走了出去，只見他抬頭望了望酒了滿院清暉的半輪明月，似發了個無聲之嘆，忽地一，身形頓杳。

柯朗怔怔地望着這個武林怪傑，和他相識已經，相處的兩日中，無一不怪，這些可也怪了，他到底還是不明白那誰暗算他。不用說是再也不會來的。

那厢，他還想它做甚麼，心想這樣團早遲必然會解，却是趕路要緊。

當下關了房門，倒頭便睡，一夜無話，第二天一早就起身，那臉上的傷經那夜獨孤史替他換了藥後，經過一夜熟睡，更是毫無痛苦，已和好人一般。

那止是行人紛紛上路的時候，因他曾被暗算，路上每遇行人，不由小心了些，但眞個是行人路上馬蹄忙，別說可疑之人了，便是會武功的人，也沒見到一個。（六九四）

香港電台

六時，報時，粵語新聞簡報及天氣預測，驅音樂選粹，大地回春，追，愛情像氣球，甘露春曲，斷心曲，十五分，歌星選唱，紅花不開黃花開，多天裏的春天，初戀的回憶，夢的薔薇，寄語東風，聽吹（包倩莉），三十分，天氣報告，時代曲選唱，收留的時候，搖船的姑娘，只要心裏有主張（黃秀卿），情場如戰場（劉韻），漁家女（合唱），我愛青山綠，楊柳條（鄧白英），大塊頭（夏丹），隨打小姐（合唱），究竟存了甚麼心（方靈）。

七時，報時，粵語新聞簡報及天氣報告，「海員招募處有關海員空缺報告」，十五分，轉播倫敦電台粵語新聞及世界動態報導，三十分，天氣報告及節目預告，時代曲選唱，打開了窗戶扇，今天見到你，牧羊女（林鳳儀），快樂在心懷，愛人是個外情人（包迪），四季歌，郎，忘不了你（鍾莉），五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。

八時，報時，粵語新聞，及新聞處公共關係科直接報導交通情況，香港海員特別報告，每日公眾活動報告及特別報告，十五分，「空中問答」，二十五分，「放眼長城」，三十分，「流行時代曲介紹」，五十八分，天氣報告。

九時，「中央市場蔬菜價格概況報導」，十分，「爐邊夜下」，十五分，「科學與你」，二十分，音樂小曲，銀河會，到春雷，三十分，兒童節目，四十五分，兒童歌曲，江南夢，親愛的故鄉，十二個月，長城謠，揮秧謠，揮秧（合唱）。

十時，點唱節目「空中小郵差」，四十五分，廣播劇「愛的法碼」十五回（五十八分，天氣報告）。

十一時十五分，粵語新聞簡報，二十分，「粵語新談」五五二號，三十分，米高渦的故事「老細睇駕人」。

十二時，報時，粵語新聞簡報，「今天馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導」，「時代歌壇」時代曲，再會十七歲，因爲我愛你（張鳳），你是負心人，你我他（賈齊元），瘋狂的愛，一束玫瑰花（婷婷），昨夜夢魂中，心相迴（周玲寶），傳奇的戀愛（鍾潤潤），三十分，漁民天氣預告，「無線電小說情義」之「孟麗的旅遊」第五回。

一時，報時，粵語新聞，特別報告，十三分，「中詞西曲」時代曲，鄉村下的政事，情感的債（玲玲），寄自己，郎心淚（櫻花），二十八分，天氣報告，三十分，時事實錄。

二時，命運的陰影，四十五分，粵曲選唱，飛花淚（冼劍麗）。

三時，粵語新聞簡報，「祝君康健」，三十分，午間，空間，民間故事「雙珠鳳」十五回，五十八分，天氣報告。

四時，粵曲選唱，賈寶玉夜雨訪晴雯（新冰、梁玉卿），三十分，親親仁人「父子淚」第六回。

五時，警務處公共關係科直接報導交通情況「兒童節目」，十五分，兒童歌曲，小小音樂家，豐年樂，湖南情眠，小小臉兒笑哈哈，鳳陽花鼓，小蜜蜂（合唱），三十分，「醫藥漫談」，四十分，時代曲選唱，夕陽是我還是你（合唱），一切都給你（青山），愛情是真是假（合唱），愛的回憶，沒有良心的人（楊小萍），五十五分，香港漁市場鮮魚批發市價報告，五十八分，天氣報告。

六時，報時，粵語新聞簡報，時別報告，四分，音樂小曲，懷念，十分，「空中問答」，二十分，歌星選唱，告訴我，戀愛的淚珠，昨夜夢魂中，只有我和你，你真無情（尤雅），三十分，離愁滿衛難（徐柳仙）。

七時，粵語新聞簡報，「香江夜話」，三十分，時事實錄。

八時，報時，亞洲及本港新聞報告及時別報告，十五分，夜夜此時聽，四十五分，「爐邊瑣下」，五十分，歌星選唱，朦朧的雨，一年又一年，心裏太空虛（潘秀瓊），五十八分，天氣報告。

九時，粵語新聞簡報，「世界勾奇」，四十三分，漁民天氣預告，四十五分，轉播倫敦電台粵語新聞。

十時，時代曲及歐西音樂介紹，三十分，時事焦，四十五分，「闘人何事」。

十一時，粵語新聞簡報，風虎雲龍與衛理斯探案之「創造」第五回大結局，三十分，「愛曲夜眼週」時代曲，今夜香港，沒有你，阿達娜（劉鳳屏），淚的衣裳，傷春恨（姚蘇蓉），芳踪何處，教我忘不了，我不能一錯再錯（靜婷），天堂夢鄉（任約翰），五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，五十九分，粵語新聞簡報。

十二時，全日廣播完畢。

超短波節目，上午八時，時代曲，情人橋，我的心裏只有你（賈尚元），孤情滿人間，我永遠懷念（王小瑛），幸福在遙遠（包娜娜），十五分，國語新聞，二十五分，粵曲，頂台別（李鳳、梁瑞冰），四十七分，音樂。

下午八時，「藝節新聯」五五二號，五分，時代曲，情人的眼淚，快走到我的面前來（甄成），家家有本難念的經（徐小鳳），永在美夢中，蝴蝶夫人（步雪蘭），二十分，音樂，三十分，醉人的音樂。

九時，轉播倫敦電台國語新聞，十五分，廣播完畢。

商業一台

六時，新聞簡報，天氣報告，時代曲，夢裡花飄零（莎莉），暗色的回憶（余天），甜蜜在心懷（莎莉），一片痴心（余天），空留回憶（胡錦），潤醉夢已醒（青山），情話綿綿（胡錦），懷念的初戀情人（青山），不要對我說明白（劉金玉），三十分，新聞簡報，天氣報告，中國文選。

七時，新聞簡報，天氣報告，清談雅趣，時代曲，你的笑聲甜（楊小萍），愛在迷茫中（陳玲玉），三十分，天氣預測，時代曲，愛情花（楊燕），愛人是個多情人（白嘉莉），春夢（黎愛），少年郎（張露）。

八時，新聞報告，天氣預測，時代曲，你在那裏（靜婷），時時刻刻記念記（姚莉），爲什麼要回憶（潘秀瓊），不要提起（姚蘇蓉），康定情歌（趙曉君）。

九時，新聞簡報，天氣報告，生活的旋律。

十時，繼續播出生活的旋律。

十一時，新聞簡報，粵曲，小鳳仙（賀十歲、鳳凰女），霸王一點通（崔妙芝），三十分，倫理小說「本老春光」。

十二時，新聞簡報，港九時事，三十分，奇情小說「魅影情天」。

一時，新聞報告，天氣報告，漁民天氣報告，十四分，粵曲，西河會妻（李寶瑩、文千歲），三十分，時代曲，難忘的你（尤雅），相思夢（劉韻），我爲郎狂（李雅芳），姑娘呼別哭（余天），不要一個春夢（陳芬蘭），五十分，通俗成語故事。

二時，倫理小說「家有賢夫」，三十分，時代曲，愛情實在美妙（何雯妮），不再有幻想（潘秀瓊），良夜的別離（何雯妮），天涯情侶（潘秀瓊），愛的秘密（陳蘭麗），寂寞的淚影（甄妮），水仙（陳蘭麗），雨中徘徊（甄妮），我願水長流（吳靜嫻），我敬你一杯酒（青山）。

三時，新聞簡報，粵語流行曲，難把愛情還給我（鄭錦昌），無謂嗟嘆（馮寶寶），戀愛多溫暖（鄭錦昌），愛情像風箏（周浩），離別換的希望（譚炳文），仍情淚（翠碧），往日的情寇（譚炳文），曲終難夜（尹芳玲），四季戀歌（陳齊頌、薛家燕），三十分，寫情小說「巾幗英雄」。

四時，天氣報告，一曲寄心聲。

五時，繼續播出一曲寄心聲，三十分，「遠成英雄談趣」。

六時，新聞簡報，港九時事，天氣報告，三十分，今古奇談。

七時，新聞簡報，三分，遊動人間，三十分，「十八樓C座」。

八時，新聞報告，天災地變，「拆樓四起」，四十分，時代曲，不要離開我（鮑立），不要拋棄我（鮑立），寄情流水（雙燕姊妹），愛神的箭（鮑立），會情郎（雙燕姊妹），百花開在山坡上（戰良添），暖洋洋（瓊櫻）。

九時，新聞報，天氣報告，漁民天氣報告，綜合性節目「東西南北」。

十時，新聞簡報，繼續播出綜合性節目。

十一時，新聞簡報，天氣報告，秋宵夜話「宋安的畫像」，三十分，時代曲，台北姑娘（鄧麗君），一滴眼淚（楊燕），別再來找我（鄧麗君），風瀟瀟（楊燕），往事不堪回首（包娜娜），不要一去不回（劉邦），寸寸斷腸爲君愁（包娜娜），未歸人（劉邦），相逢在夢中（謝雷），相思地（陳菱），五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

商業二台

七時，新聞簡報，良夜樂韻，天氣報告，（繼續良夜樂韻），三十分，（繼續良夜樂韻），天氣預測。

八時，新聞報告，十分，天氣報告，（繼續良夜樂韻）。

九時，新聞報，今日之歌，天氣報告，（繼續今日之歌），漁民天氣報告。

十時，（繼續今日之歌），三十分，遠東交易所今日上午股市行情報道，粵語流行曲，離別的叮嚀（譚炳文、鳴茜），再也不回頭（狄娜），紫色容易退（周浩），春歸人未歸（鄭錦昌），我永遠屬於你（譚炳文、鳴茜），情困愁城（狄娜），你這次又失約（周浩），狂戀負心人（鄭錦昌）。

十一時，新聞簡報，天氣報告，爲你歌唱，三十分，香港證券交易所今日上午股市行情報導，遠東交易所今日上午股市行情報道，（繼續爲你歌唱）。

十二時，新聞簡報，音樂的約會。

一時，新聞報告，（繼續音樂的約會），三十分，香港證券交易所今日上午股市行情報道，遠東交易所今日上午股市行情報道，天氣報告，時代曲，幸福在這裡（陽光），朦朧的愛（甄妮），馬平上的兔家（陽光），桃李春風（甄妮）。

二時，絲歌寄意粵曲點唱節目。

三時，新聞簡報，祝壽祝婚節目，香港證券交易所今日下午股市行情報道，遠東交易所今日下午股市行情報道，音樂譜子，馬鳴春潤，三十分，每日一星。

四時，天氣報告，年青人時間。

五時，（繼續年青人時間）。

六時，新聞簡報，天氣報告，（繼續年青人時間）。

七時，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

八時，新聞報告，天氣報告，香港證券交易所今日下午股市行情報道，遠東交易所今日下午股市行情報道，三十分，實地轉播鯉魚門街坊會慶祝天后寶誕公演粵劇「唐明皇夢會太真」（梁醒波、陳好逑、新海泉、麥炳榮、任冰兒、文千歲）。

九時，天氣報告，漁民天氣報告。

十時，（繼續轉播粵劇）。

十一時，天氣報告，（繼續轉播粵劇直至完場爲止）。

麗的銀台

六時五十八分，麗的呼聲進行曲。

七時，新聞簡報，天氣報告，零三分，消遣之歌，十五分，「大眾國語講座」，三十分，說君早安。

八時，（新聞、天氣），二十五分，就業良機，三十分，社會服務，上午節目報告，三十五分，喜事重重，四十五分，街市行情，五十五分，空中問答。

九時，粵劇名曲選「校風塵」。

十時，天氣報告，小常識，十五分，衛生常識，標準體重，三十分，聽眾點播小說，千面金剛「黑天俠」。

十一時，通俗故事「新聊齋」，（中文電視台下午節目介紹），三十分，股市行情報導，三十五分，工友園地。

十二時，新聞報導，下午節目報告，零五分，股市行情報導，長篇小說「瀟海哀愁」，（天氣報告），三十五分，粵曲。

一時，時代曲點唱，三十分，時事實錄，四十五分，粵曲。

二時，天氣報告，短篇趣劇「者金也」，三十分，股市行情報導，三十五分，粵劇選播「三年一哭二郎橋」。

三時，股市行情報導，零五分，人間世「白領佳人」，三十五分，粵曲點唱。

四時，新聞報導，天氣報告，零五分，股市行情綜合報導，十五分，社會服務，金台下午節目報告，三十分，武俠故事「九毒血仇」。

五時，兒童長篇小說「好醫生」，十五分，重播小常識，（金價報告），三十分，粵曲。

六時，新聞報導，天氣報告，零五分，歐西流行歌曲，三十分，偵探小說「天外有天」。

七時，歌唱劇劇化小說「拜倒石榴裙」，三十分，時事實錄。

八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，十分，時代曲，三十分，粵劇生涯「訪問小嫻騎」，四十五分，茶餘飯後「換季」。

九時，民間故事「小五義」，三十分，粵曲。

十時，世界名著「彭家夫人」，三十分，歐聲處處聞。

十一時，新聞報導，天氣報告，體育消息，明日節目預告，十五分，夜半奇談「奇異的傀儡」，四十五分，時代曲。

十二時，完播曲。

麗的金台

六時五十八分，麗的呼聲進行曲。

七時，早晨音樂，今日節目報告，十分，新聞報導，天氣預測，二十五分，潮州演劇。

八時，潮州曲「兩代恨仇」。

九時，新聞報導，天氣報告，上午節目報告，二十分，街市行情，三十分，社會服務，四十分，潮語說話，五十分，時代曲。

十時，天氣報告，全套京劇「諸葛亮初出茅廬」。

十一時，（中文電視下午節目報告），三十分，電影歌曲「王寶釧之彩樓配」。

十二時，新聞報導，下午節目報告，十五分，潮語通俗故事「粉粧樓」，（天氣報告），三十分，潮曲精選「三家福」。

一時三十分，潮語短篇趣劇「黑心肝」。

二時，天氣報告，潮州曲「劉明珠三審玉之寵」。

三時，潮語廣播劇「情海風暴」，三十分，現代潮曲「孔雀東南飛張蒙海」。

四時，新聞簡報，天氣報告，零五分，綜播現代潮曲。

五時，（金價報告），三十分，彈詞「紅顏與白髮」。

六時，潮州曲「常釵記」，三十分，新聞報導，天氣報告，四十五分，日日談。

七時，戲劇化小說「雨淋鈴」，三十分，潮語戲劇化小說「雜泥門」。

八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，二十分，時代曲，三十分，潮州曲「三門街」。

九時，戲曲介紹「三約牡丹亭」。

十時，潮州曲「女駙馬」，三十分，潮語社會小說「春和相館」。

十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，金台明日節目預告，十五分，潮語廣播劇「驚魂」，四十五分，國樂。

十二時，完播曲。

綠邨商業電台

七時，清晨音樂，三十分，天氣報告，時代曲，百花爭艷（李芝玲），苗家之歌（顧媚），百萬富翁（方逸華），有道理（鄭玉玲），我的心兒務須（蔡珊），耙晉（歐陽飛鶯），我一見你就笑（蔣當），蝴蝶夫人（潘迪華），美麗的姑娘（鮑培莉）。

八時，即日節目預告，輕音樂，三十分，漁民天氣，時代曲，甜蜜鄉（鍾玲玲），青煙（劉家昌），淚的小雨（青山），回頭我也不要你（陳依齡），夢的新娘（姚蘇蓉），不堪回首當年（姚莉），活着就是爲了你（吳秀蘭），我有個好家庭（森森），扁擔阿哥哥（張露）。

九時，長篇粵曲，續播紅樓金井夢（何非凡、吳君麗、小千歲、紫秋鸞），三十分，天氣報告。

十時，粵曲，荊軻（顧品超），黃超良、楊燕生，踏天虹，琵琶怨、衛少芳）。

十一時，喜事重重，時代曲，意亂情迷（潘秀瓊），夢醒不了情（尤雅），明日之歌（靜婷），你對我笑（孫一涵），管不了這許多（甄秀儀），淚的衣裳（姚蘇蓉），在那遙遠的地方（趙曉君），春天（顧媚），三十分，天氣報告，聽我歌唱（鄧白英），初一到十五（劉韻），四十分。

十二時，粵曲，夜夢陳夫人（新馬師曾、崔妙芝），三十分，中篇小說「多天裡的春天」，三十分，天氣報告，燦狗排鑼震。

一時，粵曲，牆頭馬上之戀情（南紅），文天祥黑獄囚歌（陳笑風），三十分，漁民天氣，中國音樂。

二時，時代曲，紫與黑（崔萍），珊瑚戀（陽光合唱團），今宵多珍重（崔萍），春天在車廂（張帝），綠島小夜曲（崔萍），一見就心愛你（姚蘇蓉），我什麼都接受（崔萍），姑娘我愛你（魏平澳、沈月蘭），小樹相思（崔萍），不要哭（藍儀），三十分，天氣報告，粵曲點唱。

四時，粵語流行曲，春風吹送百花香（梁超凡），情話綿綿（陳寶珠、呂奇），破碎了的心（王愛明），借酒消愁在今宵（鄭君綿、馮玉玲），大葵扇（梅欣、鄭幗寶），情果（鄭炳堅），桃花江上胭脂馬（譚炳文、沈殿霞），三十分，天氣報告，輕鬆的一小時。

五時三十分，天氣報告，兒童節目，藝術歌曲。

六時，心曲寄情，三十分，天氣報告。

七時，明日節目預告，你我他，三十分，天氣報告。

八時，體育消息，十五分，粵曲，血染海棠紅（任劍輝），三十天，天氣報告，寒狗消息。

九時，粵曲，驟聲路影，十五分，粵曲，仕林祭塔（徐柳仙、李寶瑩），三十分，消談手相。

十時，粵曲，廣京姊妹碑（文千歲），青燈紅淚（陳錦棠、余麗珍），三十分，漁民天氣，南音演唱「五虎平西」。

十一時，輕音樂，漁民天氣，時代曲，今夜雨瀟瀟，露中花（何中），交換，猜透你的心（劉淑嫺），你說你永遠愛我，情人的眼淚（姚蘇蓉），愛你愛你，月下細訴（洪鐘），不要對我掉眼淚（方逸華）。

十二時，全日廣播完畢。

麗的電視一台（中文）

七時，新聞及天氣報告，零五分，消閒妙韻，十五分，卡通片，三十分，新聞摘要，三十五分，實業及服務，五十五分，街市行情。

八時，世界新聞，十分，教育電視：社會科，二十五分，淘大今日菜譜，四十分，教育電視：中文科。

九時十五分，教育電視：英文科。

十時零五分，教育電視：社會科，四十分，教育電視：中文科。

十一時三十分，教育電視：英文科，四十五分，小小樂園。

十二時十五分，新聞及天氣報告，三十分，英語長片。

二時，淘大今日菜譜，十五分，粵語長片「俠侶恩仇」曹達華、關艷卿主演。

四時，新聞及節目簡報，零五分，長篇話劇，三十分，潤歌妙韻。

五時，小小樂園，三十分，粵語長片「芸娘」（下）任劍輝、白雪仙主演。

六時二十五分，衛生與健康，五十二分，飛利浦富貴集。

七時，世界新聞及天氣報告，二十五分，每日股市行情報導，三十分，銀色新聞。

八時十五分，喜運之歌，三十分，雄才偉略。

九時三十分，全家寶。

十時，今日新聞摘要，十五分，粵語長片「娘惹之戀」陳寶珠、呂奇主演。

十一時四十五分，最後新聞及天氣報告，五十分，完播曲。

麗的電視二台（英文）

一時十分，教育電視：中文科，四十分，教育電視：英文科。

二時，教育電視：數學科，十五分，教育電視：中文科。

三時零五分，教育電視：英文科，四十分，教育電視：數學科。

明珠台（英文）

十時五分，「香港電視教育節目—社會」，四十分，「香港電視教育節目—中文」。

十一時三十分，「香港電視教育節目—英文」。

二時十五分，「香港電視教育節目—社會」。

三時五分，「香港電視教育節目—中文」，四十分，「香港電視教育節目—英文」。

五時，「新聞簡報」，五分，英語長片「天網記」由加利谷巴、迪波拉加主演。

六時三十五分，「青梅竹馬」片集。

七時，新聞及天氣報導，三十分，「瑪麗喜劇」片集，五十五分，首映名片「失踪艷女」由伊娃雅典、占士格力哥利主演。

九時七分，「歡樂人間」片集。

十時二分，最後新聞報導，十二分，「觀點與角度」，十七分，「時事漫談」，三十二分，「藝海春秋」。

十一時二分，「警網追蹤」片集，三十二分，全日播映完畢。

五時，兒童樂園。

六時零五分，世界名著之窗，三十分，新聞簡報及節目預告，三十五分，「深海蛟龍」片集。

七時，「一家親」片集，二十分，飛利浦富貴集，三十分，新聞簡報及天氣報告，三十五分，婦唱夫隨片集。

八時零五分，「除暴安良」片集。

九時，世界新聞，二十分，天氣報告，二十五分，「思提笑史」片集。

十時十五分，「警匪夜話」片集。

十一時零五分，英國摔角競賽，五十五分，最後新聞及天氣報告。

十二時，閉幕曲。

翡翠台（中文）

十二時，卡通片，二十分，「港澳風雲」片集，四十五分，「中午新聞」。

一時，「杏林變傑」片集，五十分，「古往今來」。

二時五分，「港九遊蹤」，二十分，粵語長片「聖劍風雲」下集，由曹達華、于素秋主演。

三時五十五分，「[illegible]之師街」片集。

五時，「明日展望」片集，五十五分，「新聞簡報」。

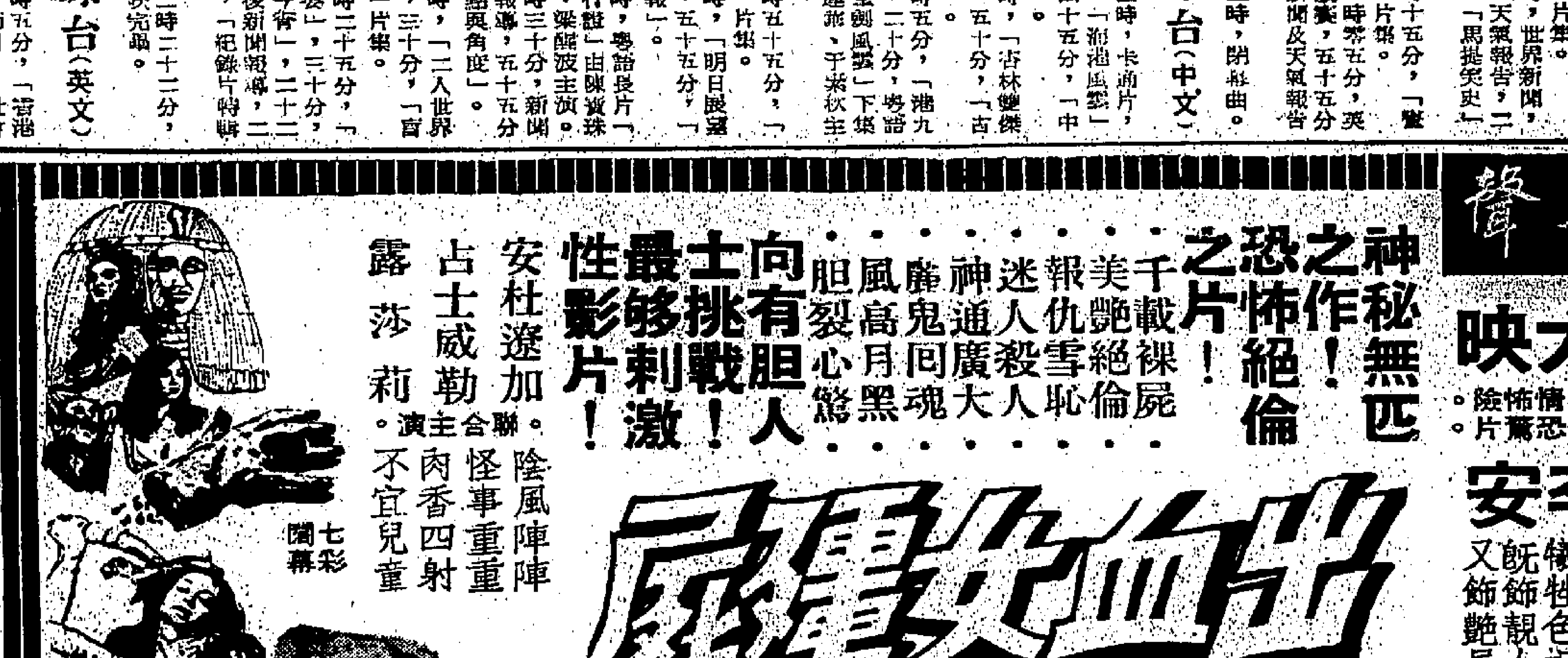
六時，粵語長片「死亡通行證」由陳寶珠、張儀、梁醒波主演。

七時三十分，新聞及天氣報導，五十五分，「觀點與角度」。

八時，「二人世界」片集，三十分，「盲人追兒」片集。

九時二十五分，「港聞摘要」，三十分，「歡樂今宵」，二十二分，最後新聞報導，二十二分，「紀錄片時間」。

十二時二十二分，全日播映完畢。



華僑日報
最新出版
1972
香港年鑑
每册十五元

華僑晚報/分類廣告
每天元半
費廉效大

豪華 快樂 金門

今天五場獻映

集色情性感之大成！畫揭影圈的大秘密

最過癮最夠味！徹底成人電影！

開門見山 養眼疏肝　追求眼福 君子同好

秘事籮籮 艷事多籮

老板要吃野味　製片代扯皮條　導演飲頭啖湯　女星澈底奉獻

色狼製片家 招考女演員 密室看全相 鷄手兼鴨脚

鹹濕大導演 專拍小電影 自己當主角 乘機揩油水

保證 你必然想看 你一定愛看

特麗七彩香艷無比

麗都 麗華 國賓 民樂 北河 恒星 龍城

今天最後五場

明天大盛獻映 天皇拳

女武師 嘉凌　楊羣 唐威 領銜主演

仇

今公餘場　北河一架春雨花枝帶。　龍城新三俠劍

普慶·珠江

映期無多欲看從速！

白毛女

預售門票　普慶五場 珠江四場

民間傳說 家喻戶曉　情節感人 歌舞雙絕

中國農村的故事

珠江 普慶 主演 迷人的漩渦

百樂門·百樂

爆滿！天天五場

新世界娛樂公司發行

七彩鬧劇 不兒宜童

秦文夫

縱情縱慾 胡天胡帝！

奧斯卡金像獎男角 希密保加　紅透半邊天一代艷星 維娜莉絲　兩大巨星 聯合主演

新華·京都

第十二天日日五場

死亡大車賽　世界冠軍車手 史提夫麥昆 親自主演！

本片榮獲提名金像獎

大賽車

死綫邊緣英雄路上血灑黃沙！熱血面沙！

男女老少都鐘意　最請…

新華今晚午夜場：天王拳

紐約·大華·金冠

連日滿。今五場

歐洲公司警匪槍戰愛情緊張刺激巨片

天皇巨星 阿倫狄龍　茜蒙薛奴 合演

七彩闊幕

過江龍 WIDOW COUDERC

寶石·觀塘·明月·柴灣　H.560211　K.429997　K.657115

柴灣 今天四場 邵氏文藝巨片 玉女親情 李菁 主演

明月戲院 快將開幕

今天五場 七彩恐怖巨片 摧花奪命針

今天五場 七彩武俠巨片 仇 嘉凌 楊羣 主演

明映 詩珮

今早十點半 淚的小雨　明映 天王拳

今早11點半 西片 記歌奇遇

今晚五半 皇家特務 龍虎門

域多利·東城·新舞台

新舞台 今天五場 電影 死角

今天五場映 Brute Corps 天無法無

明天換映 七金剛

華盛·頓·總統

昨日滿今天五場

美高梅公司

圓桌武士 Knights of the Round Table

阿瑟王雄圖大略！　勇武士力保江山！

羅拔泰萊　米路花拉　史丹利　聯合主演

利舞臺·海運

利舞台 今晚八點正公演　雛鳳鳴劇團　英烈劍中劍

海運 最後五場　劫寶奇謀

明天四場 國王與我

海運 午夜場十二點正 月黑風高殺人夜

皇后·文華·皇都

今仍五場合氣道巨擘巨片

鐵掌旋風腿

茅瑛 主演

下期三院聯映 拍獻 魂斷藍橋

國都 國民

最後今天五場 緊張七彩 盲俠 智多星

只映今天四場 七彩 騙術奇譚

明映一天 橫衝直撞大英雄

明天正場 江湖 硬劍

美麗宮 福星

今天選映 七彩 飛擒大賊

今天選映 七彩 摧花奪命針

五點半七彩 狂龍勇虎

五點半七彩 金剛龍虎門

明珠立體音戲院

立體銀幕 最後今天五場

霍士公司映動影壇到處轟動巨片

劫寶奇謀 THE SICILIAN CLAN

明天獻映 霍士空前鉅製 埃及妖后

翡翠 娛樂 荷李活 倫敦 黃金 亞洲

今天五場獻映

PURSUIT

超暴力電影 勝過拳擊打鬥

以法新式打鬥處理最新招最手！

國際

今映五場

新招出打短腳巨片

鐵掌旋風腿

下期 上海灘馬素貞

魔鬼淫娃

樂宮

連日滿瀉 今天四場

一箭雙鵰

艷麗七彩

油蔴地 K849612

今天五場

上海灘馬素貞

下期 拼命三郎

新都 樂都 仙樂 英京 英華

今天五場

龍君兒 陳鴻烈 易原 楊洋

上海灘 馬素貞

京華·新聲

最後今明兩天

AFRICA ADDIO

殘酷世界

非人生活原班人馬

後天盛大獻映 出血女殭屍

京華 新聲 今晚午夜場

金陵·寶聲

最後四場

鐵掌旋風腿

明天同映 拼命三郎

聯邦

最後五場

鐵掌旋風腿

明天一天映

豪華·快樂·金門

今天全綫獻映五場

色狼製片家 STARLET

保證：是你所渴望的電影 推荐

樂聲·麗聲

狂潮第二週映

蘇珊 翠芝

驚心動魄殺人夜 FRIGHT

不宜兒童看

月黑風高來怪客！

東方·凱聲

最後兩天

霹靂殺手 COUNT DOWN

不宜兒童

後天 血腥星期日

華僑日報創刊四十七週年紀慶
一紙風行
長江電影有限公司敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
工商指南
冠球洋行敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
揚名宇宙
嘉來酒店各董事暨全體仝人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
揚名四海
四海保齡球場有限公司敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
天聲萬里
曾福琴行羅天携敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
僑民心聲
港九煇煌影音公司蔡康民敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
報業權威
騏利洋行有限公司 胡兆熾 敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
華實並茂
民華製造廠有限公司
清華公司 敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
論斷嚴正
得利股票公司（金銀交易所會員）吳游方 吳澤源 李醒球 敬賀
交易所電話：H四五五九〇七 H四五五六〇四
萬邦大廈一一〇三室
寫字樓電話H二五三九八三 H二五三九九一

華僑日報創刊四十七週年紀慶
文風遠播
雅圖攝影器材公司吳澤源敬賀
希爾頓大酒店地下三十二號電話：H二三二八二 H二四八六八二
凱悅大酒店三〇一室 電話K六八三四九七

華僑日報創刊四十七週年紀慶
社會明燈
元朗街坊福利會會長 梁作賢 沈添流 徐富強 邱伙安 葉培全 邱[illegible]
理事長 鄧偉[illegible] 華劍鋒 梁超雄
監事長 盧仲熙 柯超輝 湯駿朗
暨全體同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
香港僑聲
美華旅行社有限公司敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
如日方中
利安夾布廠梁紹雄暨全體同人敬賀
廠址：九龍觀塘[illegible]街一四〇號
電話：K八九九八一六，八九九八一七，八九三八七三。

華僑日報創刊四十七週年紀慶
華僑之光
梁氏宗親總會理事長 梁創 宋[illegible] 中力 文昌 志南
監事長 梁科 [illegible] 卓偉 昭明
暨全體同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
萬丈光芒
興華電池廠（香港）有限公司敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
民生是賴
壽星公煉奶公司敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

發達電子有限公司
彩色電視中心

方便顧客 擴張營業
發達電子有限公司敬賀
新址：香港灣仔軒尼詩道353號地下 電話:H-749969
九龍彌敦道511號二樓 電話:K-311581

華僑日報創刊四十七週年紀慶
OMEGA 亞米茄　TISSOT 天梭表
安天時洋行敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
中庸中道
曾憲眞 大觀酒店 港九象牙商會
莫如江 太平染廠 考貴健身院
豐利行 遠東琴行 荃灣美寶育嬰院
建南行 瑞成貿易行 雅各英文書院
恒泰銀號 天虹五金製品廠 廣德寺 潮州 陳成水
文儀洋行 順泰電器工程行 新生製衣廠有限公司
致意

華僑日報創刊四十七週年紀慶
社會南針
羅氏宗親會 主席羅漢楨 羅厚泰 羅乃敷 羅澤權 羅伯明 敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
通濟工商
商業通濟公會 監事長黃燕清 理事長翁鑑堃 副理事長鄭學賢 暨理監事同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
言重九鼎
劉氏宗親總會 會長 劉文彩 劉鎮國 劉子濟 劉百樂 理事長 劉文翔 劉少波 副理事長 劉兆常 劉沛泉 暨理監事同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
文化泰斗
聯邦圖書公司 陳名平 敬賀
香港[illegible]中七十一號 聯邦大廈地庫商場 電話：H二三[illegible]四六

華僑日報四十七週年報慶紀念
民眾喉舌
明燈日報同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
社會明燈
香港譚氏宗親會 主席 譚錫泉 譚澤霖 譚華正 暨同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
諍言讜論
香港謝氏宗親會 理事長謝權 副理事長謝壽慶 監事長謝英明 副監事長謝[illegible]生 暨同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
香港賴族宗親會 理事長 賴及之 賴國芬 賴中文 監事長 賴愛民 賴永泉 仝賀
地址：九龍大埔道70A二樓 電話：K八一二一七七

華僑日報創刊四十七週年紀慶
文化長城
袁汝南堂宗親總會 會長 袁玉培 袁[illegible] 理事長 袁[illegible] 監事長 袁[illegible] 仝賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
華麗閣有限公司敬賀
九龍佐敦道[illegible]十四號CDE座 電話：K六七七一二六——九

華僑日報創刊四十七週年紀慶
工商利賴
陽江同鄉會有限公司 理事長梁[illegible] 監事長陳百青 暨全體同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
香港僑聲
港九籃球聯會同人鞠躬

華僑日報創刊四十七週年紀慶
鐵筆雄論
港九籃球聯會主席程萬琦鞠躬

華僑日報創刊四十七週年紀慶
旅港朱氏宗親會 理事長朱朝欽 會長朱[illegible] 監事長朱北生 暨全體理監事同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
新會古井同鄉會有限公司敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
社會明燈
香港更生會致意

航訊

威沙蘇巴輪
由星洲來港將於十三抵埗
翌開往紐約滿地可芝加哥

（時訊）東亜興業公司代理之「威沙蘇巴」輪，由星加坡來港，將於十三日抵埗，卸落貨物後，翌（十四）日啓行，開往紐約、波士頓、滿地可、多倫多、威美頓、那斯大費拿、底特律、米爾斯基、芝加哥等埠。

美國郵 十八抵港
廿開 溫哥華 西雅圖

（時訊）新來輪船公司之「美國郵」輪，由美國來港，將於十八日抵埗，卸落貨物後，二十日啓行，開往溫哥華、西雅圖、朗威路、砵倫、羅金馬等埠。

出雲丸九日到
翌開往地中海

（時訊）日本郵船株式會社之「出雲丸」，由日本來港，將於九日抵埗，卸落貨物後，翌（十）日啓行，開往地中海各埠。

長台輪
八日抵港 貨商留意

（時訊）小山海運株式會社之「長台」輪，由日本來港，將於後（八）日抵埗。該會社刻通告各有關貨商，從速辦理提貨手續。

雅利洲輪
十日抵港 翌開 紅海

（時訊）太來船務公司代理之「雅利洲」輪由波斯灣來港，將於十日抵埗，卸落貨物後，翌（十一）日啓行，開往亞丁、樂台達、遮打、嘛丹港、孟買等埠。

渣打集團總裁訪港

THE STANDARD AND CHARTERED 銀行國際集團倫敦總部總裁J. BATTERSBY，昨天（六月四日）抵港，作短期之業務訪問。他此行由夫人陪同。

金華山丸
九日抵港
翌開中美大湖區

（時訊）大阪三井船舶株式會社之「金華山丸」，由日本來港，將於九日抵埗，卸落貨物後，十一日啓行，開往中美洲加勒比海各埠及底特律、多倫多、多勒多、底特律、克利夫蘭、芝加哥等埠。

瑞航班機 時人行踪

香港新江第一銀行董事及總經理孔祥勉先生，偕同其夫人，於前日（六月三日）乘瑞航班機，經蘇黎世，到歐洲及英國作為期五週之業務考察。

SHOWA LINE 昭和海運株式會社

加利福尼亞及溫哥華綫（不往日本）

直航：羅省、聖地哥、三藩市、西雅圖、溫哥華。

基利輪 M.S. "KEE LEE" 七月十五日抵港 十六日啓行

SANKYO LINE 三協海運株式會社

星馬綫

直航：星加坡、巴生港。

順泰輪 M.S. "CRYSTAL TAKE" 六月十日抵港 十一日啓行

比斯輪 M.S. "BESTY" 六月十三日抵港 十四日啓行

日本至香港貨櫃貨運服務

請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風、水、火、盜等意外，概歸收貨人負責。

貨客付貨請惠臨

中央航業有限公司接洽

皇后大道中陸佑行六樓　電話：二三一九一三七

美國輪船公司

香港——美國東西岸——歐洲　貨箱貨運服務

船名	香港	三藩市	羅省	*紐約	諾福克	波的摩**	鹿特丹
美國太空人號 American Astronaut	六月六日	六月廿一日	六月廿二日	七月三日	七月五日	七月六日	七月十四日
美國神弓號★★★ American Archer	六月十四日	船開往東岸		七月十一日	七月十三日	七月十四日	七月廿二日
美國百靈號 American Lark	六月十九日	七月四日	七月五日	七月十六日	七月十八日	七月十九日	七月廿七日
美國金戈號 American Lancer	六月廿五日	七月十日	七月十一日	七月廿二日	七月廿四日	七月廿五日	八月二日
美國自由號 American Liberty	七月四日	七月廿一日	七月廿九日	八月四日	八月六日	八月七日	八月十五日
美國猞猁號 AMERICAN LYNX	七月十日	七月廿五日	七月廿六日	八月六日	八月八日	八月九日	八月十七日

一切貨儎截收時間　★★★一九七二年六月十二日晚上十一時

★兼收費城貨儎

★★順搭歐洲各大城市貨儎由諾福克經鹿特丹轉運

香港收貨站：香港北角聯益貨倉　電話：H-708433

美國輪船公司 貨箱貨運服務

九龍收貨站：九龍官塘聯益貨倉　電話 K-435897

貨運總代理：業初船務有限公司

於仁行616室　電話：H-237071　香港收貨站　電話：H-708433

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社

M.S. "CHAN FRON" 正豐輪 六月七日由日本抵港 八日開往：星加坡

M.S. "TASEIMA MARU" 田島丸 六月八日由日本抵港 九日直往星洲、巴生、庇嚕

請各收貨人前來辦理提貨手續

總代理：協成輪船（香港）有限公司

香港皇后大道中備蘭大廈一零〇一室　電話：H249428-9、250241（十綫）

FEDSEA LINE
FEDERAL SOUTH EAST ASIA LINE

M.S. "BRYNJE" 百樂輪　快　船泊A39號浮

準六月七日下午六時落貨 八日午夜開行

直往：滿地可、多倫多。

總代理：國光船務公司

九龍瑞興公司大廈九〇式室　電話K六六七七七八一式九六三

貨客付貨請賜接洽　澳門代理：興記行　官安街十三號　電話：式四九叁

順昌航業有限公司

中建大廈十八樓

電話H-249096（5線）

大寶山 M.S. TAIPOOSHAN（係新型貨客輪時速十八浬有冷藏貨位全船冷氣設備）

本期六月十六日落貨 十九日上午十一時開行

下期七月三日落貨 六日上午十一時開行

直透：新加坡、庇能

大龍山 M.S. TAI LUNG SHAN 即日落貨 七日下午開行（泊B1泡）　直透 曼谷

大華山 M.S. TAIWANSHAN 六月十二日落貨 十四日下午開行　直透．曼谷

貨儎部：H-241261
客務部：H-232352
船務部：H-240718、240512

聯菲輪船公司
美邦輪船公司總代理

電話：H二式六〇八一至二

總經理（總代理）：永華企業有限公司

香港怡生銀行大廈1101　電話：H232084-6

PHIL. PRESIDENT MAGSARSAY

麥賽賽總統輪 六月十四日到 十五日開行

直航　波士頓、紐約、費城、波地摩

由羅省、舊金山直航快輪

DON ANTONIC

唐安東尼輪 五月廿八日由羅省開 三十日舊金山開 六月十六日抵港

PHIL. PRESIDENT QUEZON

奎松總統輪 六月十七日由羅省開 十九日舊金山開 七月五日抵港

KIE HOCK SHIPPING (H.K.) CO. LTD.

東偉輪 M.V. TONG WEE

預六月十三日抵港 十四日收貨 十五日啓行

直達：新加坡

（兼收北婆洲及印尼各港貨儎由星轉）

入口收貨人請即移玉本公司辦理提貨手續，否則代存入倉，所有費用概由收貨人負責。

貨客付貨請移玉

祺福船務（香港）有限公司

地址：干諾道中八十一號　電話：H 444496　H 446148　H 443915

N.Z.U.E.

太古・大阪三井・渣華 聯合航線

直航　菲之島、奧克蘭、威靈頓、列堪頓

在海運大廈收貨

	（開始）	（截貨）
HUPEH 湖北	已開始	六月十六（不去LAUTOKA）
SHANSI 山西	六月十九	六月三十日
STRAAT COLOMBO 士打可倫坡	七月三日	七月十五日

總代理：太古輪船公司

香港於仁行四樓　TEL. H246191

太古 CN CO

電話：總行H246191（十一綫）

	（開始）	（截貨）
香港——澳洲		
蘇州輪（往阿德雷）	—	六月九日開行
貴州輪（往砵倫）	六月八日	六月十三日 六月十五日開行
萬流輪	六月十六	六月廿四日 六月廿六日開行

往：比利士彬、雪梨、墨爾砵。

太古——大阪、三井聯合航線

香港——新畿內亞

成都輪 六月三十　七月二日

往：新畿內亞各埠

New Korea shipping CO., LTD., Seoul

M.S. "MOON STAR"

月星　快船

直透：釜山。

六月八日到港 九日開行

總代理：新光商業公司

永樂街五十號　電話：H438627、438791

交通運輸詳細準確

港內外綫小輪，九廣鐵路，各區巴士路綫，詳細清楚；各區郵局，海陸航空郵費，各地電報和收費表，駐港各國領事及商務專員公署，驗貨度尺公證行，出入境手續，詳盡準確，請閱華僑日報印行之「香港年鑑」。

一九七二 香港年鑑

福來輪船公司

總公司香港於仁行三樓　電話：H-233181-5
船務處：H-253031（八綫）

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。

	（到）	（開）
茂利怡美和 Murrayeverett	六月十一日	六月十式日
遂利怡美和 Makeverett	六月廿四日	六月廿五日

往：沖繩、橫濱、名古屋、大阪、神戶、釜山。

	（到）	（開）
大鵬怡美和★ Hugheverett	六月九日	六月十日
利民怡美和 Ramoneverett★	六月十二日	六月十三日

★不往沖繩

往：星加坡、耶加達、泗水、三寶瓏、棉蘭、庇能、巴生港。

	（到）	（開）
寶利怡美和 Pabloeverett	六月八日	六月九日
利民怡美和 Ramoneverett	七月三日	七月四日

往：喀拉嗤及波斯灣、印度各埠（★不經星加坡）

	（到）	（開）
寶星 Star Procyon	六月十五日	六月十六日
兆星 Lao	七月一日	七月二日

往：神戶、橫濱。

	（到）	（開）
天星 Star Alcyone	六月十九日	六月廿一日
畢星 Star Bellatrix	七月四日	七月五日

常備貨箱及板箱儎客服務

往：溫哥華、西雅圖、朗威路、砵倫、羅金馬。

	（到）	（開）
美國郵 American Mail	六月十九日	六月廿一日
香港郵 Hongkong Mail	六月廿八日	六月三十日

不經日本。十五天到西雅圖十七天到溫哥華

直往：倫敦、漢堡、鹿特丹、夏化。

香港總代理：福來輪船公司　電話：H233181-5
澳門代理：裕雄洋行　電話：4266、6366

	（到）	（開）
納順立巴士 Neptune Topaz	六月九日	六月十日

AWL 澳洲西太平洋輪船公司

代理：福來輪船公司　電話：H233181-5
香港於仁行三樓　船務部：H253031（八綫）

直航澳洲雪梨、墨爾砵、阿德理、比利士彬．十天到雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱收貨	貨箱截貨	散貨截貨	到埗	開行
米路士 MILOS	已開始	六月六日	六月七日	泊A31泡	六月七日
新武士 SAMOS	已開始	六月十五	六月十六	六月十三	六月十六
安武士 ANDROS	已開始	六月廿一	六月廿二	六月廿日	六月廿二

收貨站
(1)九龍油塘灣高輝道內陸地段14至15號太平洋倉　電話：K440915
(2)九龍荔灣楊屋道尾國華倉25/31號　電話：K407979
(3)香港鰂魚涌濱海街太古糖廠A倉對面倉

M.S. "M. DNOGORSK" 麥哥斯基快輪

定六月九日落貨 十日開行

直往：漢堡、安特衛普、鹿特丹及姆斯特丹

代理：華林洋行

香港上海滙豐銀行大廈三至五樓　電話：H式一八一三

怡和有限公司
美洲輪船公司代理
JARDINE, MATHESON & CO., LTD.

往：西雅圖、溫高華、郁菲路及林蘭

"ARIZONA" 輪 六月七日上午到港八日半夜開行

"WASHINGTON" 輪 六月廿四日到港 廿五日開行

往：三藩市及羅省

"IDAHO" 輪（經檀香山）六月十三日到港 十四日開行

"WYOMING" 輪（直航羅省聖地牙哥）六月十七日到港 十八日開行

怡和有限公司船務部啓

電話：六式式及〇四式盛內　式一〇八六二、〇〇式八三式．九式式一三式

SEA-LANDOR IENT LTD.
美國海陸聯運公司

總理貨箱貨物收貨站設於九龍倉35號倉十號閘及太古倉。

營業部　香港中環獅山大廈式樓　電話：H-250311
九龍辦事處　威東道九龍倉35號　電話：K-675161

亞洲貨運服務

往來香港　日本
"PITTSBURG"
畢治堡輪　6月8日截貨（東部）6月9日截貨（其他）6月10日開航

往來香港　台灣（高雄及基隆）
"GRAND NAVIGATOR"
航友輪　6月10日開航（開航前一天截貨）

往來香港——星加坡
"OTOWASAN MARU"
陰雨山丸　6月12日開航（開航前一天截貨）

M.S. "EVER SAFETY" 長安輪

香港——加勒比海定期航綫

六月九日落貨 十一日開行

直放：加勒比海 CRISTOBAL, SANTO DOMINGO, LA GUAIRA, PORT OF SPAIN & GEORGETOWN, SAN JUAN, KINGSTON, CURACAO

總代理：大信航業公司敬啓

貨客付貨請賜接洽

地址：德輔道中滙豐銀行大廈十五樓　電話：H437055、437291、431237、437583

M.S. "EVER ISLAND" 長島輪

香港——波斯灣定期航綫

六月十式日落貨 十日開行（？）

直放：孟買、刁拜、都厦、巴蓮、達文、科威特、哥林沙。

接儎處：新盛船務公司

電話：H241084-5-6

加利華 M.S. "KALEWA"

往：橫濱、名古屋、神戶。

六月七日開行（船泊B15號泡）

準人收貨人請與新興行船務有限公司接洽

德成大廈九〇三至六房　電話 H式三七一五七一六〇

新興行船務有限公司啓

馬士基輪船公司 MAERSK LINE

M/V "VALENTINE" 華蓮天

直往：孟買、巴蓮、哥林沙、古域

六月十式日落貨 十三日開行

捷成洋行華人船務部啓

電話：H二四九二〇一（五綫）

M.S. "MARIN MAERSK" 馬蓮馬士基

直往：南非角城及西非洲各埠

六月十日開行

截貨日期：六月九日下午八時海運倉

barberlines 百保利輪船公司

香港皇后大道中33號萬邦行19樓．電話：H-253141（10綫）
九龍新滙豐大廈906室．電話：K-300341

"AGAYTA" 大家泰　往紐約、波士頓、滿地可。六月七日落貨 八日開行　泊A21泡

QUEENSVILLE 皇后威利　往溫哥華、西雅圖、朗威路、砵倫。六月六日落貨 七日開行　泊A22泡

FERNCLIFF 芬崖　往紐約、波士頓、沙娃拿。六月十日落貨 十一日開行　泊A23泡

WILLINE 綫澳斯波一港香

"BULLAUS" 桃柳士　六月十四日落貨 十五日開行

RAVNAAS 利雲來　六月廿日落貨 廿二日開行

往：達文、科威特、巴蓮、刁拜、卡拉嗤、哥林沙

ARYA NATIONAL SHIPPING LINES (IRANIAN NATIONAL LINE)

M/V "ARYA AMBIKA" 愛碧嘉號 六月廿一日抵港 廿三日開行

M/V "ARYA NAZ" 愛娜號 七月十八日抵港 二十日開行

直航　紐奧連斯、侯斯頓、格華斯頓、諾福克、沙灣拿、查爾斯頓

（貨務代理香港海運有限公司）

總代理：亞洲運輸有限公司

地址：香港雪廠街二號聖佐治行十八樓
電話：式式五〇九六

Thai Mercantile Marine Limited

M/V AGENOR 海娜號

六月十三日抵港 六月十五日開航

直航　紐約、費城、波地摩、查爾斯頓、威明頓。

States Marine Lines

M/V LONDON CITIZEN 倫敦市民號（船泊A32號泡）

六月六日抵港 六月七日開行

直航：紐約、紐域、費城、威明頓。

總代理：香港海運有限公司
貨務代理：明發行船務代理有限公司　電話：H-225046
地址：香港雪廠街二號聖佐治行十八樓

澳門貨務代理　新興公司，巴素打爾古街71號　電話：2512

Pacific Far East Line, Inc. LASH

美國太平洋遠東輪船公司

美國西岸航綫

直航：舊金山、羅省、聖地牙哥

兼收：士托頓、濕蘭、長堤貨儎。

GOLDEN BEAR 金熊（子母船）六月九日截貨 十一日啓行

JAPAN BEAR 日本熊（子母船）六月十式日收貨 十六日截貨 十八日啓行

CHINA BEAR 中國熊（子母船）六月廿三日收貨 廿七日截貨 廿九日啓行

貨運代理：香港海運有限公司

地址 大道中卅九號娛樂戲院大廈十樓
電話：H237191

澳門分代理　新興公司

澳門巴素打爾古街71號　電話：2512

海多 HALLDOR

六月十日落貨 十一日開行

直透：橫濱、名古屋、神戶

多利順洋行啓

於仁大廈十九樓　電話二三二六一一一

THE SANKO ASIA LINE LTD.

M.V. "YUAN LUNG" 永隆

六月八日落貨 六月九日開往

星加坡、巴生港

貨客付貨請到本公司接洽為荷

天祥洋行啓

渣甸大廈三樓　電話：式叁七〇一壹

小山海運株式會社 附屬機構
小山運輸有限公司

地址：香港文咸西街70-74號恒和大廈四樓
電話：H448027（4綫）、H443011、H443053

M.S. "HSIN LEE" 新利輪　六月八日到港卸貨

M.S. "CHANG TAI" 長台輪　六月八日到港卸貨

M.S. "BICOLANO" 比高蘭娜　六月十日到港卸貨

1.S. "POH KIM" 和金輪　六月十二日到港卸貨

M.S. "MOUNT KAIMON" 啟明山輪　六月十二日到港卸貨

1.S. "MOUNT FUJI" 富士山輪　六月十五日到港卸貨

1.S. "KOTOKU MARU" 幸德丸　六月七日到港　往星加坡、巴生港

接儎處：東源公司

文咸東街136號三樓　電話：H-444578、445096

Japan Line

委內瑞拉 PORT OF SPAIN 特快航綫

愛馬快輪 M.S. EI NA（？）旗 CYPRUS（船泊A9泡）

六月七日落貨 即日暴早開行

直達：MANAUS（BRAZIL）SAN FERNANDO（TRINIDAD）VIA PORT OF SPAIN，CRISTOBAL, PANAMA, COLON, ACAPULCO, ACAJUTLA, PORT OF SPAIN, LA GUAIRA, MARACAIBO, PUERTO CABELLO, PUNTARENAS, SAN JOSE DE GUATEMALA, CORINTO, NICARAGUA, ARUBA, CURACAO, BARRANQUILLA, BUENAVENTURA, CARTAGENA, S.MARTA

貨客付貨請移玉步

總代理：泛洋航運有限公司

聯邦大廈七〇五室　電話：H式三八〇九一一六（大綫）

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司

・歐洲定期航綫・

M.S. "KOHOH MARU" 高法丸

六月十七日落貨 十八日開行

直航　漢堡、利物浦、安特衛普、鹿特丹、AMSTERDAM、倫敦由漢堡轉

HELSINKI, BREMEN, OSLO, GOTHENBURG, COPENHAGEN, STOCKHOLM, MALMO WITH TRANSHIPMENT AT HAMBURG

貨客付貨請移玉步

代理：泛洋航運有限公司

聯邦大廈七〇五室　電話：H式三八〇九一一六（六綫）

澳門代理：星華船務公司

澳門巴素打爾古街九十五至九十七號　電話：七七七七、式四七

航訊

世界銀行貸款二千九百萬美元 協助肯雅政府擴建 奈羅比國際新機場
全部工程將於一九七五年完成

（特訊）世界銀行將提供二千九百萬美元貸款，協助肯雅政府大規模從事奈羅比國際機場擴建。

奈羅比國際機場不獨在肯雅國內首屈一指，就算於整個東非亦少有機場足與之匹敵。

隨着民航空運業務開發展，客貨運量與年大幅度增加，目前奈羅比國際機場已開始出現飽和情況，以至擴建該機場之工作不得不加緊進行。

奈羅比機場擴建工程，除着手興建一座新供國內外航線旅客使用之客運大廈外，還包括興建一座新之貨運大廈，擴闊現有之滑行道及停機坪。在客運大廈頂興建一座新設備完善之控制塔，機場之夜航，消防排水等設備亦大大加以增強。

該項龐大的擴建計劃料於一九七五年落成，屆時奈羅比國際機場之設備足以配合今後十年客貨運不斷增長需要。（初）

圖爲利銘澤先生及賓漢臣先生攝於利園酒店大堂。

利銘澤氏款接 利園酒店董事

美都酒店有限公司董事賓漢臣先生，到港作三天業務考察後，在星期六（六月三日）乘瑞航飛抵丹麥。留港其間，賓漢臣先生出席該公司的董事局會議。並應利銘澤利園酒店即係該公司屬下。

前國泰新聞經理韋彼德 離港赴溫哥華 就任日航新職

（本報訊）前本港國泰航空公司（CATHAY PACIFIC AIRWAYS）新聞發佈經理（PUBLIC RELATIONS MANAG.R）韋彼德氏（MR.PETER WAITT）于日昨啟程赴加拿大，履新省之溫哥華埠。

韋氏于抵溫哥華後，當即就任日本航空公司之新聞發佈部主理西部加拿大日航之宣傳業務。

韋氏現年卅五歲，來自英倫新聞界，其十四年前來港時爲英國皇家空軍駐港團軍區服務，于空軍解職後，則參加本港南華早報後升任爲副總編輯，其後改任德臣西報（CHINA MAIL）編輯，其加入國泰航空公司始自一九六五年云。附圖爲韋彼德氏。

尚有航訊刊在九張一頁

前太空人離港赴東京

美前太空人波曼氏（MR. FRANK BORMAN），日昨搭日本航空公司七四七巨型機，離港赴東京，波曼氏現任美國東方航空公司（EASTERN AIRLINES）副總裁，此行[illegible]云。

迅航力打隆輪 運法名酒抵港

（時訊）合併後之迅航服務較以往更優良，使法國駐港代領事，于週極力稱讚其服務，特別指出其旗下一艘船最近有史以來最大批之法國名酒往遠東各地。

法國主要釀酒區——波爾多港，最近以一萬五千箱名酒，交由迅航之「力打隆」號載運。其份量足供全港每位市民均分得一安士。

迅航合併後之服務大爲加強，上週由波爾多來港之便捷船期只是其中一環。迅航目前之「海上運輸帶」有五十一艘高速傳統貨輪，而於未來之一年內，將有價值超過十一億港元之六艘新型貨櫃輪投入服務。

圖：（左起）：廣和洋行鍾爾初，迅航船務副經理——甫況，薩德治，法國駐港代領事，千運迅航「力打隆」號船長VANEPIN，法國政府駐港助理商務專員，H.G.M. SALIS及太平洋行之[illegible]。

半島台日星馬旅行團 又有數批亦將續出發

由半島旅遊公司主辦之前往台灣日本星馬等地區旅遊團，又有數批於本月二日分別乘航機啟程赴「日本」，「星馬泰」及「台灣」觀光。

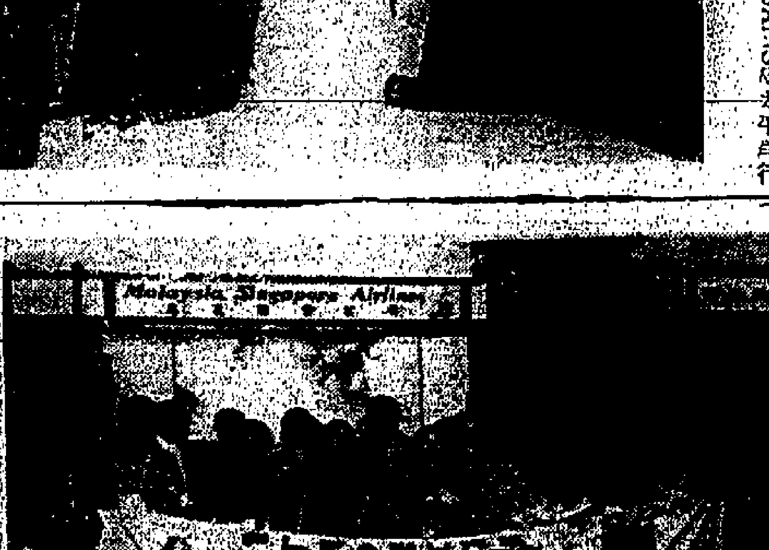
該公司由星加坡文華大酒店，泰國杜實他尼大酒店贊助之「星馬泰遊覽團」，除六月十七日團員廿四名依期出發外，七月廿二日，廿九日，八月十二日及十九日尚有少數名額，參加者必須提供登記。

「日本團及日韓遊團」，除六月十日團員廿七名準時出發外，六月廿四日，七月一日，十五日，廿日，廿七日，八月三日，十二日亦餘額無多。

又訊：該公司「台灣環島觀光團」節目安排緊凑，除已包括新竹，增加遊覽名勝假勝地——梨山，鯉魚潭及野柳等，不另加收費用，各團定期六月十七日，七月一日，十五日，廿二日，八月五日，十二日及十九日出發，尚有少數名額，以免向隅，宜早報名參加，詳情請聯絡該公司總行九龍彌敦道星光行八〇八室，電話：K六七四〇八三——四，K六八八二九五——六。（生）

（附圖爲半島旅遊團出發前留影）

為開闢中國大陸航綫事 丹麥挪威瑞典三國 建議重開民航談判



（時訊）繼加拿大，英國與北京方面就民航問題進行了初步接觸後，丹麥，挪威，瑞典三國政府向北京方面建議重開民航談判。北歐航空公司代表與中國民航官員第一次接觸乃於一年前進行。除加航，英航，北歐航外，緬甸，巴基斯坦，汎美，西北，日航均有意開闢往大陸航綫。（初）

截郵時間（今日空郵）

南越 十一時
馬來西、星加坡、沙勝越、沙巴、印尼、錫蘭、婆羅乃 十二時
他門、台灣、加拿大、夏威夷、秘魯、厄瓜多、哥倫比亞 二時
澳洲、紐西蘭、帝汶、菲芝 三時
印度、尼泊爾、杜拜、康威特、多哈 四時
菲律賓 五時
瑞士、希臘、泰國、伊朗、德國、肯雅、南非、瑞典、尼日利亞、丹麥、荷蘭、比利時、法國、挪威、英國、美國（東岸）、衛星東非、多哥、意大利、南越、南韓、美國、北中南美洲、黎巴嫩、塞浦路斯、約旦、緬甸、敘利亞、伊拉克、日本 六時
（平郵）
加拿大、泰國、英國 十二時
南非、衛星東非 五時
澳門 一時半、六時 十時半

（明日空郵）

以色列、菲律賓 四時
美國（東岸）、意大利 五時
荷蘭、比利時、瑞士、法國、丹麥、挪威、瑞典、尼日利亞、南非、英國、紐西蘭、印度、巴西、加納、肯雅、澳洲、新幾內亞、美國、西岸、北中南美洲、泰國、婆羅乃、沙巴、南越、日本 六時
（平郵）
菲律賓、西秋里斯、雅、毛里求斯、坦桑尼亞 十二時
以色列 五時
澳門 二時半、六時 十時半

輪船公司電話

太古	二四六一九一
精紡	二二〇一七一
美輪	二三七〇七一
太平洋遠東	237191
福來	二三三一八一
沙咯	二二七六六八
順昌	二四九〇九六
捷成	二四九二〇一
怡和	二二八〇一一
鐵行	二三三〇一一
太平	二三七〇二六
勝利	二二三四九一
中央航業	二二七一九一
渣華	二四一一八一
美邦	二三六〇八一
天祥	二三七〇一一
大阪	二四〇一七一
日本郵船	二四八〇八一
多利順	二二六一一一
邊行	二三一〇二一
東方船務	二二八一〇一
銀行	二三二〇一一
港郵	二三三一七一
寶隆洋行	二二七一〇一

瑞士境內，勝景天然，日內瓦亭並湖邊，碧波遊艇，與千號瑞船，互相輝影，直是蓬萊仙境，因口占七絕一首

是誰工筆寫山川，畫得河山繫標新，
碧波樹影千艘艇，疑是蓬萊天外天。

何世禧 七二年五月日內瓦旅次

旅次巴黎，瀏覽拿破崙墓，英雄老去，青史長留，口占七絕一首以誌

雄魄曾于英雄塚，青史留芳日月新，
凱旋門影巴黎塔，尚憶當年蓋凱人。

何世禧 七二年五月巴黎旅次

大不列顛帝國，稱霸世界，迄百餘年，自稱國旗無日落，年來帝遂式微，今非昔比，旅次倫敦，爰賦七律以誌。

老去堪憐帝國師，帝運於今已漸微，
橋因有價終邀地，霸影斜暉自照時，
何水空流過日下，寺門誰撫待僧歸，
可笑旗旌終不落，暮鴉幾點夕陽西。

何世禧 七二年五月廿三日英倫旅次。

輪船停泊處

（國籍）	（船名）	（西名）	（公司）	停泊
英	蘇州	SOOCHOW	太古	海運樓
美	美國郵	AMERICAN MAIL	福來	A 1
英	大寶山	TAI POC SHAN	順昌	A 33
希臘	新武士	SAMOS	福來	A 32
荷	士打郎碧	STR.LOMBOK	渣華	A 31
印	威沙達山	VISHVA DARSHAN	東亞	A 18
美	柯利近熊	OREGON BEAR	太平洋	A 24
英	捷途	CHITRAL	鐵行	海運樓
日	伊利士	NIIRIS	日郵	A 7
緬	加利華	KALEWA	新興行	B 15
中	重慶勝利	CHUNGKING VICTORY	渝興	A 9
巴	星蹤	STAR ALTAIR	福來	A 4
法	華來時	VANOISE	沙咯	A 23
希	美露士	MILOS	福來	A 8
巴	兆昌	LAO	福來	A 0
美	泰來總統	PRES.TAYLOR	總統	九龍倉
英	珊瑚公主	CORAL PRINCESS	太古	船塢
荷	士打長崎	STR.NAGASAKI	渣華	A 2
挪	天馬利	TEMERAIRE	百保利	A 26
英	大龍山	TAI LUNG SHAN	順昌	B 19
日	三池丸	MIIKE MARU	日郵	A 5
中	興華	HSING HWA	明仁	油蔴地
中	金安	CHIN BORNG	明仁	油蔴地

入口輪船預告

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
長城	KOTA PANJANG	山打根	六日	太平
金熊	GOLDEN BEAR	加州	六日	太平洋
邊華利	BENVALLA	高雄	六日	邊行
三大旺	STA.CRUZ	馬尼拉	六日	偉岸
邦加美樂	BUNGA MELOR	日本	六日	泛洋
太平洋之鷹	PACIFIC HAWK	關島	六日	怡和
皇后威利	QUEENSVILLE	新加坡	六日	百保利
倫敦市民	LONDON CITIZEN	英國	六日	東海
拜拾	BRYNJE	美國	六日	國光
美國太空人	AMERICAN ASTRONAUT	美國	六日	美郵
利安	LILLIANA	新加坡	六日	勝利
邊順	BENCAIRN	英國	六日	邊行
圓洲	YUHN CHAU	台灣	六日	太來
華盛頓	WASHINGTON	美國	六日	怡和
鹿洲	LUK CHAU	波斯灣	六日	太來
江士丹頓	ST.CONSTANTINE	墨西哥灣	六日	百保利
愛馬	ELNA	日本	六日	泛洋
密羅哥士基	MEDNORGORSK	新加坡	六日	蘇林
井里汶丸	TJIREBON MARU	日本	七日	日郵
加巴利	KABBARLI	金邊	七日	中太
正豐	CHAN FRON	日本	七日	協成
古力治總統	PRES.COOLIDGE	美國	七日	總統
島根丸	SHIMANE MARU	日本	七日	日郵
甸那士久	DINNA SKOU	日本	七日	大三
昆連那文	GLENALMOND	英國	七日	怡和
彥根丸	HIKONE MARU	新加坡	七日	日郵
新利	HSIN LEE	日本	七日	小山
邊來路	BENLOYAL	高雄	七日	邊行
若草丸	WAKAKUSA MARU	日本	七日	日郵
協慶丸	KYOKEI MARU	日本	七日	日郵
仰光丸	RANGOON MARU	日本	七日	大三
南非愛花	S.A.ALPHEN	日本	七日	怡和
萬流	WANLIU	澳洲高雄	七日	太古
亞利桑那	ARIZONA	曼谷	七日	怡和
太平洋勝利	PACIFIC VICTORY	高雄	七日	港郵
英金	YIN KIM	釜山	七日	港婆
月星	MOON STAR	新加坡	八日	新光
拿賓士基	LABINSK	新加坡	八日	蘇林
茱莉達	JURATA	日本	八日	天祥
寶利怡美利	PABLOEVERETT	日本	八日	福來
士打利路	STRAAT RIO	日本	八日	渣華
路域沙芬	LUDWIGSHAFEN	馬尼拉	八日	捷成
大富士	TREFUSIS	日本	八日	怡和
長合	CHANG TAI	日本	八日	小山
永隆	YUAN LUNG	日本	八日	天祥
西路士	CYCLOPS	日本	八日	太古
寶順家	BUSUANGA	日本	八日	寶隆
丹麥丸	DENMARK MARU	南非	八日	金聯
海順	HOI SOON	日本	八日	海聯
必發	BEERSHEVA	日本	八日	新興行
美上美	SUSANNE	曼谷	八日	振盛行
施嘉古	SCHIEKERK	歐洲	九日	寶隆
渦潮丸	UZUSHIO MARU	日本	九日	川崎
柯加利亞	AL KHALIDIAH	日本	九日	怡和
田島丸	TASHIMA MARU	日本	九日	協成
玖馬丸	CUBA MARU	日本	九日	川崎
哥連都丸	CORINTO MARU	日本	九日	大三
夏灣拿丸	HAVANA MARU	日本	九日	大三
榛名山丸	HARUNASAN MARU	日本	九日	大三
黑羽山丸	MEGUROSAN MARU	日本	九日	大三
利我格蘭德丸	RIO GRANDE MARU	日本	九日	大三
德薩斯丸	TEXAS MARU	日本	九日	金聯
大韓怡美利	HUGHEVERETT	曼谷	九日	福來
佐渡春丸	SADOHARU MARU	日本	九日	山下
長安	EVER SAFETY	台灣	九日	大信
出雲丸	IZUMO MARU	日本	九日	日郵
日本熊	JAPAN BEAR	加州	九日	太平洋
貴州	KWEICHOW	澳洲高雄	九日	太古
來利碧琪	LLOYD BAKKE	南非	九日	鐵行
馬連馬士基	MAREN MAERSK	日本	九日	捷成
金華山丸	KINKASAN MARU	新加坡	九日	大三
畢東堡	PITTSBURG	美國	十日	海陸
長島	EVER ISLAND	台灣	十日	大信
仰光丸	RANGOON MARU	日本	十日	大三
向日葵	SUNFLOWER	南非	十日	新興行
興昌	HING CHONG	日本	十日	日郵
雅利洲	APLICHAN	波斯灣	十日	大來
貝西	BETSY	日本	十日	中央
順泰	CRYSTALTAKE	日本	十日	中央
金熊	GOLDEN BEAR	馬尼拉	十日	太平洋
大雙利	DIELORELEI	日本	十日	海聯
比高蘭	BICOLANO	日本	十日	小山
前島丸	MAESHIMA MARU	鄂圖	十日	太來
歐美亞	EUMAEUS	歐洲	十日	太古
海多	HALLDOR	曼谷	十日	多利順
福金	FOH KIM	日本	十日	小山
利通	JAGUAR	台灣	十日	利通
大島丸	OHSHIMA MARU	日本	十日	川崎
士打名古屋	STRAAT NAGOYA	南非	十日	渣華
東方銀行家	ORIENTAL BANKER	台灣	十一	港郵
沙灣拿丸	SAVANNH MARU	日本	十一	大三
士打麥高漢	STRAAT MEGELHAEN	西南非	十一	渣華
愛斯碧琪	ASTRID BAKKE	歐洲	十一	鐵行
海安	OCEAN ENDURANCE	新加坡	十一	美邦
依蘭根	ERLANGEN	歐洲	十一	捷成
弗他東京	FROTA TOKYO	新加坡	十一	美邦
南星丸	NANSEI MARU	日本	十一	天祥
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	英國	十一	捷成
和城	KOAT AMAN	中國	十一	太平
高法丸	KOHOH MARU	日本	十一	莎洋
箱根山丸	HAKONESAN MARU	日本	十一	大三
日出丸	HIDE MARU	日本	十一	大三
昭南丸	SHONAN MARU	日本	十一	東洋
東方麗雅	ORIENTAL RIO	台灣	十一	港郵
汎灣慶	PANDO GULF	歐洲	十一	太古
多倫達	TURANDOT	墨西哥灣	十一	百保利
埃打浩	IDAHO	美國	十一	怡和
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	日本	十一	福來
安瑞士	ANDROS	澳洲	十二	福來
大華山	TAIWAHSHAN	曼谷	十二	順昌
菲哥利多	PHIL.CORREGIDOR	美國	十二	大工
漢堡丸	HAMBURG MARU	日本	十二	大三
捷來	CHIEH LAI	台灣	十二	明仁

出口輪船預告

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲線				
東方神駒	ORIENTAL CHARGER	加州	六日	港郵
彥根丸	HIKONE MARU	美國西岸	六日	日郵
泰來總統	PRES.TAYLOR	加州	六日	總統
甸那士久	DINNA SKOU	布宜諾斯艾利斯	六日	大三
大家泰	TAGAYTAY	紐約雲特里爾	七日	百保利
東方銀行家	ORIENTAL BANKER	巴爾的摩紐約	七日	港郵
愛馬	ELNA	加勒比海	七日	泛洋
美國太空人	AMERICAN ASTRONAUT	加州紐約	七日	美輪
倫敦市民	LONDON CITIZEN	紐約	七日	東海
安地勞查士	ANTILOCHUS	墨西哥灣	七日	太古
哥連多丸	CORINTO MARU	加勒比海	七日	大三
亞利桑那	ARIZONA	西雅圖溫哥華	八日	怡和
拜拾	BRYNJE	雲特利爾多倫多	八日	國光
古力治總統	PRES.COOLIDGE	紐約	八日	總統
皇后威利	QUEENSVILLE	溫哥華	八日	百保利
芬岸	FERNCLIFF	紐約雲特利爾	九日	百保利
太平洋勝利	PACIFIC VICTORY	溫哥華	九日	港郵
利安	LILLIANA	紐約波士頓	九日	勝利
畢東堡	PITTSBURG	美國	十日	海陸
金熊	GOLDEN BEAR	加州	十日	太平洋
佐渡春丸	SADOHARU MARU	紐約波士頓	十日	山下
玖馬丸	CUBA MARU	加勒比海	十一	川崎
長安	EVER SAFETY	加勒比海	十一	大信
金華山丸	KINKASAN MARU	加勒比海	十一	大三
大島丸	OHSHIMA MARU	雲特利爾多倫多	十一	川崎
弗他東京	FROTATOKYO	南美洲	十二	美邦
海安	OCEAN ENDURANCE	西雅圖溫哥華	十二	美邦
沙灣那丸	SAVANNAH MARU	墨西哥灣	十二	大三
漢堡丸	HAMBURG MARU	東加拿大	十三	大三
加菲路總統	PRES.GARFIELD	紐約	十三	總統
東方麗雅	ORIENTAL RIO	溫哥華加州中南美	十三	港郵
愛斯碧琪	ASTRID BAKKE	溫哥華	十三	鐵行
美西來	MERSEY LLOYD	墨西哥灣	十四	渣華
捷來	CHIEH LAI	查里斯頓紐約	十五	明仁
歐洲線				
凌雲	LING YUNG	漢堡倫敦	六日	港郵
邦加美樂	BUNGA MELOR	夏化利物浦	七日	馬邦
邊華利	BENVALLA	漢堡倫敦	八日	邊行
茱莉達	JURATA	鹿特丹漢堡歐洲	八日	天祥
納頓文巴士	NEPTUNE TOPAZ	漢堡倫敦	十日	福來
路域沙芬	LUDWIGSHAFEN	漢堡	十日	捷成
西路士	CYCLOPS	利物浦	十日	太古
出雲丸	IZUMO MARU	地中海	十日	日郵
寶順家	BUSUANGA	漢堡歐洲	十日	寶隆
拿賓士基	LABINSK	漢堡歐洲	十日	蘇林
榛名山丸	HARUNASAN MARU	地中海	十日	大三
密羅哥士基	MEDNORGORSK	漢堡歐洲	十日	蘇林
高法丸	KOHOH MARU	倫敦利物浦漢堡	十二	莎洋
安來利馬士基	CORNELIA MAERSK	漢堡歐洲	十四	川崎
汎灣慶	PANDO GULF	里斯本漢堡倫敦	十六	太古
伊利馬克士	EURYMACHUS	倫敦漢堡	十六	大西洋
樂蘭達	NORLANDA	地中海	十六	沙咯
天達路	TINDALO	歐洲	十六	聯和
歐美亞士	EUMAEUS	利物浦	十七	太古
山城丸	YAMASHIRO MARU	北歐	十七	日郵
普羅迪西路	PROTESILAUS	里斯本都柏林	十七	太古
邊域璜	BENVRACKIE	倫敦漢堡	十七	邊行
施福	CERVO	意大利	十八	東海
亞露西	AROSIA	漢堡歐洲	十九	寶隆
赫司特	HOECHST	漢堡歐洲	十九	捷成
東方皇后	ORIENTAL QUEEN	漢堡歐洲鹿特丹	廿一	港郵
夾蓮些亞	FLINTSHIRE	倫敦漢堡	廿一	怡和
魯夫畢士德	RUDOFF BREITSCHEID	安特衛普漢堡鹿特丹	廿二	東聯
蘇格蘭丸	SCOLTLAND MARU	漢堡歐洲	廿二	川崎
士加達來	SCHELDE LLOYD	地中海	廿三	寶隆
西雅圖丸	SEATTLE MARU	地中海	廿三	大三
施福	CERVO	意大利	廿四	東海
寶麗娜	BORIBANA	漢堡歐洲	廿六	寶隆
荷丹士泰	HOLSTENSTEIN	漢堡歐洲	廿六	捷成
運高時	VAUCLUSE	倫敦利夏化漢堡	廿七	沙咯
愛彌娜	ELPENOR	利物浦格拉斯高	廿七	太古
伊利派萊士	EURYPYLUS	倫敦鹿特丹漢堡	廿八	大西洋
澳洲線				
美露士	MILOS	澳洲	六日	福來
捷途	CHITRAL	澳洲	六日	鐵行
蘇州	SOOCHOW	澳洲	七日	太古
來利碧琪	LLOYD BAKKE	西澳洲	十日	鐵行
新武士	SAMOS	澳洲	十二	福來
貴州	KWEICHOW	澳洲	十五	太古
捷斯碧琪	GJERTRUD BAKKE	西澳洲	十八	鐵行
湖北	HUPEH	新西蘭	十九	太古
芝萬宜	TJIWANGI	澳洲	二十	渣華
安瑞士	ANDROS	澳洲	廿二	福來
印·巴·中東線				
粟田丸	AWATA MARU	紅海	七日	日郵
美利怡美利	MAKEVERETT	加城仰光	八日	福來
若草丸	WAKAKUSA MARU	波斯灣	八日	日郵
圓洲	YUEN CHAU	波斯灣	八日	太來
必發	BEERSHEVA	吉布底依卡	九日	新興行
三鷹丸	MITAKA MARU	吉大港科倫坡仰光	九日	日郵
柯加利亞	AL KHALIDIAH	波斯灣	十日	怡和
興昌	HING CHONG	紅海	十一	日郵
仰光丸	RANGOON MARU	吉大港仰光	十一	大三
長島	EVER ISLAND	波斯灣	十二	大信
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	吉大港仰光	十二	福來
華運大	VALENTINE	波斯灣	十三	捷成
和城	KOTA AMAN	波斯灣	十三	太平
杜柳士	TOULOUSE	波斯灣	十四	百利保
拿甸那	NARDANA	波斯灣	十六	鐵行
寶星	STAR PROCYON	波斯灣	十六	福來
鹿洲	LUK CHAU	波斯灣	廿二	太來
淡路山丸	AWAJISAN MARU	紅海	廿三	大三
德威亞	TEVERYA	吉布底依力	廿四	新興行
東南亞線				
國華	KWOH WAH	西貢	六日	德華
長城	KOTA PANJANG	新加坡旺能	六日	太平
明星	BRIGHT STAR	雅加達泗水	六日	永恒
幸德丸	KOTOKU MARU	新加坡巴生	六日	小山
永隆	YUAN LUNG	新加坡巴生	七日	天祥
雄光丸	YUKO MARU	新加坡	七日	大三
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	七日	順昌
正豐	CHAN FRON	新加坡	八日	協成
井里汶丸	TJIREBON MARU	新加坡雅加達泗水	八日	日郵
福星	LUCKY STAR	雅加達泗水	八日	永恒
協慶丸	KYOKEI MARU	新加坡	八日	日郵
馬尼拉灣	MANILA BAY	馬尼拉宿務	八日	信昌
多蘭都	TOLANDO	印尼	八日	南裕
金鵝	GOLDEN SWAN	印尼	九日	金華
昭安丸	SHOAN MARU	汶萊古晉	九日	海聯
華發	WAH FAT	金邊	九日	中太
順發	FELICITY	金邊	九日	順利
寶利怡美利	PABLOEVERETT	新加坡印尼	九日	福來
渦潮丸	UZUSHIO MARU	新加坡	九日	川崎
加巴利	KABBARLI	金邊	九日	中太
田島丸	TASHIMA MARU	新加坡巴生中庇能	十日	協成
嘉蘭	KARANA III	雅加達泗水	十日	華非
英金	YIN KIM	山打根	十日	港婆
萬昌	WAN CHANG	金邊	十日	新華
貝西	BESTY	新加坡巴生港	十一	中央
順泰	CRYSTAL TAKE	新加坡巴生港	十一	中央
功勝丸	KORYU MARU	曼谷	十一	永泰
南勝丸	NANRYU MARU	曼谷	十一	永泰
利通	JAGUAR	西貢	十一	利通
日邦丸	NIPPO MARU	古晉	十二	東洋
勝雨山丸	OTOWASAN MARU	新加坡	十二	海聯
大來利	CIELORELEI	新加坡	十二	海聯
昭南丸	SHONAN	古晉	十二	東洋
大華山	TAIWAHSHAN	曼谷	十四	順昌
克利夫蘭總統	PRES.CLEVELAND	馬尼拉	十四	總統
弘秀丸	KOSHU MARU	西伯利安	十四	琉球
多班佳	TOMBATU	印尼	十四	南裕
加里亞	ARISA	印尼	十五	亞非
朝陽丸	ASATAKA MARU	新加坡	十五	海聯

出口輪船預告

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
基隆·日本·釜山線				
彥根丸	HIKONE MARU	日本	六日	日郵
三池丸	MIIKE MARU	日本	六日	日郵
惠來	HUEILAI	基隆	六日	東海
兆昌	LAO	神戶橫濱	六日	福來
士打長崎	STRAAT NAGASAKI	日本	六日	渣華
明義	MING YEE	基隆	七日	明仁
加利華	KALEWA	日本	七日	新興行
三大旺	STA. CRUZ	神戶橫濱關島	八日	偉岸
海王	HAI WANG	基隆	八日	東海
惠來五號	HUEI LAI 5	基隆	九日	東海
航友	GRAND NAVIGATOR	高雄基隆	十一	海聯
非洲線				
島根丸	SHIMANE MARU	西非	七日	日郵
協慶丸	KYOKEI MARU	東非	八日	日郵
南非愛花	S.A.ALPHEN	南非	八日	怡和
大富士	TREFUSIS	東非	九日	怡和
芝大蘭	TJITARUM	東非	九日	渣華
士打利路	STRAAT RIO	東非	十日	渣華
馬連馬士基	MAREN MAERSK	角城西非	十日	捷成
利我格蘭德丸	RIO GRANDE MARU	東非	十日	大三
黑羽山丸	MEGUROSAN MARU	羅倫素碼士	十日	大三
夏灣拿丸	HAVANA MARU	西非	十日	大三
馬連馬士基	MAREN MAERSK	角城西非	十日	捷成
明壽山丸	MEIJIYUSAN MARU	東非	十一	大三
德薩斯丸	TEXAS MARU	西南非	十一	川崎
箱根山丸	HAKONESAN MARU	西非	十二	大三
日出丸	HIDE MARU	南非	十二	大三

"K" LINE 川崎汽船株式會社

德薩斯丸 M.V. "TEXAS MARU" 直航 南非、西非。 六月十六日落貨 十八日啓行

玖馬丸 M.S. "CUBA MARU"（不經日本） 直航 加勒比海各埠 六月十六日落貨 十八日啓行

大島丸 M.S. "OHSHIMA MARU" 直航 夏里法斯，滿地可，多倫多。 六月十四日落貨 十五日啓行

豐利行有限公司 電話：五(一四)七(七綫)

總代理 川崎(香港)有限公司 九龍分行 邵氏大廈二〇七室 電話：九四大大

澳門代理 連達行 澳門新馬路永亨銀行大廈301號 電話：五三七九

長城客輪 M.V. "KOTA PANJANG"（冷氣設備，八千噸級，時速十六海哩） 泊A12浮 即日收貨搭客 七日啓行 直放 新加坡 檳城

和城輪 M.V. "KOTA AMAN" 約六月十一日抵港 即日收貨 十三日啓行 直放：新加坡，KARACHI, DUBAI, DOHA, BAHRAIN, KUWAIT, KHORRAMSHAHR, BASRAH

太平船務（香港）有限公司啓 香港干諾道中大昌大廈大樓 電話：H226174（五綫）

VENUS LINES

S.S. "PARNASSOS" 「巴立蘇士輪」 船泊A27號浮 即日落貨 明日開行

M.V. "VENUS ARGOSY" 「維智輪」 六月廿六日到港 廿九日開行

M.V. "VENUS DIGNITY" 「維德輪」 七月廿日到港 七月廿三日開行

「快輪一」 A VESSEL 八月廿日到港 八月廿□日開行

直航 查理士頓、紐約、紐城、費城、波的麼、波士頓。

總代理：VENUS SHIPPING CO. (H.K.) LTD. 電話：H-452846.

船務代理 祥利運輸有限公司船務部 香港干諾道中74號長安大廈16樓C座 電話：H-432853, 432859, K-924422.

澳門貨務代理：國興洋行 十月初五街一八一號 電話：6795

華僑日報創刊四十七週年紀慶
文陣雄風
聖若瑟英文學校敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
望重羣倫
香港談氏宗親總會全體同寅敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
華僑之聲
周生生金行有限公司 敬賀

華僑日報四十七週年紀念
春秋褒貶
寶蓮禪寺敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
風行四海
香港捷和製造廠1947有限公司
董事長 總經理 鄭植之暨同人 敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
報業之光
同珍醬油罐頭公司敬賀
九龍城福老村道68號
電話：K八三六七三八 K八式六四一六

華僑日報創刊四十七週年紀慶
迅捷精詳
順德聯誼總會
永遠顧問：胡兆熾 會長：黎時煖 主席：李皖志 名譽會長：梁紹榮
梁盛維 梁季森 胡漢輝 何竹平 梁餘砥 盧子樂
麥禮數 余兆嘉 鄒祐 梁中力 陳佐乾 岑明軒
仝敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
社團南針
香港蘇北同鄉會敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
僑民心聲
亞洲辦館有限公司敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
服務社會
油蔴地街坊會
黎醒民 彭耀臣 伍江 何劍 黃湛 勞碧華 凌新 馬奕盛
龍啓明 李敬武 張大榮 呂望 馬平山 梁景照 李達材 麥杰浩
石炳榮 李冰研 鄧賢 陳葆棠 何金湖 鄭劍琴 林仲仁 華俊文
鄺發泉 關堯坤 羅智奎 李生 余榜 許彬 李勳 黃啓東
同敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
昌興士多有限公司
德國孖人刀剪廠
敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
遐邇風行
港九洋服商聯會
理事長：陸新 副理事長：趙大、馮卓生 監事長：陳志 副監事長：平世
暨理監事敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
百世良模
香港黃族宗親會
會長：黃鑑煒 理事長：黃久傳 監事長：黃拔凡
[illegible]
暨同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
輿論中堅
新界上水村公所全體同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
僑胞益友
新界大埔龍裕行致賀
廣福道電話：NT六六二二八三

華僑日報創刊四十七週年紀慶
華僑之光
港九籃球聯會會長湛兆霖鞠躬

華僑日報創刊四十七週年紀慶
報業巨擘
新昌營造廠有限公司同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
社會明燈
銅鑼灣街坊會
會長、主席、副主席 [illegible]
同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
僑羣南針
九龍城街坊會
會長：黃錫江 陳祖澤 蘇潤生 理事長：雷福康 許賢瑛
敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
正確周詳
香港西環街坊會同人鞠躬

華僑日報創刊四十七週年紀慶
大磡村街坊會
理事長楊榕年暨理監事敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
人民導師
牛頭角街坊會
理事長陳大鵬暨全人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
一言九鼎
昇平海鮮酒家敬賀
電話：地下八五四〇一二樓八五一九九一

華僑日報創刊四十七週年紀慶
梁氏宗親總會
理事長梁中 監事長梁昭
[illegible]
敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
同僑歌頌
九龍城浸信會全人敬賀
亞皆老街二〇六號

華僑日報創刊四十七週年紀慶
香海之光
開達實業有限公司
總經理丁熊照 敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
社會導師
西區街坊會
[illegible]
暨理監事敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
蜚聲寰宇
摩星嶺街坊福利會
會長曹子遠 理事長陳覺軒 理事長蔣銓輝 張榮龍 [illegible]
敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
社會福星
茶果嶺街坊會
理事長張育文暨理監事敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
下葵涌公立學校校監鄧生暨同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
香江木鐸
香港浙江同鄉會全體理監事敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
啟迪民智
荃灣惠州幼稚園校監黃繼富敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
旅運指南
荃灣旅遊協進會全體全寅敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
報導權威
荃灣惠州同鄉會全體理監事敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
匡導工商
荃灣工商聯誼會全體理監事敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
光昭日月
荃灣道德促進會全體理監事敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
歷史悠久
荃灣潮州福利會全體理監事敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
報業巨擘
青衣華僑聯誼會全體理監事敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
生活指南
青衣漁民合作社全體理監事敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
社會指南
跑鵝區街坊會
會長、理事長、副理事長 [illegible]
敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
香港僑聲
廣西同鄉會同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
道義立言
聯大公司楊木盛敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
新聞翔捷
廣平安藥行敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
造福同僑
旅港龍川同鄉會同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
社會明燈
香港東藝塑膠宮燈廠李發敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
報導權威
潮連同鄉會理事長陳卓均鞠躬

華僑日報創刊四十七週年紀慶
青松觀董事會
青松觀安老院 全體同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
風行海外
大經布廠有限公司盧兆敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
荃灣東區董事會
會長胡鴻烈 主席蘇卓明 楊潤林 文德威 暨同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
屯門肉行商會
理事長黃玉倫 監事長嚴佛達 黃嚴儀 張錦鴻 同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
立言為天下法
黃[illegible]敬題

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿刊登，每段（大字四個，細字四十個）一定篇一個位，每天收費弍元，刊字如超過一個位，則按每個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期截數，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照七元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

賜顧請洽 (一)總社香港荷李活道一〇六至壹壹六號 (二)中環分處砵甸乍街香港華人銀行樓下 (三)九龍旺角辦事處上海街四九七號 (四)九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

代郵

由一九七一年八月壹日起，本港郵政調整郵資，凡平郵函件，均須一律貼用「一角」郵票。不論開口與否，各界惠函本報，或來函分類廣告信箱等，敬希留意貼足郵票，免有受罰或投遞阻滯之虞是荷。華僑日報廣告部謹啓

登分類廣告。請打電話：H221583

本報為加強分類廣告服務由即日起增設電話專綫為刊戶服務。各欄分類廣告。均可先用電話洽登。並以郵寄支票或郵票方式付覽（一請用一角或五分郵票，如用一角五分收銀印花亦可・以利便刊戶。不用往來跋跡。但刊登法律性聲明啓事。仍請到本報總社或各辦事分處辦理。又本報各辦事處仍照常接登分類廣告。惠顧諸君祈為垂注是幸。

（一）總社香港荷李活道一〇六至壹壹六號
（二）中環分處砵甸乍街香港華人銀行樓下
（三）九龍旺角辦事處上海街四九七號
（四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號
（刊登分類廣告專綫電話：H式式壹五八三 每日由上午九時至下午五時止）

待聘 ｜ 港大預科 ｜ 英華預科 ｜ 經驗補習 ｜ 到府補習 ｜ 經驗補習 ｜ 聖嘉勒 ｜ 聖保祿 新法 ｜ 聖士提反 ｜ 補習英中

最廉補習 ｜ 英皇U6 ｜ 經驗補習 ｜ 喇沙工專 ｜ 拔萃 ｜ 數理化生 ｜ 家庭補習 ｜ 港大工科 補習待聘 K201707呂 ｜ 港大理科 ｜ 中大崇基

英文教師 ｜ 聖保羅 ｜ 英皇U6 ｜ 專補數理 ｜ 快速補習 ｜ 四優五良 ｜ 股票專材 待聘 ｜ 急 全職或兼職 ｜ 補習教師

女拔萃預 ｜ 預科畢業 ｜ 中小補習 ｜ 經驗補習 ｜ 中大崇基 ｜ 港大工科 ｜ 聖若瑟 ｜ 待聘 ｜ 經驗補習 ｜ 補習 ｜ 聖若瑟 ｜ 專代理帳 ｜ 聖約瑟

香港大學 補英數化 電H750603 陳 ｜ 推銷兼職 ｜ 精補升中 ｜ 聖保羅 ｜ 港大理科 ｜ 應屆考生 ｜ 元朗補習 ｜ 香港大學 ｜ 經驗教師 ｜ 經驗報稅 ｜ 專門報稅做數 ｜ 經濟補習 ｜ 升中補習 ｜ 家庭補習 ｜ 教授鋼琴 ｜ 港大理科 ｜ 聖士提反 ｜ 聖約瑟

補習小學 ｜ 家庭補習 ｜ 聖嘉勒 ｜ 專補新數 ｜ 授琴補習 ｜ 狗 貓百病 電北角 H617042 H617620 ｜ 聘請 ｜ 助理文員 ｜ 眼鏡請人 ｜ 冷氣雪櫃 ｜ 印刷請人 ｜ 急請女職員 ｜ 請後生 ｜ 誠聘打字 ｜ 保險公司 ｜ 請售貨員 ｜ 請酒樓女侍 ｜ 聘商科教員

聘請職員 ｜ 請女售貨 ｜ 女裝售貨 童裝經驗 及練習生不拘性別履歷近照地址電話香港郵箱一四四四一 ｜ 大廈看更 ｜ 櫥窗廣告 ｜ 招請看更 ｜ 請女職員

誠聘助理建築師
・助理結構工程師・
・及建築繪圖員數名・
申請書請寄本報124號信箱 詳述以往經驗及希望薪酬

寫字樓女性 ｜ 急聘職員 ｜ 請店員兼 ｜ 高薪聘請看更員

誠聘外勤 ｜ 請送貨打什 ｜ 請練習生 ｜ 請售貨員 ｜ 小六教師 ｜ 津校教師 ｜ 招請女傭 ｜ 聘請男女職員 ｜ 助理會計 ｜ 市區津校檢定教師 ｜ 招電視片藝員

請女收銀 ｜ 急聘 ｜ 見習經商 ｜ 甲級教師 ｜ 文員 ｜ 大利洋行 ｜ 招請兼職女傭 ｜ 聘登記員 ｜ 請男女職員 ｜ 檢定音樂 ｜ 商行誠聘 ｜ 初級簿記 ｜ 花王 ｜ 招請職員 ｜ 聘請職員 ｜ 晚間日文

運輸公司 ｜ 招請 ｜ 英華女校 ｜ 創業機會 ｜ 電器售貨 ｜ 藥廠招請 ｜ 日語教師 募集 ｜ 九龍津校 ｜ 聘推銷員 ｜ 工場見習 ｜ 電氣學徒

請聘津校 九龍藍田及橫頭磡新區聘請英數檢定女教師多名請詳歷附照電話寄華僑日報一〇〇一號箱

九月到職甲級教師 ｜ 頂好百貨公司 ｜ 龍子行聘請 ｜ 請男女工 ｜ 甲級教師 ｜ 聘請女職員 ｜ 請女文員 ｜ 九龍教會 ｜ 出讓 ｜ 新樓廉讓 ｜ 廠房廉頂 ｜ 捷克高達 ｜ 純牧羊狗

旺舖分租轉讓 中環旺舖裝修新適合珠寶電器等高尚行業擬分租或轉讓誠意者請電H式三一二八一陳君洽

電視機平讓

粥粉麵飯店 ｜ 學校急讓

印刷機 夜冷 意大利士 派沙德國 路倫柯色 印刷機大 平賣限日 沽清北角 馬寶道四 十二號地 下近北角 碼頭

時裝店讓 ｜ 徙置工廠

刨橫床車曬橫床機
14,000元
5,500元
6,200元
廣東道962 元洲街269號H723759洽

夜冷髮料 大邦髮廠 用彈弓網 尼龍網大 小橡根邊 帶KK髮 料現成髮 笠不計成 本大平特 平官塘海 濱道167 ・169號 式字樓洽

鋼琴廉讓 ｜ 狼狗仔女 ｜ 出國急讓 ｜ 冷氣丹尼 ｜ 洋樓廉讓

牧羊狗仔 ｜ 模廠出讓 ｜ 旺舖急頂 ｜ 旺舖急頂 ｜ 舊私家車 ｜ 靚樓出讓

旺舖地庫廉讓
尖沙咀金巴利道58—60號
舖位：512 呎 廉售$240,000.
舖位：837 呎 廉售$390,000.
地庫：2108呎 另通天622呎可作
餐廳及貨倉等用特售$225,000可分七年付款
電H六二一九三六 H六一七六五九

鰂魚涌 ｜ 歐洲鋼琴 ｜ 興漢大廈急讓 ｜ 工廈廉讓 ｜ 錯版美鈔 ｜ 醫藥 洪冠洲 ｜ 名醫出診

港台 醫滿 廿年經驗 手術治療專家
吳江 中醫師
按穴治療 不投藥物 純用手術
專治 坐骨神經痛 脊髓神經痛 半身痲痺 跌打風濕

答客問
手術治療是甚麼 手術治療係綜合指壓推拿整復三大技術而成爲不用藥物治病之手術治療技術，之當每一患病者到診時經過精密準確診斷後以經驗豐富之熟練技巧將錯位關節整復原位更以深厚的手力、腕力、指力。運行鐵指神功壓開穴道推血過宮宣暢氣血指力直透痛病根源疏導經絡解除痛苦這就是完整的一套手術治療技術

診所 九龍彌敦道式叁壹號四樓A座。
時間 上午拾至下午六時星期及例假休息
電話：K六六六八一九

最靈藥膏 久年頑癬 身頭蚊咬 瘡痕皮膚 病除及面 房有藥到 售

鳴謝 ｜ 佳聯會 ｜ 佳聯會 ｜ 佳聯會

領帛金 王期頤不幸去世蒙賞大仙新區街坊長壽會有限公司發給第一組第24次帛金港幣一千元正存歿均感特此鳴謝。王鎮榮

領帛金 何藥瑞不幸去世蒙賞大仙新區街坊長壽會有限公司發給第2組第76次帛金港幣一千元正存歿均感特此鳴謝。劉煥馨

領帛金 李四不幸去世蒙賞大仙新區街坊長壽會有限公司發給第2組第75次帛金港幣一千元正存歿均感特此鳴謝。

領帛金 劉先不幸去世蒙賞大仙新區街坊長壽會有限公司發給第一組第22次帛金港幣一千元正存歿均感特此鳴謝。

領帛金 釋志修不幸去世蒙賞大仙新區街坊長壽會有限公司發給第一組第21次帛金港幣一千元正存歿均感特此鳴謝。蔡嘉洋

領帛金 伍百貴不幸去世蒙賞大仙新區街坊長壽會有限公司發給第2組第71次帛金港幣一千元正存歿均感特此鳴謝。曾慕芳

領帛金 周燦不幸去世蒙賞大仙新區街坊長壽會有限公司發給第2組第70次帛金港幣一千元正存歿均感特此鳴謝。梁浩波

領帛金 丘少棠不幸去世蒙賞大仙新區街坊長壽會有限公司發給第2組第69次帛金港幣一千元正存歿均感特此鳴謝。丘惠泉

領帛金 林金愛不幸去世蒙賞大仙新區街坊長壽會有限公司發給第二組第68次帛金港幣一千元正存歿均感特此鳴謝。余錦

領帛金 趙才不幸去世蒙賞大仙新區街坊長壽會有限公司發給第一組第20次帛金港幣一千元正存歿均感特此鳴謝。趙錦盛

領帛金 吳歐棠不幸去世蒙賞大仙新區街坊長壽會有限公司發給第2組第67次帛金港幣一千元正存歿均感特此鳴謝。朱劍芳

領帛金 周明不幸去世蒙賞大仙新區街坊長壽會有限公司發給第2組第66次帛金港幣一千元正存歿均感特此鳴謝。周詠良

領帛金 熊榮不幸去世蒙賞大仙新區街坊長壽會有限公司發給第一組第19次帛金港幣一千元正存歿均感特此鳴謝。熊燦輝

領帛金 陳妙珍不幸去世蒙賞大仙新區街坊長壽會有限公司發給第2組第65次帛金港幣一千元正存歿均感特此鳴謝。陳錦昌

領帛金 李乘俊不幸去世蒙賞大仙新區街坊長壽會有限公司發給第2組第74次帛金港幣一千元正存歿均感特此鳴謝。李敏

領帛金 李錦不幸去世蒙賞大仙新區街坊長壽會有限公司發給第2組第73次帛金港幣一千元正存歿均感特此鳴謝。楊玉卿

領帛金 鄭漢如不幸去世蒙賞大仙新區街坊長壽會有限公司發給第2組第72次帛金港幣一千元正存歿均感特此鳴謝。鄭松洲

領帛金 王炳全不幸去世蒙賞大仙新區街坊長壽會有限公司發給第一組第23次帛金港幣一千元正存歿均感特此鳴謝。馬英娟

尚有分類廣告刊在第十張第二頁

讀者諸君：尊處如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收當即妥爲刊登也 華僑日報謹啓

茲函附郵票/支票港幣 元請將下列稿件由 月 日起刊登華僑日報經濟小廣告 爲荷
此致
華僑日報
刊戶：
住址：
電話
啓 一九七二年 月 日

（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去付郵票（請用面額五仙或一角者爲佳）請將「支票」二字劃去
每段大字四個 細字四十個 每天二元
七十個 每天三元

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿刊登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費弍元，列字如超過一個位，則按半個位計算，加收一元，每段最多可列四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

賜處洽 (一)總社香港荷李活道一〇六至壹壹六號 (二)中環分處砵甸乍街香港華人銀行樓下 (三)九龍旺角辦事處上海街四九七號 (四)九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

出售

油蔴地舖 新填地街近公眾四方街交通便利適合各行生意 請電K八四一八四七

洋樓出售 尖沙咀金巴利道三房兩廳廁所工人房 銀行按揭 電K式一四一

旺舖靚樓 普慶坊50號近54號 電H二三六二二 餘七萬元 兩伙六百

土瓜灣旺舖 約六百尺11萬五 千交吉合各行生意 K457891

閣樓租售 中環鴨巴甸街36號自由閣 樓面積五百尺合商業住宅用 電H二三一四六 洽

舖樓租賣 近公園堂8百尺收租千元 五萬 跑馬地

建達租售樓舖 半山區 九龍區 大坑區 高級洋房 新街 恰安 北角 尖沙咀 旺角 港島 東區 北角 地王 吉舖 有意請電H 二四三一六五 九本公司代 理買賣代管 租務按揭分 期等服務

大舖 洛克道460 百尺實卅九萬 1516萬 近大三元 辦工 電72

柏園 大坑道 半山區 座 三房 浴入伙 即 萬H七四五五八三 洽

跑馬地樓 景光街十六號 約一千尺三房兩 實價十四萬 時至一時電H22804

舖位出售 大坑東街16號華倫街2 號全座三間 上址B 陳洽 3333

中環旺舖 利源東街17號 石屎地下 舖 電H七二七二 陳洽

淺水灣 花園洋樓 售價期年150呎數只售好貨 近海 足球場位入伙 十月入伙 電H249834 益年置業公司

中區洋樓 寶雲道 六樓 出售 新樓 海景 尺 房 請下午 H234694

大單邊樓 土瓜灣道 四樓近碼頭 期千式尺 獨立水錶 電K65963 洽

半山花園 海景洋房 式樓五房 一千二百尺 即入伙 洽

中環洋樓 交吉 中環齊 999年 電H75029 洽

街市旺舖 順寧道 地下 適合雜貨 肉食油米 電K316020洽

平售 跑馬地樓 成和道四十九號七樓B 座 實用約 電H四七五餘 呎

龍翔別墅 二千八百呎 三房 實收租 電H243659

出國廉售 獨立 向南 八百尺 五房 電K三〇八七三〇

乳膠漆售 新到全部美國原料製造 合家庭 電H23740

堅道旺舖 堅道新舖出售三百餘呎 有意者請電 電二二五七

松柏新邨 半山 K七二〇呎 電H70652 李洽

高尚洋樓 二樓便臣道 四房 電H車位

嘉華閣售 太子道353號 前座 三房兩廳 浴室工人房

房運車位 伙出國 廉售 H四四零七八本

窩打老山 向南高樓平售 面積八十數層 尺三房一百餘 套房浴廁 裝修電話俱備 電氣車房生地產 部314111洽

旺舖出售 香港永樂街八十六號全座 適合批發 電H 二七六八〇洽

新樓平售 深水埗南昌街153至155號 第一期一千呎 適商住 電八七九五八五

高尚洋樓 九龍 座一千四尺 電H250

灣仔最靚樓 550呎每呎只賣一百五十餘元 電話：H755281 H751212

業主 管理物業 電K313409 新建物業管理，租賃買賣，經營舖樓，租售服務

好消息 堅尼地道 入伙 大廈 電

華僑公司 地產服務 電H627410

摩天大廈 四房二廳二浴 三房 車位

又一村 高尚住宅 車位

常康園 第三期 高尚 可向南

美孚海景 第三期90A 向東南 海景 千呎 入伙 K373913

半成二 入伙 售租舖樓旺舖昌福道皇英角北 接近入伙 平時價售 H247769太益

高尚洋樓 界限街近瑪利諾學校 二樓出售 獨立樓梯三房二廳 二千餘尺又小單邊 一層出租 請電K867387洽

深水埗碼 頭通洲街工廠大廈六樓 出租 電K七〇

冷機廉售 三匹半冷氣機 電話H77

人髮廉售 正人髮 有意者請電話 H七三一

海傍吉舖 船街文咸西大單 邊六百餘呎吉舖 即交 電H7639945

碎石機及石屎挖機出售 九龍 各種碎石機 電話

北角公主 大廈 向東 兩房 冷氣 電H七五二〇九五

唐樓出售 新蒲崗 座 電K897577 晚上

唐樓出售 九龍城南角道 二房一廳 電K8323

洋樓出售 跑馬地 台地下 電H251511

洋樓旺舖 (一)太子道 (二)佐敦道 (三)九龍城 (四)尖沙咀

利源西街 23號 樓 出售 電H251465

美孚三期 十月入伙 一千一百二十萬 電K8204

新樓出售 北角 向南 電H776114

美孚樓售 三百尺 電K二九五九

新樓租售 太平道 正大廈 七百呎 電K

旺舖特價 彌敦道 126號 地下 適合 電K八一九

花園洋樓出售 嘉林邊道5號D式樓三面單邊一千三百呎 設備齊全連傢俬即交吉 電話：三六七三六〇

吉樓特廉 大埔道 交吉 電K

交吉樓售 式房一萬 千水 電話

祥昌工業大廈 分層租售

鳳鳴大廈 交吉 電H

鏡記樓舖 租務按揭 買賣舖樓 電K620674

有樓出賣 彌敦道 四百萬 電H

旺舖租售 深水埗界限街號P舖 面積一千二百餘 尺 電K668008洽

半山海景寬大洋房 有車房 西摩道 大單位 電H438049

堅道洋樓 四房 電話

唐樓廉售 西區第三街 電K

廉屋出售 兩房 呎 下午

福年新樓 半島旺舖住宅 只餘數伙 清貨廉售 H249834 K652752

即交吉 淺水灣道 即收租 洋房花園獨立三層 望海景 有升降機 建築工程約15,000呎 請電H二四四六二八

嘉年代租 香港區 九龍區 請電話 K302303 九龍佐敦道51號

代租 香港區 九龍區

代售 香港區

中區寫字樓出售 中環士丹利街28B五樓全層 交吉實用面積約五百呎可分期 電H441202 上午K887686下午

沙田火炭坑工業區地 獨立萬五千餘呎 近臨坑 電K602530 劉洽

洋樓出售 尖沙咀 電K249257

二樓出售 向南 電

澳門旺舖 海面 街 電

恒生銀行信託有限公司 香港：H223011 九龍：K314411 地產部洽

九港廉售樓宇 旺角 新蒲崗 電

英皇道鰂魚涌市區工廠 華厦工業大厦 現貨租售．平過港九 電：H248429．241511

夜冷髮品廠 大帝國 電話 167至169號

置安大廈 單位 出售

旺舖租售 荃灣德士古道25號地下 七尺合各行生意 電K六六六壹

吉舖廉售 般含道 地下 電H

單邊向南唐樓 東邊街卅 壹號單邊 向南廣樓 不日完成 只餘地下 四樓 預售處 道西壹六號 電話 H四八三 四四六

西區二樓 大道西 電

出國平售 新界 電K301816

吉樓出售 尖沙咀 天文台道20號 電K

富潔華殷大厦 康寧道64號B十樓396呎,25年期 現收租$100.— 售$27,000.— 電H：248429．241511

旺舖平售 油蔴地舖800呎 年底交吉可分期 電話：H248429．249349

吉舖平售 西邊街44號地下面積850尺九九年期售價拾柒萬元 H七二八七八八黃洽

山東街舖 旺角吉舖出售價十五萬 五千年年期七 十六年合各 行生意租亦 可請按上址 銀行洽即 舊址海外

鴻星營造有限公司 接洽處 電話：K八五二四二〇

勝利樓 九龍何文田勝利道十六號 分期付款 電

羅便臣道 高級新樓 電H23659

美孚特價 三房 電H

美孚洋樓 五期 電K71806

旺舖租售 泰咸道近隧道口旺舖位面積八百餘尺有閣樓私家停車處地點適中合任何商業用途請電K659111梁先生洽

舖位廉售 大國 分期付款 垣天行有限公司 香港皇后大道中 電話：H251511．250959

正記公司 巨型洋樓 海港全景 電

松柏新邨 香港司徒拔道43號 豪華備設 建築全景 巨型洋樓 海港全景 現已入伙

旺角單邊 上海街 百餘呎 電

出國廉售 中環 電K

新蒲崗樓 工廠區 電K

油蔴地商業樓宇出售 電話：K853772

華麗唐樓 旺角花園街 電K804902 K814846

香港仔怡華工業大厦 二千餘呎 廉價租售 電：H248429．241511

葵涌地王新廠 任合與工業大厦十三樓 八千呎至萬七呎租售已入伙電話K715302利洽

太子道商業樓出售 太子道292A—B樓下二樓三樓共8400尺另八個車位全座出售 適合寫字樓學校百貨公司陳列室旅店餐室酒家等用途有意者請電 K373912 K373913

好望角大廈 租售 H468757

中區新樓 有入伙紙（最合銀行）士丹頓街52—56號單邊鴨巴甸街九九九年期六層唐樓材料靚現貨舖合肉食米糧業菜餐廳一樓合酒家美髮服裝診所學校電子製衣業電H式三一六七五張洽

古玩古玉 出售

賣吉樓 角 六萬可分期 電

萬捌即住 北角英皇道 K738133

三萬元買舖 九龍城 電H447198

建達代理物業租售按揭 本公司代理一切物業租售代管租務提供按揭服務歡迎委托問詢買賣租務問題如需洋樓吉舖請電H二四三六五九利源西街十九號四樓

尖沙咀高尚洋樓廉售 金巴利道58—60號 即買即住724呎廉讓$108,000 可分七年付欵 電H-621936 H-617659

德輔樓 中環德輔道中311號九九九年期一梯一伙地點旺盛交通便利商住均可分層出售分期付款加緊建築中欲購從速 鴻星營造有限公司 電話 K八五二四二〇

吉樓出售 窩打老道1A號華德大厦 面積338呎只售36,100 電話：H235003

芝蘭台 香港干德道3至5號 半山區高尚花園洋房 即買即住實用面積由1146呎至1860呎有車位 嘉年企業有限公司中建大厦1602室H225076

洋樓出售

吉地租售

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼

4	112	224	297	336	
9	122	225	299	337	
11	129	226	302	338	
17	133	228	303	339	
30	138	230	307	343	
32	140	238	308	345	
37	154	239	310	346	
46	160	240	311	347	
49	168	259	312	348	
50	170	261	313	350	
57	177	262	314	354	
61	180	265	315	358	
64	183	268	318	368	
68	184	270	319	374	
76	189	271	320	379	
87	190	272	322	380	
88	197	274	324	382	
94	216	277	327	385	
96	217	284	328	386	
100	218	285	329	387	
106	220	286	330	388	
107	222	289	332	390	

中區辦事處信箱號碼

622	666	858	679	870
623	667	861	683	872
625	671	863	685	873
504	554	626	686	876
505	572	628	687	880
506	582	630	688	881
508	587	634	689	884
509	589	636	690	885
510	591	639	691	886
512	593	643	692	887
514	594	644	694	893
517	600	646	695	895
521	601	647	696	898
522	602	649	697	900
524	605	651	698	672
528	608	652	699	675
529	609	655	700	676
530	611	657	702	
532	616	662	709	
537	618	663	851	
544	619	664	855	
548	620	665	865	

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼

901	966
902	967
903	968
904	970
905	971
906	972
908	975
910	977
911	979
912	980
913	986
931	988
932	989
935	990
936	992
951	
952	
954	
957	
958	
961	
964	

旺角辦事處信箱號碼

1370	1425
1371	1426
1373	
1377	
1378	
1379	
1380	
1382	
1384	
1385	
1386	
1389	
1390	
1391	
1393	
1394	
1397	
1398	
1399	
1400	
1401	
1424	

遺失聲明 茲遺失西區街坊會會員證 作廢

遺失啟事 茲遺失香港匯豐銀行旺角分行保管庫第七二七七號鎖匙一條 特此聲明 所失之鎖匙作廢

祝華僑日報四十週年創刊紀念日：風行全球

秦皇寶璽公展會 賀 四野書 禮賢 公之兄 敬題

啟事 花園洋樓

德成行樓屋 代理買賣租按 物業 大廈 電話H：229759．229686

神愛世人 神愛世人甚至將他的獨生子賜下叫一切信他的人不至滅亡反得永生

為滙昌證券公司退股特別聲明 啟者九龍金巴利道弍拾號式樓滙昌證券交易所會員52號九龍證券公司股東... 自一九七弍年六月...

遺失聲明 茲遺失本人有限公司股份 作廢

離職啟事 本公司職員... 自本年六月一日起已離職 此後與本公司無涉

遺失啟事 茲遺失香港匯豐銀行旺角分行保管庫第一〇八七號鎖匙一條 特此聲明 所失之鎖匙作廢

陳金啟事 本人陳金... 會員證遺失 作廢

遺失聲明 本人遺失... 特此聲明

遺失聲明 茲遺失... 特此

遺失聲明 茲遺失西區街坊會會員證 作廢

分類廣告 有 刊在第三十張第一頁

每冊15元 售書處：(一)總社香港荷李活道一〇六號 (二)中區分處砵甸乍街香港華人銀行樓下 (三)九龍旺角辦事處上海街四九七號 (四)九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

★案頭必備★ 商行．工廠 學校．社團 家庭．個人

1972 香港年鑑

華僑日報 輝煌出品 最多資料 最合實用

書報

遺失聲明 A17037 A1807 報失

遺失聲明 茲遺失... 公司股份 作廢

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿刊登，每段（大字四個，細字四十個）定爲一個位，每天收費弍元，刊字如超過一個位，即按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十個 每天二元

賜洽處：㈠香港荷李活道 ㈡中環砵甸乍街香港華人銀行樓下 ㈢九龍旺角上海街四九七號 ㈣九龍代理佐敦道碼頭售票處側

招生

聖心 英中數學 GCE 化學 英文

游泳 經驗教師 游泳班 K H 六八五四八四七三

英文會話 學如 個別教授 K九二九八二

舞 高級 私家 個別 造深 九成 李瑞安娜 授初學五元 料 B 37號

學士上門教 會話 英語 拼音 各級文法 英文 日文 180國際郵箱 726237

吳氏英語 會話 百貨 拼音 柯士甸道105 十樓 K675896

碧琪裁剪 招男女生 時間任選

首飾畫 專授珠寶首飾畫

國語 北平教師 分班或個別教 九龍平安大廈12樓15號 K301408

Y.W.C.A. 廣告美術設計 6月14號 逢一三晚六時在香港都爹利街11號五樓上課 電238533 六月13開逢弍、四晚六時在九龍窩打老道山文福道五號上課 電307311—20

韓氏 英數 化學 新數 理數 克明 教導 學校 二一〇 K730089

匯賢成書專 夜學班 英文 星期 招 牌 班 週末 中大 大學 校址 九龍 六 電話 107

香港婦女補習學校 香港補習夜校 英皇道26號 H703722 金巴利道76 K680895
國語 國文 英文會話 打字 拼音 珠算
會話六級中英教師教授英文六級初學字母起 各科新班均已開課入學從速

明理 一年制預科 假期預習 數理組 修科度 創辦 應 六月十開課 請親到軒尼詩道354號昌榮大廈報名 電詢H747159 歷年補習生港倫大會考試績優異

凱銘學校烹飪專科 專家教授招收下列各班男女學員：（甲）正宗粵菜班 （乙）正宗京菜班 （丙）粵式燒烤班 （丁）粵式點心班 校址：香港石塘咀皇后大道西506—508號四樓 電話：H471968號梁華卿寄

立美教授 中西菜 西餅 點心 嚒點 燒臘 花心 地址銅鑼灣波斯富街114號 榮大廈12樓S座 利舞台對面 電話H762855（冷氣設備） 簡章備索 歡迎參觀

青年會 幻燈片班 裁剪 西式彩色 六月七日新班 所名必列者士街 電話 432201

立案 香港工科學校 K305075 H708115 旺角彌敦道601號創興銀行3樓 北角渣華道37至39號弍樓 六月七日新班開課 電機 維修技術工程 冷氣 維修技術工程

立案 香港工科學校 K305075 H708115 旺角彌敦道601號創興銀行3樓 北角渣華道37至39號弍樓 六月七日新班開課 機械 繪圖公模設計工程 建築 繪圖計則測量力學

立案 香港工科學校 K305075 H708115 旺角彌敦道601號創興銀行3樓 北角渣華道37至39號弍樓 六月五日新班開課 機械 繪圖公模設計工程 建築 繪圖計則測量結構 廣告畫 室內設計 時裝設計 工廠管理 數理化科 無綫電 航海電報 冷氣工程 電機工程

立案 香港工科學校 K305075 H708115 旺角彌敦道601號創興銀行3樓 北角渣華道37至79號弍樓 六月七日新班開課 廣告畫 時裝設計 室內設計 油畫素描

立案 香港工科學校 K305075 H708115 旺角彌敦道601號創興銀行3樓 北角渣華道37至39號弍樓 六月七日新班開課 無綫電 修理工程 航海 電訊報務

小姐 英人 個別英語會話 尖沙咀 K670272

樂迷佳音 樂器 鋼琴 唱歌 小提琴 教授

本報爲加強分類廣告服務，由即日起增設電話專綫爲刊戶服務。各欄分類廣告，均可先用電話洽登，並以郵寄支票或郵票方式付費（郵票請用一角或五分，如用一角五分收銀印花亦可）。利便刊戶，不用往來跋涉。但刊登法律性聲明啓事，仍請到本報總社或各辦事處辦理。又本報各辦事處仍照常接登分類廣告。惠顧諸君祈爲垂注是幸。

（一）總社：香港荷李活道一〇六至壹壹六號
（二）中環分處：砵甸乍街香港華人銀行樓下
（三）九龍旺角辦事處：上海街四九七號
（四）九龍代理：佐敦道碼頭售票處側集益五號

（刊登分類廣告專綫電話：H二二一五八三 每日由上午九時至下午五時止）

登分類廣告。請打電話：H221583

香港標準商科外文學校 教育司署立案 招6月份新生及插班生
校址 北角英皇道425—431二、三樓全座國賓戲院前 電話H611601
日文班 法文班 國語班 英文拼音 英語會話 成本會計 珠算 口件價 出文計 別文速記 商業信札 裁剪全科 高級會計 商業簿記 告內計 廣室設 （開課六月五號）

速成 K883376 商科語言學校 剪裁 化粧 彌敦道717號二樓

取締役：山田惠子小姐 速成日文專科學校 そくせいにちぶんせんかがっこう 讀本 速成會話 拼音法 彌敦道717號八珍樓三四樓 電：883376 分校九龍城界限街183號（嘉林邊道口）

國語 京北教師 兩月速成 恩平道48號 式個組 電話 教月卅元

結他 琴 鋼琴 歌唱 名樂教師 敎授 電話 四四 道487 會

吳國平 曾在電視示範催眠學 教授 自我催眠療法 ★預防精神崩潰・根治神經衰弱★ 遺、失眠、恐懼、焦慮、緊張、悲觀、自卑、憂鬱、心悸、口吃、羞怯、痛楚、矯正心理、戒除惡癖、防止自殺 香港銅鑼灣道25—31號四樓C中華催眠學院電話：H767871

國際電專 1950年創立英皇道87號 H705513 彩色電視 P A L 彩色電視 無綫電及電視全科 電報班 晶體管班等各科適合初學由淺入深 時短費廉 電報畢業生權利比利國牌 最多 新班6月5日

教英 師美 會話 國際語文學校 代譯各國文件 德法國 KOWLOON BRANCH 分校 九龍漢口道漢大廈601室（新樂戲院對面）
日文 日本教師

英人教師 MR EDWARD 及個別教授 會話 三樓 電話H 七仔 五道 各科 一英文 號

德信烹飪學校 專科大廚五位長駐訓練下列廚師 粵菜 西餐 燒烤 點心 配酒 （電話索取簡章 免費寄到） 彌敦道四七七號二樓 電話K303062 校長：鄧之F・C・F・A LONDON

結他 入門 中環雪利街7/2 241894 民歌 唱歌 實施 代四組 結他 樂隊 粵樂

郭彬 授舞 英國皇家教師 舞會 交際 749 尖沙咀 H801508

TOEFL 領事館 留學 口試 訓練 G.C.E 試 INTERVIEW 30日 K668156

托兒 私家 招收 兒童 一流 K817245

蕭文 授舞 每天全科 四五 十元 G座

天才青年琴畫 設新速成油畫國畫水彩素描鋼琴結他歌唱裁剪恰恰搖擺一藝傍身出國更加要學幾科 只收一科學費兒童半費 旅行寫生 實地指導 青年進修良好機會油畫肖像國畫實學 勝利道八號三樓K840180

速成 K883376 商科語言學校 拼音 英婦會話 日文 打字 C&F 珠算 簿記 信札 速記 國語 彌敦道717號旺角道口八珍樓三樓 分校九龍城界限街183

史正中書法 授各國中正書法 管理本中心 K 665028

英語會話 英人個別教授 分組特別設會話 H七〇九四八

速成 K883376 商科語言學校 法文 德文 彌敦道717號三樓

中西日文 研究 小組 音樂 尼詩道五二號

運動 亞洲 游泳 選手 晚七時 K304447

女師傅教授中西女服

五元保會 教舞 流行舞 K

留美女師

針灸 生招 K

曾河福 教授游泳

林鳴 曾在無綫電視及東南亞巡迴示範 教授 氣合自我中西 催眠療法 22年經驗 預防精神崩潰 根治：過敏、失眠、心理病、自卑、健忘、感靜、試前恐慌、憂鬱、增減肥、遺尿、口吃。 林鳴催眠學院 尖沙咀彌敦道81號樓上 電梯12字 電話K949531

油畫 水彩 大班 午間 大師 三日一次 寫生 素描

經驗托兒 K 招收

日語 上門 留日

佩蘭畫苑

學車衣 女日夜 招男女

小提琴室 華聲

時代曲 歌曲 樂理 國語 標準 名家 個別 速成

房屋設計 全座 房屋 晚間 實用 計則 K304447

時裝畫 設計裁剪 法名家四月發證書 職業專科 新裝創作・彩色時裝 男女四季・人體姿態 珠飾編織・成衣數剪 設計學理・首飾髮型 漆咸道136號11樓A 741231 個別月35日夜班

官塘日文班 由公會出版日本官主辦 招六月份新生及插班生 六號開課 瑞和街七一號 電：K893942

室內設計 設計 別設 K 九八九林

英人教授 文英法語 國際 金禧樓十二樓 K 882039

速成商科語言學校 四科月費50元 畢業證書 LCC、PITMAN 商業全科 早午晚班 簿記 打字 珠算 信札 速記 CIF 正校：彌敦道717號二樓（旺角道口）K883376

保證成功 香港稅例 各業會計 成本會計 模型雕塑班 商業信札 國畫班 數理化班 航空地勤 英文速記 訓練班 裁剪全科 美容儀態班

英婦會話・德文・法文・日文・國語・西班牙文・簿記・會計・速記
以上各科均由各該國名教授授課・修畢各科均發畢業證書外・另備有L.C.C.及PITMAN-AIA GCE 考試
打字全科—全部新機，四十元學到畢業 TOEFL班 劍橋大學英文文憑班 電腦打孔機孔訓練班
英語拼音—一月速成龍氏及國際音標 英文文法及寫作・國文・葡文・拉丁文 出入口文員班
珠算全科—學費廿元包教曉・一月速成 倫敦大學教育普通文憑英文科班 廣告畫裝飾班

人人可讀 香港商科語言書院 立案 安德烈博士主理 被稱爲規模最大及師資最好學府
九龍旺角彌敦道603—609號新興大廈三樓 電話：K-858440
九龍旺角彌敦道593—601號廖創興銀行大廈五樓 電話：K-859364
九龍旺角彌敦道687—689號三樓（美美百貨公司右鄰） 電話：K-945747

中南電子工業學校 政府認可 招早午晚班男女生 高級電視專科、晶體管AM/FM科 無綫電工程全科6月7日開課 旺角彌敦道564四樓A—E 電K845360

HONG KONG RADIO INSTITUTE 香港電專 彩色電視及無綫電工程各科 即招日夜新班男女生，六月五日開課 軒尼詩道4 3 9號 電話：762071

灣仔日文今日開課 四樓 中日文 教授 西方

鑫寶場 專科 招生 首飾 K 678202

立案 雪莉裁剪學校 個別教授 時間任擇 正校：北角南方大廈四樓O座 電話：H704924（皇都戲院右鄰） 分校：軒尼詩道三四三號六樓 電話：H753861（百樂門酒家對面）

英日小國語語姐語 街加 大厦 四樓 日語拼 北京 H774490

梁舜燕 親自教授 化粧儀態美容師班 面部按摩模特兒班 大道中振邦大廈五樓402室 電話H236625

營業

上海工程 冷氣 收冷氣 修理 各種 冷氣 K 三〇〇八二六〇四

萬能架 門鎖 工廠防盜鐵閘 電話 K 864437

電子影印 新到影印機免費保用一年 副本數份照實用快捷寫字樓工廠學校家庭適用詳情 請電：H六二一七三 佳必麗

東南影印 黑白 文件 圖書

代製模 快而準 啤模 任何模型 五金模 膠模 起貨快 電 0406549

註冊 公司註冊 有限公司 商業 903室

專改西裝 B 四樓 H 227786

通達冷氣 K 308994

雪櫃翻新 K 884416 840936

油印 即日起貨 柯式 印刷 各種

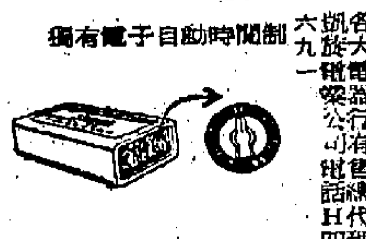
裝飾設計 K 泥水 油漆 工程

複印機 收銀機 計算機 打字機 友邦打字機公司 九龍平安大廈一樓 H236495 K311891

標準卡色 錄音盒 包括零件 全套八毫 不銹鋼片・防潮錄音紙・不銹鋼柱・大小鋼膠碗・內盒・外盒・ 永聯貿易行 李寶椿大廈727室 電話H四三八九一七

波蘭鋼琴 LEGNICA 及CALISIA 質優音美款靚・分期保用 總代理：樂聲琴行 香港軒尼詩道305號 電話：H742740 H751065

英國特級 牆布 平通港九 連工包料每方呎特價$1.20 最新花式 精工糊裱 K675257 K673400

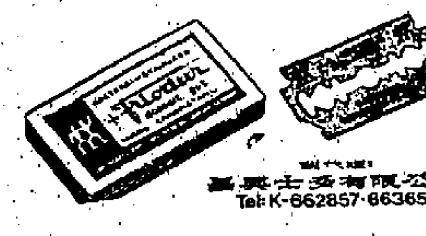
獨有電子自動時間制 家樂牌


1971—1972年度輸美羊毛類配額六萬碼出讓 WOOLLEN APPAEL GROUP II BASKET 有意者請電 K211382譚君接洽

油印 中英文打字油印 各種表格 K

即日起貨 印刷 各名片 信封 信紙

字機打 修理 買賣



不銹鋼刀片 人牌 德國新裝 Tel:K-662857・663650

天面漏水 專長 新法防漏

修理電視 黑白 彩色 天綫 H445461 快捷

遠東打臘 地板 車磨

電視 急修中心 大部 H 有

國際油印 中英文打字 K857336

皮褸 定做 世界公司 現沽各樣掠毛 褸軟皮褸卡曲 尖沙咀金馬倫道26號地下 電話K678750・667149

打字機電子計算機 原箱新機 平通港九 舊可換新 永恒洋行文儀部 大道中35商業大厦二樓（近皇后戲院）H245792

冷氣 買賣 修理 拆裝 噴油 雪櫃 H745803 H730360

國埠裝箱 H 729522

打臘 抹窗 電機洗地 服務港九 K656073 K334621

加拿大升學 代申請中學工專學位不需會考合格均可就讀代辦領事手續專售廉價機票 科力旅行社 K674651 K674408 彌敦大廈十三樓B—1

日本髮料

抹窗 打臘 專門人才 清潔全科 H471633

萬能角鋼 百葉窗簾 K

強記裝飾

無綫對話機 三友電業公司

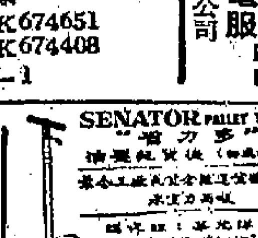
應鐘堂 每日下午一至九時 308

借錢 電K八〇六九四七

中西文具 供應寫字樓 包用品裝 出品：東方藝術各類賀咭 一雅文具製咭公司 中區士丹利街58—64號 送貨電話：H236382 H238537

裝修工程 大小 各類

精印膠袋



修理 電視中心 彩色黑白・收錄唱機 天綫安裝・快捷妥當 專車日夜服務港九新界各區 H708496 K794777

三日起貨 保證準時 公司

游氏雕塑 NT61207

東方影印 左筆根

西米餅售

專修冷氣

打字機

夏季針織

修理音響

冷氣機修理

冷氣

戒酒互助社：你是否很想戒除酒癖或你的家屬是否正爲酒癖所困擾呢？請與我們聯絡電話，K六七四一〇一 H二三四一五七 會面時將以英語爲媒介

高級樓宇裝飾材料 新到意大利六分方金柱皮石新花款意大利紙磚、磁磚通花磚、牆壁裝飾藝術磁畫、雲石地台磚、日本名廠新花磁面紙皮石、地台紙皮石、德國及歐洲名廠不銹鋼鋅盤不銹鋼及古銅裝飾版、花式新穎取價公道歡迎各界選購 鎮兆洋行門市部 香港大道東一〇二號 電話七五四三〇四至七

搵我 地毯 專營各國地毯 代客實量新舖地毯 清洗及修補地毯工程 大小生意 H724644 晚K440669

打字機 修理

徵求

徵金 徵閣

失婚徵伴侶

廠商注意

徵求靚牌

蓮娜婚姻服務公司 登記仕女遍及世界各地組織健全服務快捷 婚姻 星期日照常・彌敦道525號賓亨大廈B座1108室（電梯按11字冠冠樓上面）K313409

誠徵女友

誠徵女友

誠徵洋樓

徵求校舍

徵買酸枝

徵北角廠房 如有北角、或測魚涌、區廠面積二三千尺出讓者希電K四八四七

徵求旺舖

誠意徵婚

婚姻資料館

高價徵書

誠徵女友

蘭心育嬰

徵器材

眞善美婚姻服務公司

旅運

海河游浴

長洲旅遊 住松廬別墅 請

貨倉

瑞香園 代客貯貨 電話四四八八七二

珠寶

寶光石珠 大道中八十弍號

尚有分類廣告 刊在第十張第四頁

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費弍元，刊字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

賜洽處：㈠總社香港荷李活道一〇六號 ㈡中環分處 ㈢九龍辦事處 ㈣九龍旺角 [illegible]

租賃（香港）

大梗房租 灣仔馬師道九號金國大廈 [illegible]

洋樓出租 港島跑馬地 [illegible]

和合大樓 [illegible]

珊瑚閣 [illegible]

半山向南 [illegible]

禮頓道租 銅鑼灣禮頓道 [illegible]

大小寫字樓招租
永基大廈 · 永順大廈
（德輔道西26—30 文咸西街64—66號）
商業旺區 交通便利
空氣調節 租值特廉
電話：H四三三五四二

意注主業
頂山線山旬道根柢人西名搭樁相籌行洋商及...（[illegible]）
H-718301 內線585 H-751293
H-751196 H-740639

二樓招租 [illegible]

寫字樓租 電話H四三〇三 [illegible]

梗房出租 [illegible]

中區旺樓 利源西街25號 [illegible]

堅道舖面 舖面即可營業，分租交通便利 [illegible]

上環招租 文咸西街 [illegible]

中區舖位 大國貨公司26號 [illegible]

雙人寫字 [illegible]

寫字樓出租 [illegible]

寫字樓租 新昌公司 [illegible]

柴灣廉租 勝景工業大廈 八千八百尺 同天台 電H七一九七五

廠房平租
柴灣勝景工廠C座五樓現入伙電四四三九四一或晚七四一九一三洽。

中環寫字樓旺舖招租
1 德輔道中245號德祐大厦地下
2 四樓五間面積各300至490呎
德祐大厦管理處洽看
或電話：弍二七七六五

廠房 貨倉 [illegible]

短住幽雅洋樓
冷氣 電視 一廳三房 半山 日租 住家 香港 九龍 …
泰華冷熱水 地氈 三房一廳 跑馬地 週租 長期 詳情 洋海 酒店有限公司
電話 H-7642 H-7677 H-7238

黃竹坑特級廠房
香港仔藝品公司對面樓高七層每層七千至二萬尺三面單邊樓底高十二尺㑹門特大光綫充足即可入伙自用廠房祗餘兩層廉價租售接洽處：信誠公司
電話H：二三三六九二

清靜梗房 [illegible]

德亨大廈 文咸西街50號 [illegible]

梗房出租 [illegible]

中環寫字樓 [illegible]

吉舖招租 [illegible]

吉樓招租 [illegible]

寫字樓招租
中區銀行大厦寫字樓約1100呎地點適中兩面單邊光線充足有意請
電H二三一六三七張洽

德輔道西206 商業三樓 特價租售
一梯兩伙 九九九年期
電話 H484194—7（四綫）

吉樓招租 [illegible]

銅鑼灣

租 軒尼詩道292地下（德興大厦）約六百餘尺電話H7231 51古洽

唐樓出租 [illegible]

寫字樓租 [illegible]

柴灣 海源工厦 平租
祥利街29—31號新建3層廠房兩便大單邊 [illegible] 洽租處：香港文咸東街72號地下
電話：H431591 H431597

貨租層分厦大廠工
近香港仔警署
啓時工業大厦
三面單邊由八千至一萬尺即可入伙 貨客電梯 柱位少 光綫充足
洽租處：太子大厦1941室
啓時有限公司電話H226553

寫字樓貨倉 [illegible]

商業新樓 永吉街 [illegible]

地下廠租
工廠金合車門易四千呎足24灣筲等貨印上口僱綫二一二號河箕業倉務落可工電呎樓千地街灣電工五貨停友錄有二四下22西
601692

香港仔黃竹坑（天恩工業大廈對面） 寫字樓格調之 松栢工業大廈分層招租
（黃竹坑道運動場隔鄰）
三千餘呎起．四面單邊．天台廣告位招租
洽租處：順昌有限公司或本廈
電話 H四三五二四三．四三五二四四

灣仔旺舖 商業閣樓 出租
電話：H七二六〇九〇洽

售租住宅旺舖九港
香港：[illegible]
九龍：[illegible]
洽租處：K八一九一六

洋樓招租 [illegible]

全新座商業樓宇招租 [illegible]

半山洋樓租 [illegible] 7299

交吉唐樓 [illegible]

上環樓租 [illegible]

全層出租 [illegible]

唐樓招租 [illegible]

銅鑼灣旺舖
軒尼詩道527號地下招租近道亨銀行1000呎電
H 776181

吉樓招租 電話H四八二八一四

商業樓宇

寫字樓

招租舖位 中區六百呎至九百呎堅尼地城 [illegible]

租賃（九龍）

旺舖廉租 [illegible]

彌敦道樓 [illegible]

洋樓招租 [illegible]

吉屋租售 [illegible]

廠房招租
新蒲崗廠房數層每層八千餘呎交通方便水電冷氣設備齊全裝有一〇〇四噸爐優工容易合各行業用有意請電NT二一五一四一林洽蒲尾

（九龍） 吉樓招租 [illegible]

廠房招租 電K306025洽 [illegible]

佐敦碼頭 [illegible]

吉樓招租 [illegible]

北角大廈 [illegible]

裕仁大廈 譚扶林道96號
環山面海 空氣清新 頂樓四房 兩廳有車 位1500呎 月租2500 元即可入 住專用天台或配備 傢俬面議 電K234537徐

樓舖出租 [illegible]

高尚住宅 [illegible]

花園洋樓出租
嘉林邊道秀竹園道口三房兩廳工人房露台整層冷氣電備全連傢俬月租千八電K三六七一六〇

深大吉舖 [illegible]

地下廠房 [illegible]

新樓招租 [illegible]

唐樓招租 [illegible]

工廠出租 [illegible]

洋樓出租 [illegible]

寫字樓 [illegible]

尖沙咀 商業招租 [illegible]

旺舖招租 [illegible]

大單邊閣 彌敦道769號 [illegible] 招租 802766

陳列室租售
西環卑路乍街44號錦茂工業大廈地下前座實用1,300呎租$3,200（包差餉）售$280,000適合各商業陳列室用租售處：錦茂建築有限公司大道中74號皇后大廈506室
電話：H二三六〇四九

洋樓招租 [illegible]

大舖招租 [illegible]

舖位出租 [illegible]

唐樓招租 [illegible]

美孚廉租 [illegible]

葵涌瓜灣土 單層廠房廉租
[illegible] H235235 H243261洽

吉樓招租 [illegible]

九龍灣 [illegible]

麒麟閣租
九龍太子道弍四四 3座E樓 12座F樓 2座G樓 一廳套房 兩浴室廚 房工人房 廁所連車 位本廈管 理處洽或 電H弍三 〇九七二

尖沙咀
加連威老道58號 用面積約一千呎各 式商種 適合各租用 業 途 電K680786 K452714 K452764

青山道偉林工業大厦 工廠廉租
九龍瓊林街111號實用每層六千餘呎
電話：K843060．848320

廠房招租
新蒲崗廠房數層每層八千餘呎交通方便水電冷氣設備齊全裝有一〇〇四噸爐優工容易合各行業用有意請電NT式一五一四一林洽蒲尾

向海大房 [illegible]

吉舖租售 [illegible]

官塘廠租 [illegible]

窩打老山 [illegible]

吉樓招租 [illegible]

美孚二期 [illegible]

尖沙咀 庫地位舖
漢口道38至40號地下舖位950呎地庫1500呎租售均可有意請到該大厦管理處引看 電話K367948洽

城南道 [illegible]

廠房租售 [illegible]

佐敦道 商業樓宇 出租 [illegible]

廠房 旺舖 招租
葵涌道工廠大厦地下弍千餘呎貨倉工場最合即租即用免頂手費廉租另荃灣沙咀道旺舖九百餘呎適經營各行業月租壹千四百元詢問電話
K676658 K682782

官塘鴻圖道17號 發利工業大厦 招租
7100—平方呎
洽租處 嘉利建築有限公司
九龍星光行1529室電話K676767

二樓招租 [illegible]

九龍 旺舖招租
油麻地彌敦道四八二號地下適合任何行業
出租電話：八五二四一〇．八五五〇〇

工廠出租
萬昌工廠 青山道 5321/5324 38.40 永康街
官塘 敬業街 工廠樓
西環 46東A路地下街
石塘咀 寶德街 工廠
六安大押有限公司 香港威靈頓街卅九號 電話 239322 239292

分類廣告 尚有刊在第十張第一頁

華僑晚報 每日經常出紙兩次
第一次個正午發售 第二次版四時發售

旺舖招租 [illegible]

土瓜灣 廠平租 落山道一〇八號志昌工業大厦 電H四四二二六 H四四二二七

廠房招租
新蒲崗工業大厦五樓捌千餘尺即用平租辦公時間電K212261黃

尖沙咀 [illegible]

廠房招租 [illegible] K713865

洋樓招租 [illegible]

尖沙咀樓招租 [illegible]

基隆街103號地下 街市舖招租
近基隆街街市
即可入伙開業
紹昌建築公司本地盆洽

利舞臺 海運
快將盛大獻映
金像影帝：阿歷堅尼斯
性格巨星：羅拔紐頓 領銜主演
狄更斯原著
苦海孤雛
Oliver Twist
金像導演：大衛連最得意傑作

海運 明天選映 徇衆要求
榮獲四項金像獎冠軍片
霍士公司巨獻特麗七彩新藝綜合體
國王與我
金像影帝：尤伯連納
藝術艷星：狄波拉嘉 領銜主演
橫掃影壇，到處打破最高紀錄！

大世界 麗宮 金星
最後今天五場獻映
滾滾紅到滾滾綠黑
七彩闊幕
蠻漢刁妻

國泰
映期無多
綠野尋春
裸體騎馬，綠野馳騁！
兒童不宜
桃源蕩娃

東方·凱聲
榮獲國際獎多項
天後 盛大獻映

血腥星期日
"sunday bloody sunday"
金像大導演 尊史萊辛加
金像影后 格蘭達積遜
彼得芬治
梅利克
世界權威影評一致推薦！到處創紀錄！
艷麗七彩

今日南了
華僑日報出版 每本五毫